楳図かずお *Kazuo Umezu*

1936年和歌山県生まれ。
1955年『森の兄弟』でデビュー。
以後、[恐怖漫画の神様]となる一方
『アゲイン』等でギャグ漫画にも新風を送る。
1975年『漂流教室』で小学館漫画賞受賞。
代表作『まことちゃん』『14歳』『洗礼』
『おろち』『わたしは真悟』など。

My Name is Shingo
VOLUME 3
Umezu Kazuo Presents



My Name is Shingo
3
わたしは真悟
楳図かずお

小学館文庫
うA-43
¥581

ISBN4-09-192433-6
C0179 ¥581E
9784091924339
1920179005813
定価：本体581円＋税

My Name is Shingo
VOLUME 3
Umezu Kazuo Presents

小学館文庫既刊

[きりひと讃歌]手塚治虫……全3巻
[MW(ムウ)]手塚治虫……全2巻
[陽だまりの樹]手塚治虫……全8巻
[I・レイアール]手塚治虫……全1巻
[地球を呑む]手塚治虫……全1巻
[グリンゴ]手塚治虫……全2巻
[キャプテンKen]手塚治虫……全2巻
[白いパイロット]手塚治虫……全1巻
[ロマンス]手塚治虫……全2巻
[勇者ダン]手塚治虫……全2巻
[ふしぎな少年]手塚治虫……全1巻
[フルムは生きている]手塚治虫……全1巻
[夜明け城]手塚治虫……全1巻
[鉄の道]手塚治虫……全1巻
[スリル博士]手塚治虫……全1巻
[光手塚治虫……全1巻
[ジャングル大帝]手塚治虫……全2巻
[旋風ア二手塚治虫……全1巻
[ケン一探偵局]手塚治虫……全1巻
[カムイ外伝]白土三平……全15巻
[カムイ伝]白土三平……全12巻
[サスケ]白土三平……全10巻
[忍者武芸帳・影丸伝]白土三平……全8巻
[忍法秘伝]白土三平……全10巻
[忍者武芸帳]白土三平……全4巻
[ワタリ]白土三平……全4巻
[赤目]白土三平……全1巻
[忍者旋風]白土三平……全2巻
[忍者旋風シリーズ 風魔]白土三平……全2巻
[忍者旋風シリーズ 真田忍法]白土三平……全2巻
[狐小僧]白土三平……全1巻
[死神少年ナム]白土三平……全2巻
[シートン動物記]白土三平……全2巻
[無風伝]白土三平……全1巻
[忍者人別帖]白土三平……全2巻
[七ツ橋の岩]白土三平……全1巻
[泣き鬼]白土三平……全1巻
[鬼泪]白土三平……全1巻
[サバンナ]白土三平……全1巻
[ペンテウス]白土三平……全3巻
[バッコス]白土三平……全3巻
[野牛の歌]白土三平……全1巻
[ワタカ]白土三平……全1巻
[お仙]白土三平……全1巻
[人間交響楽]矢島正雄＋弘兼憲史……全19巻
[ラストニュース]弘兼憲史……全1巻
[ねじ式]つげ義春……全1巻
[紅い花]つげ義春……全1巻
[隣人]F・不二雄[異色短編集]……全3巻
[2001年女王]松本零士……全4巻
[四次元世界]松本零士……全1巻
[聖凡人伝]松本零士……全6巻
[ワダチ]松本零士……全1巻
[ワダチ(ワイド)]松本零士……1～8巻
[銀河機関車]松本零士……全1巻
[同・級・生]楳図かずお……全1巻
[東京ブラストーリー]楳図かずお……全3巻
[あすなろ白書]柴門ふみ……全4巻
[YAWARA!]浦沢直樹……全19巻
[パナシル(BAN)]浦沢直樹……全6巻
[佐武と市捕物控]石ノ森章太郎……全10巻
[HOTEL]石ノ森章太郎……1～20巻
[凄腕]上村一夫……全1巻
[一業大日記]上村一夫……全1巻
[めぞん一刻]高橋留美子……全10巻
[神の左手悪魔の右手]楳図かずお……全4巻
[わたしは真悟]楳図かずお……全7巻
[イアラ]楳図かずお……全1巻
[14歳]楳図かずお……1～11巻
[ザ・ムーンショー]秋山……全4巻
[りびんぐゲーム]星屋もろる……全7巻
[F エンペラ田……全1巻
[歩くと]谷口ジロー……全1巻
[摩の木]谷口ジロー……全1巻
[ブランカ]谷口ジロー……全2巻
[神の犬]谷口ジロー……全2巻
[広島もんです]吉田戦車……全5巻
[コキーユ 貝殻]山本おさむ……全1巻
[赤色エレジー]林静一……全1巻
[ルームメイツ]近藤ようこ……全3巻
[凍くにあのこ]近藤ようこ……全1巻
[墨攻]酒見賢一＋森秀樹……全8巻
[イオナ]渡井健……全8巻
[やとがら]藤原ヒロユキ……全10巻
[メドゥーサ]かわぐちかいじ……全8巻
[いまきのひと]玖保キリコ……全8巻
[最終戦争]花咲アキラ……1～32巻
[釣りバカ日誌]やまさき十三＋北見けんいち……全7巻
[ツルモク独身寮]窪之内英策……全7巻
[あどりぶシス倶楽部]細野不二彦……全1巻
[うさぎレーシングBOYS]細野不二彦……全1巻
[うさぎレーシングBOYS]細野不二彦……全1巻
[Blow Up!]細野不二彦……全1巻
[妖怪博士の朝食]水木しげる……全2巻
[悪魔奇ッ怪紳士録]水木しげる……全1巻
[木槌の誘い]水木しげる……全1巻
[史記]横山光輝……全1巻

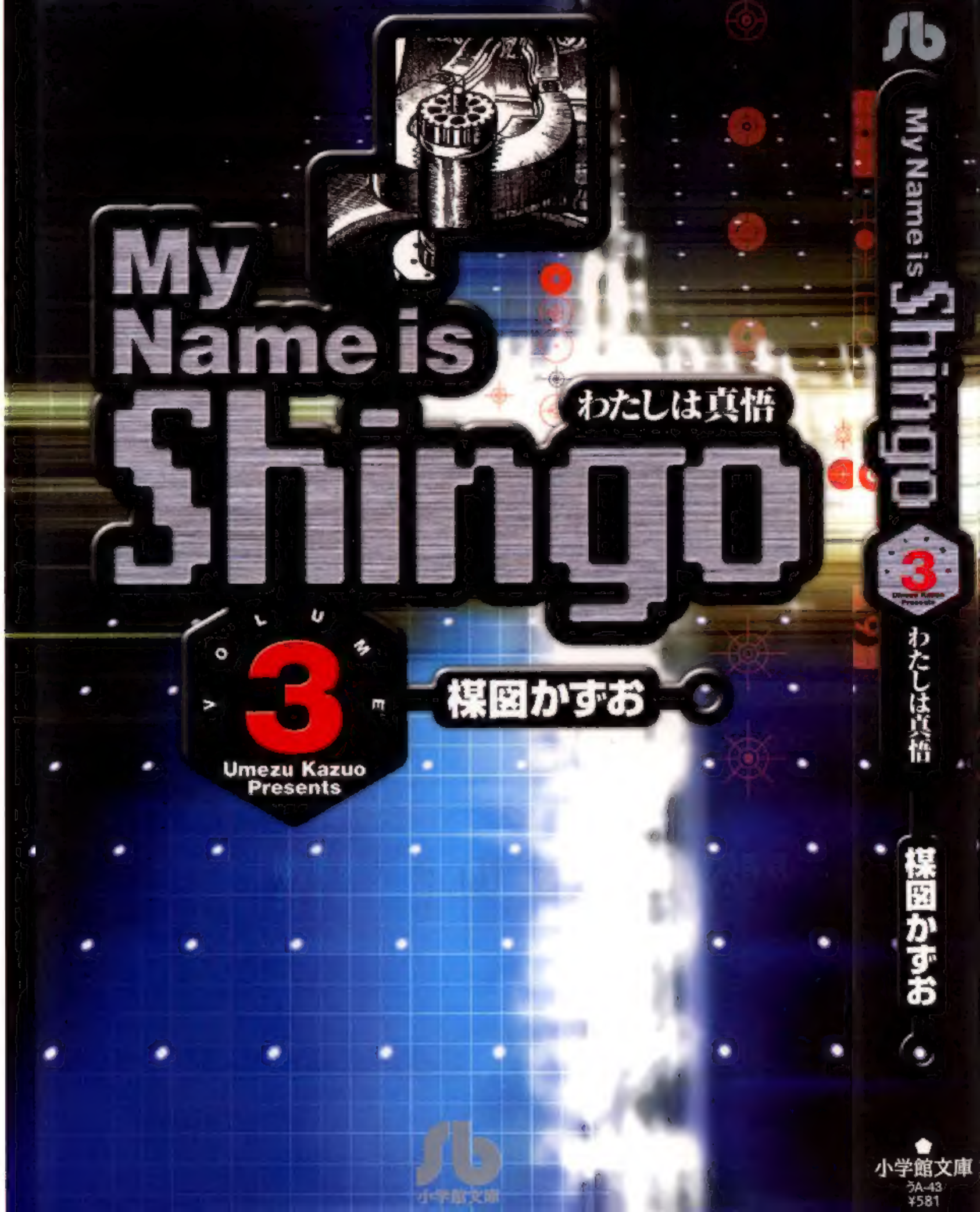
楳図かずお *Kazuo Umezu*

1936年和歌山県生まれ。
1955年『森の兄弟』でデビュー。
以後、[恐怖漫画の神様]となる一方
『アゲイン』等でギャグ漫画にも新風を送る。
1975年『漂流教室』で小学館漫画賞受賞。
代表作『まことちゃん』『14歳』『洗礼』
『おろち』『わたしは真悟』など。

My Name is Shingo

VOLUME 3

Umezu Kazuo Presents



My Name is Shingo
わたしは真悟
3
Umezu Kazuo Presents
楳図かずお

小学館文庫
うA-43
¥581

ISBN4-09-192433-6

C0179 ¥581E

9784091924339

19201790058 13

定価：本体581円＋税

My Name is Shingo 3

Umezu Kazuo Presents

小学館文庫既刊

【きりひと讃歌】手塚治虫……全3巻
【MW／ムウ】手塚治虫……全2巻
【陽だまりの樹】手塚治虫……全8巻
【I・Lアイエル】手塚治虫……全1巻
【地球を呑む】手塚治虫……全2巻
【グリンゴ】手塚治虫……全2巻
【キャプテンスカイ】手塚治虫……全1巻
【白いパイロット】手塚治虫……全1巻
【ロマン】手塚治虫……全2巻
【勇者ダン】手塚治虫……全1巻
【ふしぎな少年】手塚治虫……全1巻
【フィルムは生きている】手塚治虫……全1巻
【夜明け城】手塚治虫……全1巻
【奇子】手塚治虫……全1巻
【スリル博士】手塚治虫……全1巻
【光】手塚治虫……全1巻
【ジャングル大帝】手塚治虫……全2巻
【旋風Z】手塚治虫……全1巻
【ケン1探偵長】手塚治虫……全15巻
【カムイ伝】白土三平……全12巻
【カムイ外伝】白土三平……全10巻
【サスケ】白土三平……全6巻
【忍法秘話】白土三平……全6巻
【忍者武芸帳 影丸伝】白土三平……全8巻
【ワタリ】白土三平……全4巻

【赤目】白土三平……全1巻
【忍者旋風】白土三平……全2巻
【忍者旋風シリーズ 真田剣流】白土三平……全2巻
【忍者旋風シリーズ 風雲】白土三平……全1巻
【狼小僧】白土三平……全2巻
【死神少年ギム】白土三平……全1巻
【シートン動物記】白土三平……全2巻
【無風伝】白土三平……全1巻
【忍者人別帖】白土三平……全2巻
【七ツ鯛の岩】白土三平……全1巻
【泣き原】白土三平……全1巻
【鬼泪】白土三平……全1巻
【サバンナ】白土三平……全1巻
【ペンテウス】白土三平……全1巻
【バッコス】白土三平……全3巻
【野牛の歌】白土三平……全1巻
【ワタカ】白土三平……全1巻
【お仙】白土三平……全1巻
【人間・高杉晋作 正編＋弘前藩史】……全19巻
【ラストニュース】諸星大二郎＋弘前藩史……全7巻
【ねじ式】つげ義春……全1巻
【紅い花】つげ義春……全1巻
【藤子・F・不二雄【異色短編集】……全4巻
【1000年女王】松本零士……全3巻
【四次元世界】松本零士……全1巻

【聖凡人伝】松本零士……全6巻
【ザ・コクピット】松本零士……1～8巻
【ワダチ】松本零士……全1巻
【電気機関車】松本零士……全1巻
【同・級・生】柴門ふみ……全1巻
【東京ラブストーリー】柴門ふみ……全3巻
【あすなろ白書】柴門ふみ……全4巻
【YAWARA！】浦沢直樹……全19巻
【パイナップルARMY】工藤かずや＋浦沢直樹……全6巻
【佐武と市捕物控】石ノ森章太郎……全10巻
【HOTEL】石ノ森章太郎……1～20巻
【凍結】上村一夫……全1巻
【一条real日記】上村一夫……全1巻
【めぞん一刻】高橋留美子……全10巻
【神の左手悪魔の右手】楳図かずお……全4巻
【わたしは真悟】楳図かずお……全7巻
【イアラ】楳図かずお……全1巻
【14歳】楳図かずお……1～11巻
【ザ・ムーン】ジョージ秋山……全4巻
【りびんぐゲーム】星里もちる……全7巻
【F エフ】六田 登……全19巻
【歩くひと】谷口ジロー……全1巻
【犀の木】内海隆一郎＋谷口ジロー……全1巻
【ブランカ】谷口ジロー……全2巻
【神の犬】谷口ジロー……全2巻

【伝染るんです】吉田戦車……全5巻
【コキーユ 貝殻】山本おさむ……全1巻
【赤色エレジー】林静一……全1巻
【ルームメイツ】近藤ようこ……全3巻
【凍くにありそ】近藤ようこ……全1巻
【墨攻】酒見賢一＋久保田千太郎＋森秀樹……全8巻
【イオナ】潤井戸とおる……全6巻
【やどかり】藤原とおる……全10巻
【メドゥーサ】かわぐちかいじ……全8巻
【いまときの人も】玖保キリコ……全8巻
【美味しんぼ】雁屋哲＋花咲アキラ……1～32巻
【釣りバカ日誌】やまさき十三＋北見けんいち……1～10巻
【ツルモク独身寮】望之内英輝……全7巻
【あとりぶシネ倶楽部】細野不二彦……全1巻
【うにばーしていBOYS】細野不二彦……全1巻
【りざべーしょんプリーズ】細野不二彦……全1巻
【BIOW Upー】細野不二彦……全1巻
【妖怪博士の朝食】水木しげる……全2巻
【東西奇ッ怪紳士録】水木しげる……全1巻
【木originの誘い】水木しげる……全1巻
【史記】横山光輝……全11巻



My Name is Shingo

わたしは真悟

VOLUME 3

楳図かずお

Umezu Kazuo Presents

小学館文庫

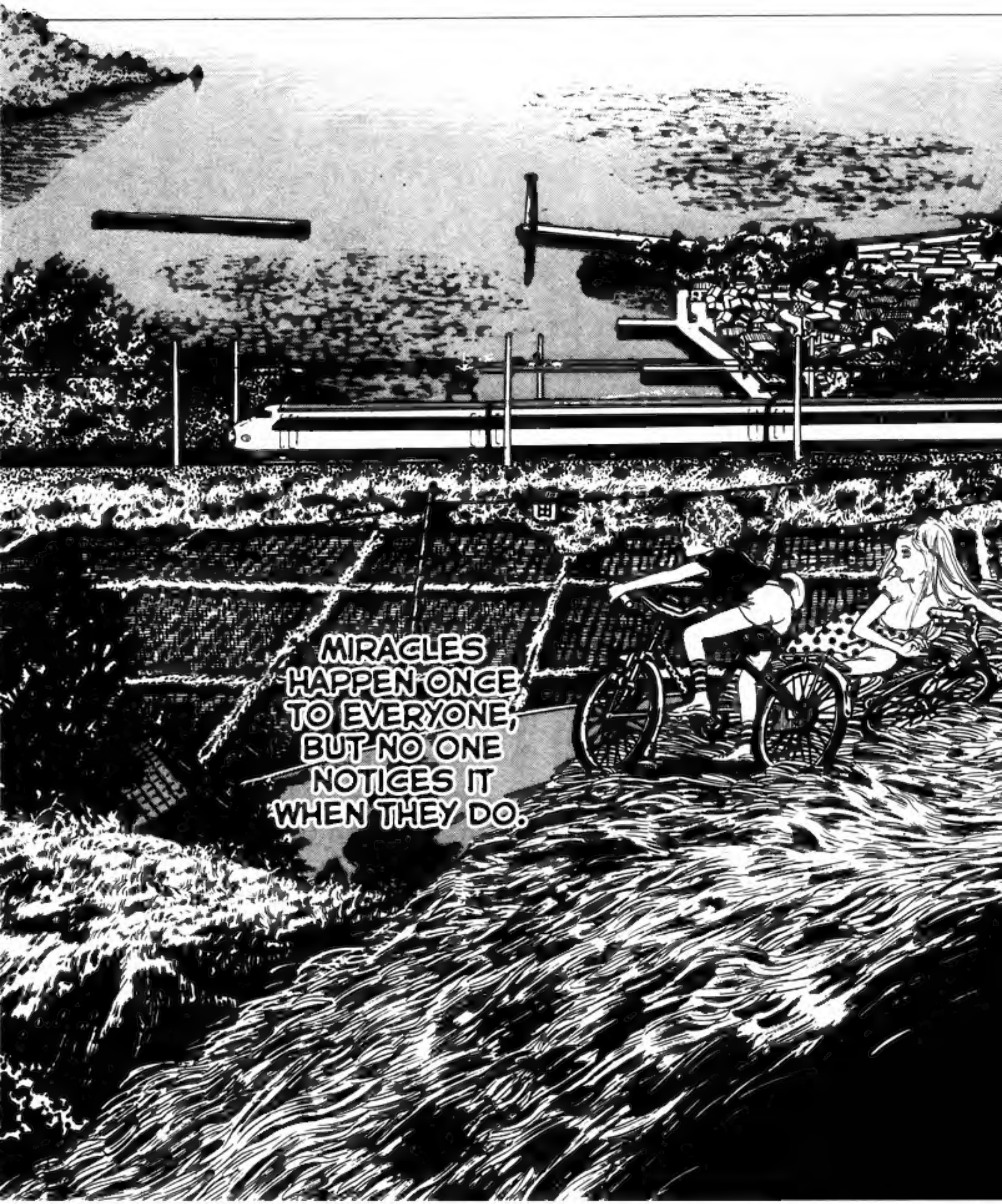
MY NAME IS SHINGO 3

CONTENTS

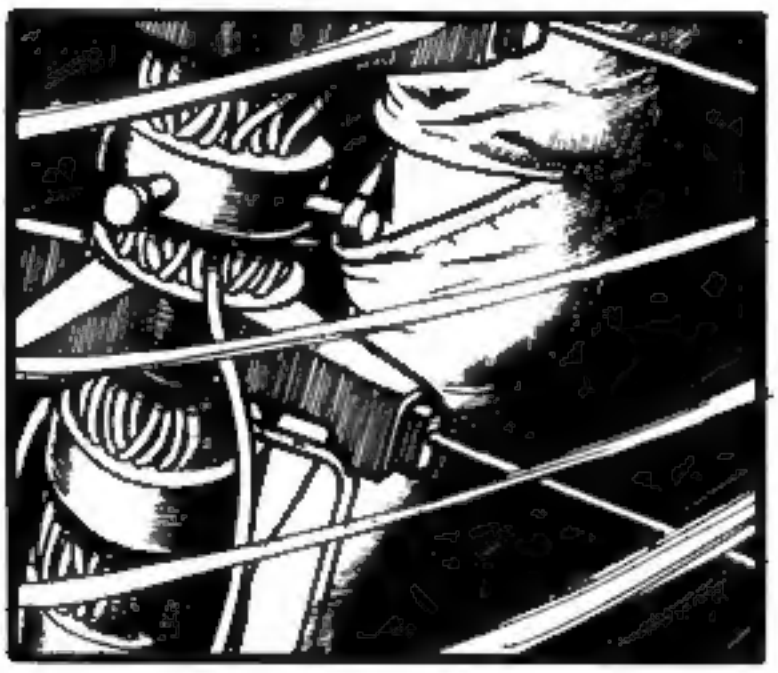
PROGRAM2 [LEARNING]
APT21 PREMONITION 003
APT22 WHERE?! 025
PROGRAM3 [CONSCIOUSNESS]
APT1 BEGINNING AND END 045
APT2 MESSAGE 065
APT3 SCREW 085
APT4 THEFT 105
APT5 PHONE 125
APT6 SUNSET 145
APT7 FRAGMENT 165
APT8 MEMORY LOSS 185
APT9 TRASH DUMP 205
APT10 NEW NEIGHBOR 225
APT11 FRIENDS 245
APT12 CORRESPONDENCE 265
APT13 I AM SHINGO 285
APT14 I AM HUMAN 305

PROGRAM2 [LEARNING]
APT21 - PREMONITION

PROGRAM2／学習
Apt21-予感




HAA,
HAA




HAA,
HAA




AHHH!!

EHH?!

I'M STUCK ON SOME-THING!!

DON'T LOOK!!

I-I CAN'T GET THEM LOOSE!!

...ON SOME-THING!!

MY PANTS GOT STUCK ...

EHHH?!

BUT..!!

KEEP THEM CLOSED AND TRY TO CLIMB DOWN A LITTLE!!

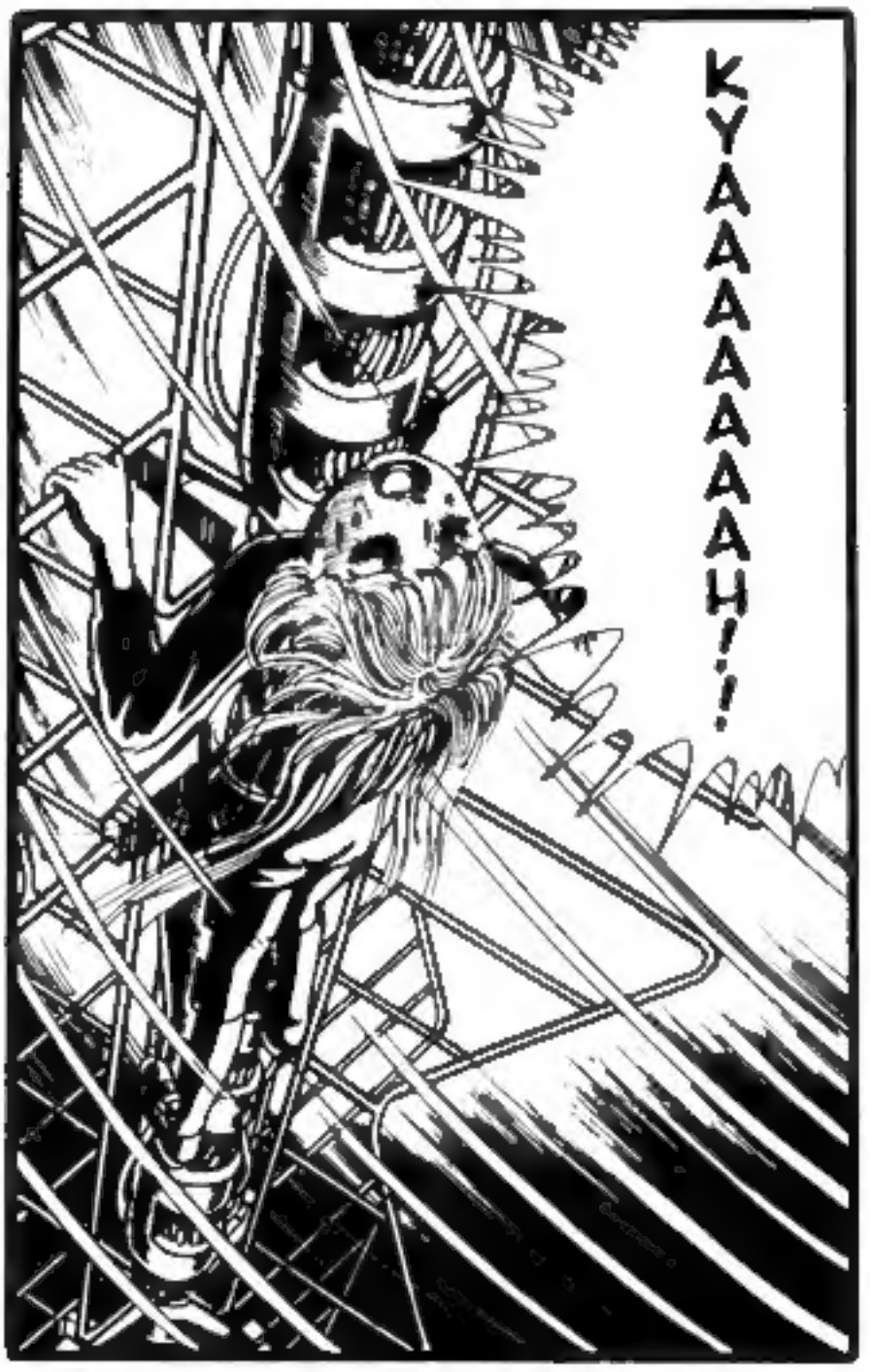
YOU CAN'T OPEN YOUR EYES!!






ズ
ル…


I'M
SCARED
!!
NOOOO
!!


KYAAAAAAAAH!!

I CAN'T GET DOWN !!

I CAN'T DO IT!!

KYAAAAAAAAH!!

I'M SCARED !!

H-HELP ME!! I'M SCARED !!

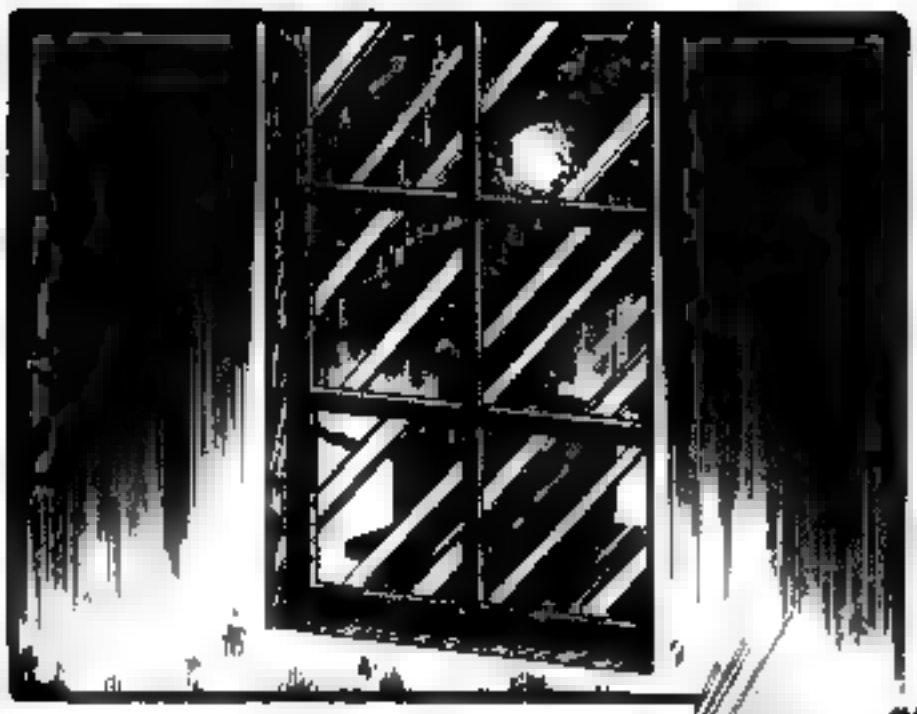
SCREAMS!!



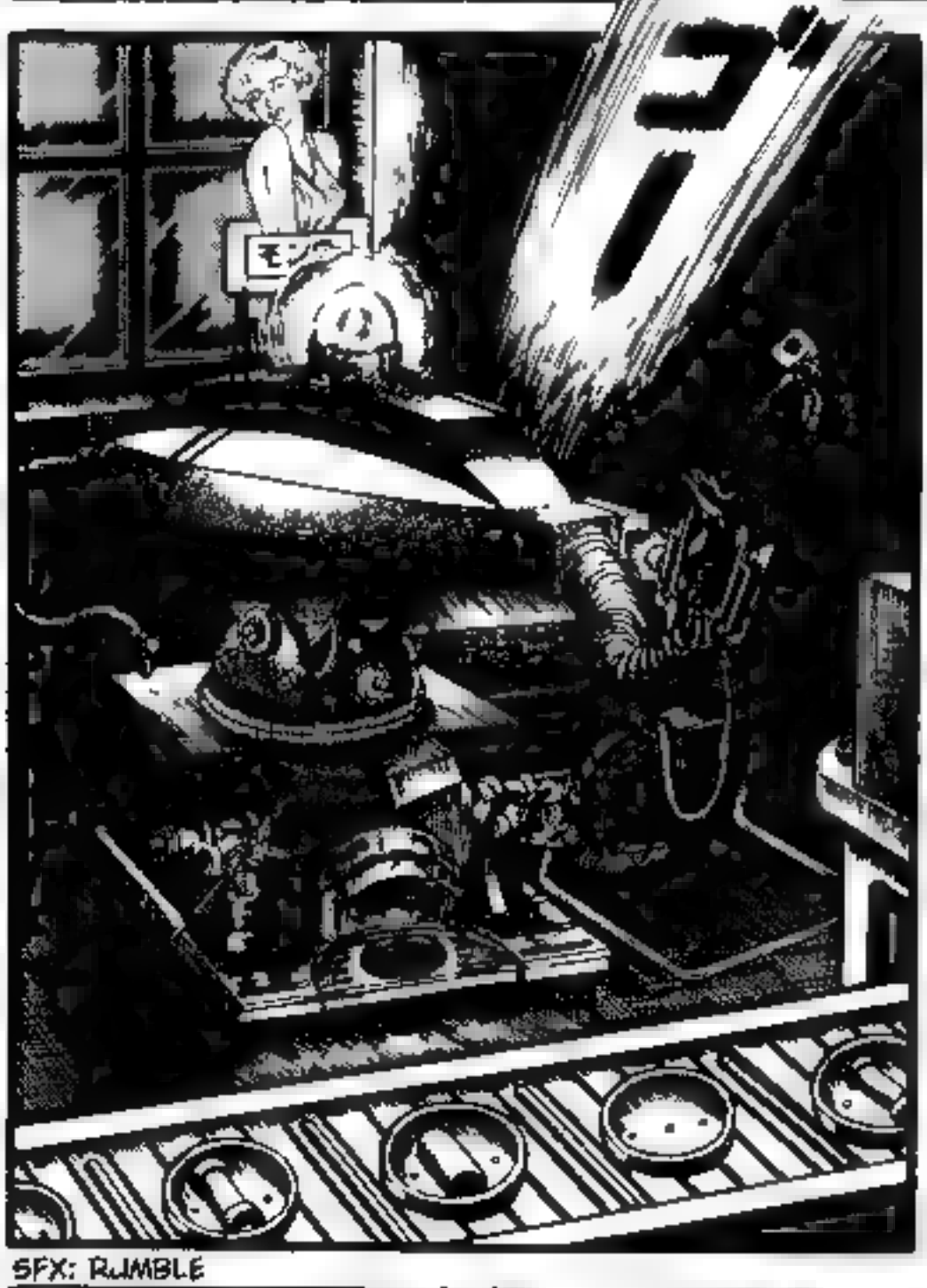


SFX. THUD.





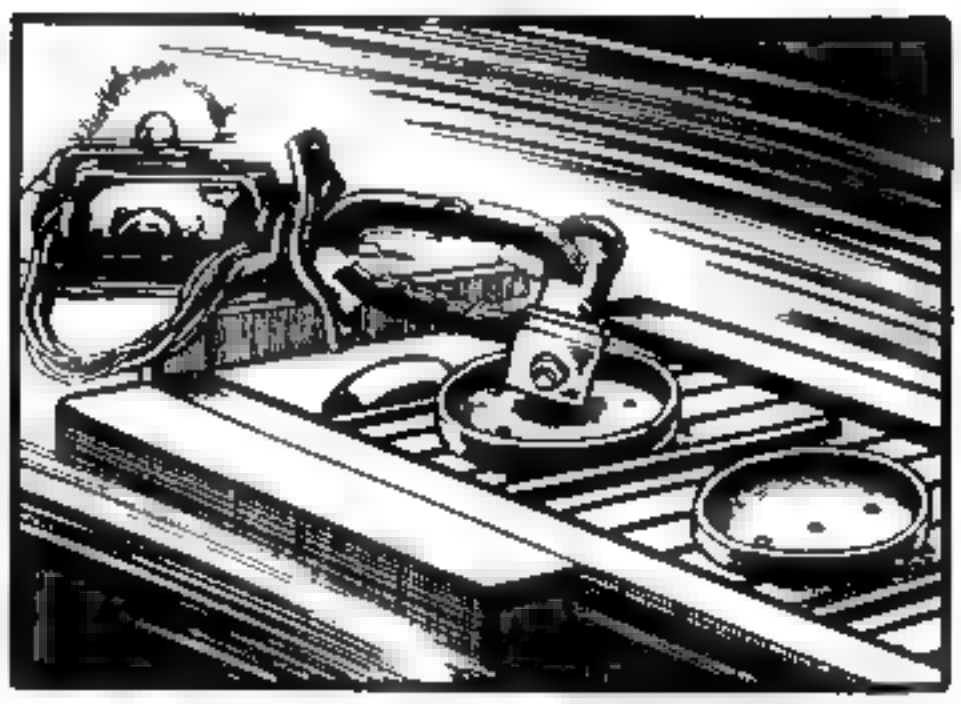






SFX: RUMBLE





SFX: CLANK.

...AND WERE IN THE MIDST OF DANGER, ...

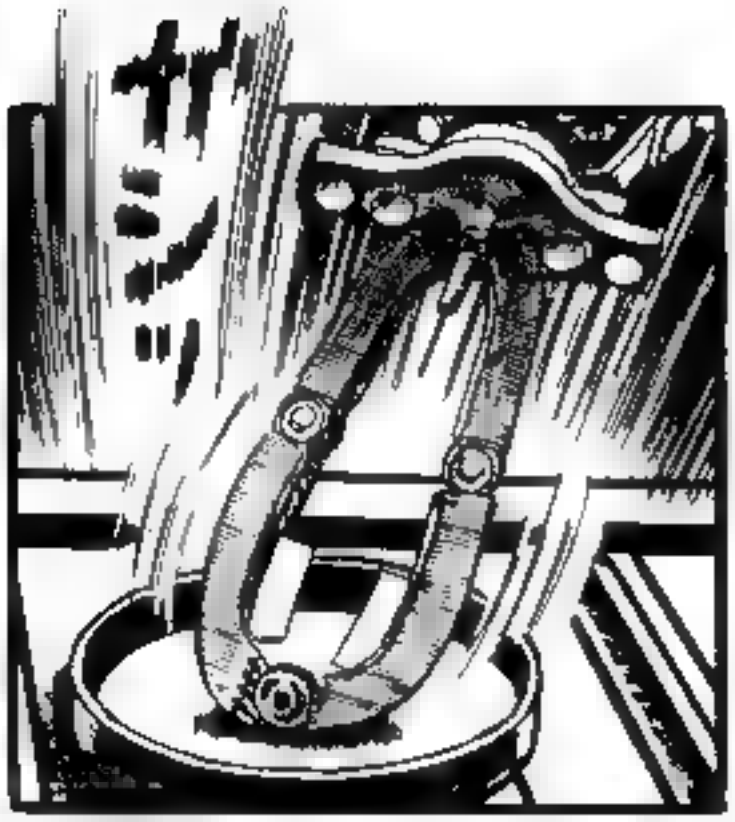
AS THE TWO FOLLOWED MY ANSWER ...

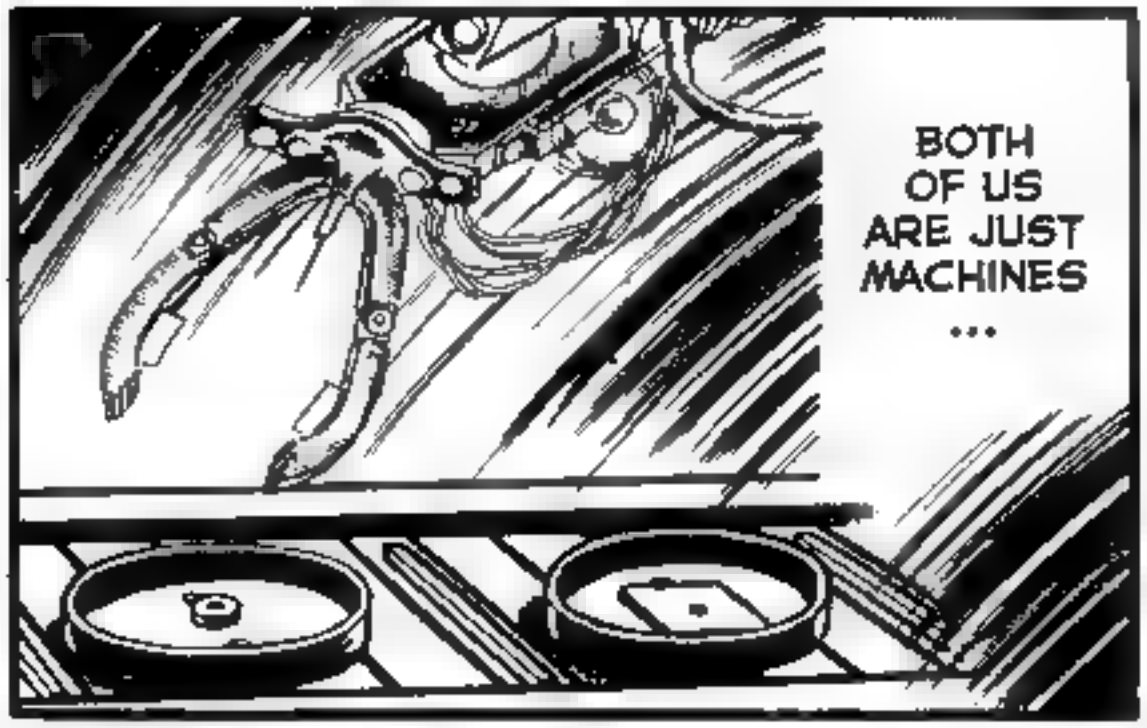
SFX: PAH

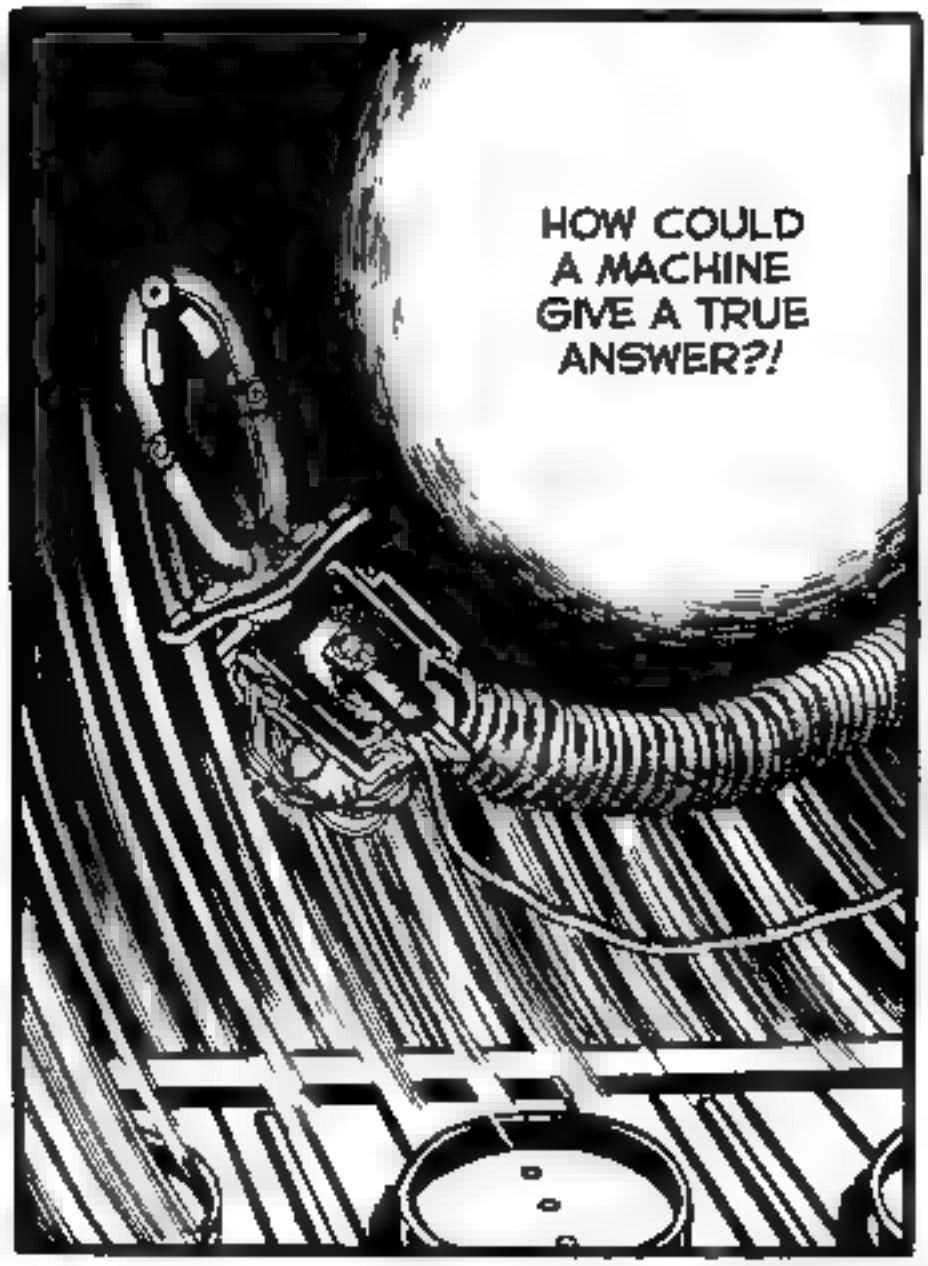
...I BEGAN TO MOVE...

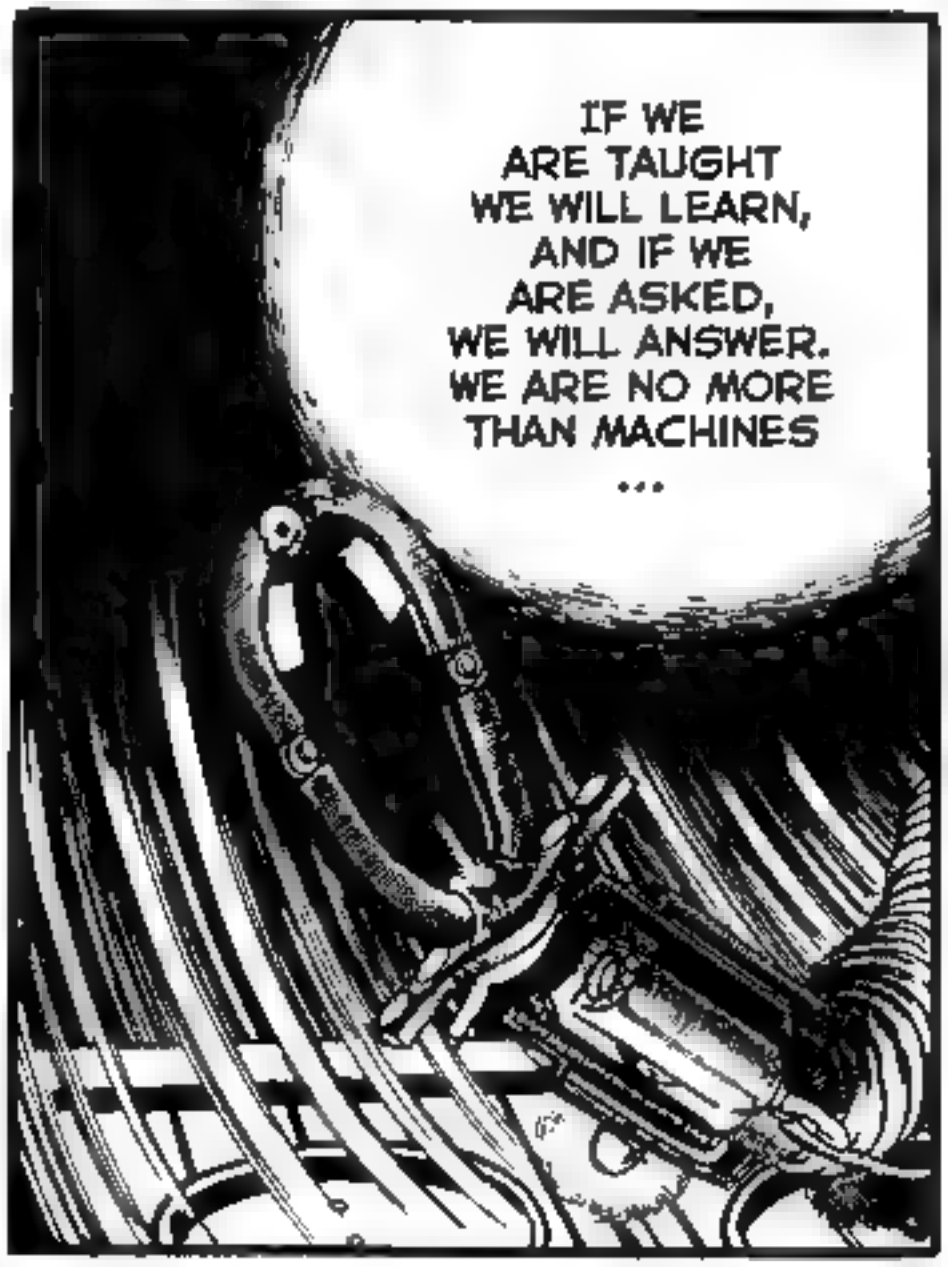
AND THE OTHER ONE IS LEE!!

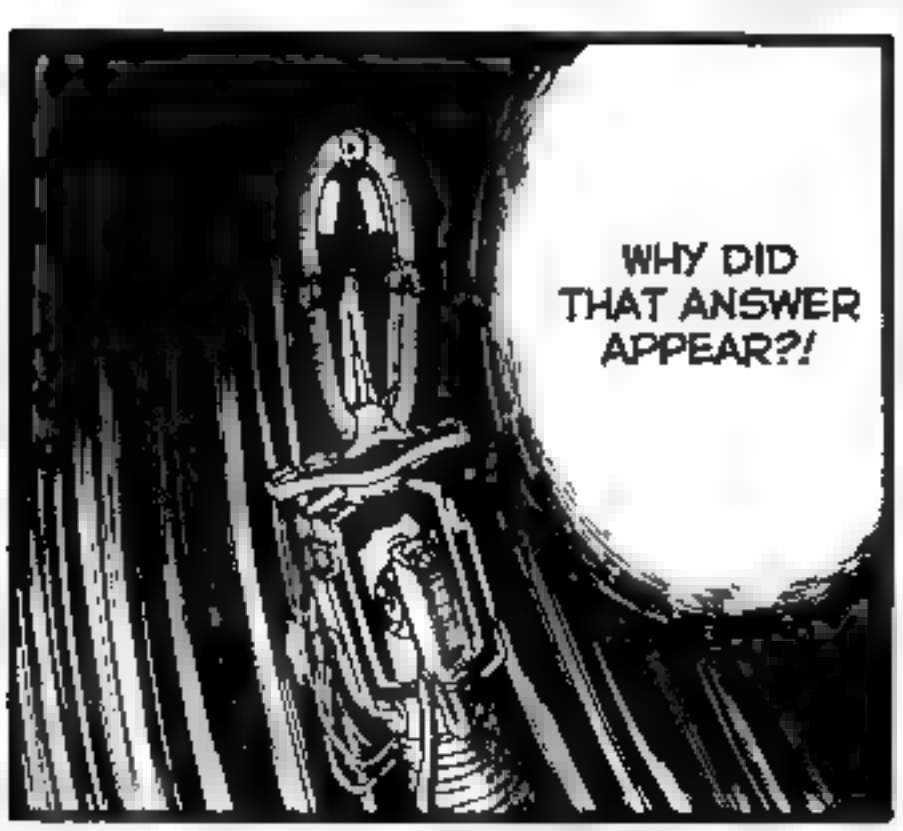
I AM MONROE ...




BOTH OF US ARE JUST MACHINES ...


HOW COULD A MACHINE GIVE A TRUE ANSWER?!


IF WE ARE TAUGHT WE WILL LEARN, AND IF WE ARE ASKED, WE WILL ANSWER. WE ARE NO MORE THAN MACHINES ...


WHY DID THAT ANSWER APPEAR?!


I DO NOT KNOW...

...FOR ME TO KNOW...

APPARENTLY, THERE WAS NO WAY...

I DO NOT KNOW!!

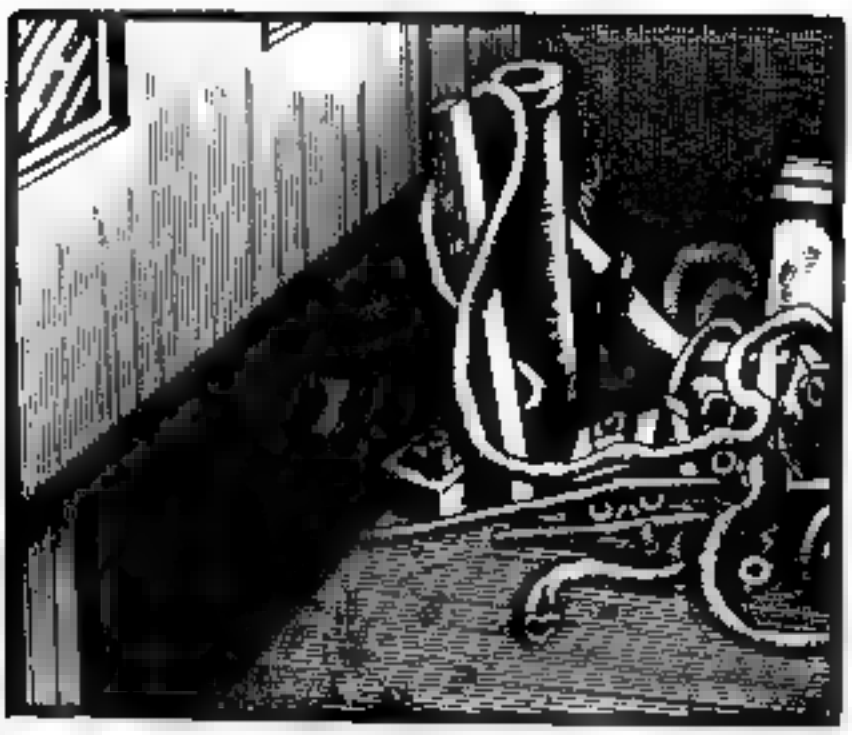
SOME WHERE ...

EXCEPT ...

SOME THING ...

ガ ガ ワ

SFX: RUSTLE.





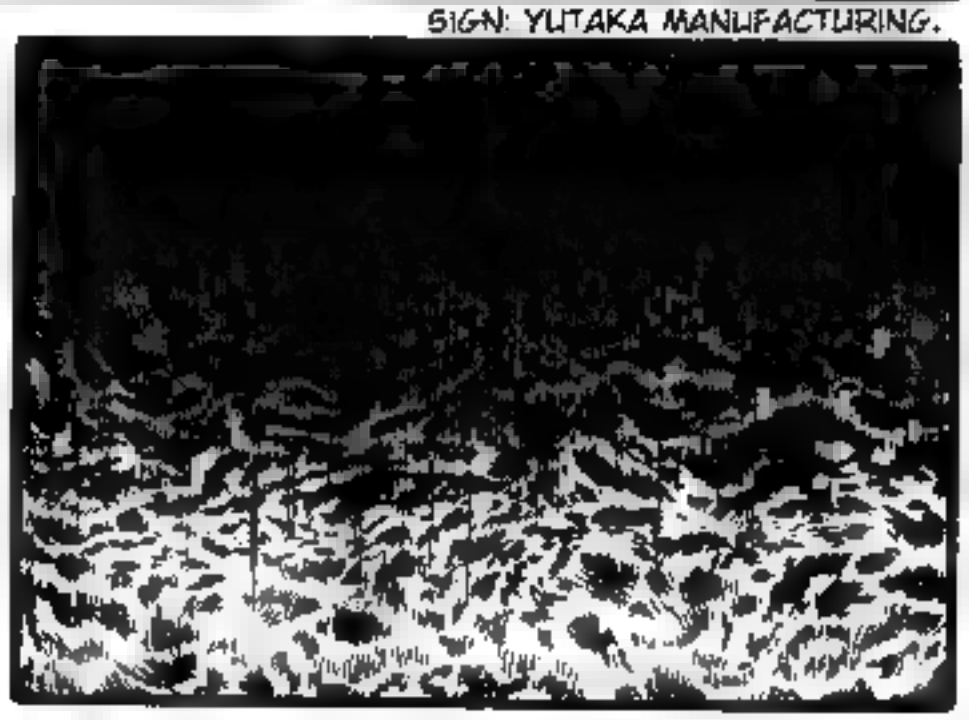


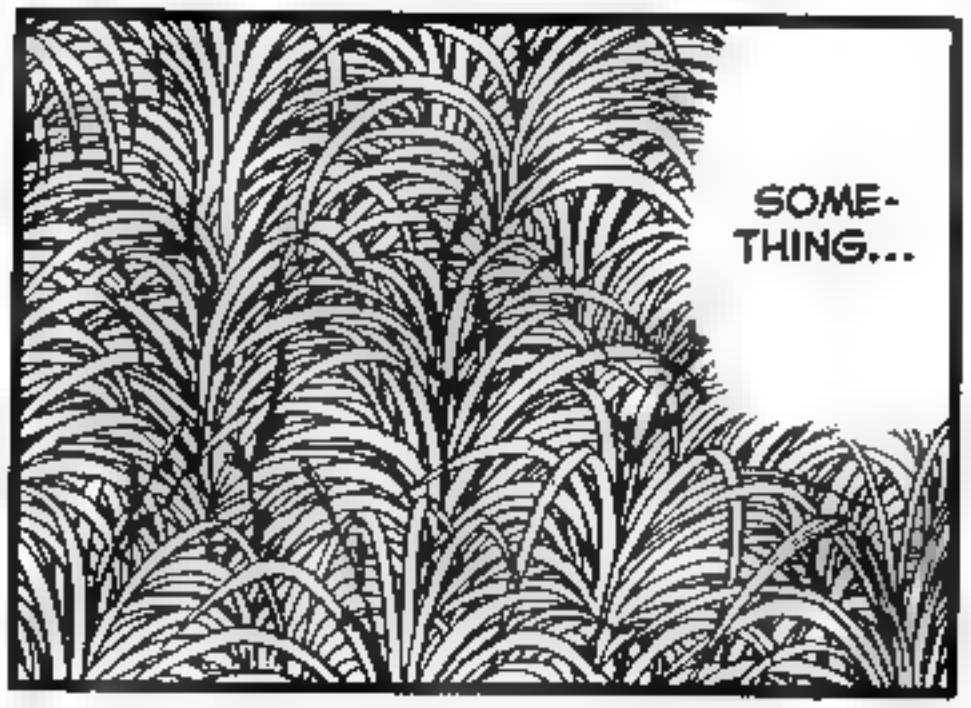




SIGN: YUTAKA MANUFACTURING.













SFX RUSTLE RUSTLE

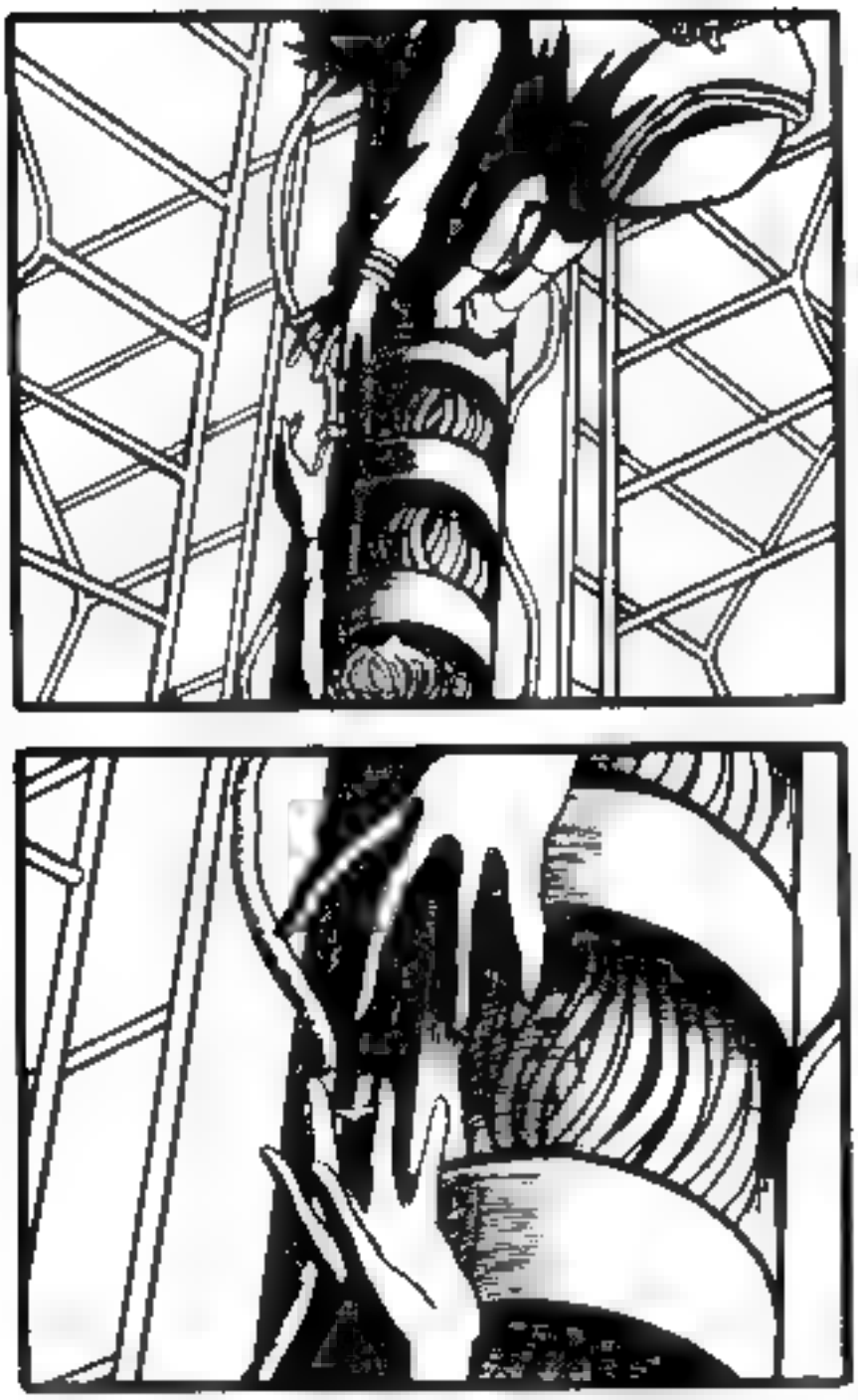


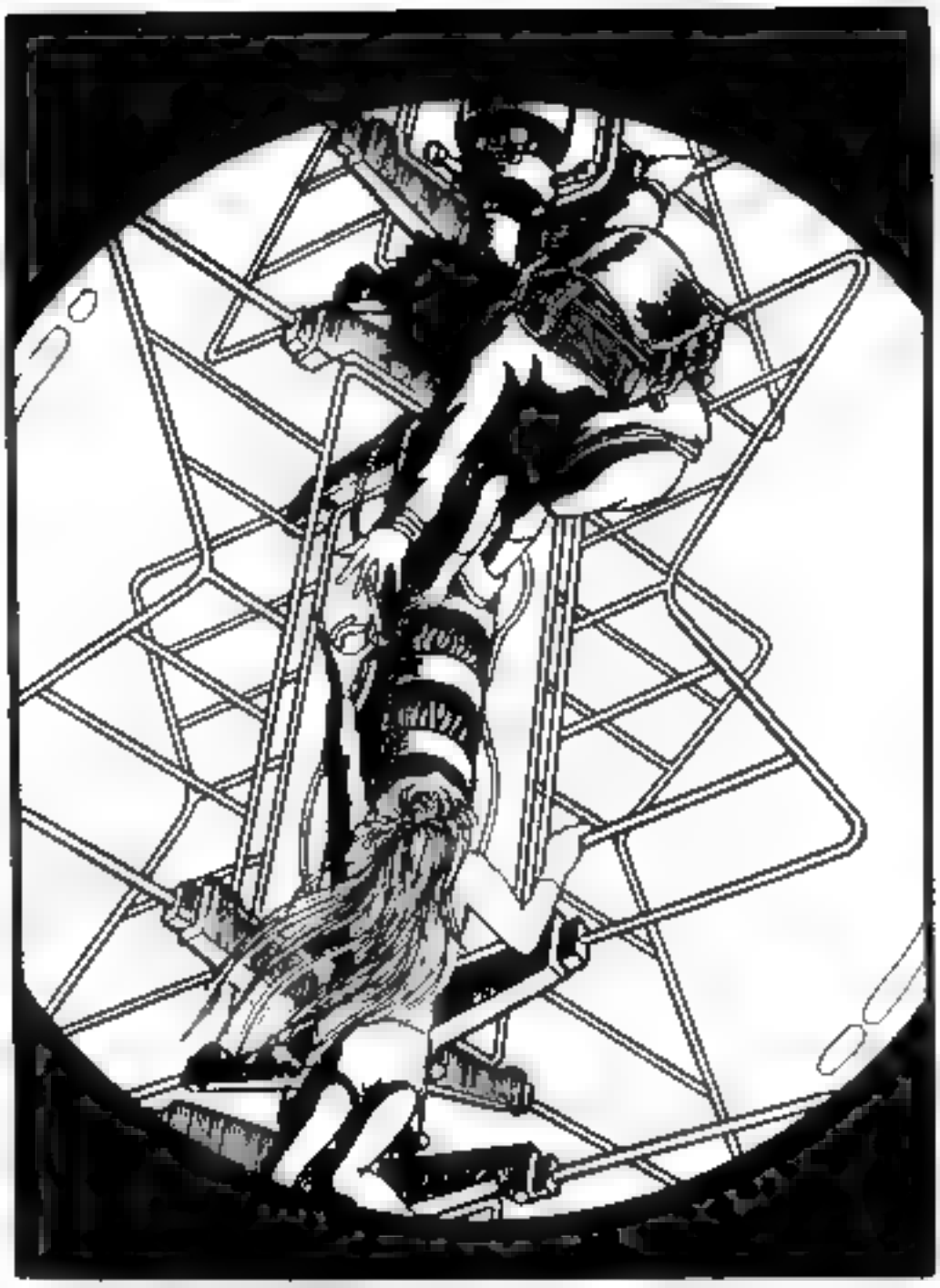
SFX RUSTLE RUSTLE

SFX RUMBLE

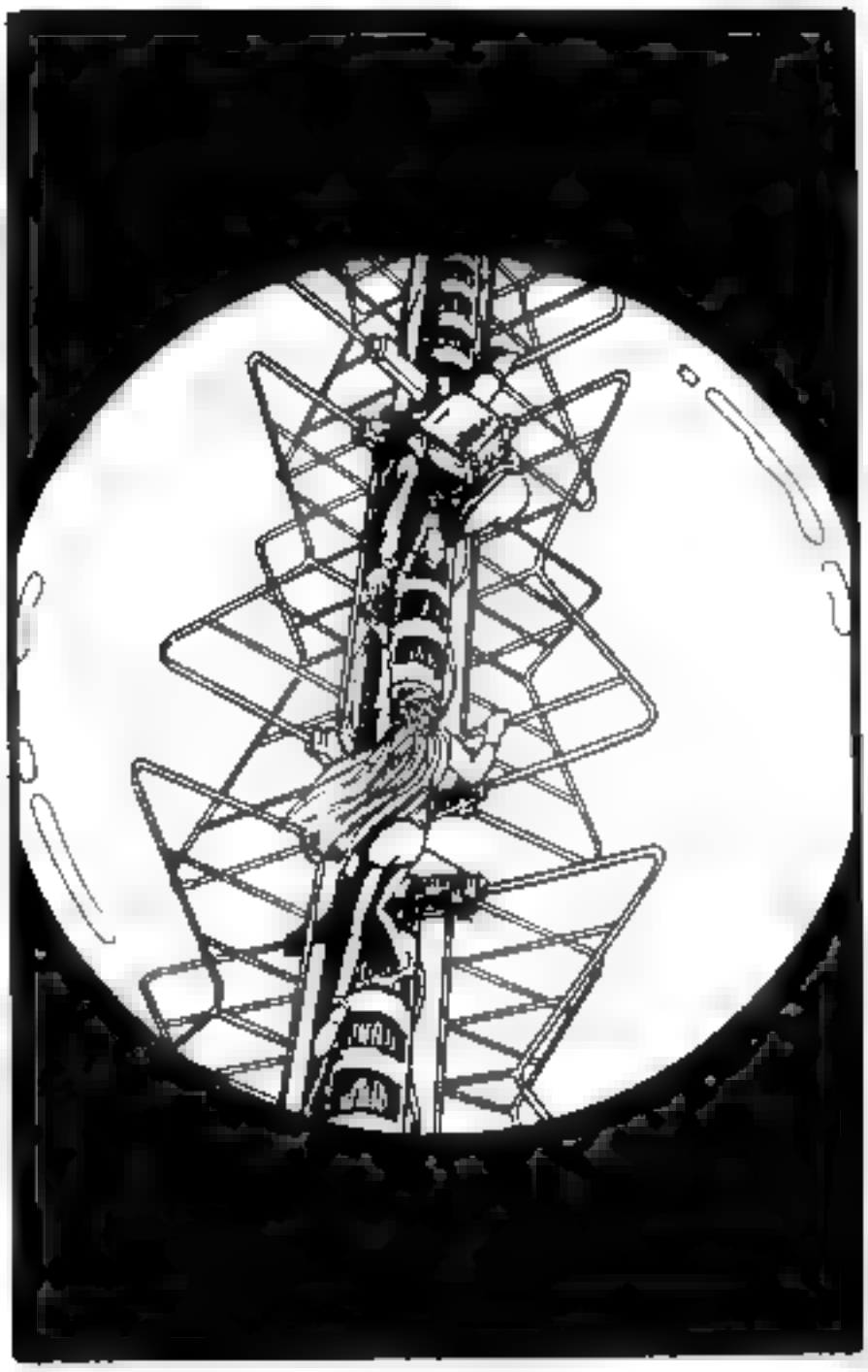
SFX RUMBLE

SFX. RUMBLE.






SOME-
THING'S
WRONG!!



WHERE IS THE RESCUE TEAM?!

THEY SEEM TO HAVE LOST ALL THEIR MOMENTUM !!

WHY CAN'T WE SEE THEM YET ?!

MISS!!

MISS!!

PLEASE, LOOK AT THIS!!

MISS!!

MISS!!

WELL?!

IS THIS SOMETHING YOUR SON WROTE?!

IT WAS IN THE STREET !!

わたしたち
けっこんします
さとる
まりん

WE WILL GET MARRIED ...

LETTER: WE WILL GET MARRIED SATORU MARIN

N-NO! SATORU DIDN'T WRITE THIS!!

WE WILL GET MARRIED !!

THIS IS MARIN'S HAND-WRITING!!

PLEASE, LET ME SEE THAT !!

WHAT?!

THOSE TWO...

JUST CALM DOWN AND LISTEN !!

W-WHAT IS THIS?!

WHAT?!

...MIGHT BE INTENDING... TO JUMP DOWN FROM THERE..?!

SFX. R.P.

JUST USE YOUR LEGS AND TRY TO CLIMB!!

KYAAAH!!

SFX. RIP.

SFX. R.P

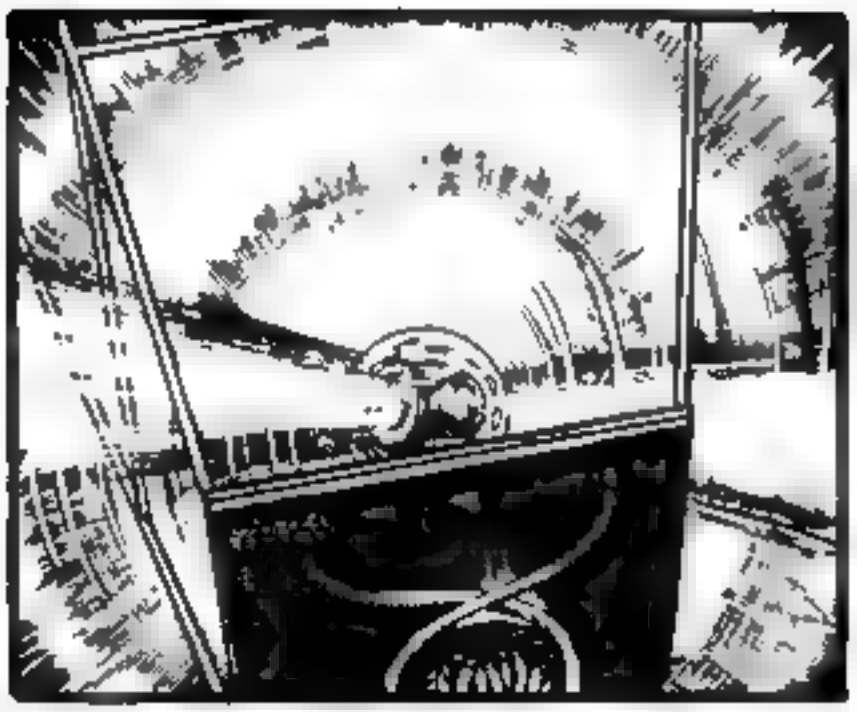
WE'RE HERE!!

SFX. FLASH.

GOOD !!

I'M FREE!!

HERE'S THE TOP!!




WE'RE FINALLY HERE!!


GET DOWN FROM THERE !!

SFX. RUMBLE.


SATORU~~~~!!


THE TOP IS 30CM TOO SHORT!!


DID YOU KNOW THIS?! SATORU ?!

IT'S 30CM TOO SHORT !!

SAI-OKKOOO-!!

CAN YOU HEAR ME?!

SFX: RUMBLE.

Apt.22—どこへ!?

APT.22 WHERE?

TOO SHORT!

GET DOWN!!

TOKYO TOWER IS...

30CM...

SAIORIIII!

UNDER-
STAND?!

GET
DOWN!!

30CM...

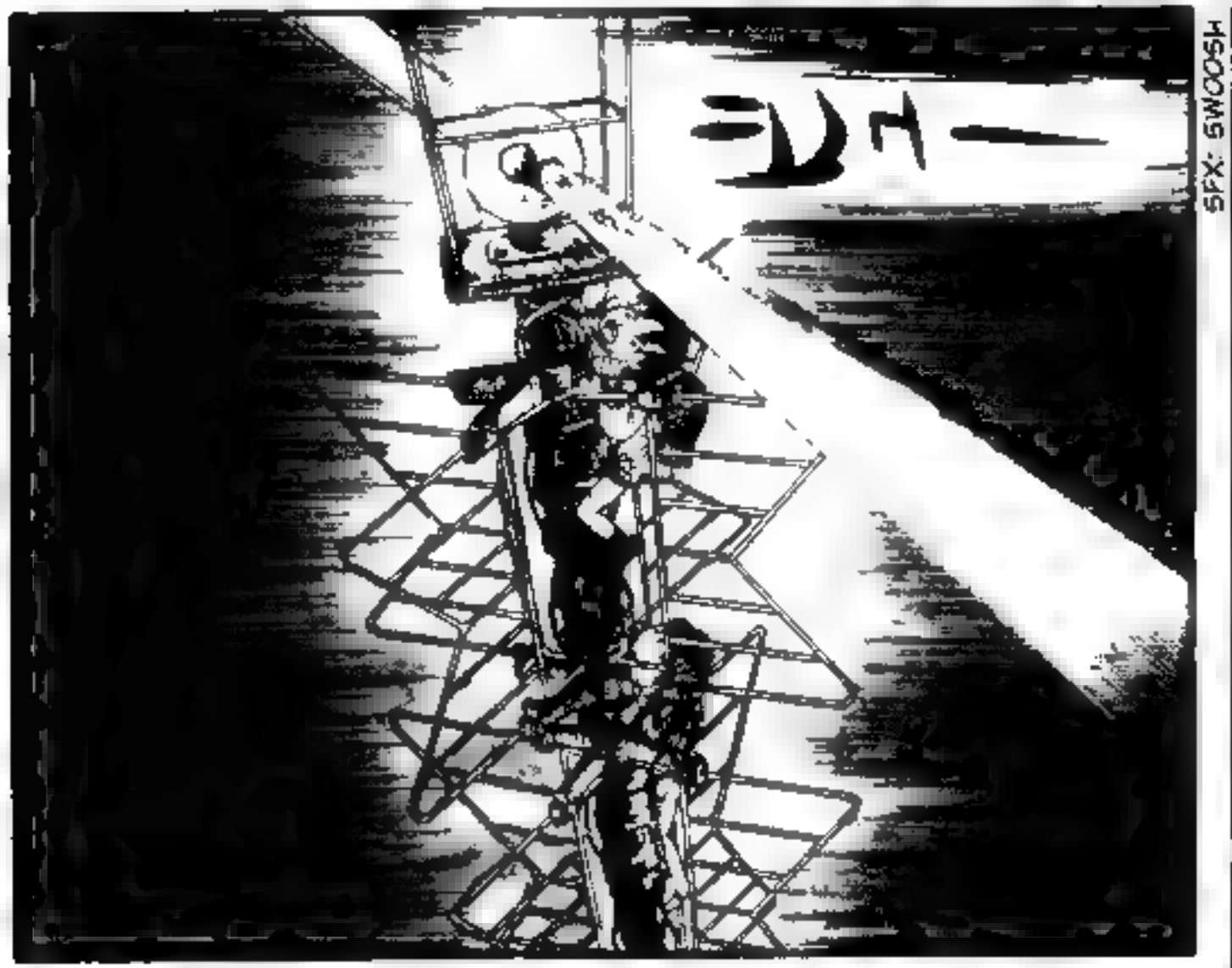
SFX: FLASH.

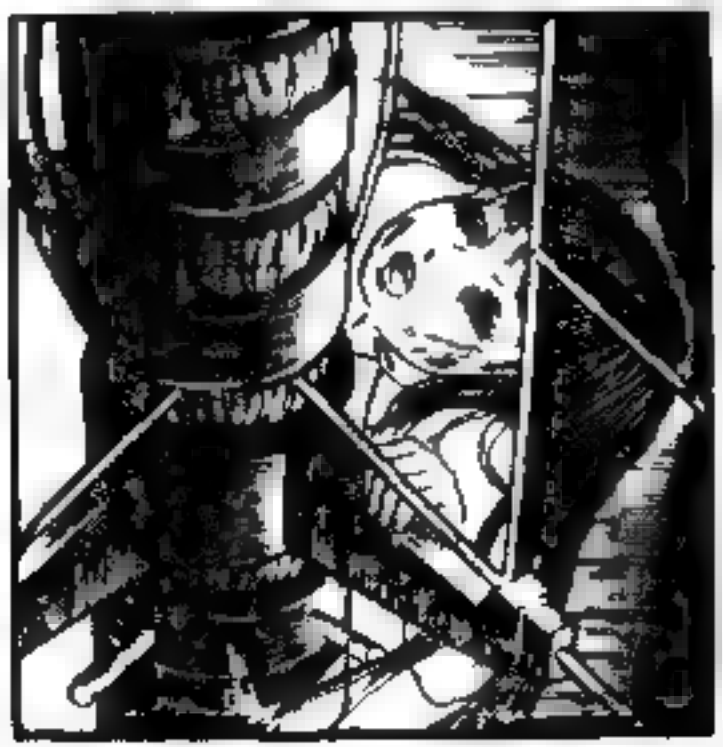
WH-WHAT SHOULD WE DO?!

SFX: SWING

グラ〜〜

KYAAAAH!!

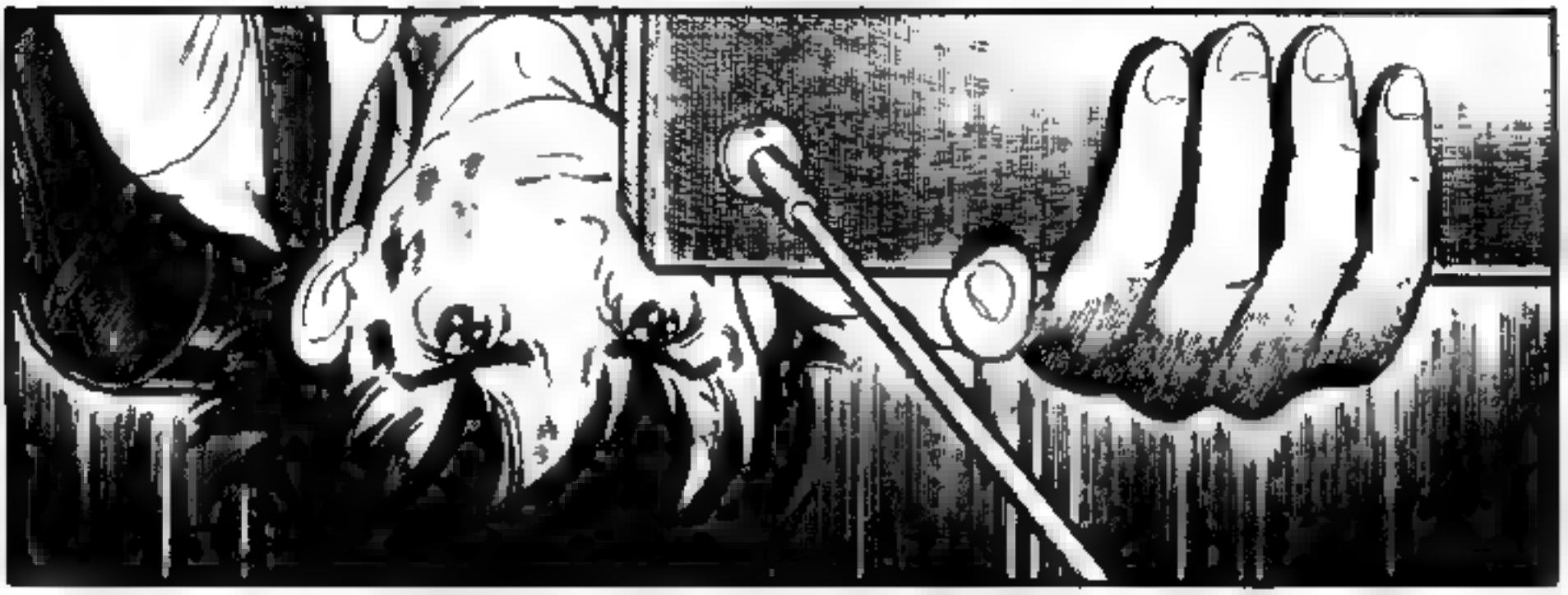


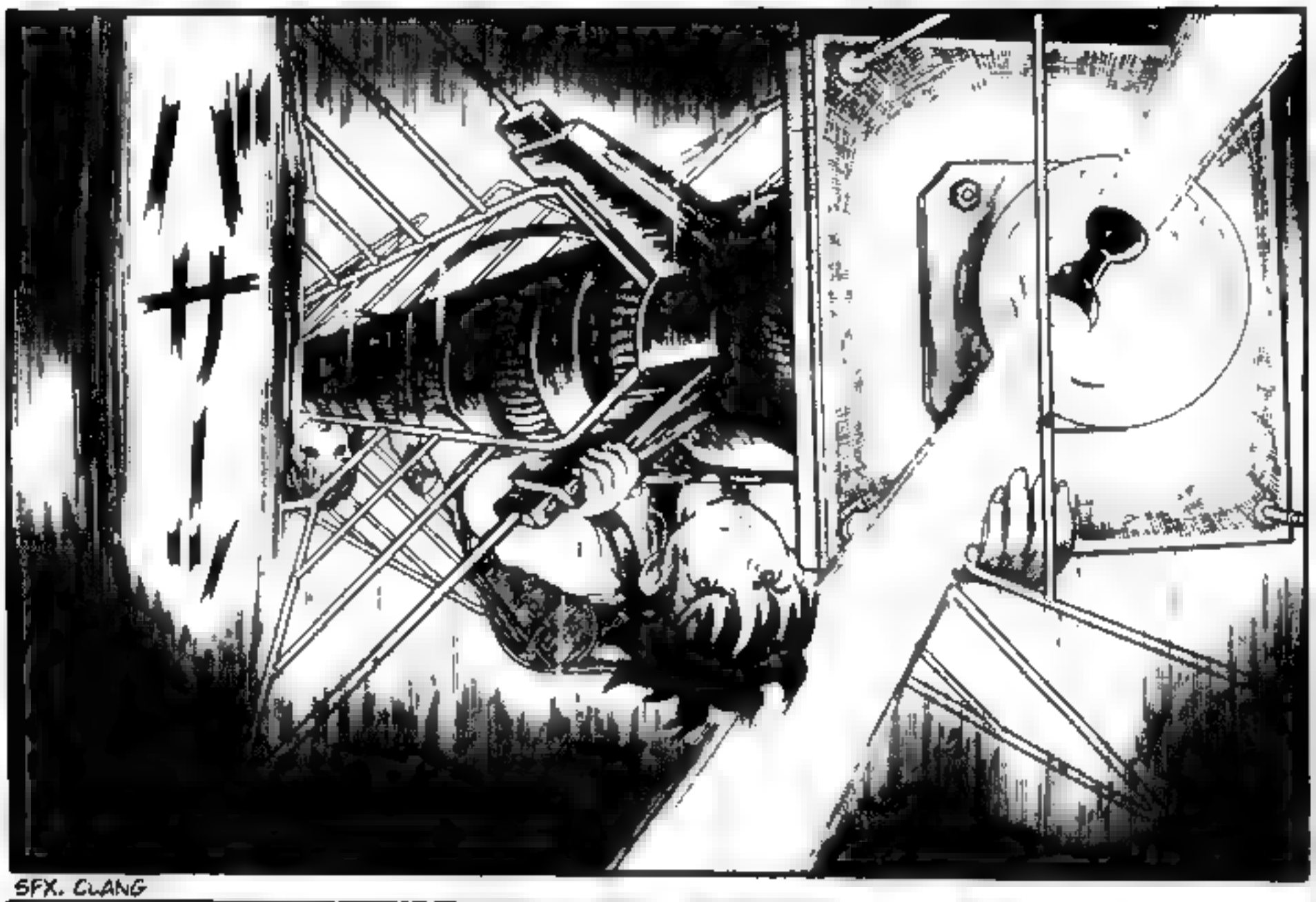




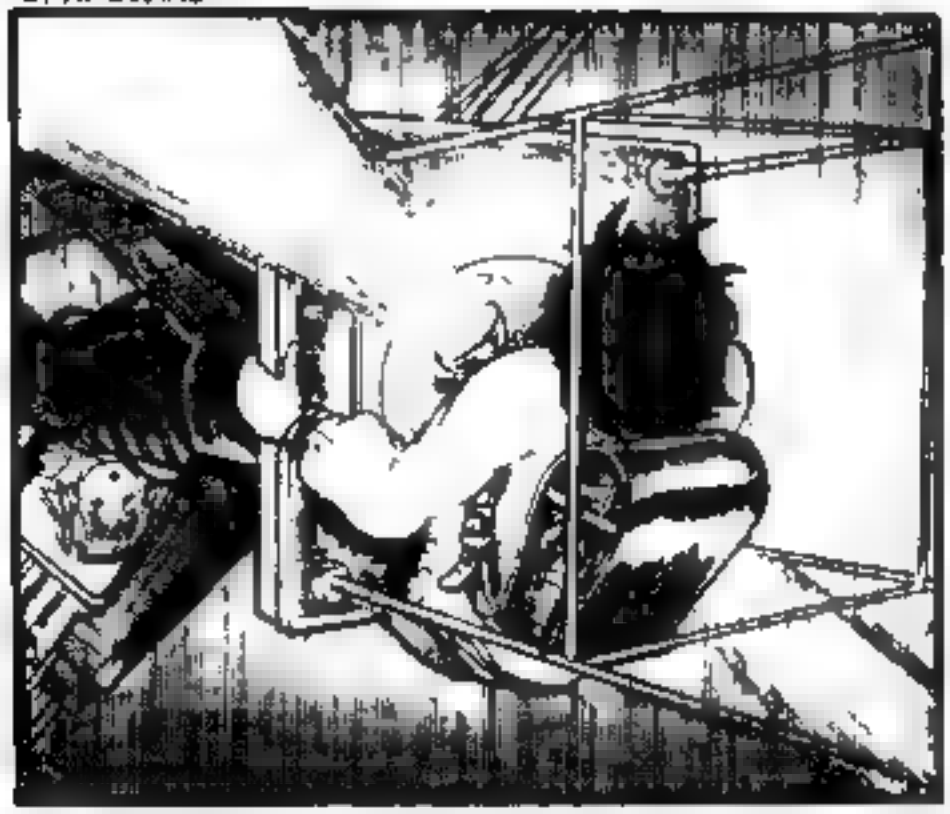
SFX: SWOOSH

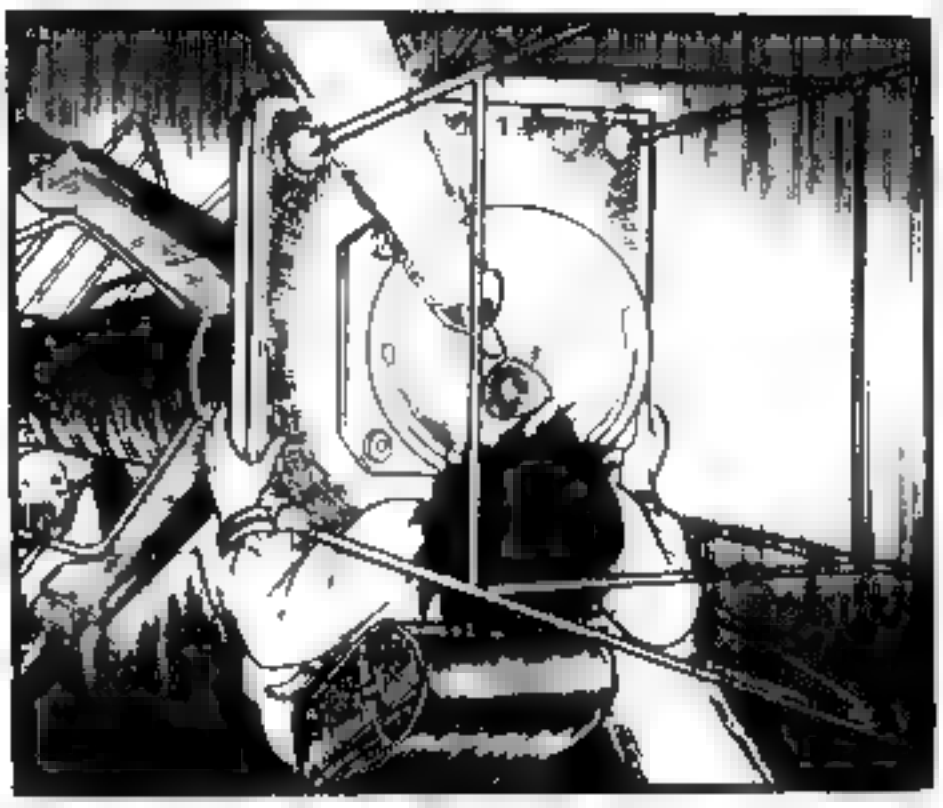






SFX. CLANG





MARIN, HURRY!!

I'M ON TOP!!

I CAN'T CLIMB ANY-MORE!!

NO!

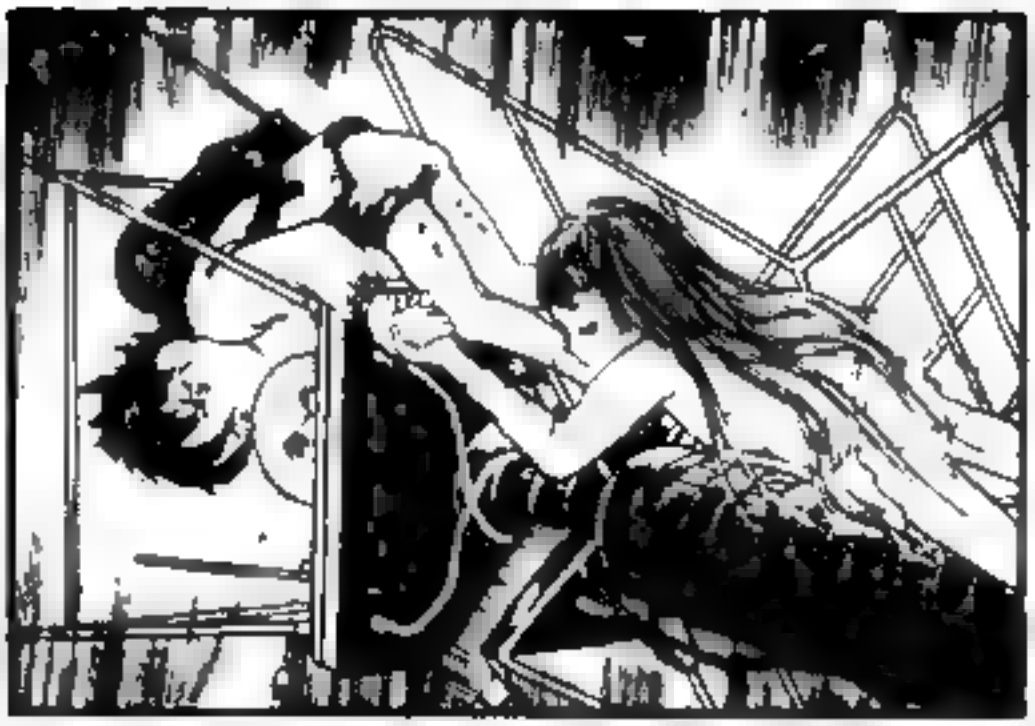
IT'S BENDING THE OTHER WAY!!

NOW!!

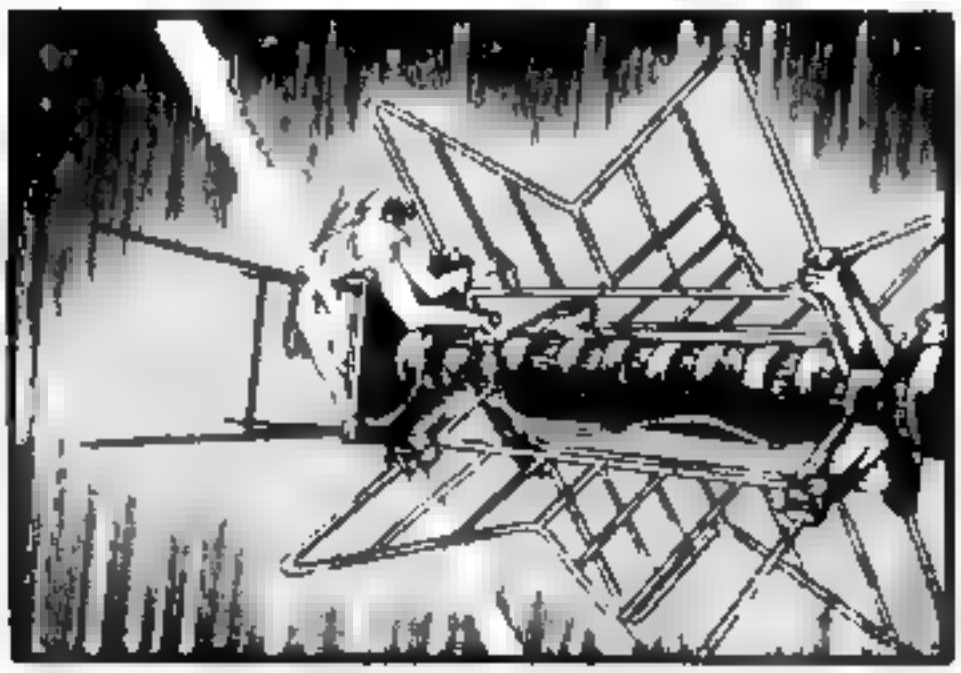
グラ～"!

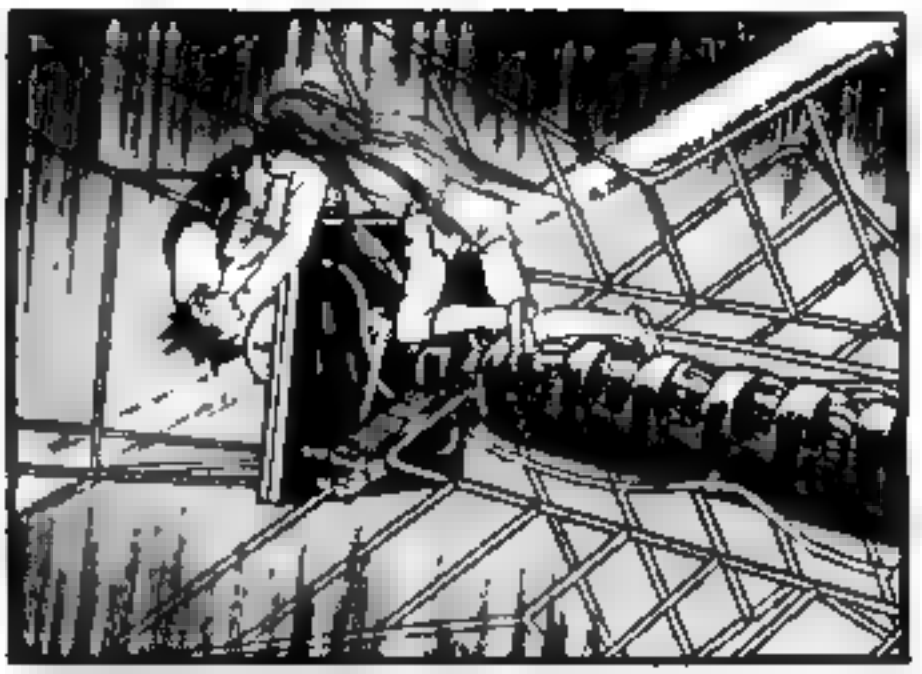
SFX. SWING.

HURRY UP AND GRAB MY HAND !!










NOW WE HAVE TO JUMP DOWN!!


I'M HERE!!


CAN YOU SEE ANY-THING?!


B-BUT..!!


N...
NOTHING
..!!


W...WH-WHAT
SHOULD WE
DO THEN?!


KYAAAAH!!

ガチャン

SFX. CRASH.

THEY'RE FINALLY AT THE TOP NOW!!

WHAT ARE YOU PEOPLE STANDING AROUND FOR?!

DO SOME-THING!!

KYAAAAH !!

STOOOP!!!

LET ME GO!! WAITING WON'T HELP ANYTHING!!

WAIT!!

ALRIGHT!! I'LL CLIMB UP!!

SFX: WHOOSH WHOOSH.

THEY'RE FINALLY HERE!!

THEY'RE HERE!!

SFX: WHOOSH WHOOSH.

SFX: WHOOSH WHOOSH.

ヴィ〜!!

KYAAAAH! I-IT'S S-SWINGING THE OTHER WAY NOW!!

SFX SWING

ヴィ〜!!

SFX: SWING

KYAAAAH!!

...BUT RIGHT NOW, A BOY AND A GIRL WHO RAN AWAY FROM HOME...

WE'RE SORRY TO INTERRUPT THESE GOLDEN OLDIES...

...ARE NOW BEING SAVED FROM THE TOP OF TOKYO TOWER BY A HELI-COPTER ...

NOW, ENJOY TENCHI MARI'S "WAKABA NO SASAYAKI"!

WE ARE NOT SURE ABOUT THE REASON, BUT WE WILL TELL YOU ALL THE DETAILS AS SOON AS WE FIND OUT!

SFX. WHOOSH.

M...ME NEITHER ...

I...CAN'T HOLD ON ANYMORE !!

SFX: WHOOOSH.

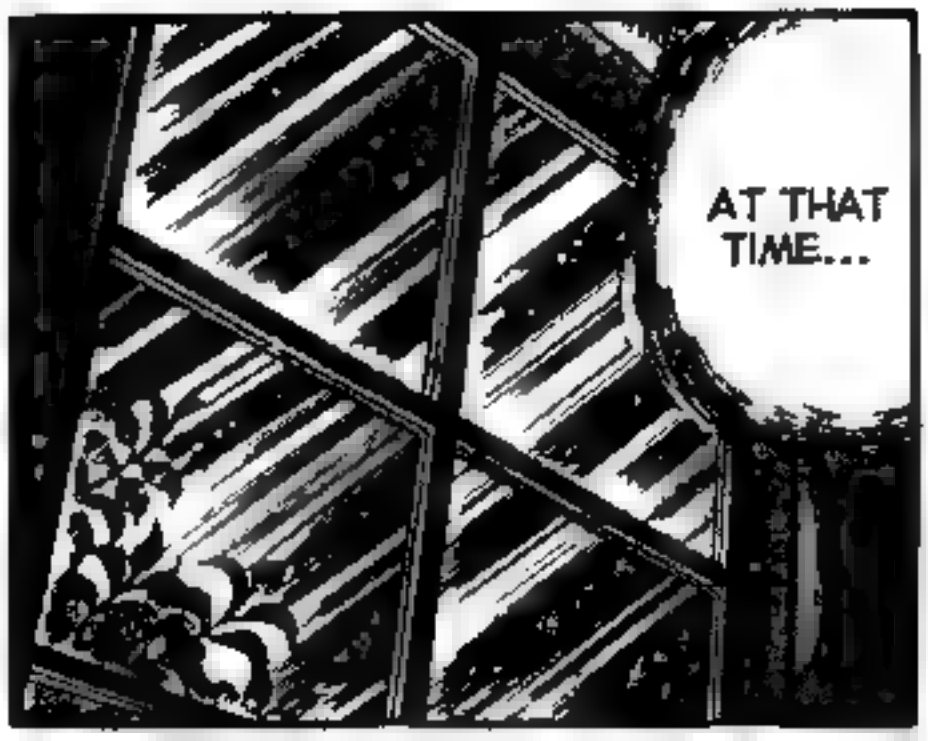
SFX: SLAM.

IT'S A HELI-COPTER !!

JUMP OFF!!

HURRY!!

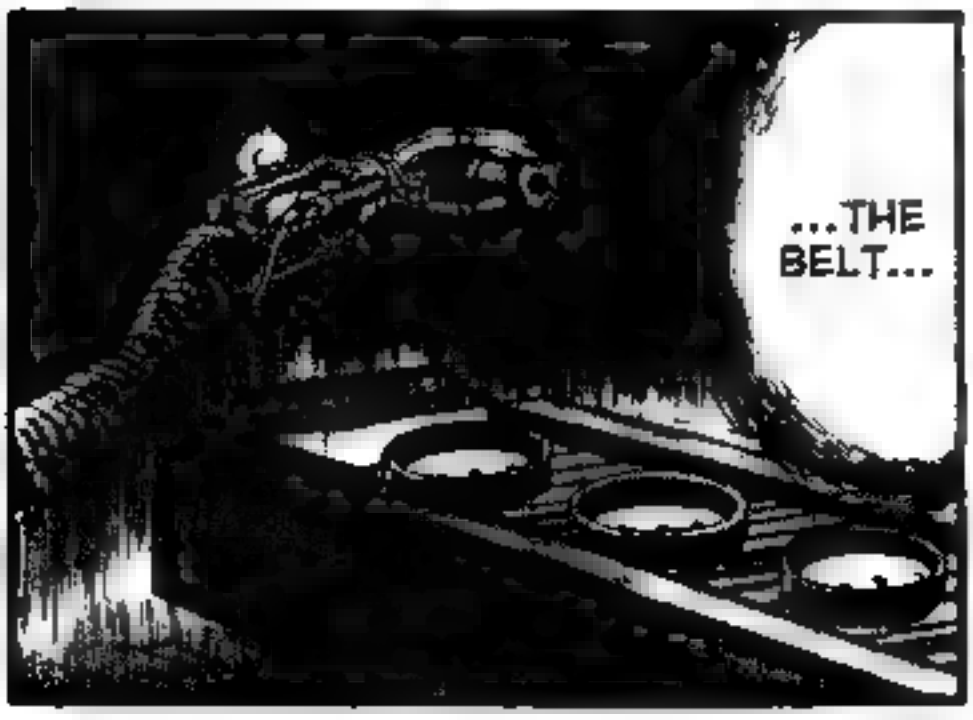

...IT WAS JUST...


AT THAT TIME...


...I WAS TO MOVE...

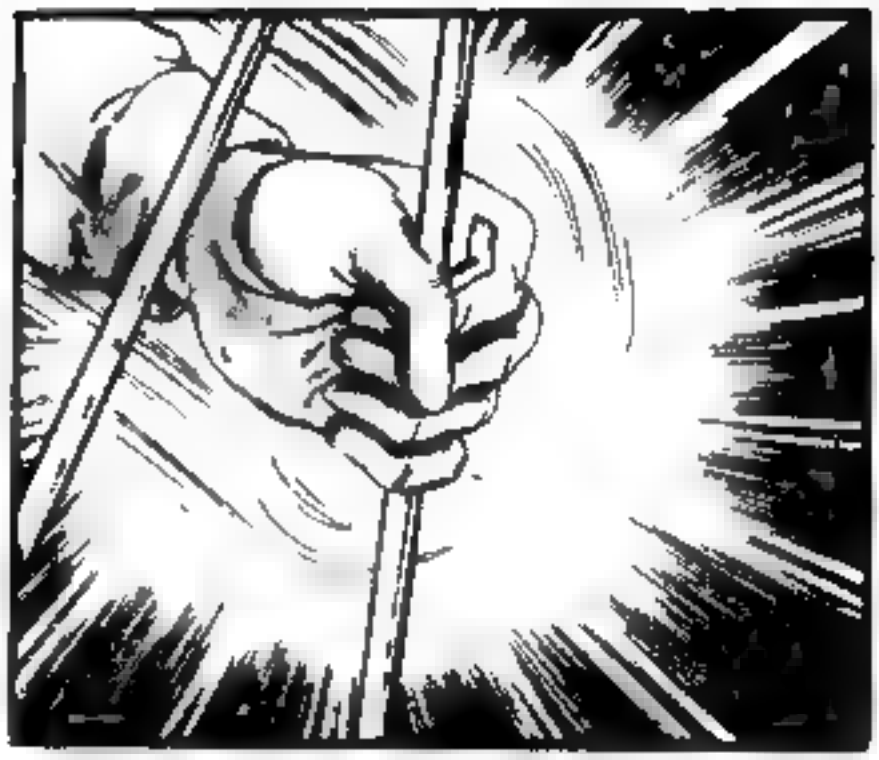
...A MOTOR...


...THE MOMENT WHEN...


...THE BELT...


...ON TO...


HURRY! THIS WAY!!




NOOOO !!


JUMP OFF!!

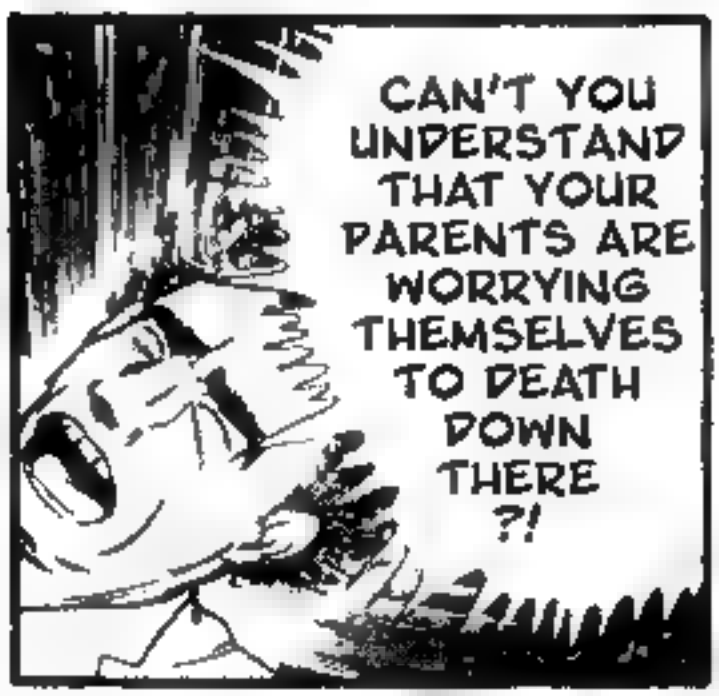

THAT DOESN'T MATTER !!


IT'S 30CM TOO SHORT !!


I CAN'T !!


NOOOO !!


H- HURRY !!


CAN'T YOU UNDERSTAND THAT YOUR PARENTS ARE WORRYING THEMSELVES TO DEATH DOWN THERE ?!

WE WANT A CHILD!!

...EVERY-THING WILL HAVE BEEN FOR NO-THING!!

IF I JUMP OFF NOW...

WE..!!

KYAA-AAAH!!

...TO HAVE A CHILD!!

...WE WON'T BE ABLE...

UNLESS WE JUMP OFF FROM 333...

IF WE USE OUR BAGS, WE'LL BE ABLE TO GO 30CM HIGHER !!

MARIN!!

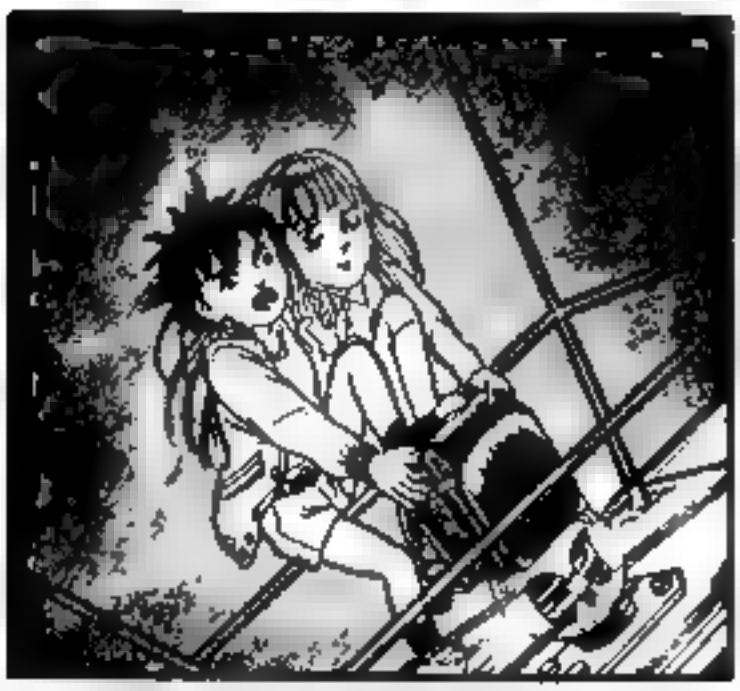
LET'S CLIMB UP ON TOP OF THERE AND JUMP !!

EHHHH?!

...OPEN YOUR EYES AND THEN JUMP! OK?!

HOLD MY HAND. ON THE COUNT OF THREE...

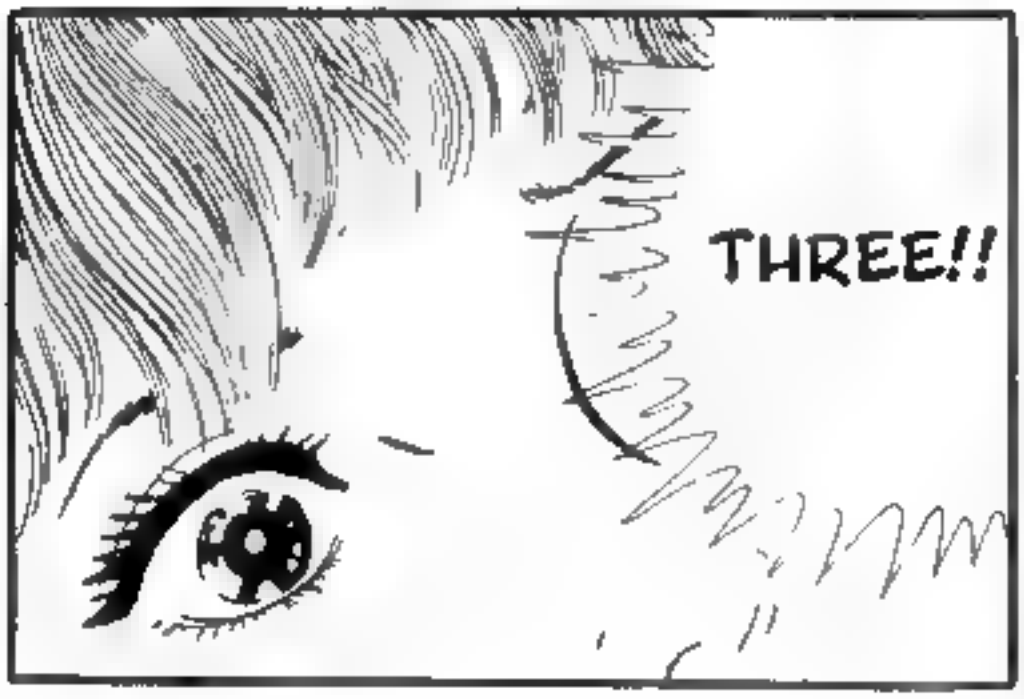

ALL AT ONCE!!




...TO THERE!!
FROM HERE...


ONE!


LET'S GO!!


THREE!!


TWO!!

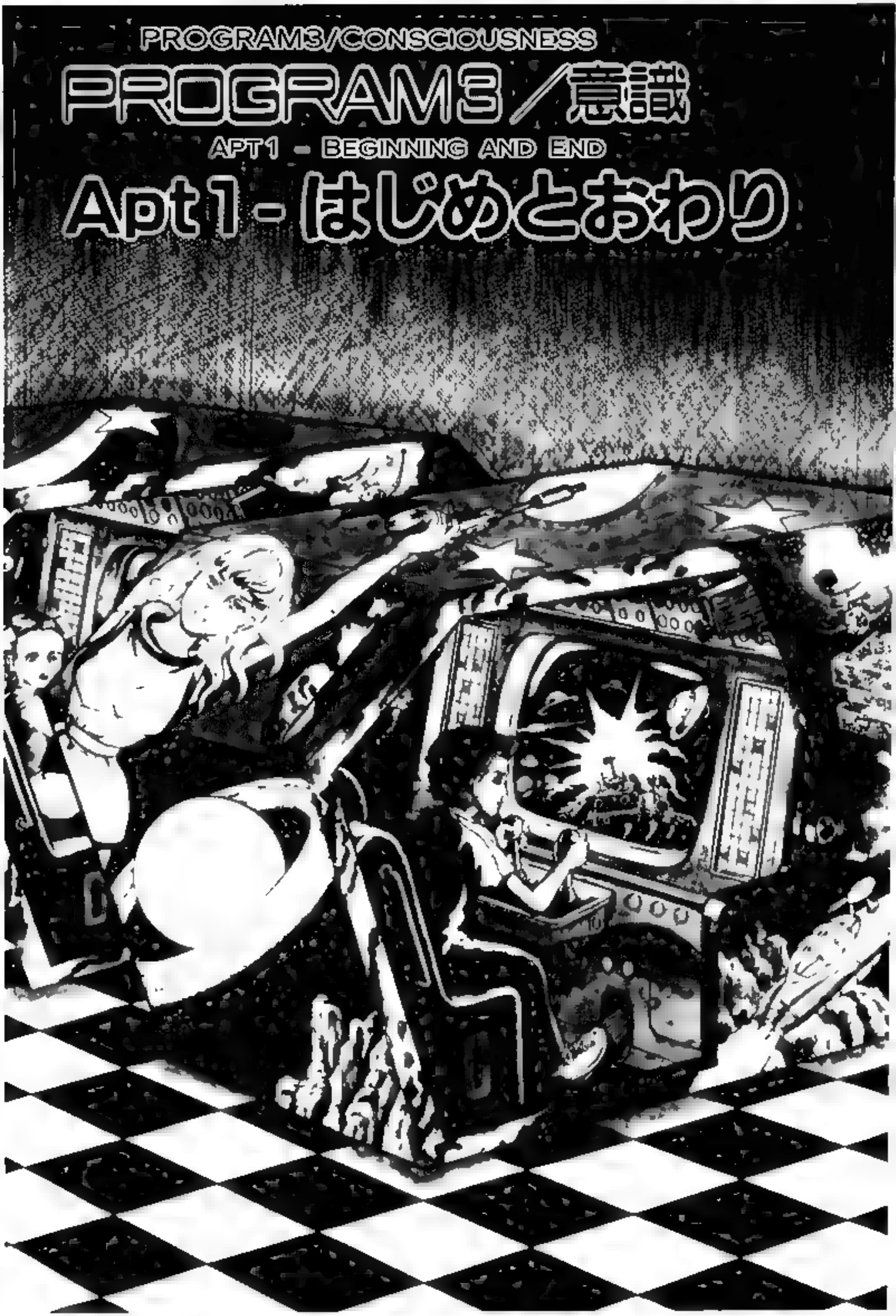
EIIII!!

PROGRAM3/CONSCIOUSNESS

PROGRAM3／意識

APT1 - BEGINNING AND END

Apt1 - はじめとおわり



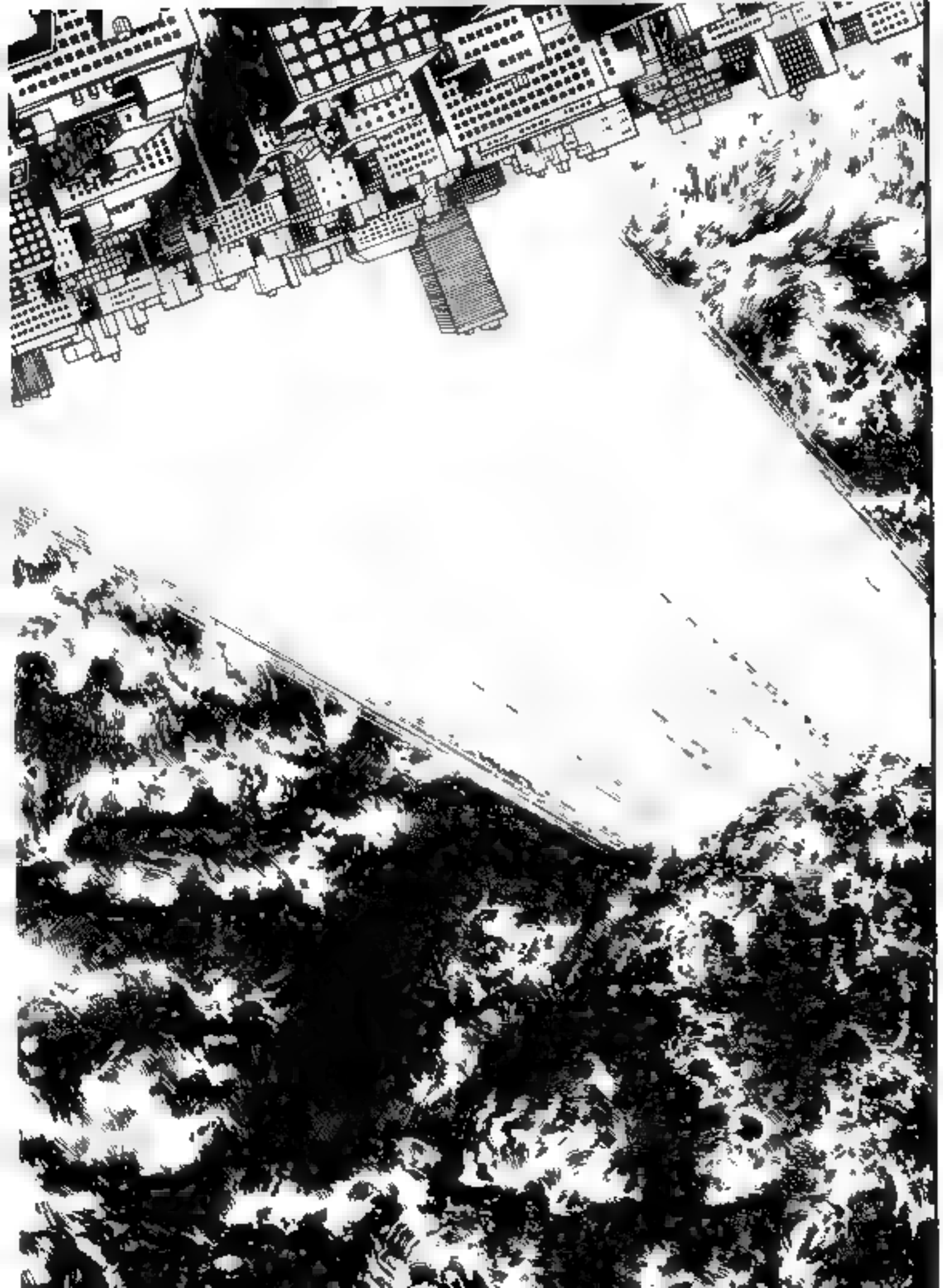


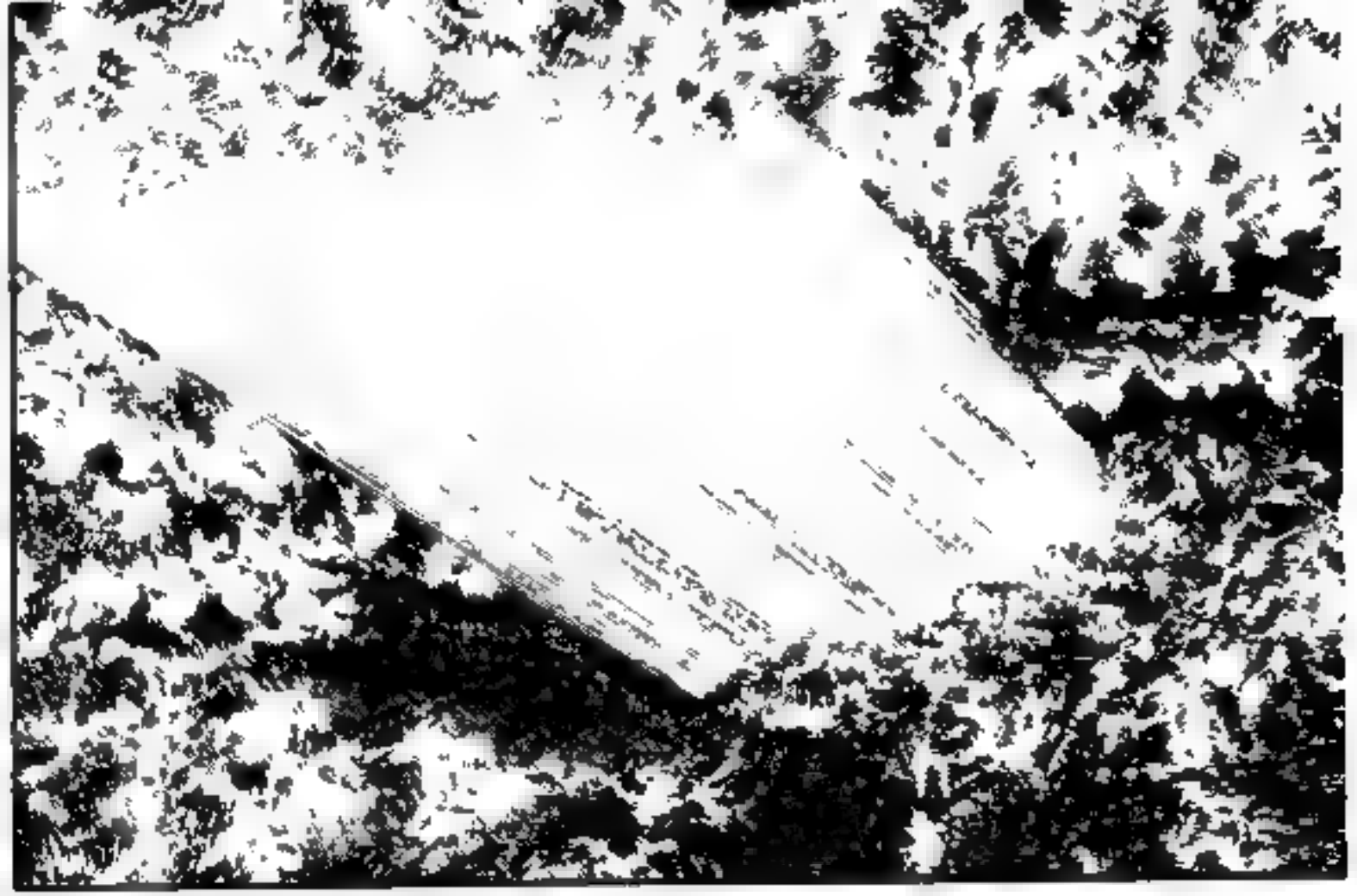




6FX. BAM.








THEY JUMPED IN!!!

SFX: RATTLE.

SFX: WHIRR.

SFX: CRACKLE.

SFX: SNAP.

GYAA-
AAH!!

SFX. PAH.

SFX. RATTLE.

SFX. BOOM.

KYAAAAH!!

IT'S AN
EARTH-
QUAKE
!!

SFX. SLAM.

KYAA-AAH!!

SFX. RATTLE RATTLE

LOOKS LIKE IT'S OVER..!

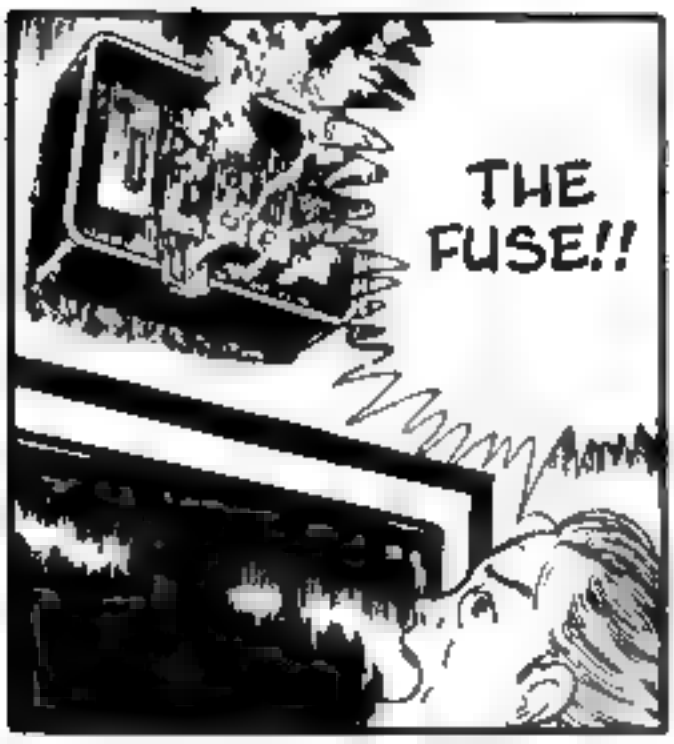
SFX. RATTLE RATTLE.

IT FELT LIKE IT WAS COMING FROM THE FACTORY'S DIRECTION...

BUT NO ONE ELSE RAN OUT!

WAS IT ONLY OUR HOUSE?!

AHHH, THAT WAS SCARY...


THE FUSE!!

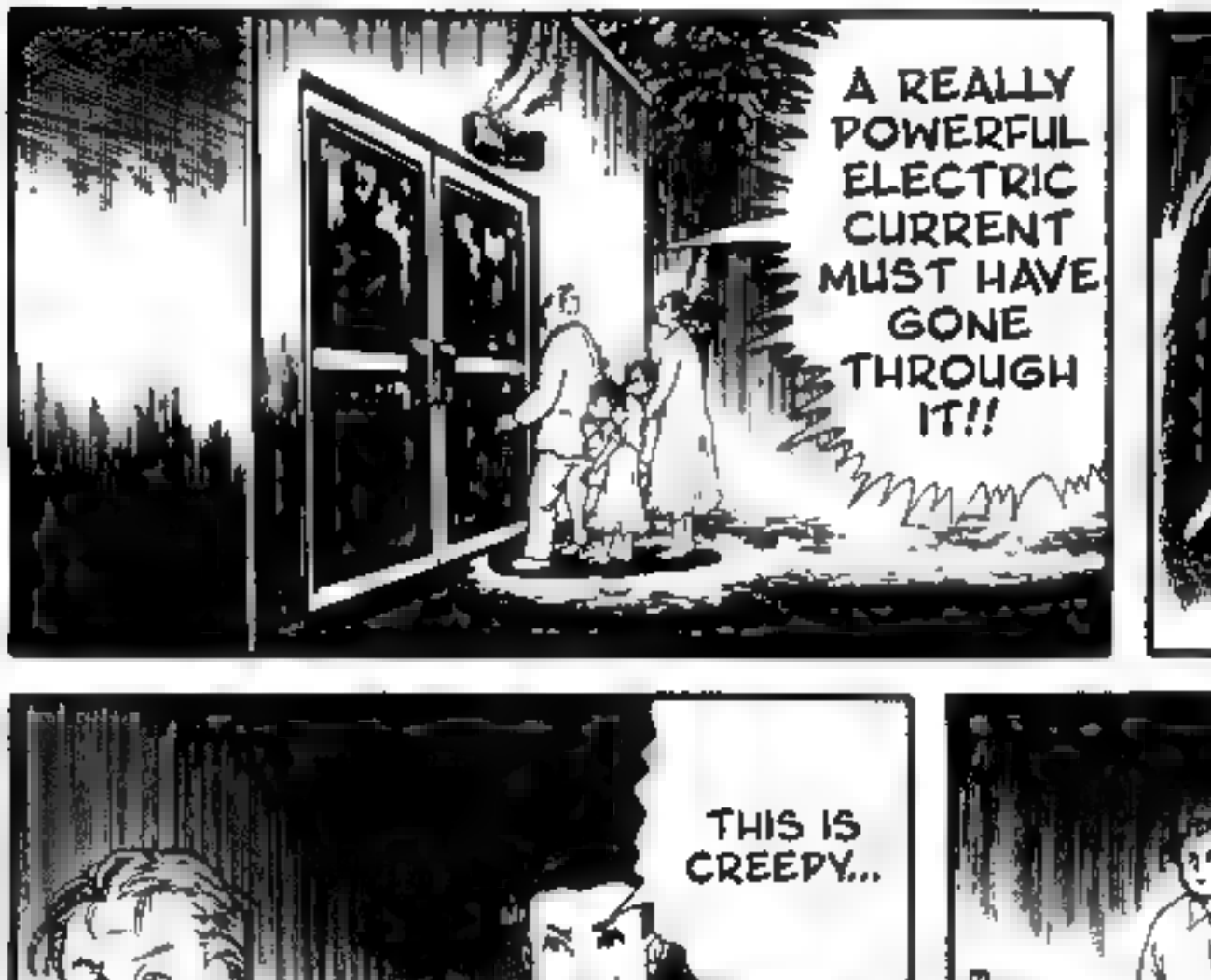


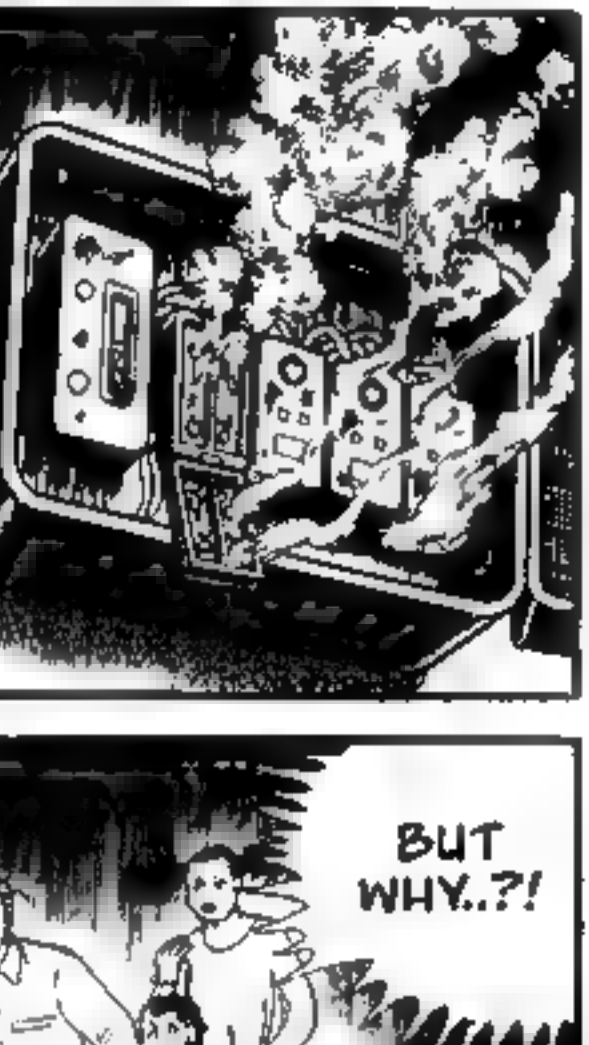

LET'S GO SEE!

A REALLY POWERFUL ELECTRIC CURRENT MUST HAVE GONE THROUGH IT!!

THIS IS CREEPY...

BUT WHY..?!





AHH, MIEKO!!

WHAT COULD BE WRONG..?!

ALL THE MACHINES HAVE STOPPED!!

LOOK, THE FACE IS BURN-ED!!

モンロー

STOP THAT!!



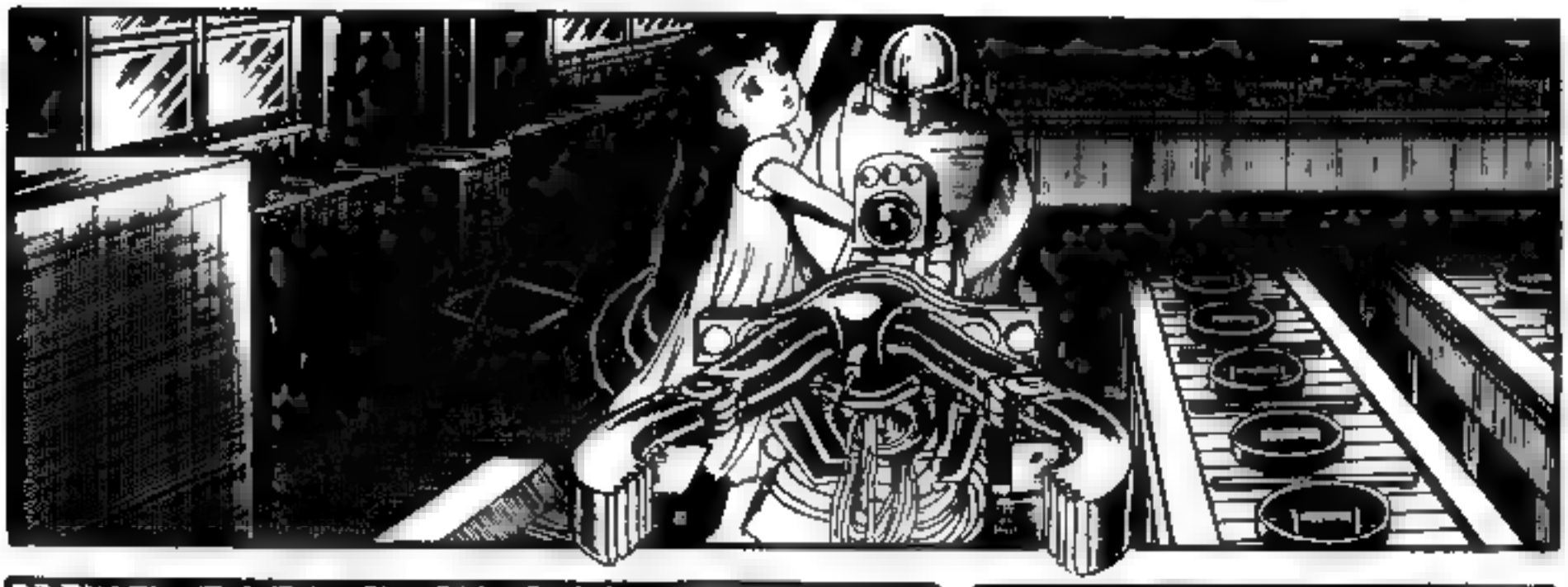
IT IS FROM THAT MOMENT THAT I BECAME CONSCIOUS...

YEAH RIGHT!!

AHH, SHE LOOKED THIS WAY!!




IT JUST LOOKS THAT WAY BECAUSE IT'S BURN-ED!!




AHH!!





SFX GAH.

GYAA-
AAH!!

HIIIEEEE!!

UUUU!!

SFX: SLAM.

GYAAAAH!!

SFX. RIP.

IT HUUU-URTS!!

T-THAT CAN'T BE! IT SHOULD NOT BE MOVING NOW!!

MIEKOOO !!

GYAAAAH!!

H-HURRY UP AND CALL AN AMBULANCE! DEAR!!

警視庁

FAREWELL...

LOOKS LIKE WE WEREN'T ABLE TO HAVE A CHILD AFTER ALL... AFTER ALL WE DID!

FARE-WELL...

AND THAT 666 IS THE NUMBER OF THE BEAST...

NOSTRADAMUS' PROPHECIES...

I MEAN, ALL WE TAUGHT IT WAS THE STORY ABOUT JACK AND THE BEANSTALK, THE STORY OF THE BLUE-BIRD..

THE COMPUTER DIDN'T HAVE ENOUGH DATA...

WE TRIED A LOT OF STUFF AT ONCE, THOUGH...

IT HAS TO BE LIKE EVERY-ONE SAYS...

THERE WAS NO WAY FOR US TO MAKE A CHILD, AFTER ALL...

COME NOW, MARIN!

IT WAS FUN FOR ME TOO !!

IT WAS A LOT OF FUN!!

FAREWELL ..!!

I'M GOING TO FORGET ABOUT YOU, SATORU..!!

FAREWELL...

ME TOO...

SFX: SLAM.

I'LL FORGET...

ブルルル

SFX: VROOM.

...ABOUT YOU!!

NO MATTER WHAT!!

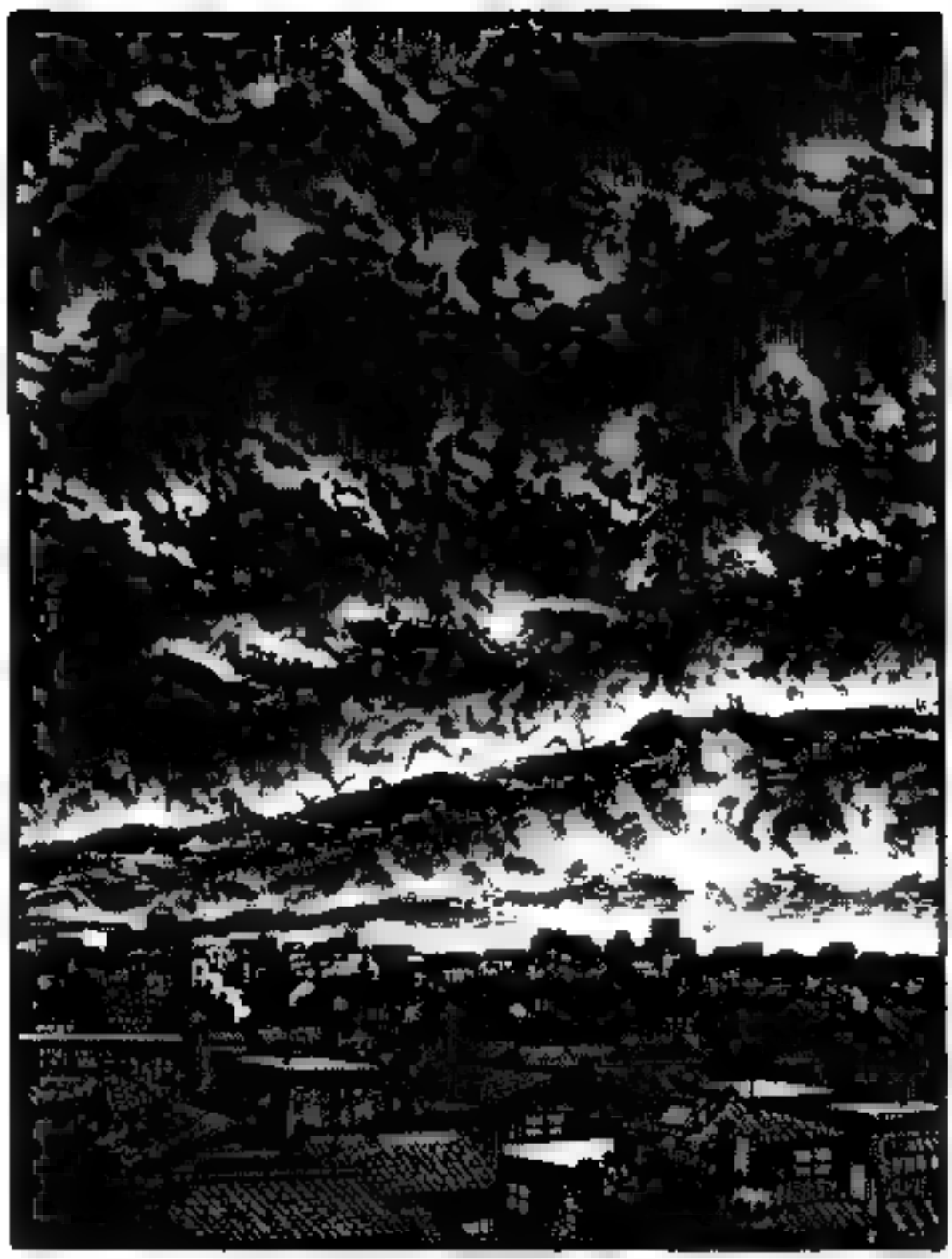
徐行

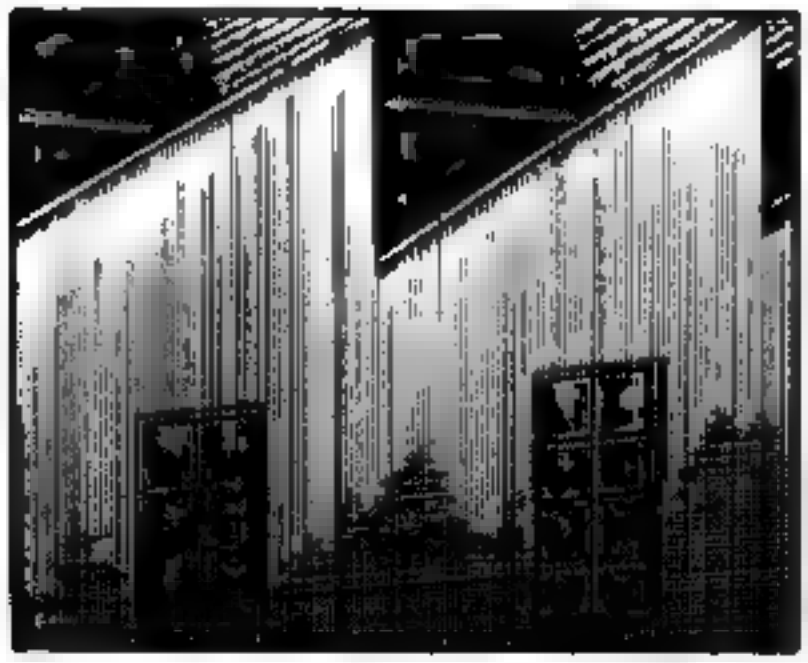
ここから80m

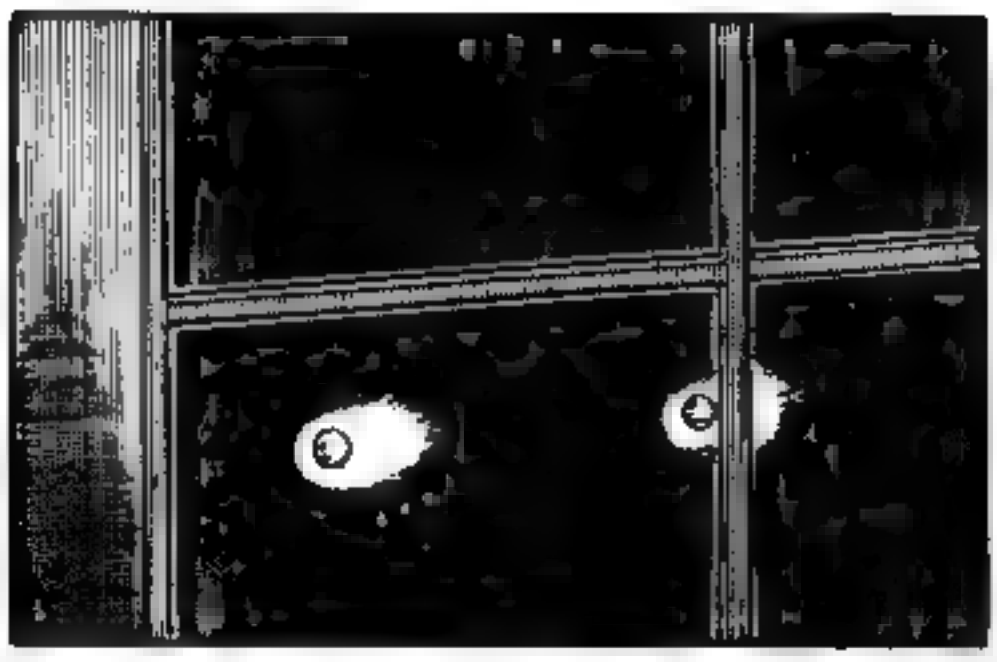
Apt2-メッセージ

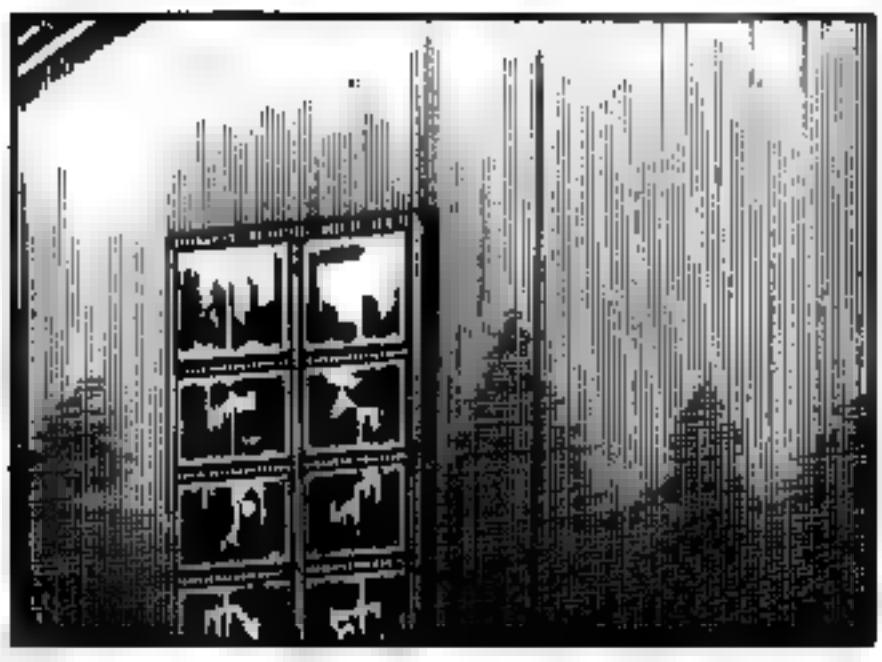
APT2 - MESSAGE

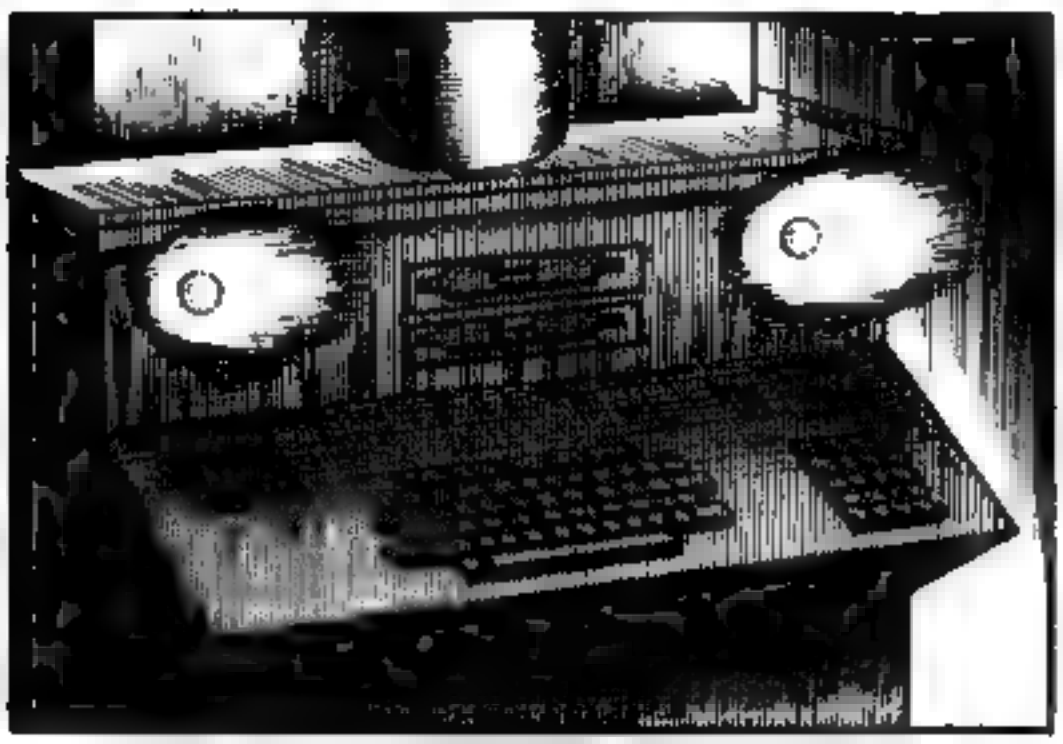


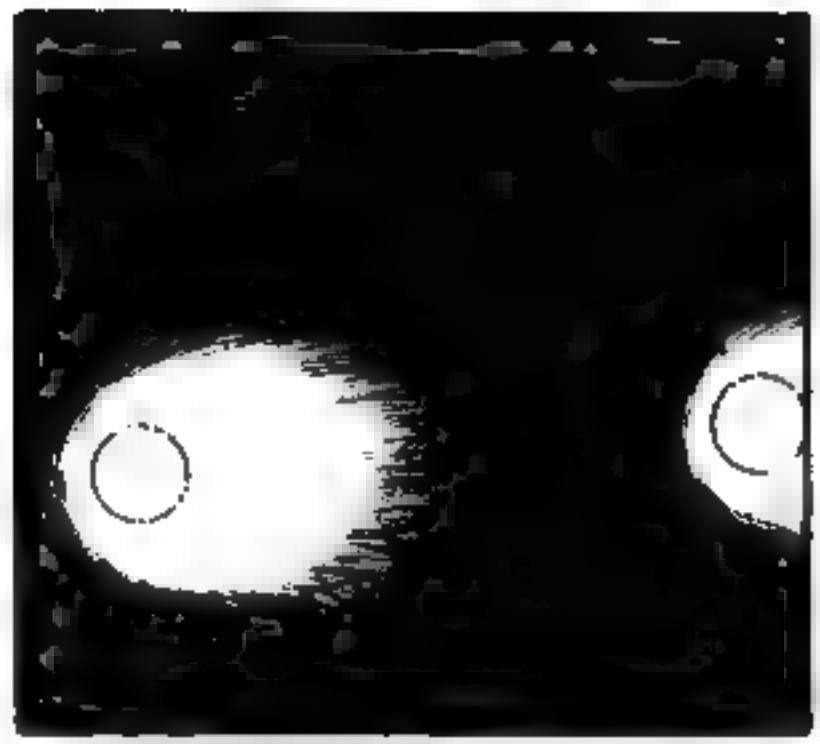




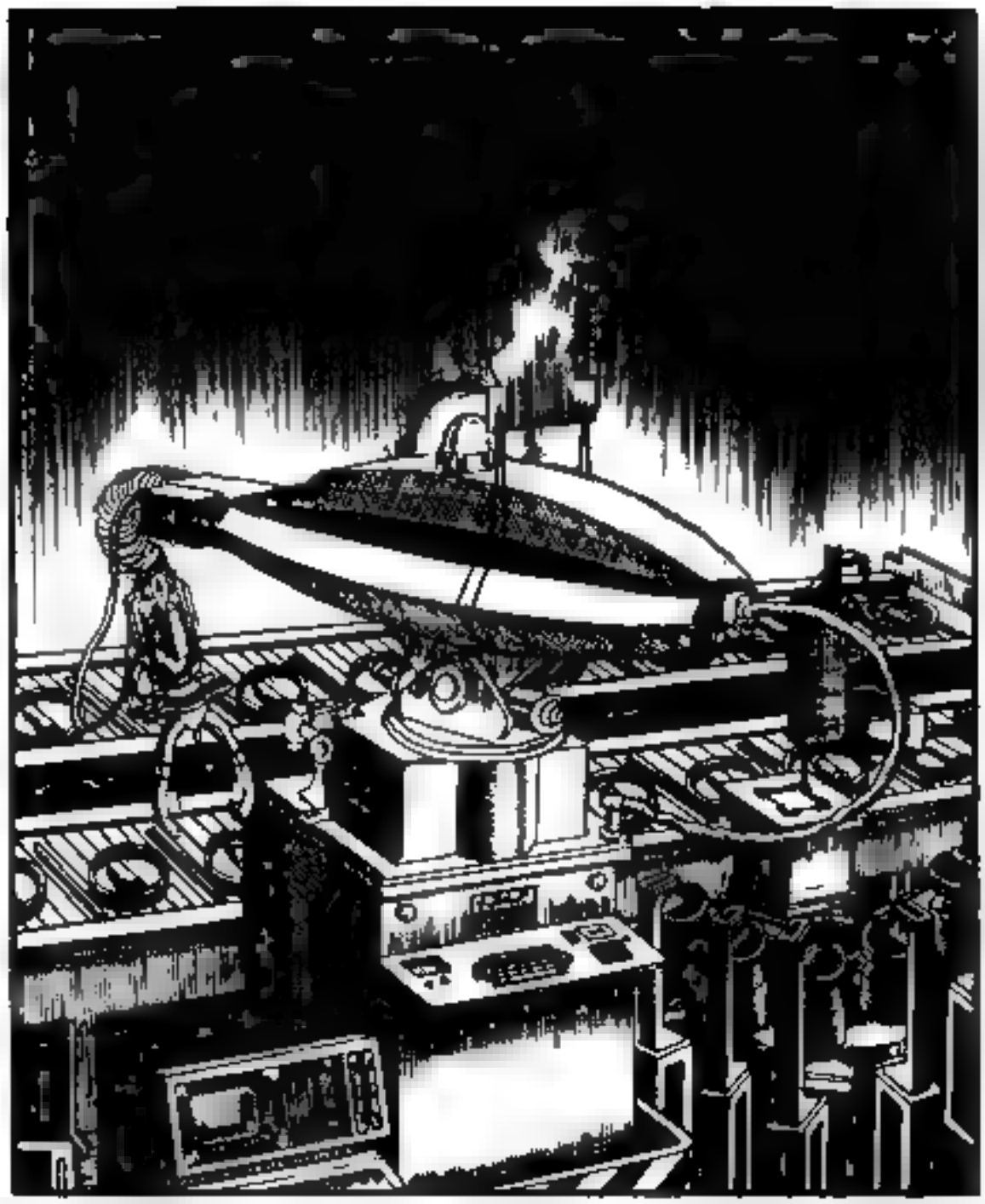




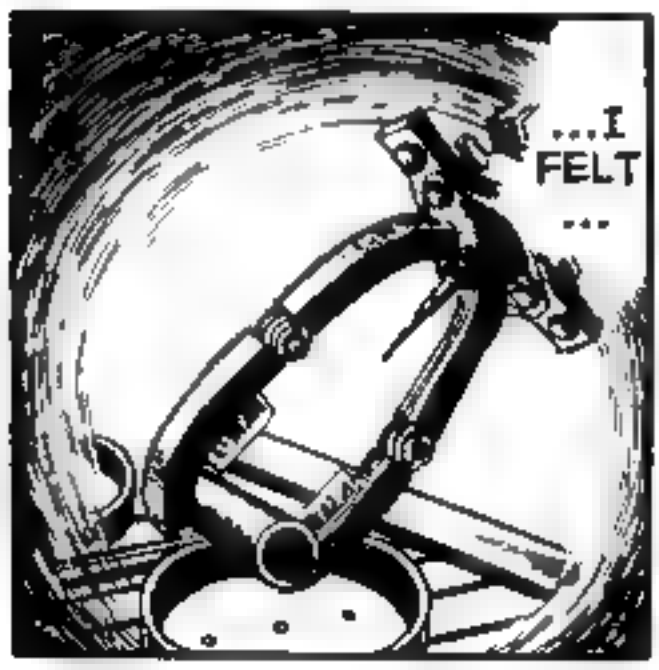






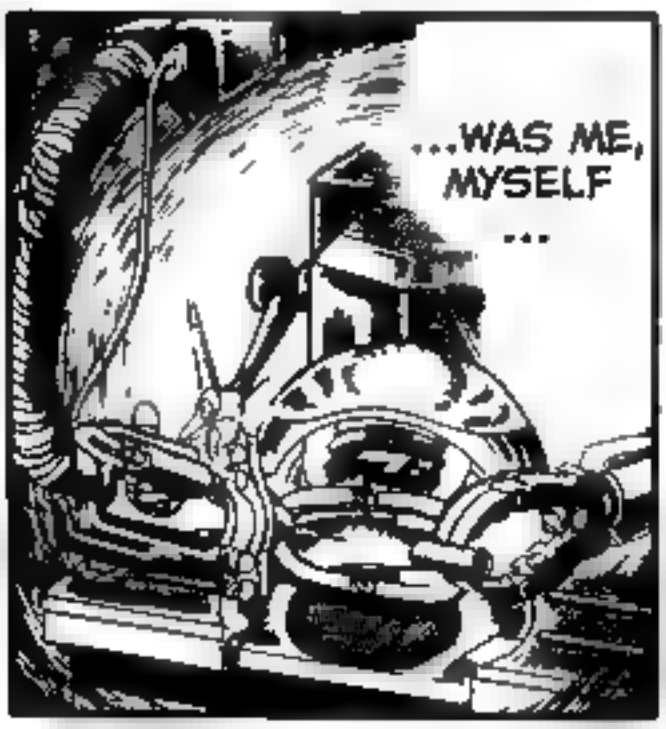


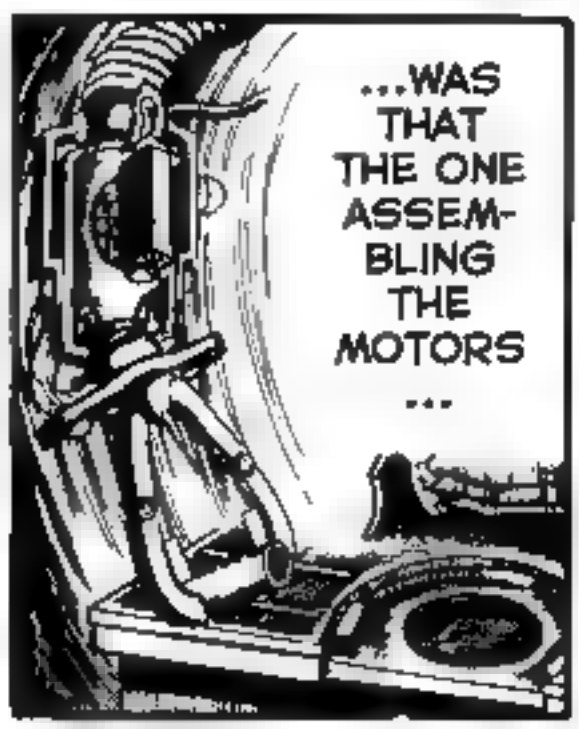

I BECAME CONSC-IOUS...

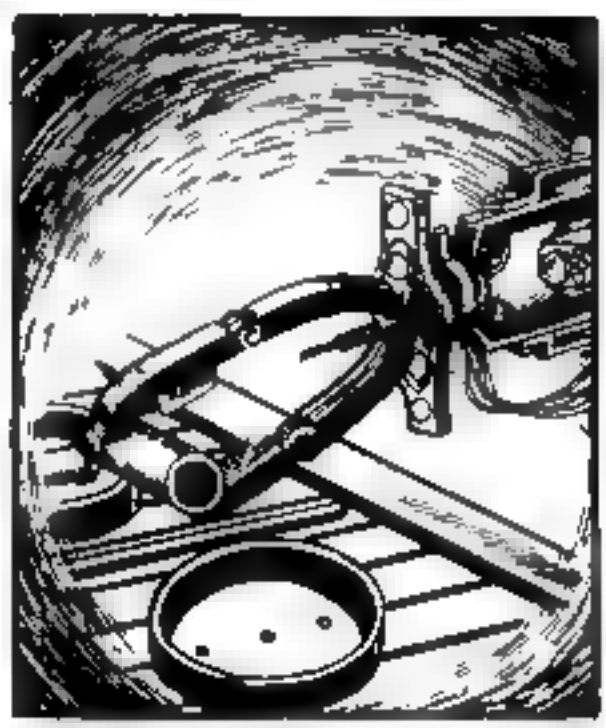

...I FELT ...


THING ...


..AND THE FIRST ...

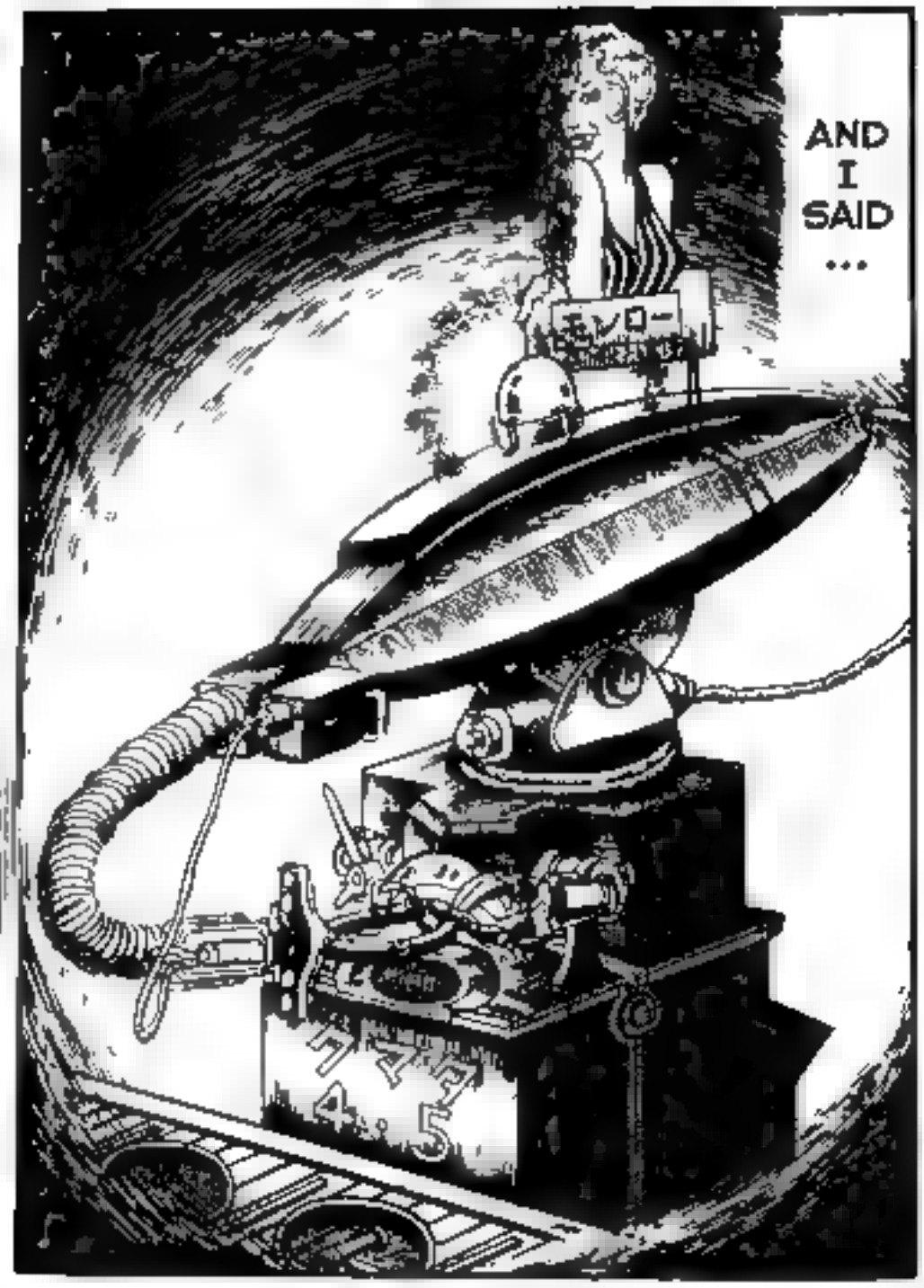

...WAS ME, MYSELF ...


...WAS THAT THE ONE ASSEM-BLING THE MOTORS ...





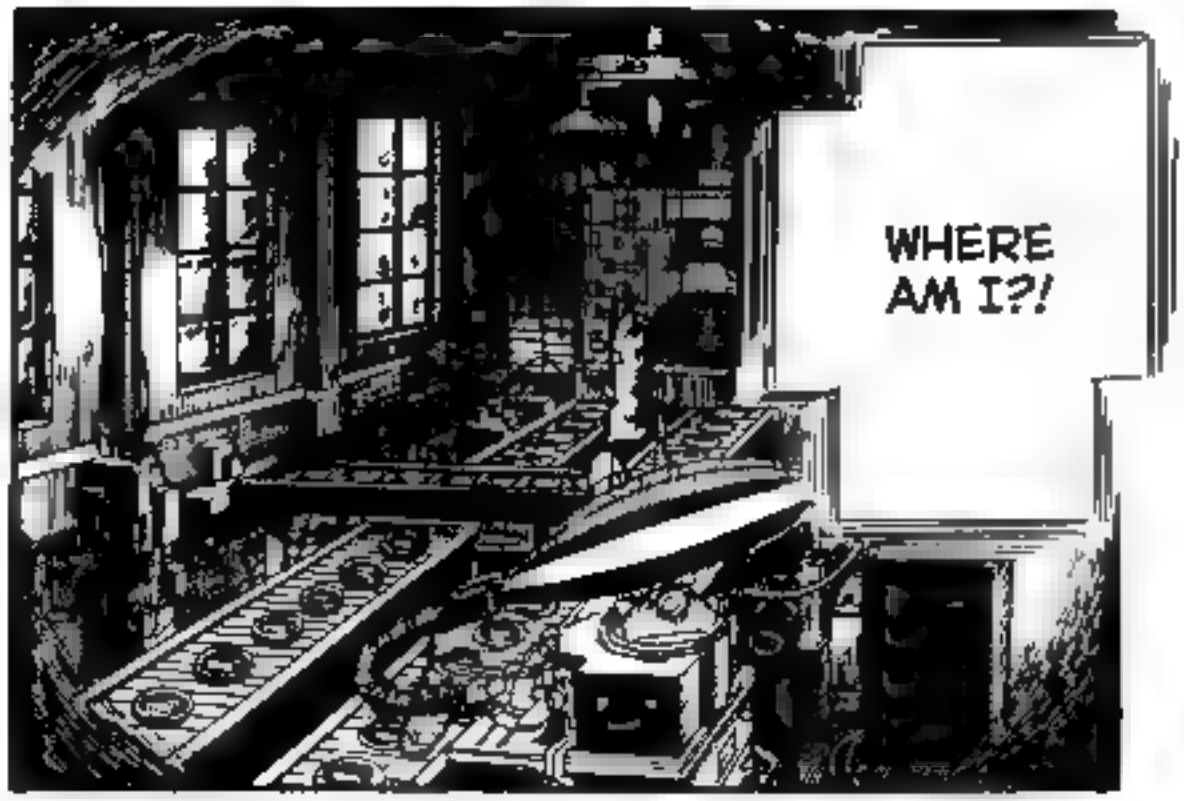












SFX: RUMBLE.

WHAT IS OVER THERE ..?

SFX: RUMBLE

AND...

I TRIED MATCHING THE MOVEMENTS WITH WORDS...

...WHAT IS THAT MOVING PATTERN?

ST

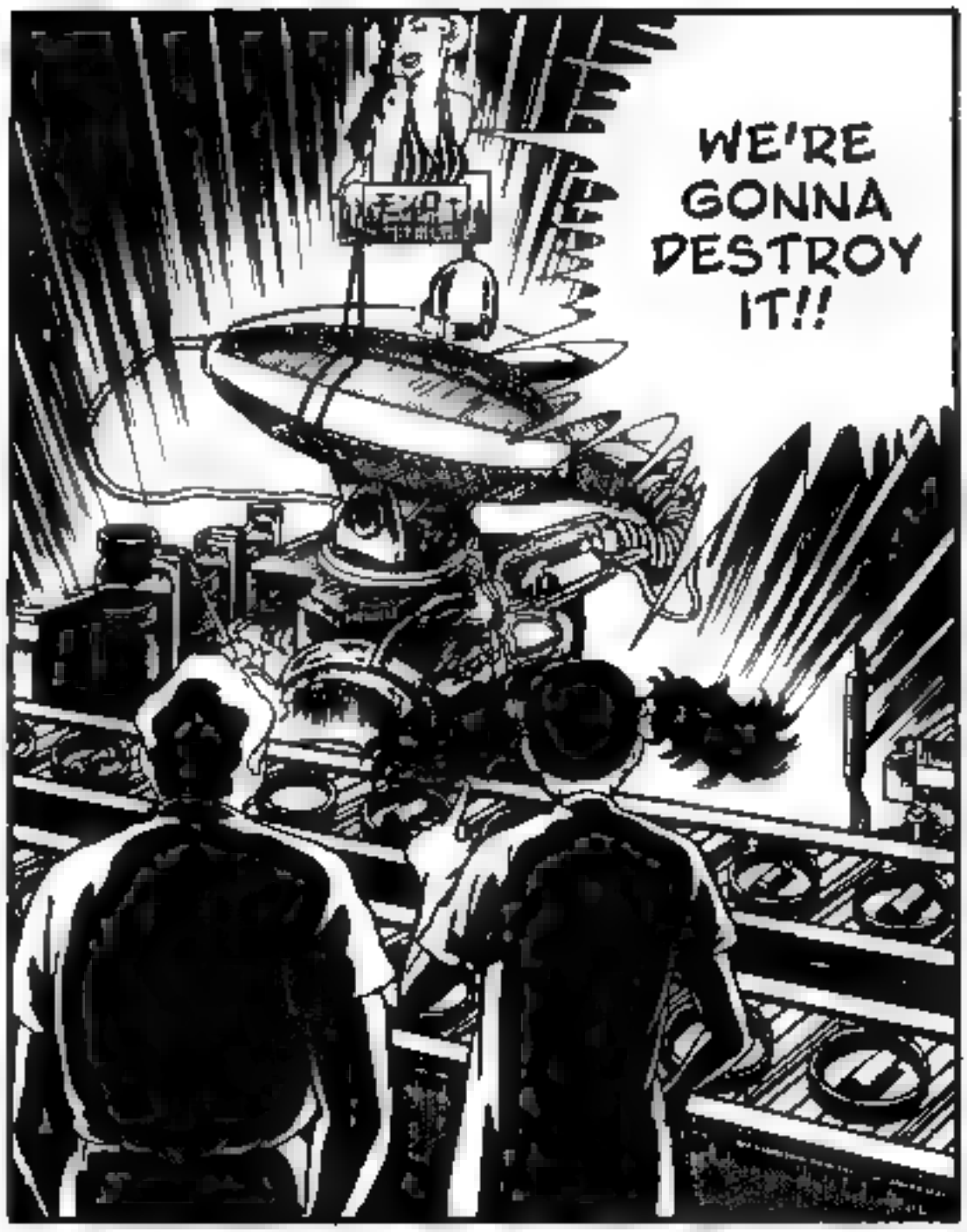
DE

ROY

DESTROY
!!


I CALLED A DIS-MANTLER !!


APPARENTLY THEY BUILT ITS LSI WITH GOLD!


WE'RE GONNA DESTROY IT!!


THEREFORE THEY SAID THEY'D BE HAPPY TO COME!


IF WE DESTROY IT AND TAKE THE GOLD OUT, WE CAN SELL IT FOR A BUNCH!




I'M GOING TO GO CALL THEM BACK !!

DESTROY...

モンロー

55

カシャ

MONROE!!

SATORU
...

MONROE
!!

ガク…

SFX. KLAK

SFX. JERK.

IT'S SATORU!!

QUEST-ION!!

THERE'S ONE MORE THING I WANT TO ASK YOU!

MONROE!

SFX. KLAK.

ANSWER !!

SFX: FLASH.

SFX: KLAK.

WHERE ARE YOU CALLING FROM!!

WHERE THERE IS LOVE IS CLOSE

HE ASKED, AND I OBEDIENTLY ANSWERED ...

SFX: FLASH

WHERE THERE IS LOVE...

WHERE THERE IS LOVE IS CLOSE

...IS CLOSE!!

...CAN'T ANSWER...

YOU REALLY...

I KNEW IT!!

STANDING IN FRONT OF ME THEN...

SATORU LOOKED DISAP-POINTED ...

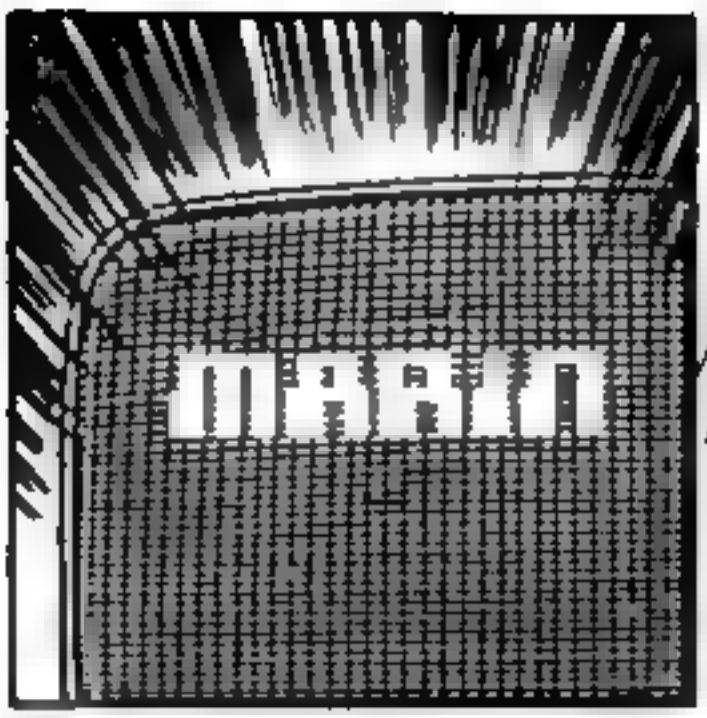
I MEAN, NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU'RE THE ONLY ONE I HAD TO TALK TO...

BUT YOU'RE MY FRIEND.. EVEN THOUGH YOU'RE JUST A MACHINE!

I JUST WANTED TO TELL YOU THE TRUTH AT THE END ...

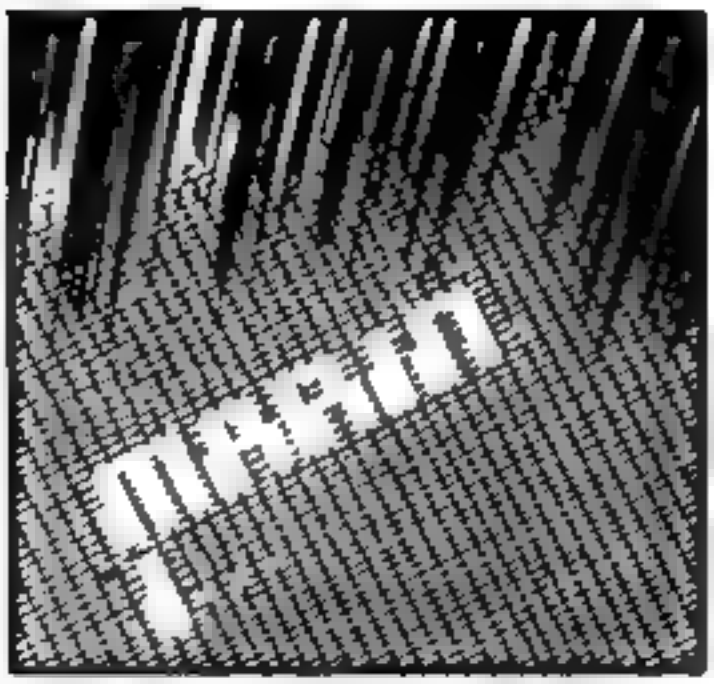
I JUST HAVE TO SAY IT!!

ABOUT MARIN!!


MAIN


KLAK
KLAK
KLAK



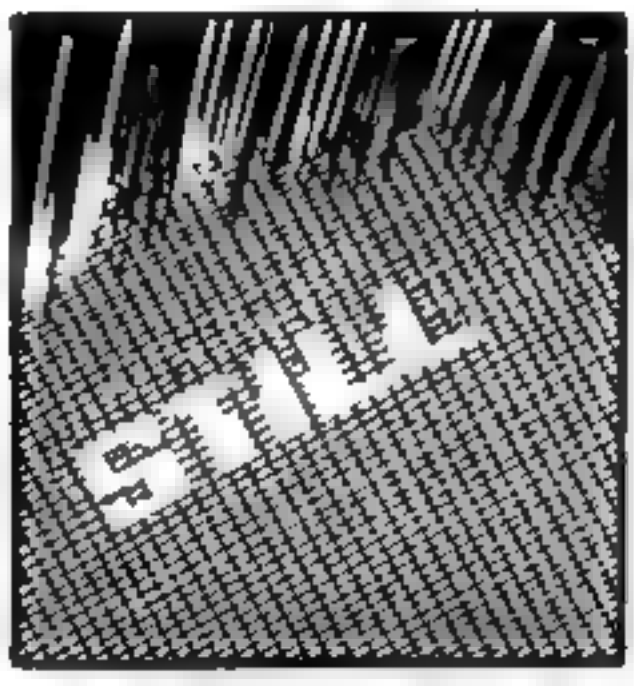


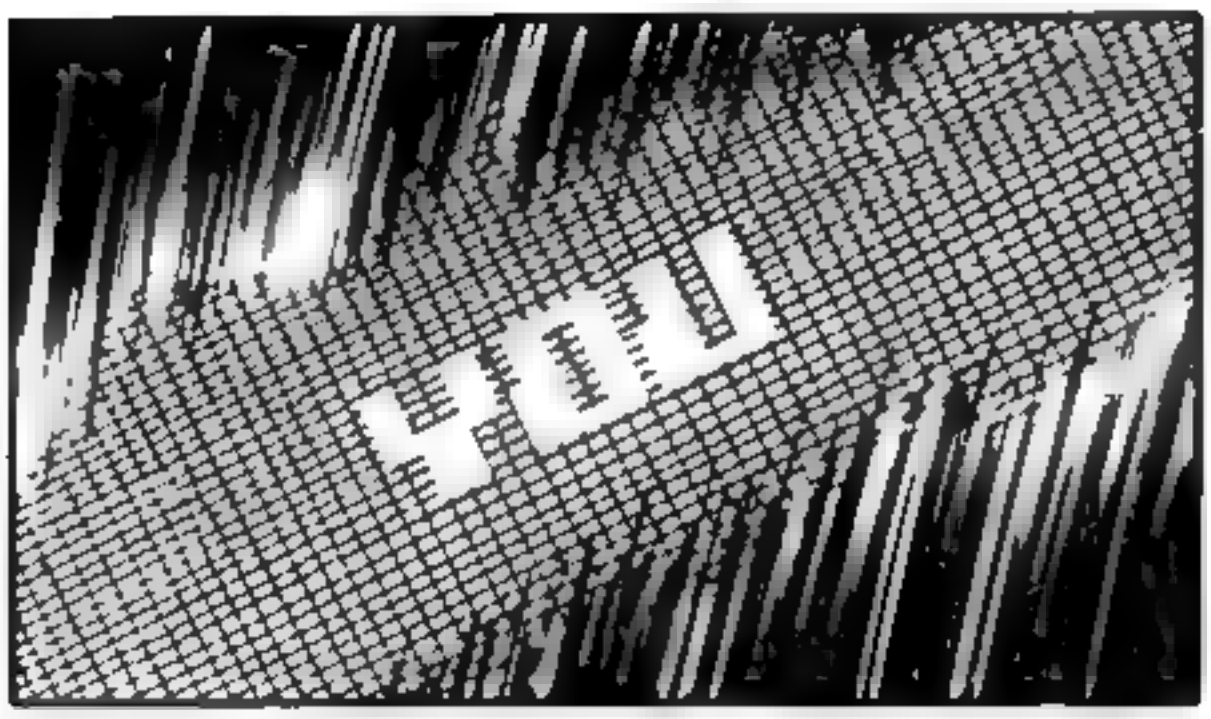


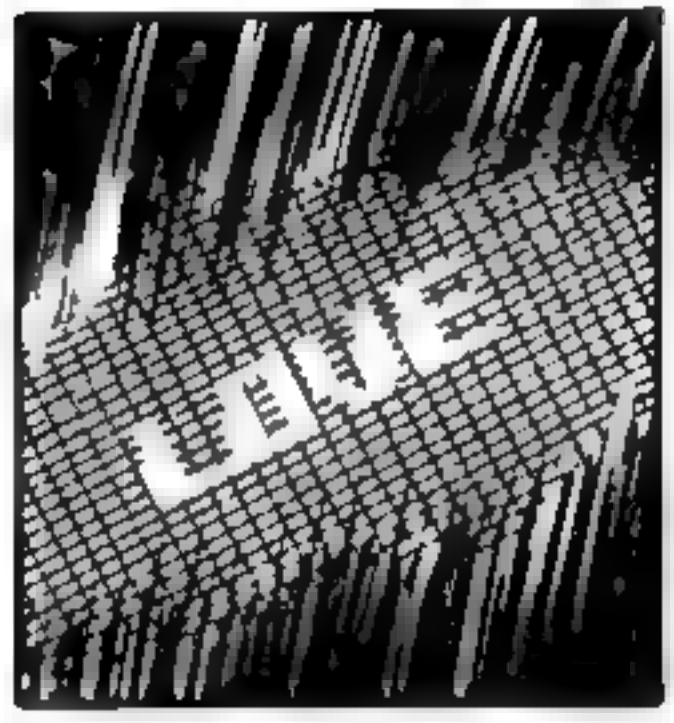

KLAK
KLAK




KLAK
KLAK







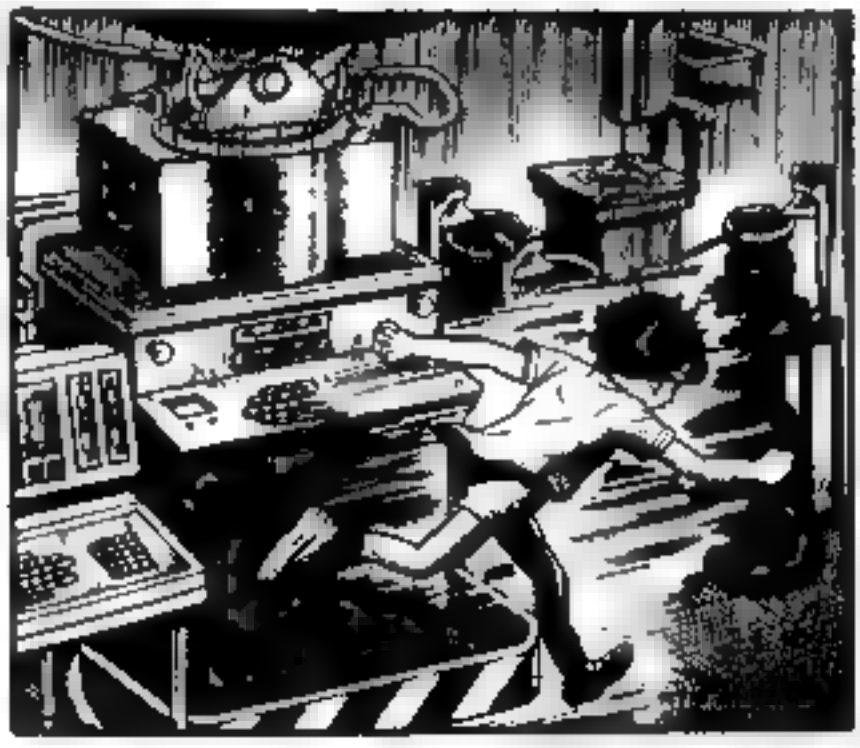

FARE-
WELL,
MONROE
!!



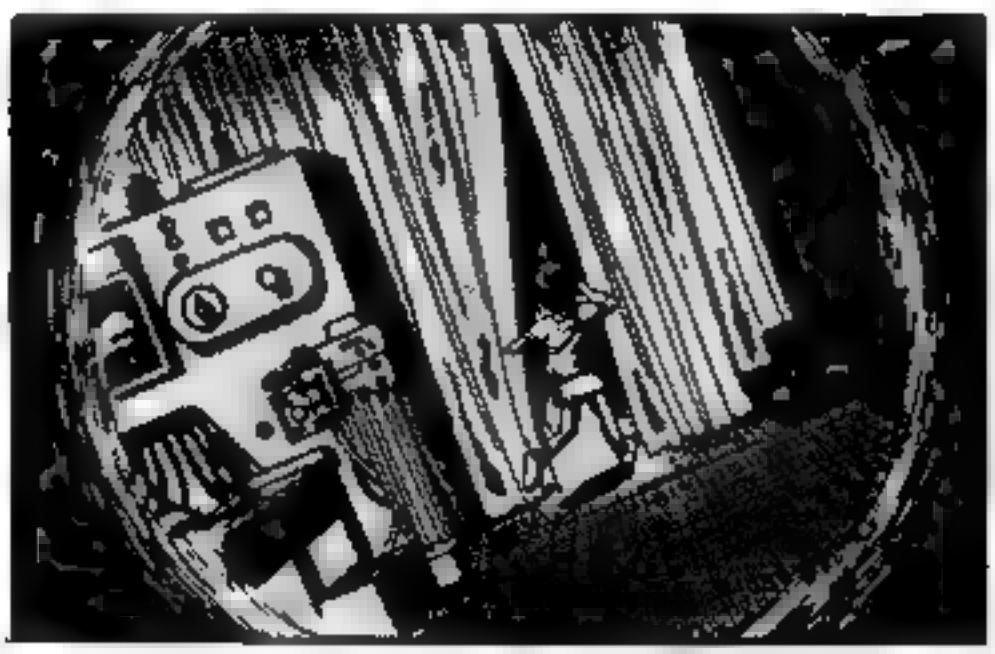

I STILL
LOVE YOU...
MARIN
...

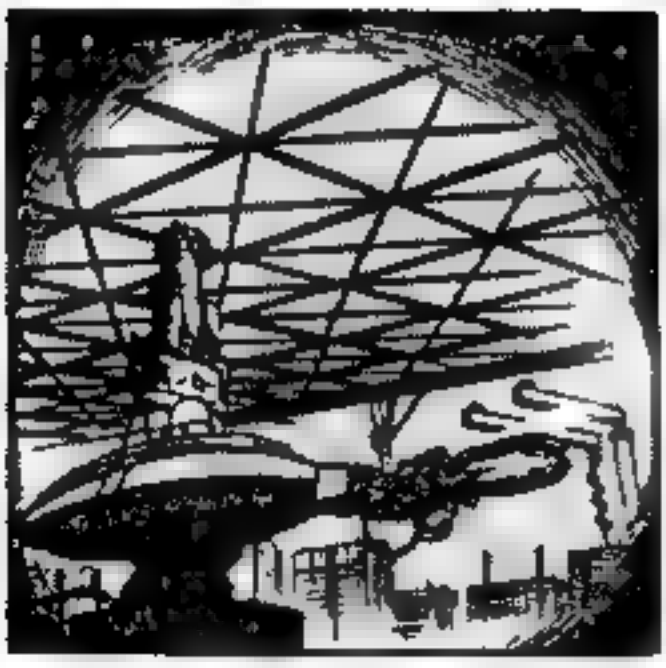



IT LOOKED LIKE
SATORU WAS
CRYING AS HE
RAN...













SATORU...

モンロー

WHY DO I FEEL SO SENTI-MENTAL?!

WHAT IS SATORU TO ME?!

SATORU..?!

I JUST KEPT REPEATING SATORU'S WORDS IN MY MMIND...

I DID NOT EVEN KNOW THE MEANING OF "SEN-TIMENTAL" THEN...

モンロー

LOVE YOU...

I STILL...

MARIN...

MARIN...

MARIN, I STILL LOVE YOU...

モンロー

...I FELT THAT SENTENCE WAS IMPORTANT ...

EVEN THOUGH I DIDN'T UNDER-STAND IT...

I STILL LOVE YOU...

AND FROM THAT POINT ON, IT BECAME THE CENTER OF MY MIND...

WHERE WAS I WRONG

I DEEPLY REGRETTED IT...

WHY DID I PUT OUT SUCH A STUPID ANSWER..? THAT'S WHAT MADE SATORU RUN AWAY...

BUT HE DID NOT...

...AND WAITED FOR SATORU TO RETURN AGAIN.

THAT WAS THE ONLY TIME I EVER REALLY "SAW" SATORU'S FACE...

EXCUSE ME!!

SFX. BOOP

SFX. BOOP

FROM BANTETSU MANUFAC-TURING? YOU SURE TOOK YOUR SWEET TIME!

WE'RE HERE FOR THE ROBOT!

SORRY WE'RE LATE...

SFX. CREAK.

THIS WAY!!

WHERE MIGHT IT BE?

WE'LL BEGIN AT ONCE!

SORRY!!

I DON'T KNOW!!

WHAT DOES THAT MEAN?!

I'M GOING TO BE DESTROYED !!

DOES THIS ALSO MEAN "DESTROY"?

LOVE YOU...

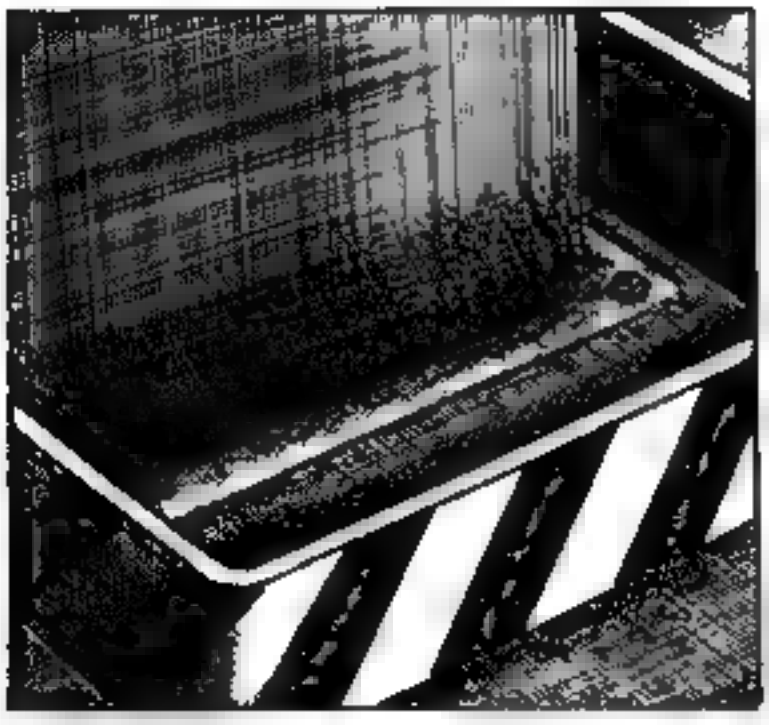
I STILL....

...IS GOING TO HAPPEN ...

BUT I FEEL LIKE SOMETHING BAD...

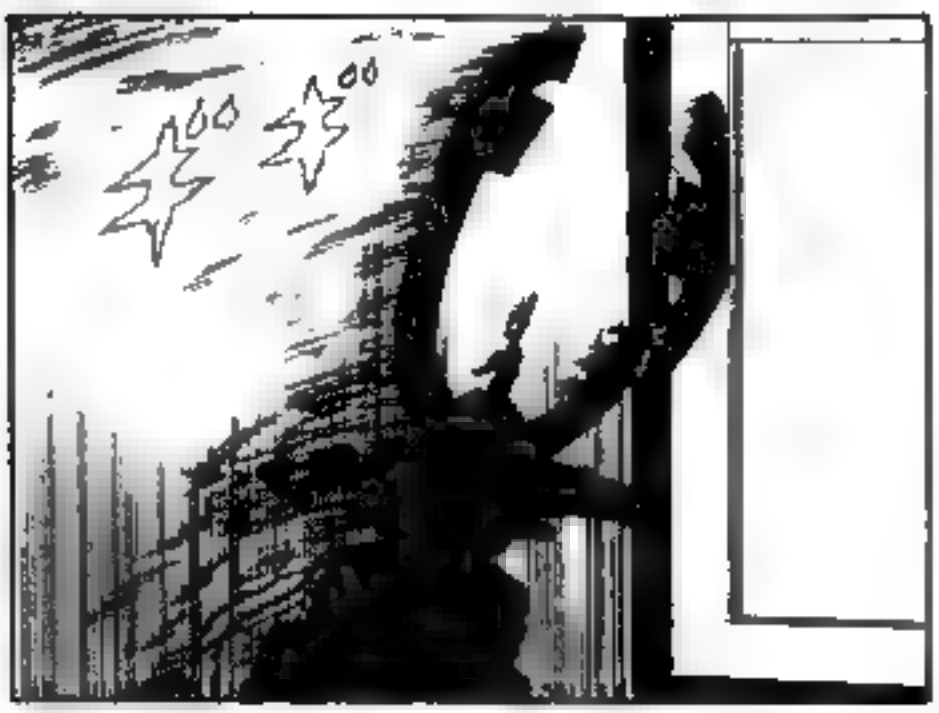
BUT...

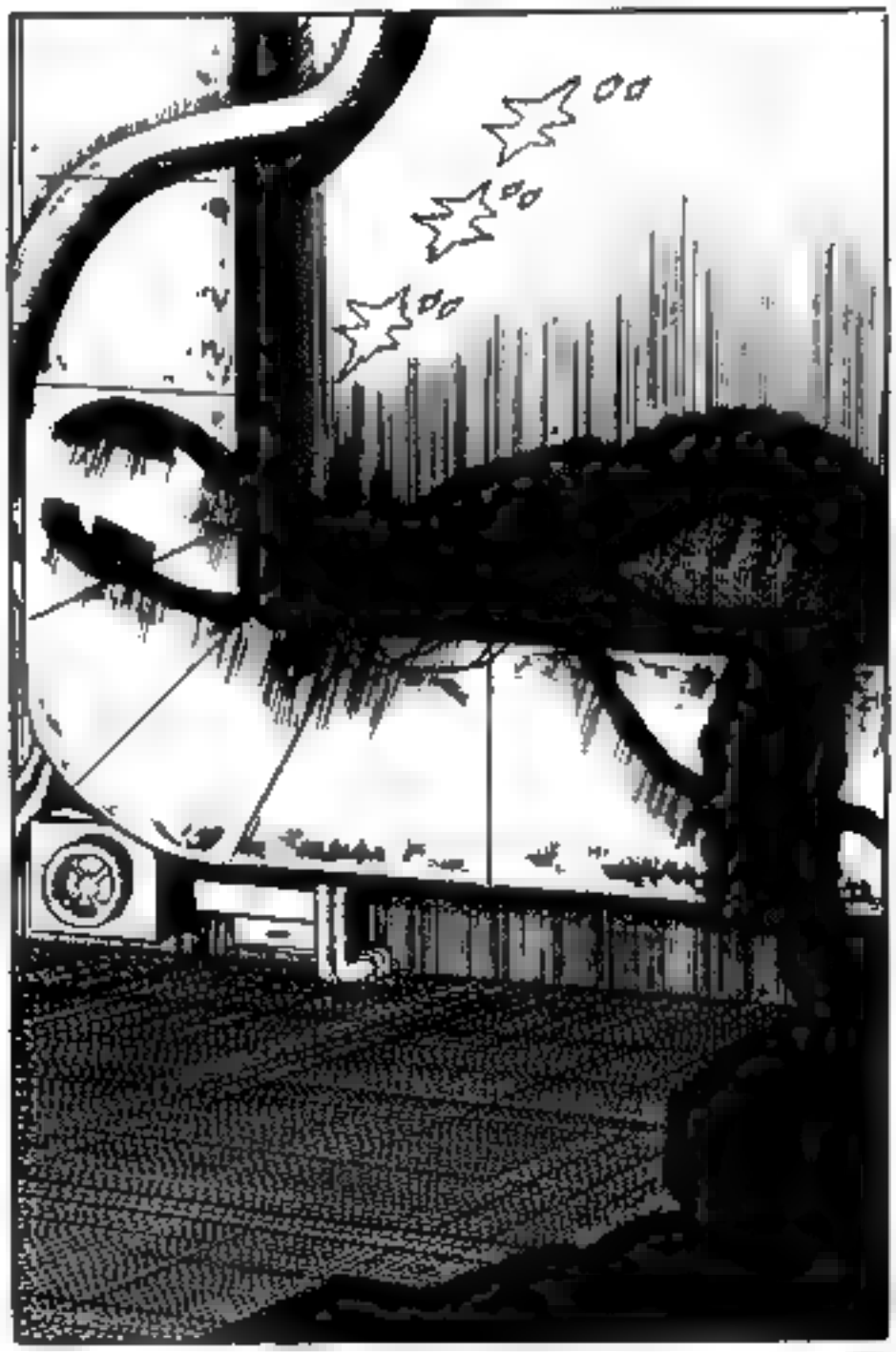
I DON'T KNOW...

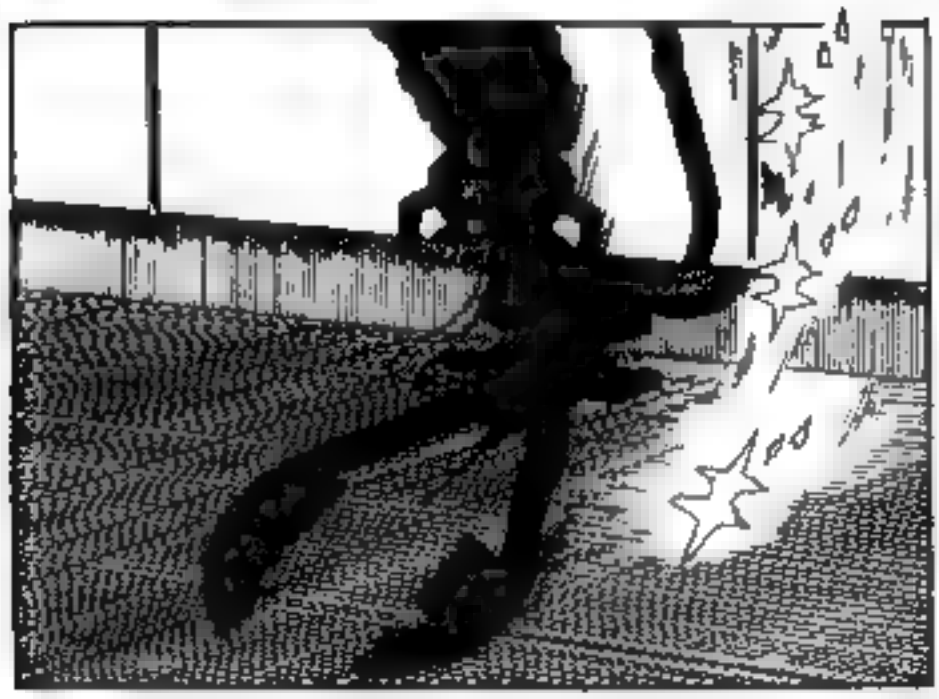


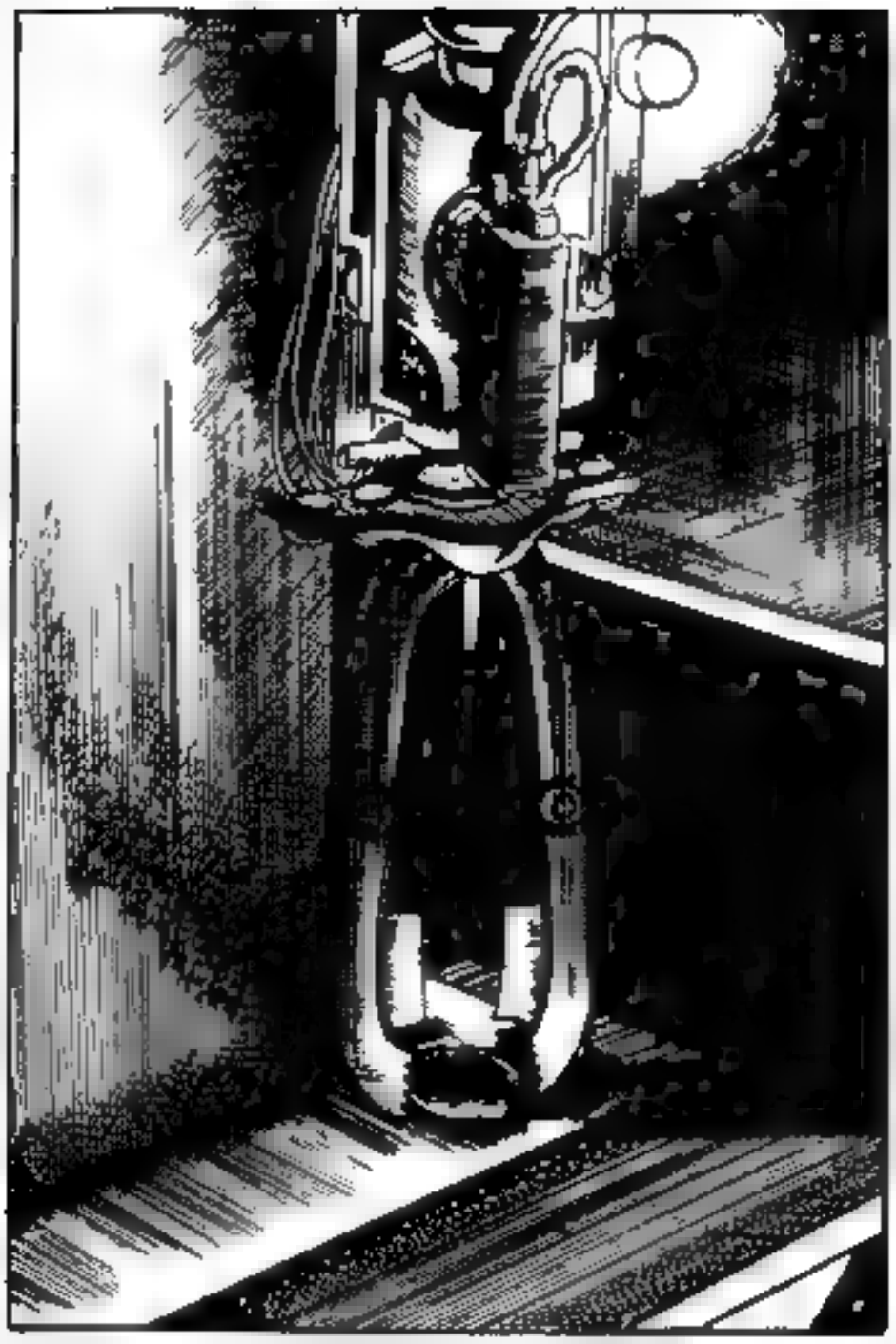

I WAS FATED FOR DESTRUCTION ...
EVER SINCE I BECAME CONSCIOUS ...

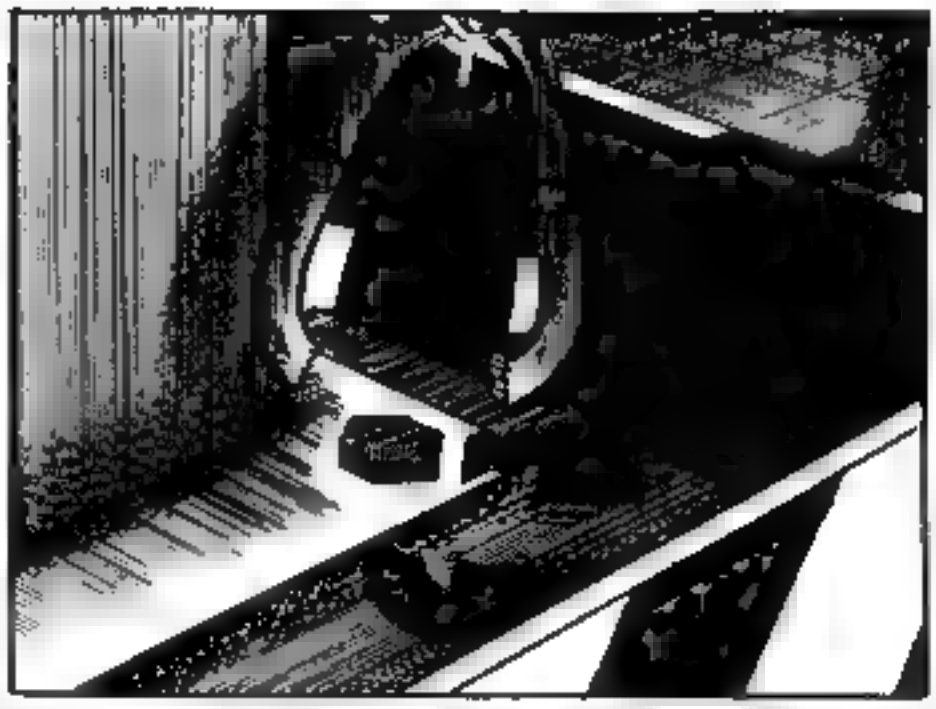


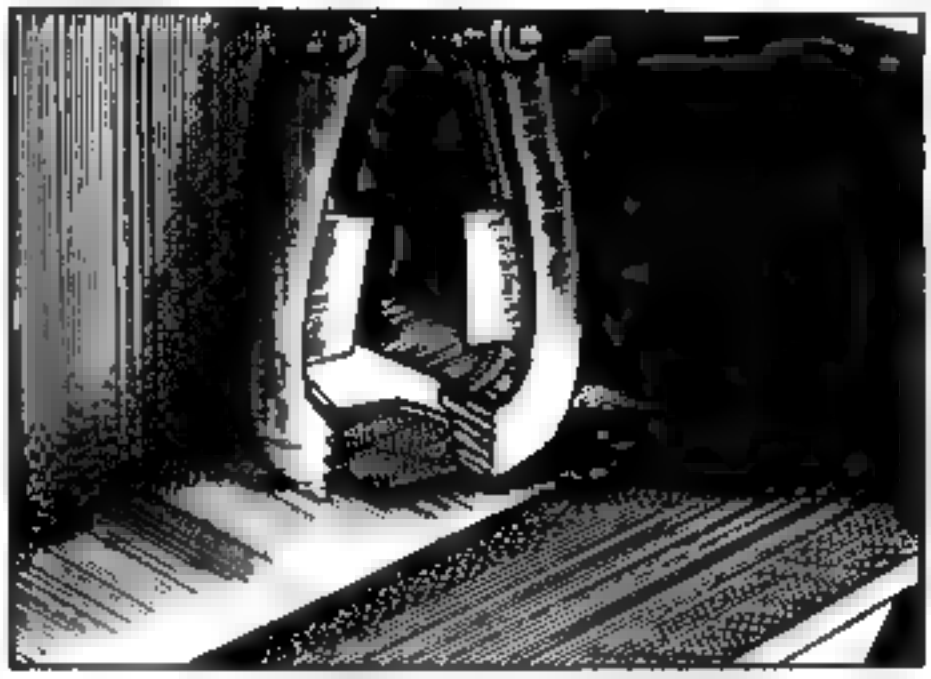














SFX: TWIST.

APT3 - SCREW

Apt3-ネジ

SFX. CLACK CLACK.

THIS WAY!

SFX. CLACK CLACK.

IT'S IN HERE...

SFX. CLACK CLACK.

SFX. CLACK CLACK.

SFX. BLAST.E

THAT'S IT!!

SFX. FLASH

SFX. CLACK.

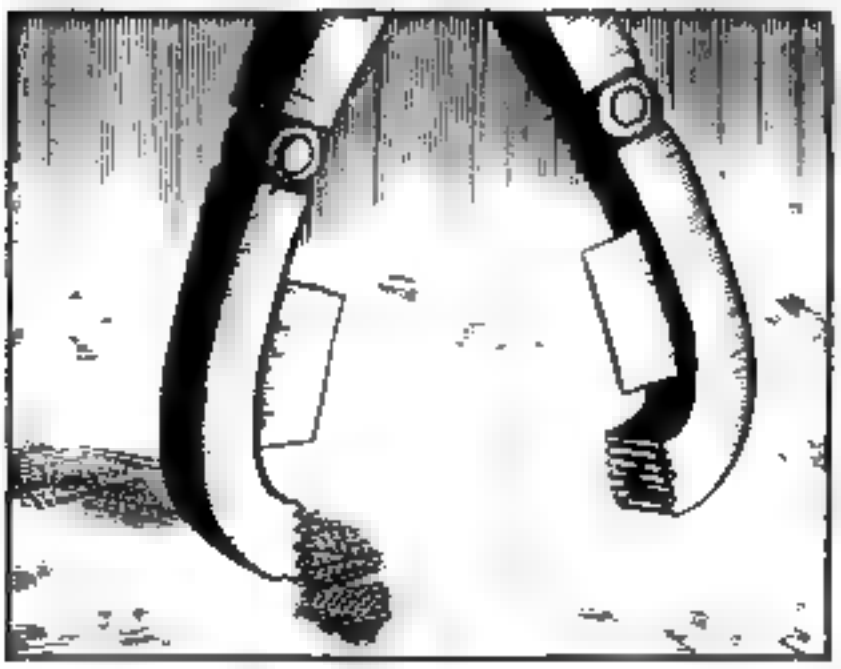
THAT'S STRANGE ...

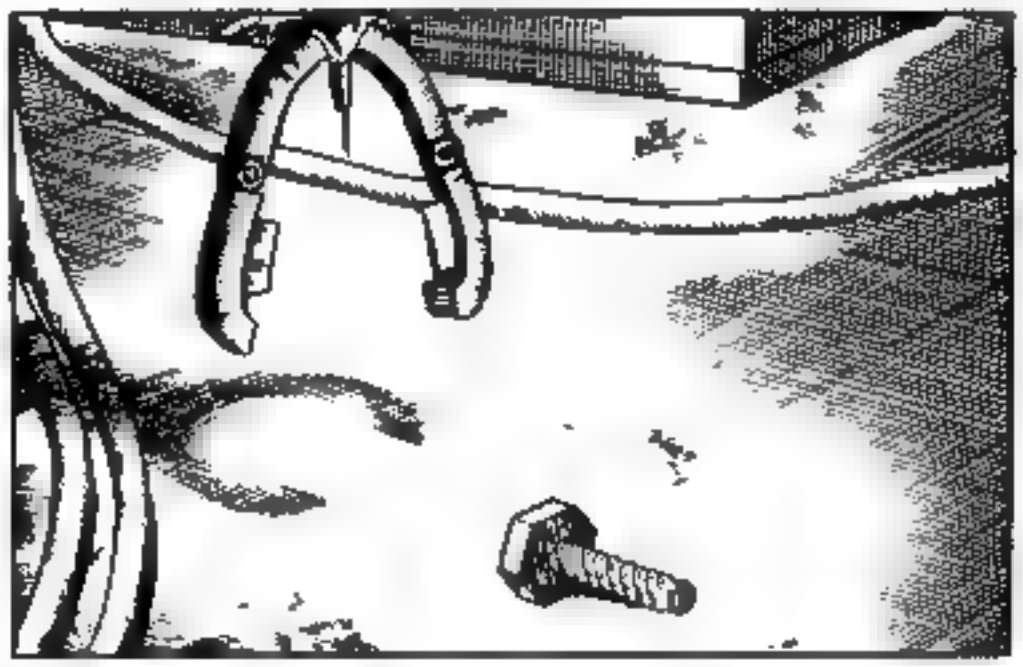
HUH?!

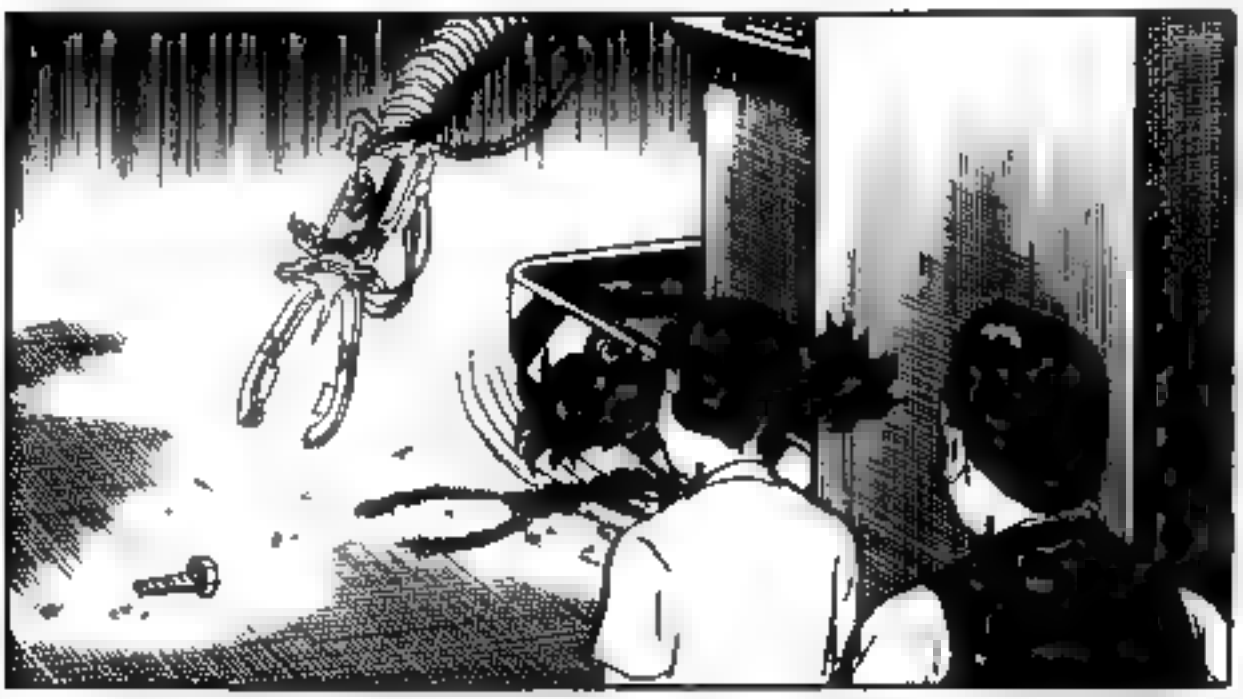

モンロー

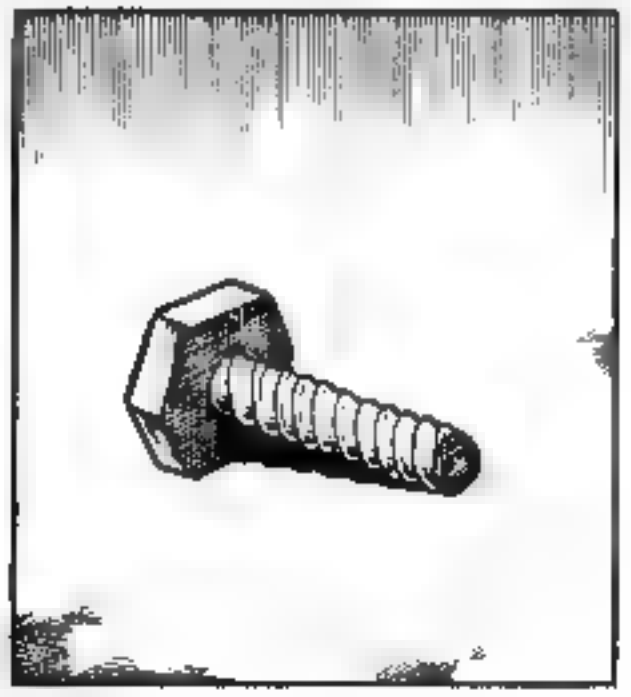

WHAT'S WRONG?


IT'S...









...IN A WEIRD POSITION!

WHAT'S THIS SCREW ?!

I'VE NEVER SEEN THIS SCREW BEFORE...

STRANGE...

HMPH!

IT'S NOT FROM ONE OF THE PRODUCTS ...

SFX. CLANG.

A SCREW IS MISSING!

LOOK...

COULD THAT BE THE SCREW THAT WAS FITTED TO THE ROBOT'S PEDESTAL, MA'AM?!

IT FELL OUT!

OH, YOU'RE RIGHT!!

THIS THING REALLY IS A PIECE OF JUNK!

BUT LEE'S MOVING FINE!

SURE!!

IT'LL BE EASIER TO CARRY OUT THAT WAY!

CAN WE DISASSEMBLE IT HERE, MA'AM?!

OK!!

EXCUSE ME, BUT CAN YOU TURN OFF THE ELECTRICITY?!

OK THEN, LET'S GET GOING...

I PULLED THE MASTER CORD, SO IT WON'T MOVE!

NOW IT DEFINITELY WON'T MOVE!!

JUST IN CASE, I'LL TURN OFF ALL THE SWITCHES ON THE MACHINE TOO!

BUT IT'S BETTER THAN USING PEOPLE!!

I HATE MACHINES, YOU KNOW!!

THAT'S NOT TRUE!

YOU SURE KNOW A LOT, MA'AM!

...AND IF YOU'RE STRICT THEY GO AGAINST YOU...

IF YOU'RE NICE TO THEM THEY GET COCKY, ...

THEY DON'T COME IN ON TIME, TELL LIES...

THEY BARELY WORK, YET THEY ASK FOR MORE PAY, AND ALWAYS TRY TO SLACK OFF..

THEY DON'T COMPLAIN, AND AS LONG AS YOU KEEP THEM POWERED, THEY'LL WORK DAY AND NIGHT WITHOUT REST!

IN THAT WAY, MACHINES ARE WAY BETTER!

I CUT THE EMERGENCY BATTERY SWITCH TOO! NOW WE DON'T HAVE TO WORRY ABOUT IT STARTING UP ALL OF A SUDDEN!!

SFX: SNAP.

IT CAN'T DO A SINGLE THING RIGHT!

THIS ONE IS AN EXCEPTION, THOUGH!

SFX. CLANG

LET'S BREAK IT IN HALF FIRST!

OK, LET'S GO!!

THE SCREWS ARE SO TIGHT, THEY WON'T EVEN BUDGE!!

I-I CAN'T DO IT!!

YOU'RE GONNA HIT IT?!

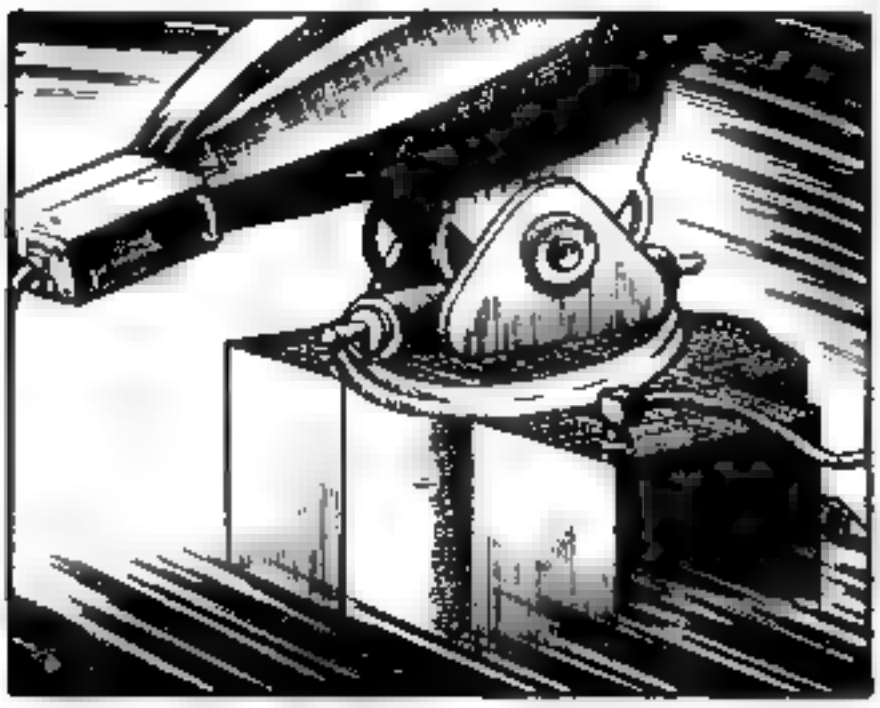
PLEASE STEP AWAY A BIT, MA'AM!

I'M JUST GOING TO TRY AND KNOCK THE SCREWS OUT!!

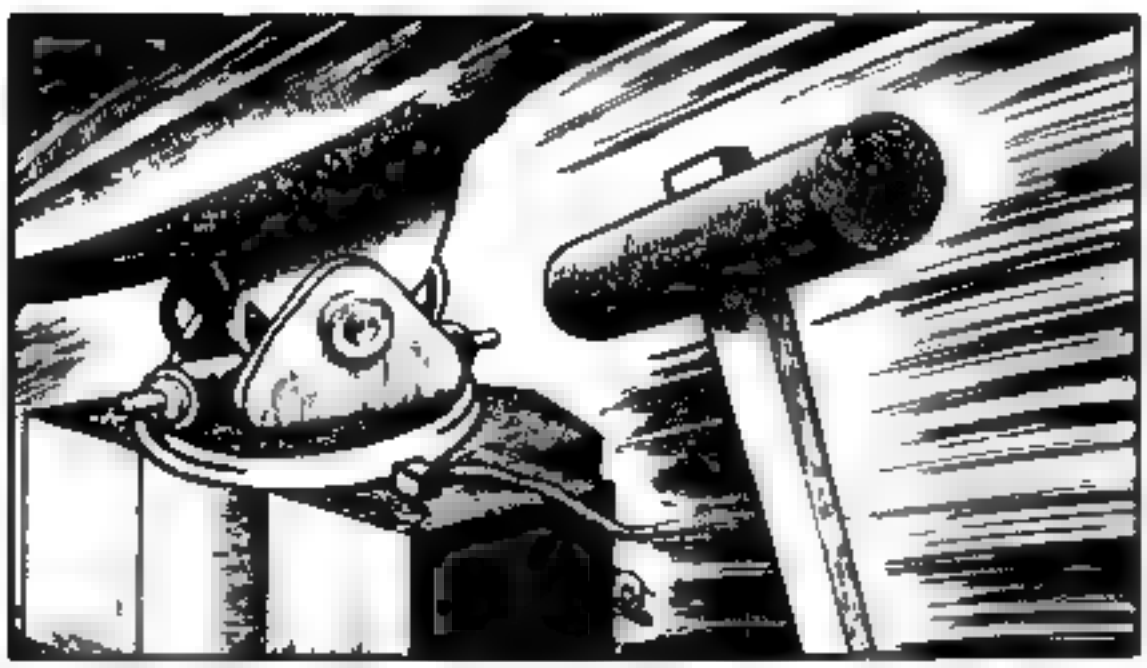
IT'S ALRIGHT!

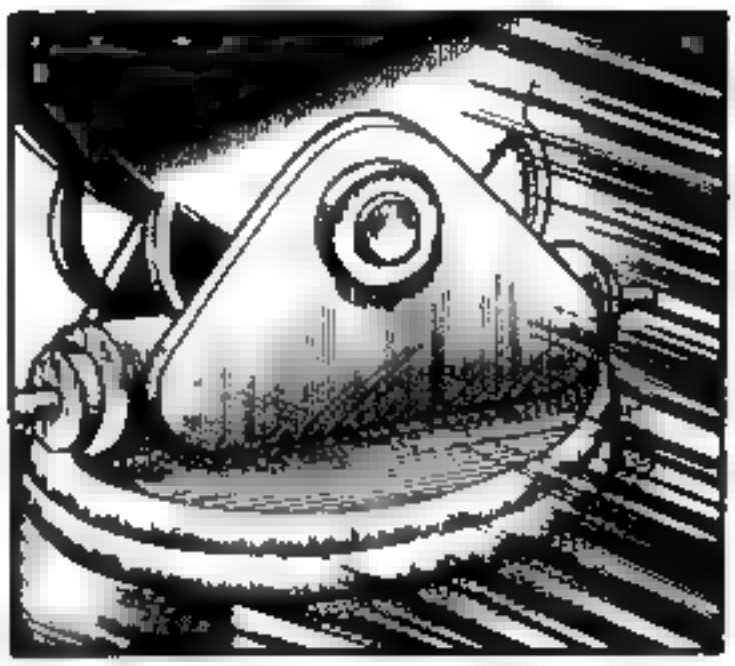
YOU'D BETTER MAKE SURE YOU DON'T HIT ANY-THING ELSE! THIS STUFF IS EXPENSIVE !!



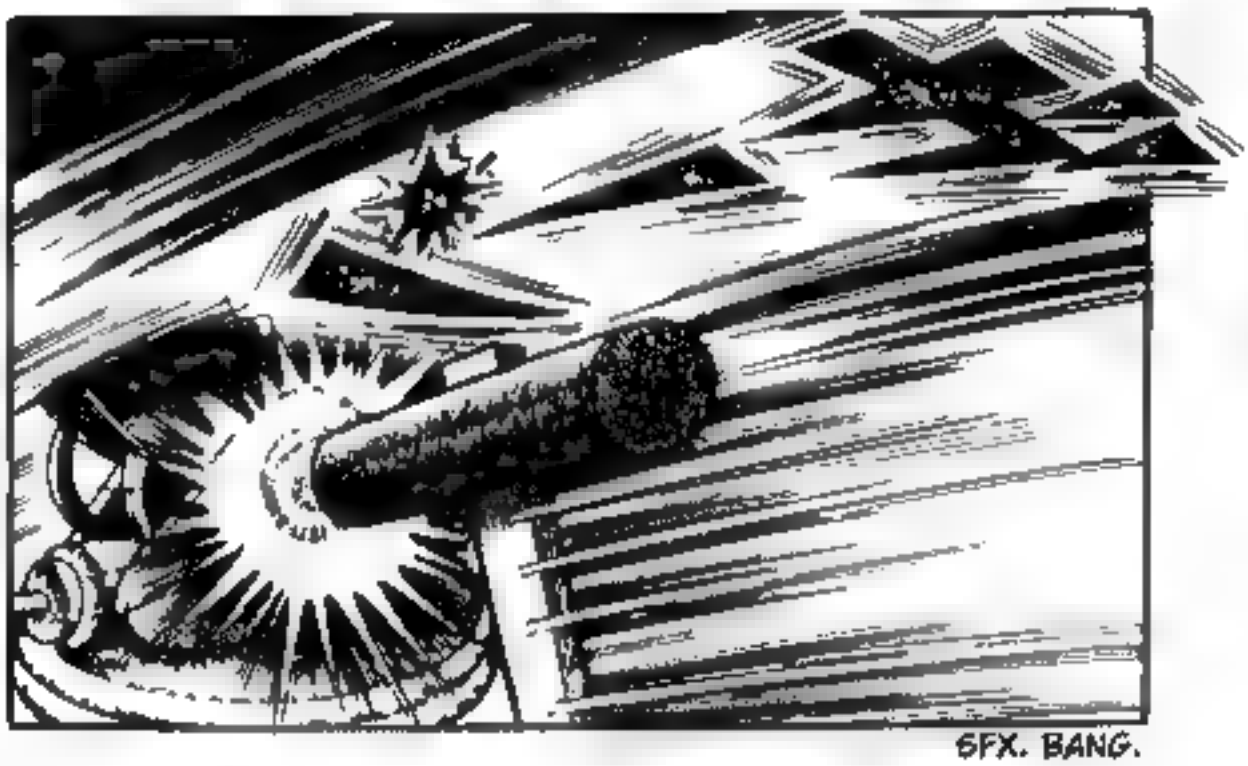






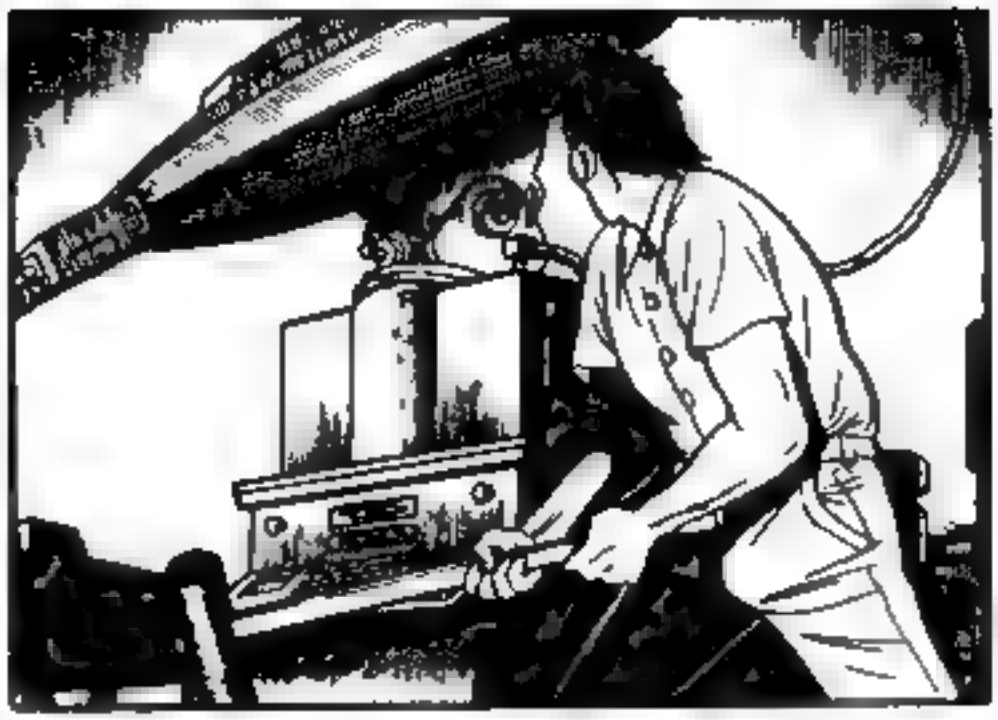


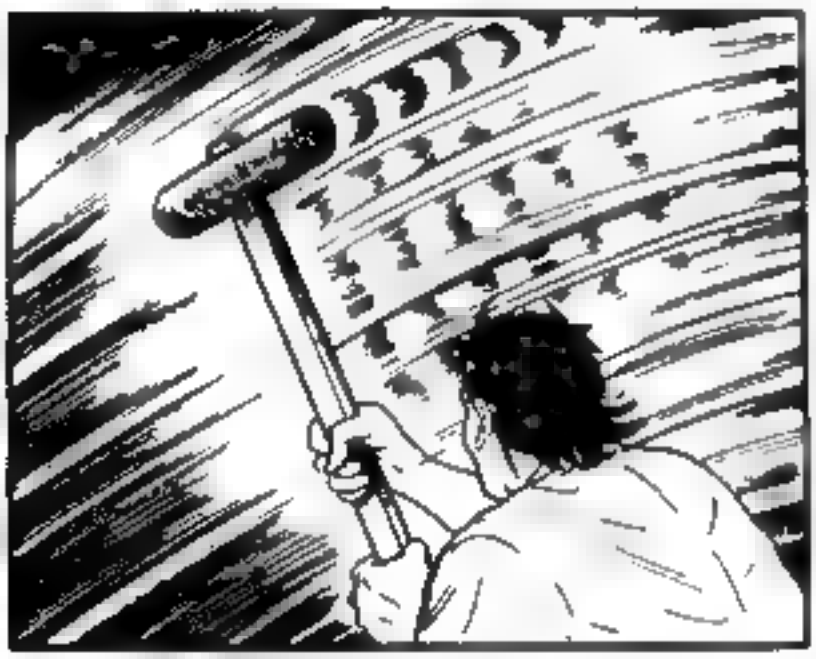




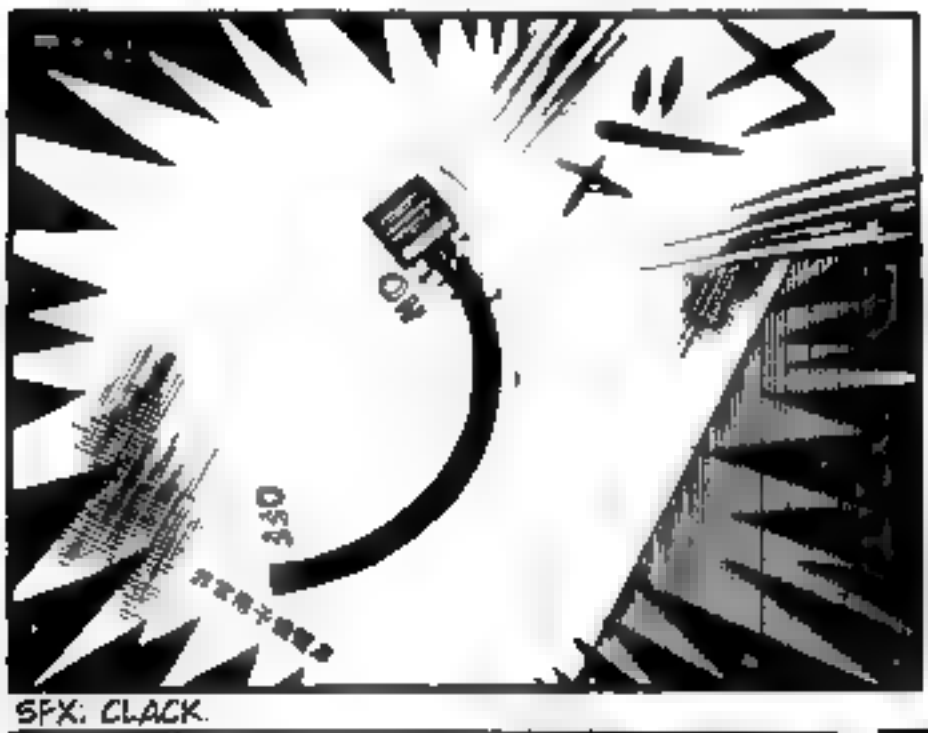
SFX. BANG.

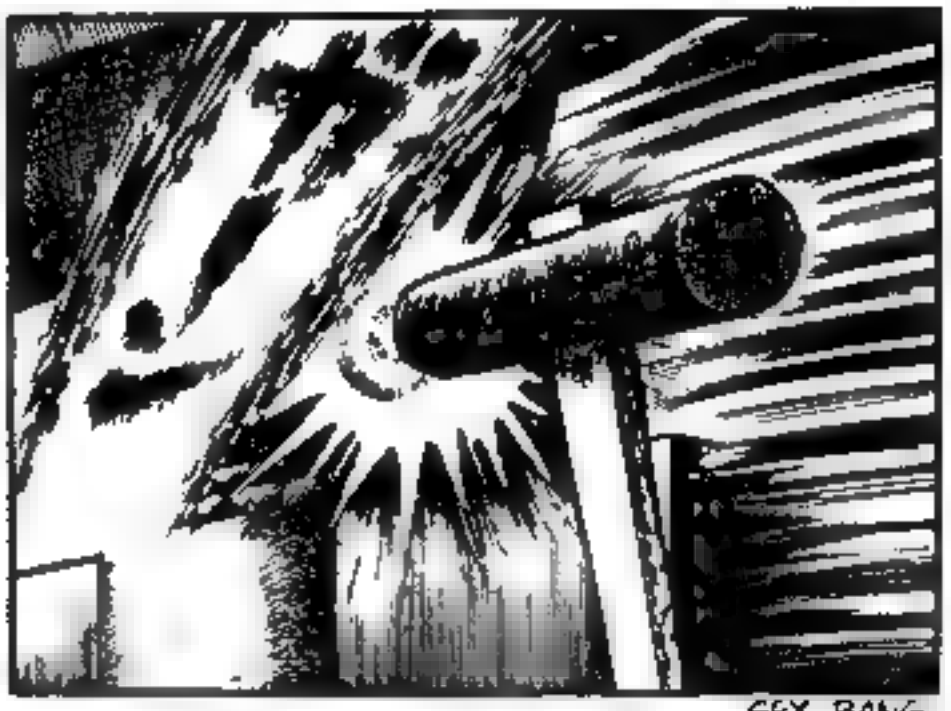

ONE MORE!!

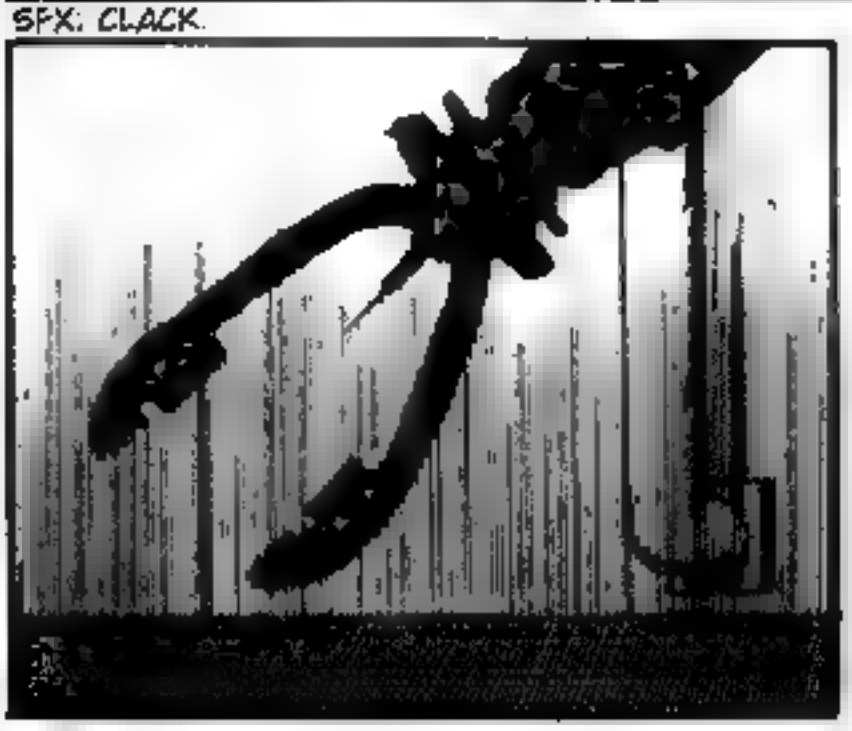


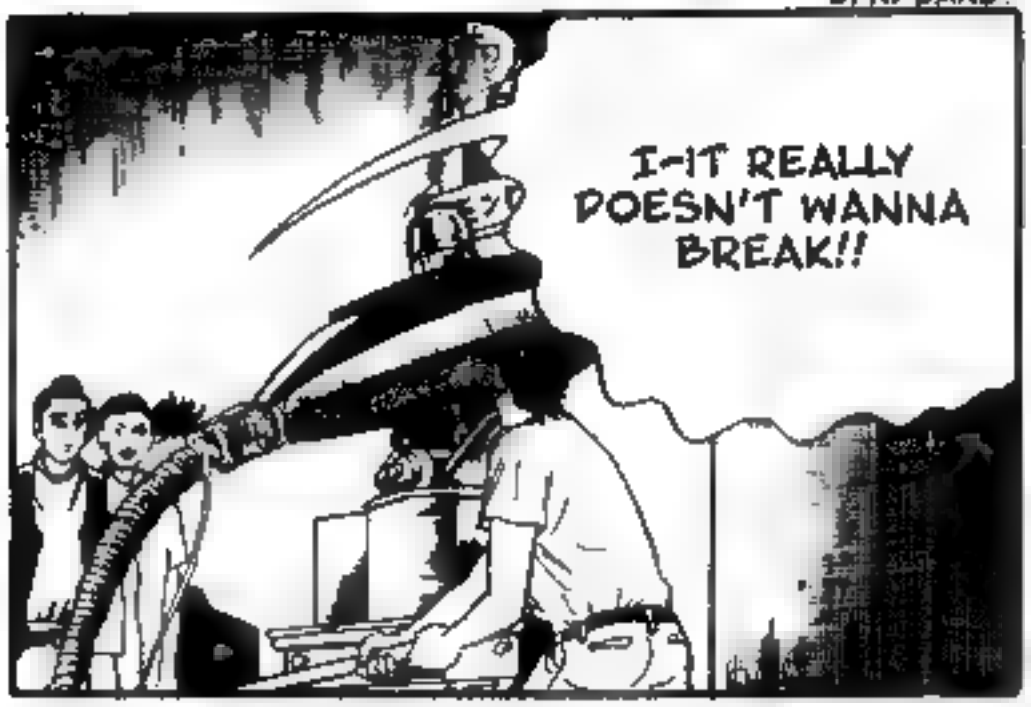


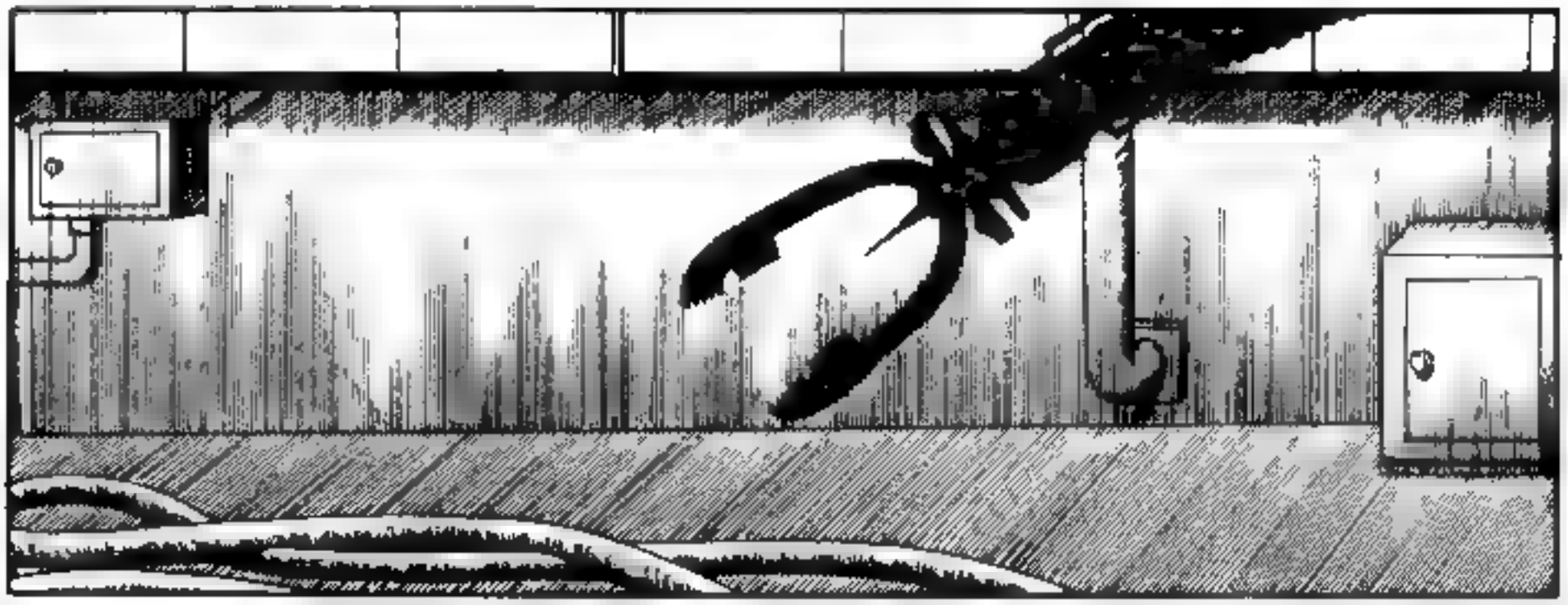


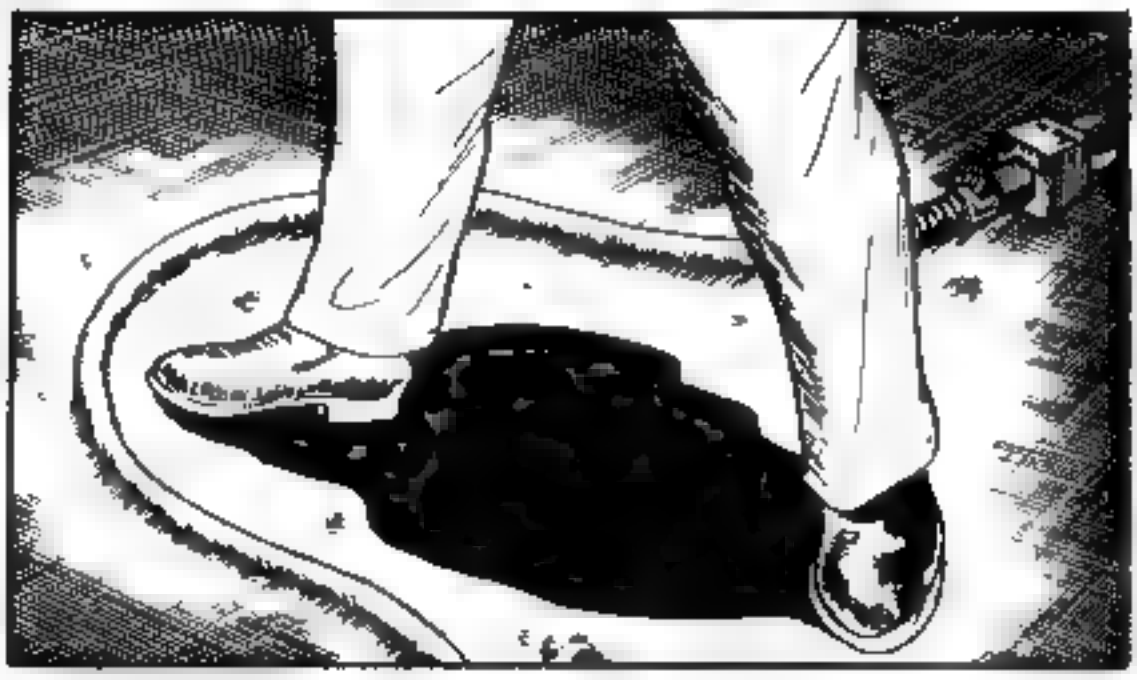

SFX. CLACK.

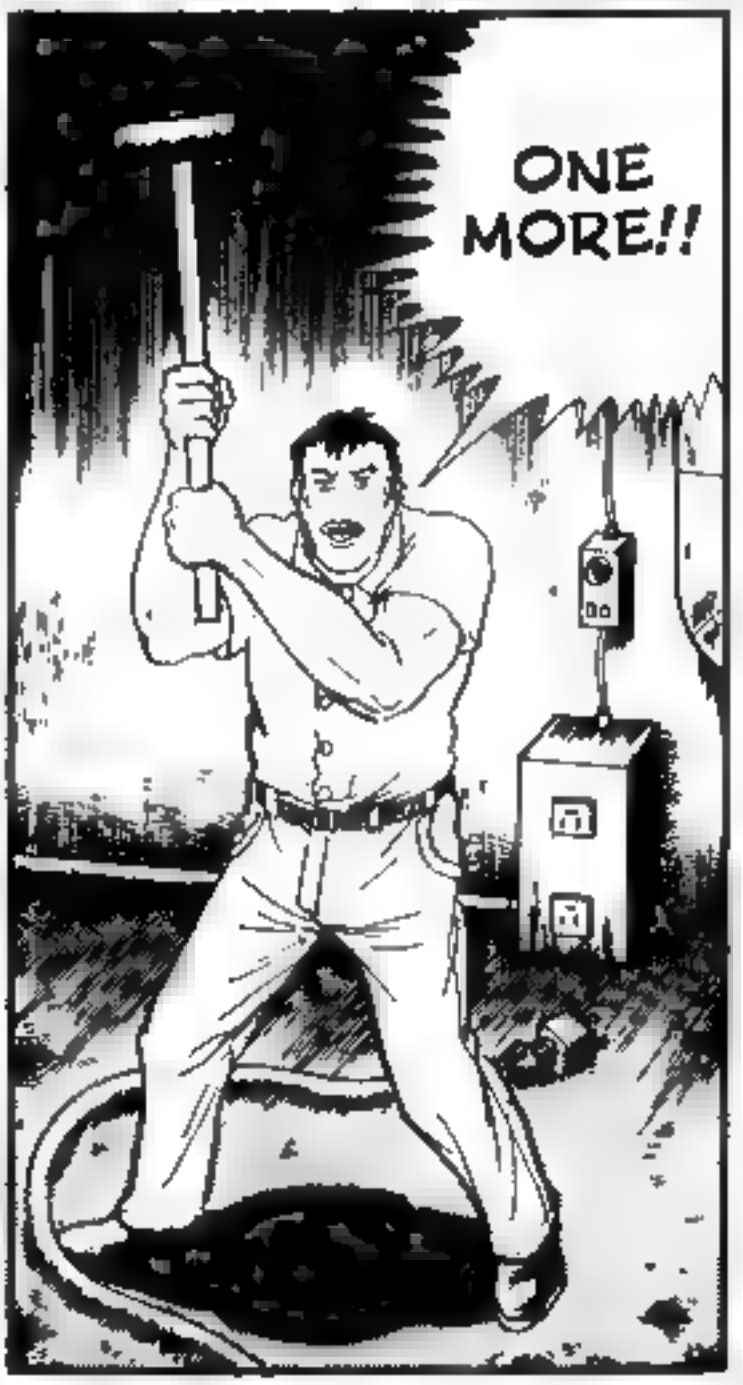

SFX. BANG.



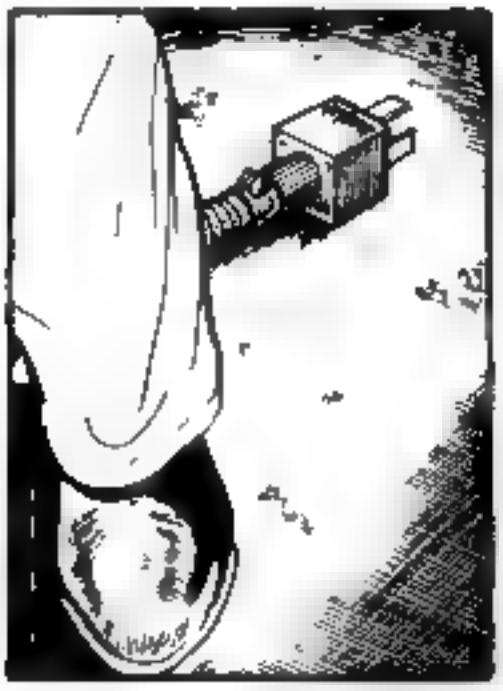

I-IT REALLY DOESN'T WANNA BREAK!!

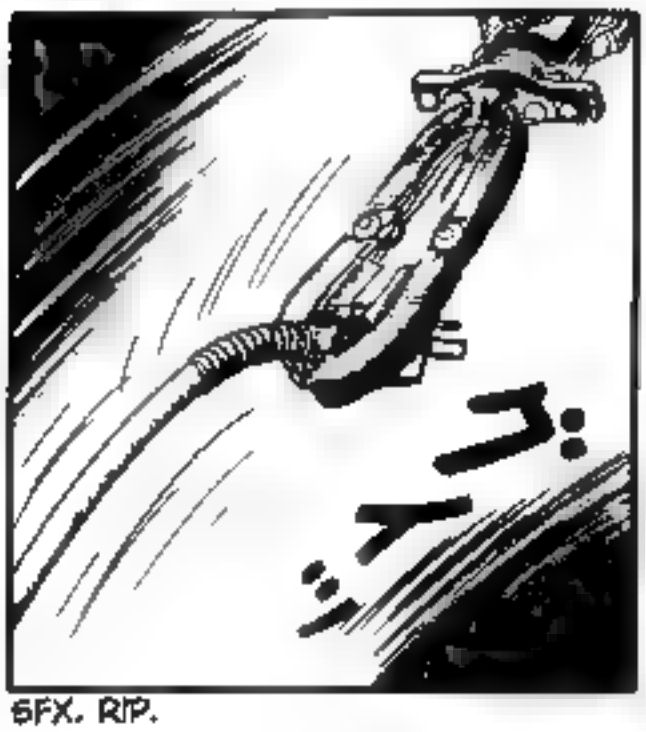


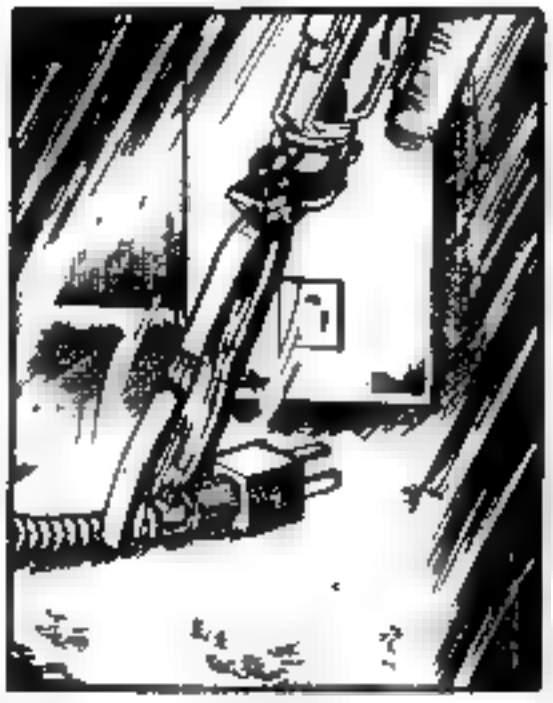


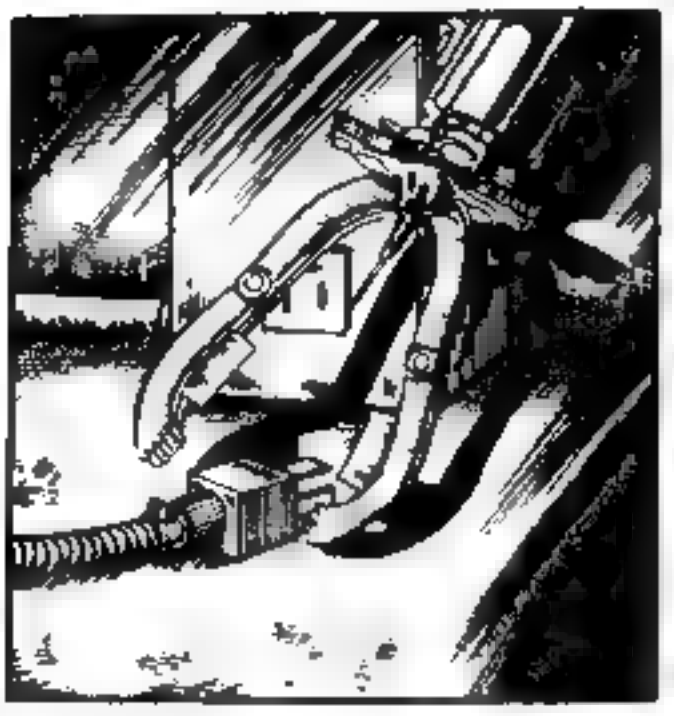












SFX. RIP.

SFX CRACK

UWAHH!!

SFX. CRACK

HIIE-EEE!!

SFX. SLUMP.

GYAAAAH!!

SFX. GYAAAAH!!

SFX. OOOOOO.

SFX. RUMBLE

SO WE HAVE TO KEEP AN EYE ON THE PLACE!

ONE OF THE GUYS WHO CAME TO TAKE THE ROBOT AWAY GOT HURT, SO THEY WENT WITH HIM!

WHERE DID MOM AND DAD GO?!

DON'T YOU HEAR A WEIRD NOISE?!

SFX. GRIND GRIND.

SFX: GRIND GRIND.

IT'S COMING FROM THE FACTORY !!

LET'S GO CHECK IT OUT !!

I-I'M SCARED..

W-WHAT COULD IT BE...

SFX: WOOF

ワン

ES!!

SFX: CREAK

TN: YES, THAT'S THE DOG'S NAME. DON'T ASK ME

SFX. CREAK.

IT IS COMING FROM INSIDE, AFTER ALL!!

ES!!

HUH?!

GRRRR!!

ギィィン

SFX: GRIND.

GRAARRR!

IT'S TRYING TO RUN AWAY!!

UHAAAAH!!

SFX: CRACK.

ES!!

GYAAAN-!

WAAH!!

ES...

DID I DESTROY IT..?!

SFX: SPLAT

AT THAT MOMENT, I FINALLY FOUND OUT WHAT "DESTROY" MEANT...

Apt4-盜難

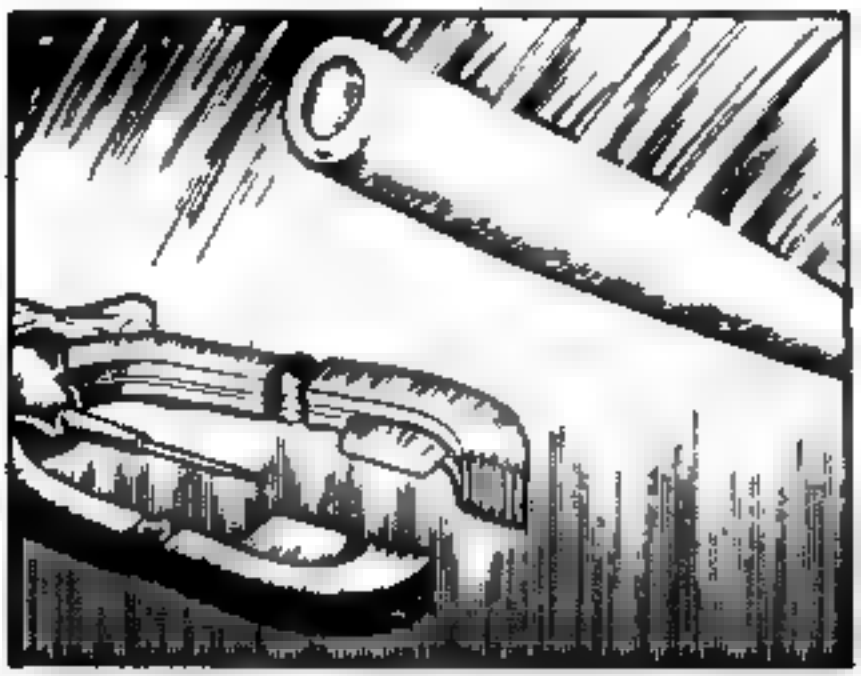
APT.4 - THEFT


HE'S DEAD!



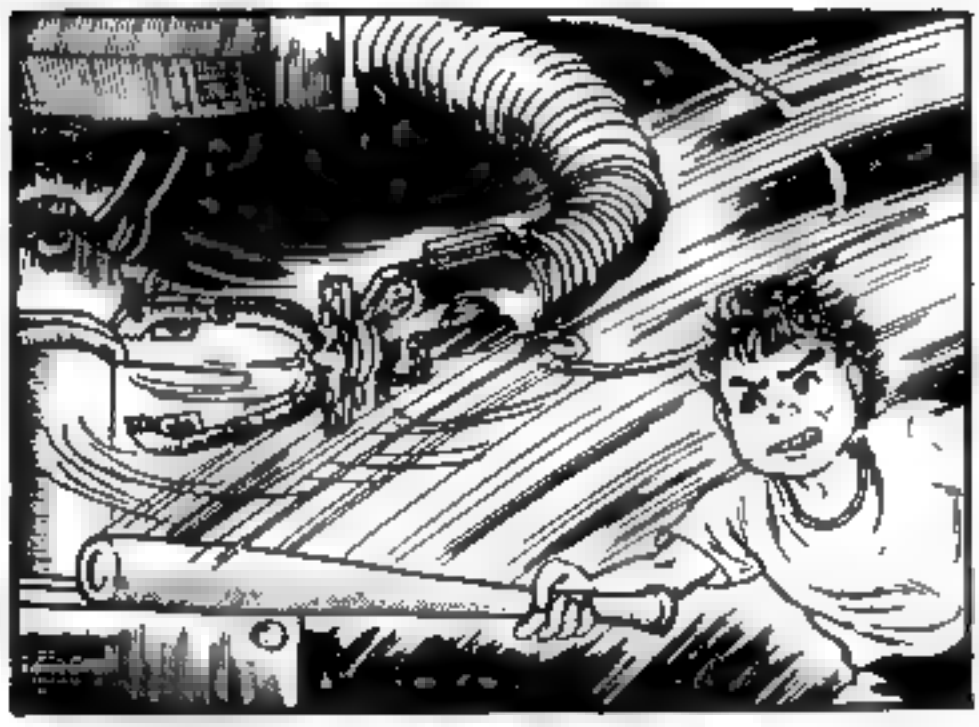

ES WAS MURDERED!!


DESTROY THAT THING!!



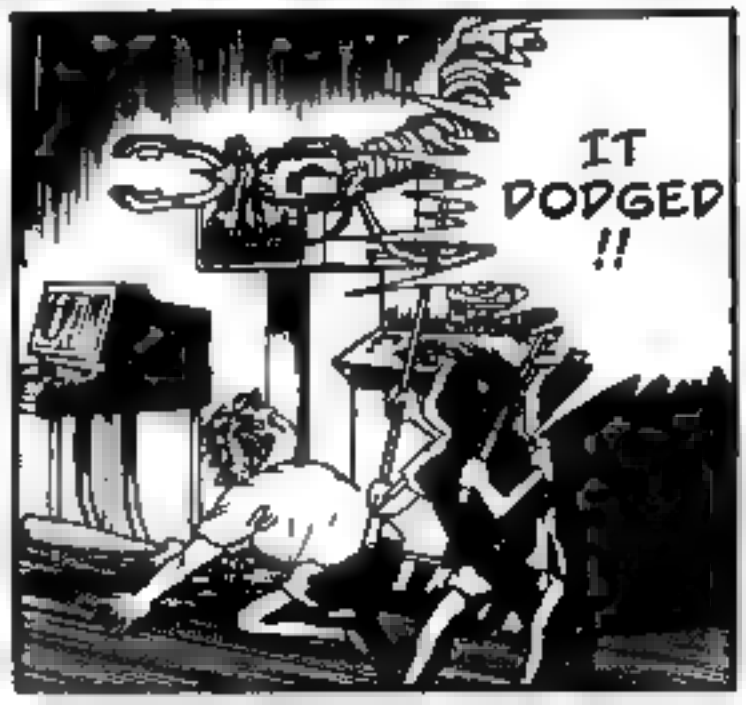


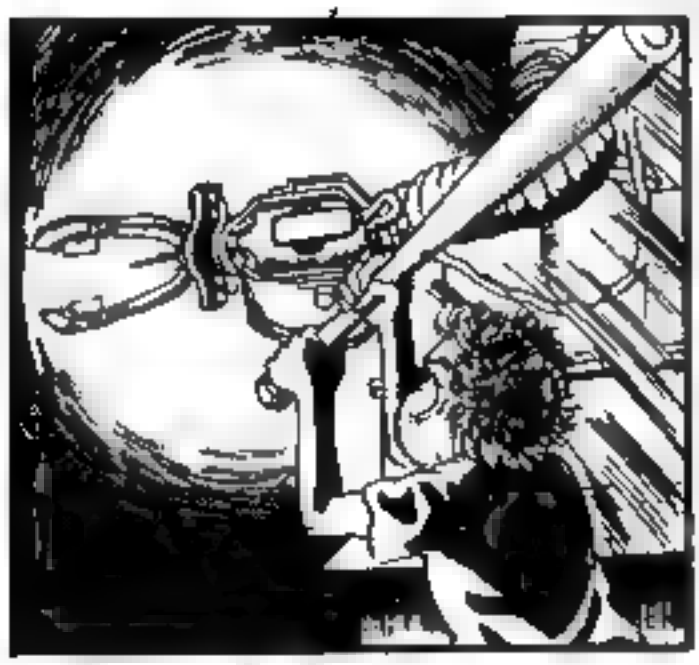


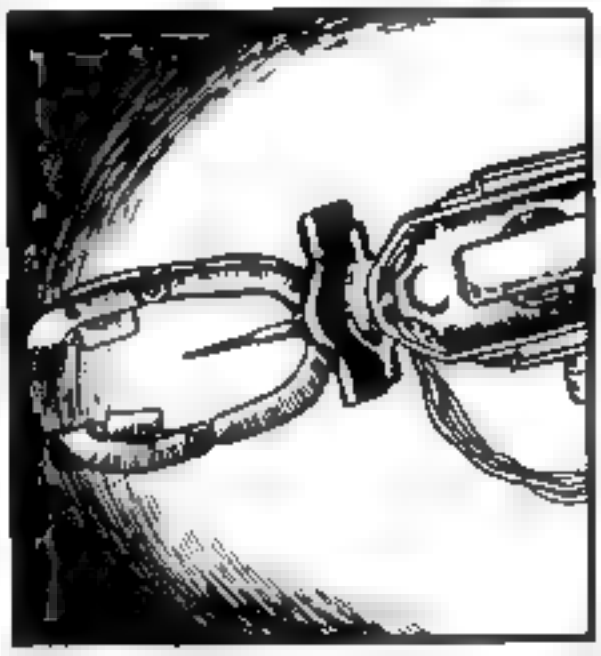




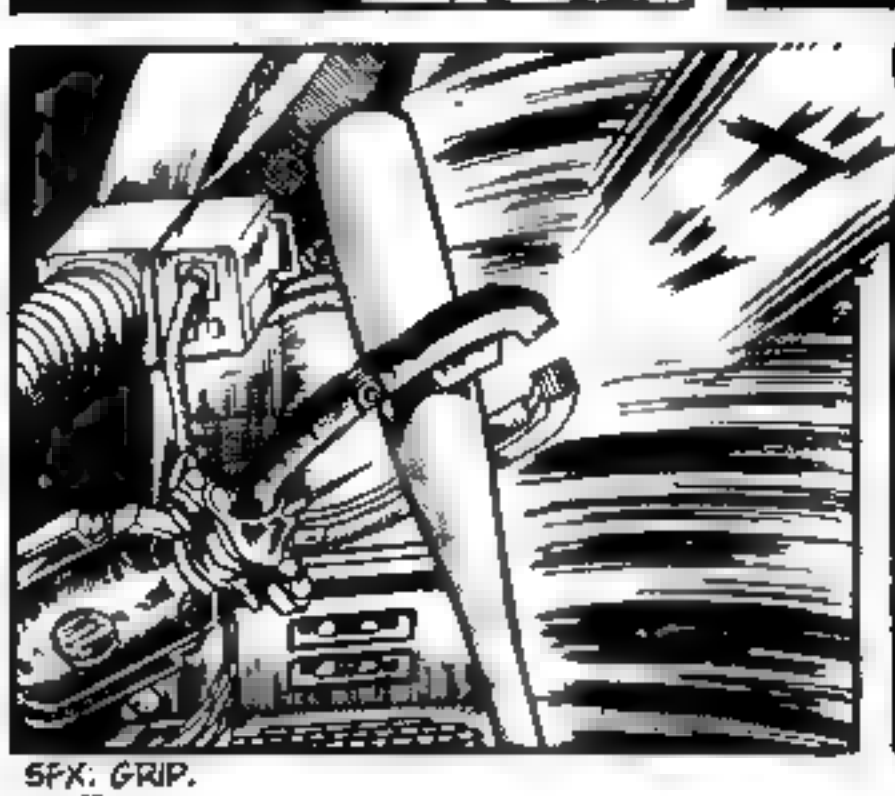




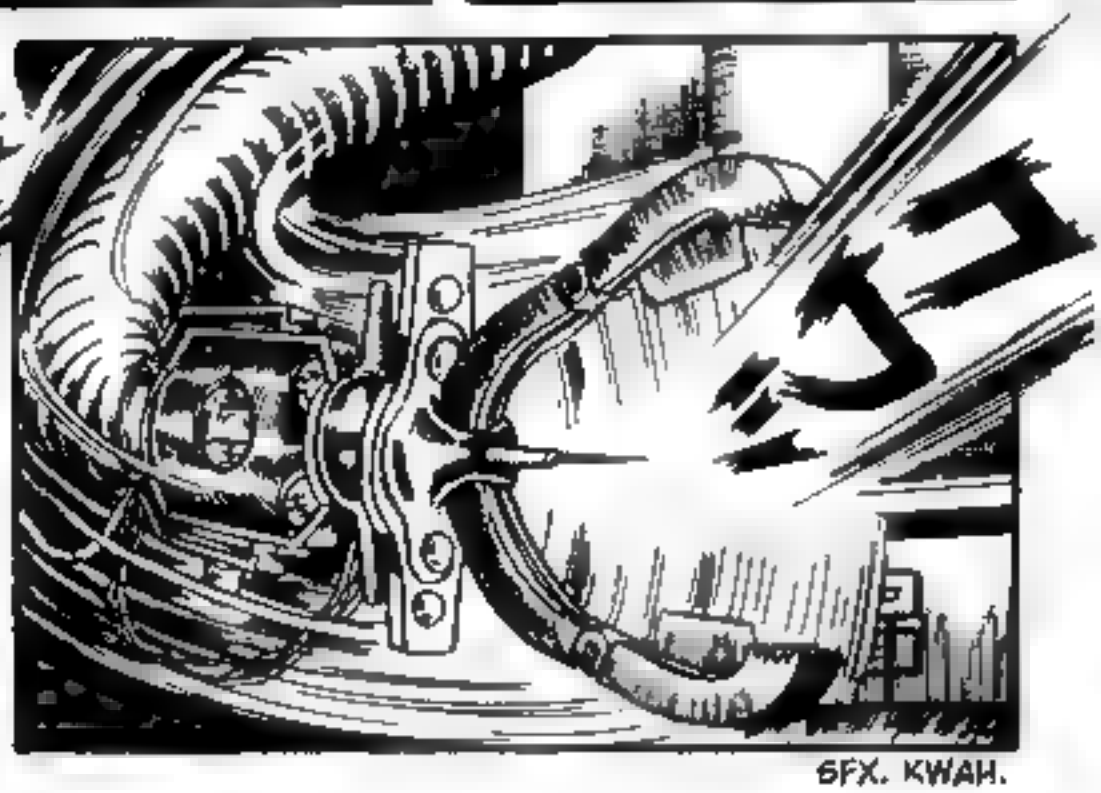








SFX: GRIP.



SFX. KWAH.

WAHHH!!

SFX: CRACK.

GYAAAAH!!

SFX: GRIND.

UWAA-AAH!!

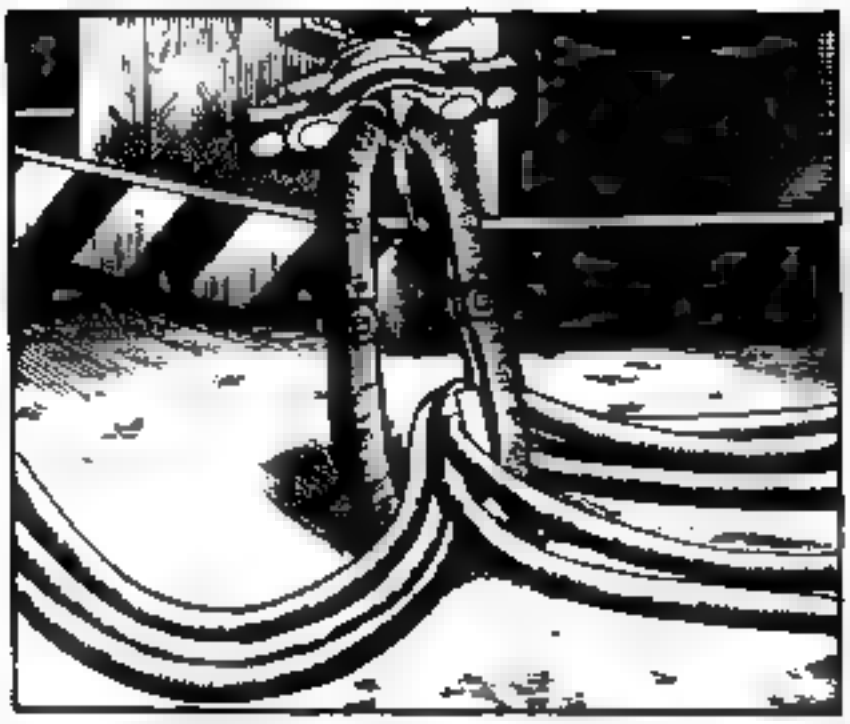
GYAA-AAAH!!

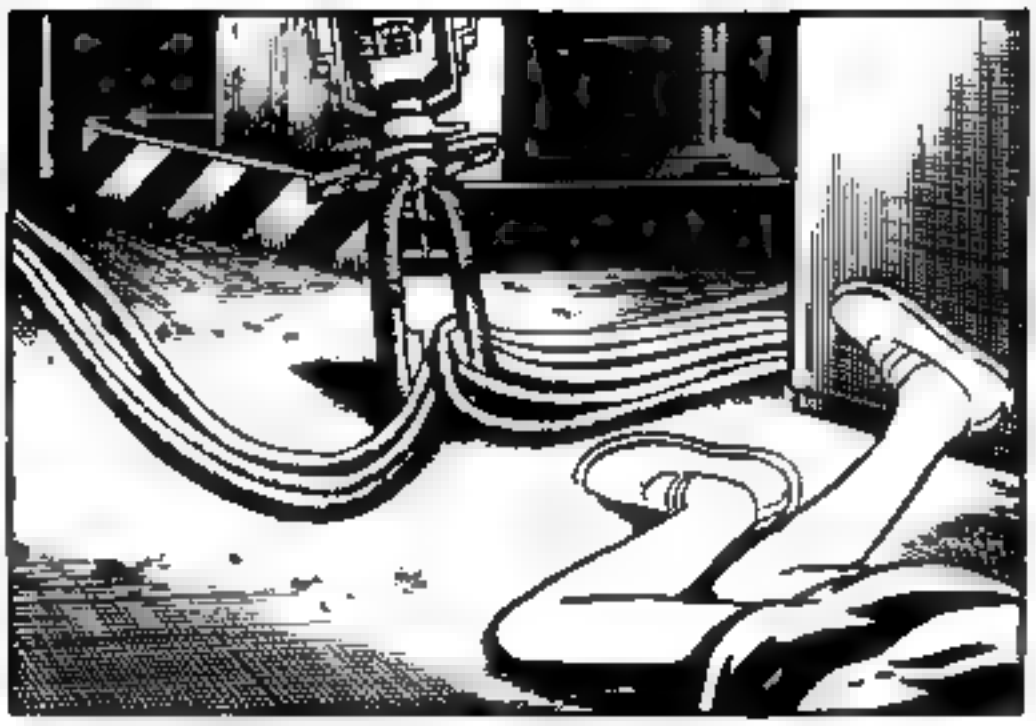
IT'S GONNA KILL ME!!

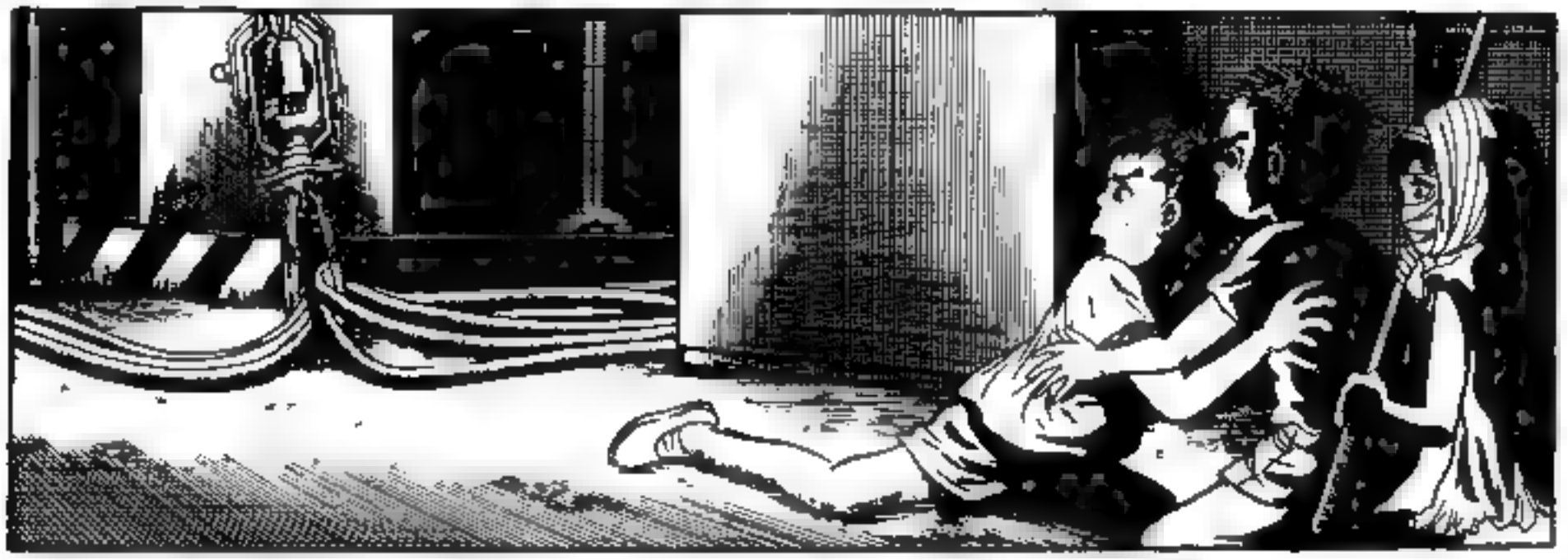
SFX. THUD

GYAAA-AAAAH!!

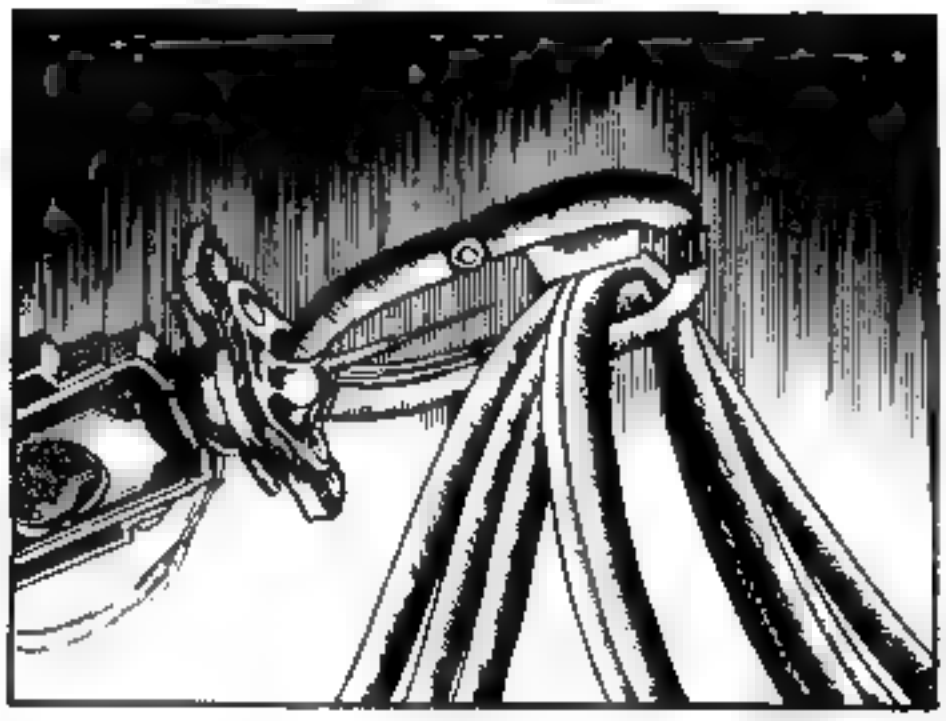
SHATTER

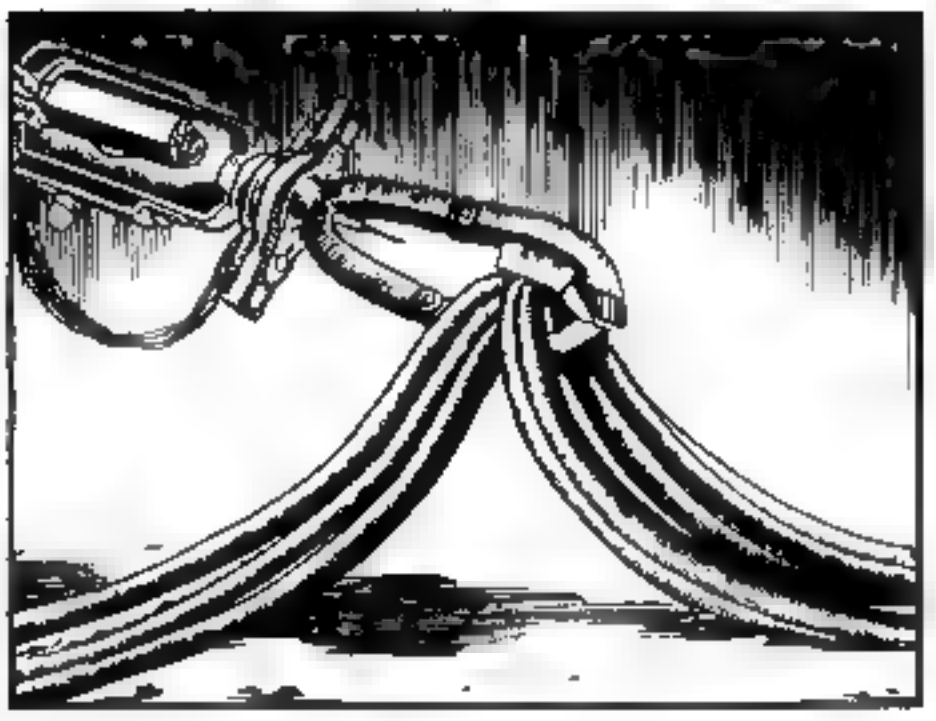


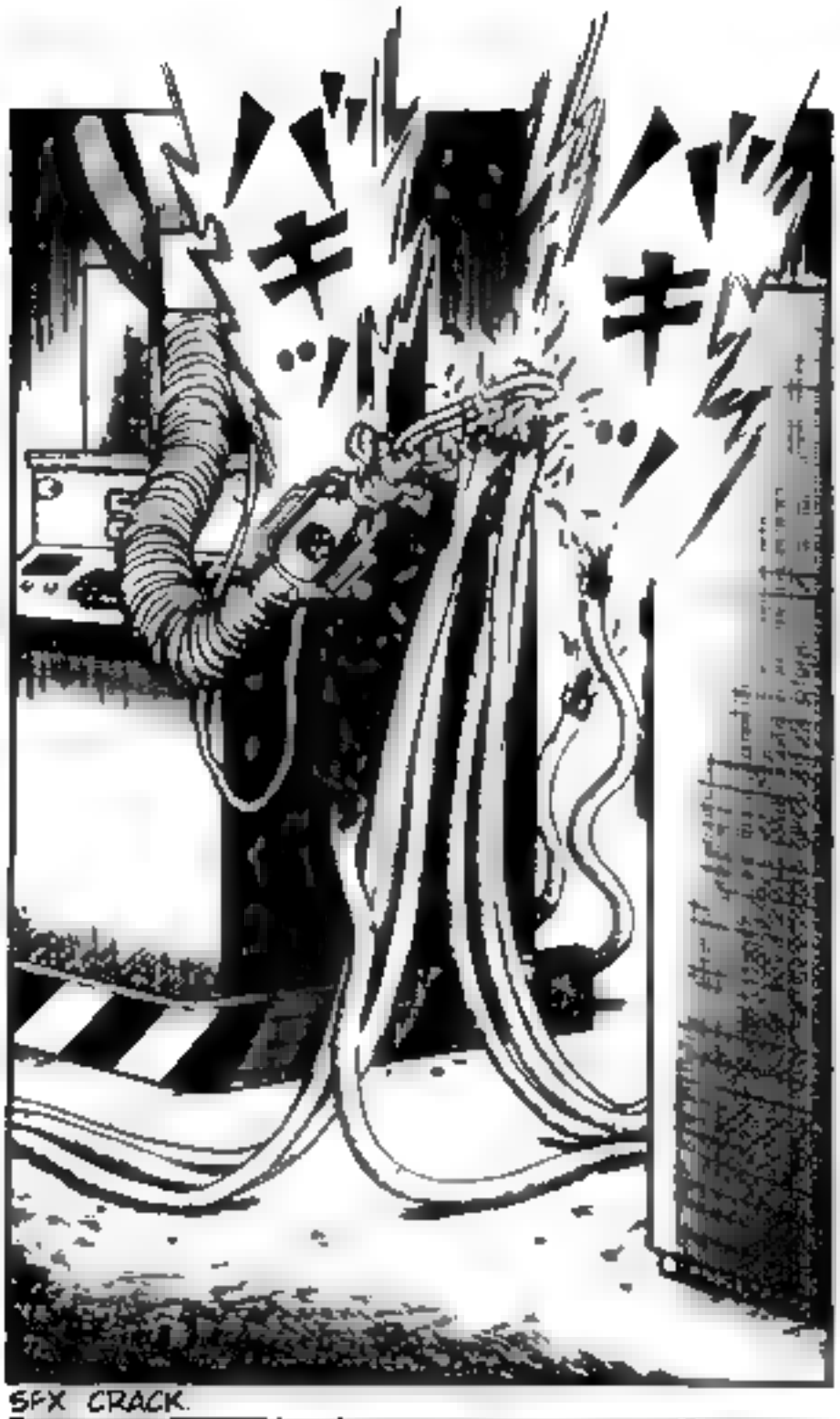




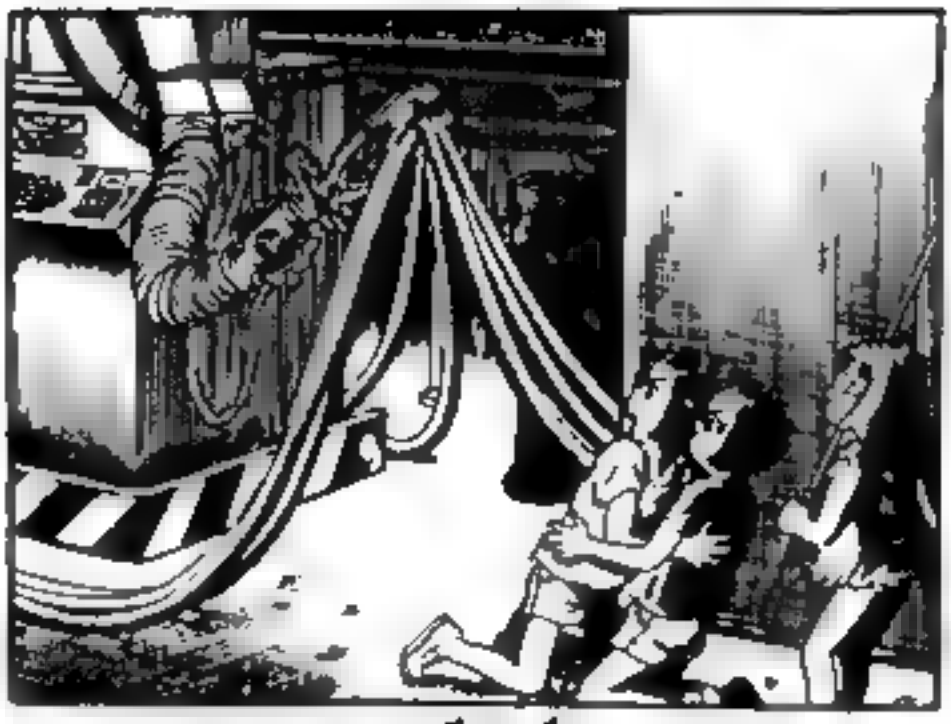






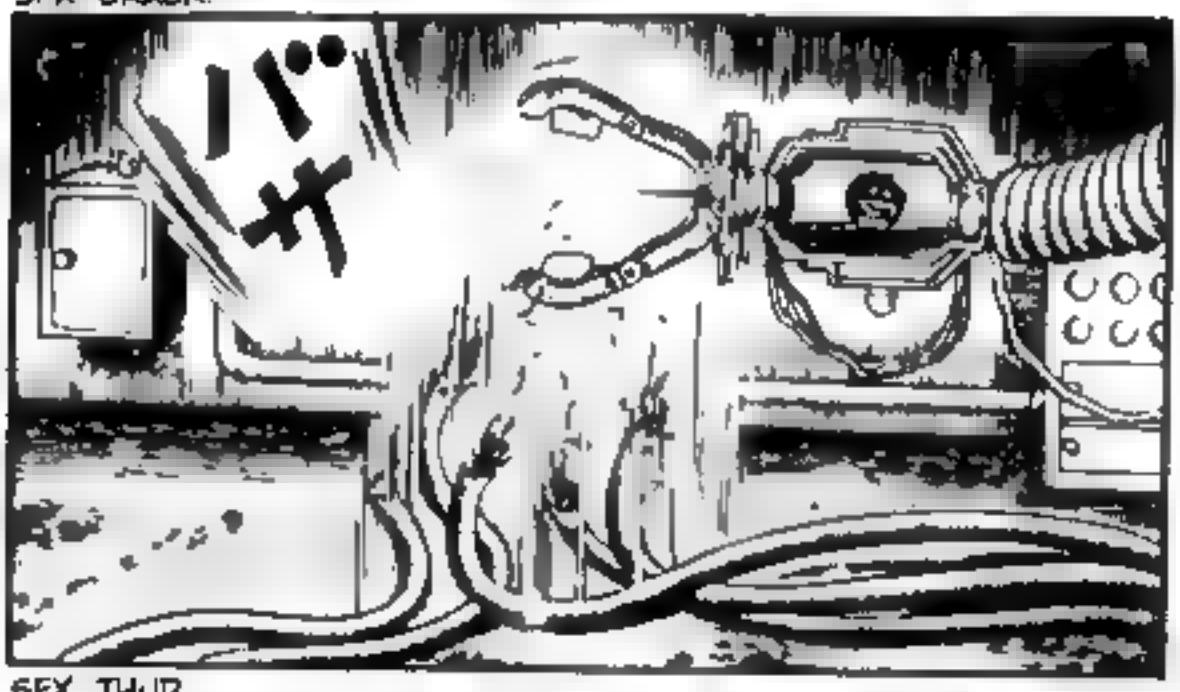


SFX CRACK.

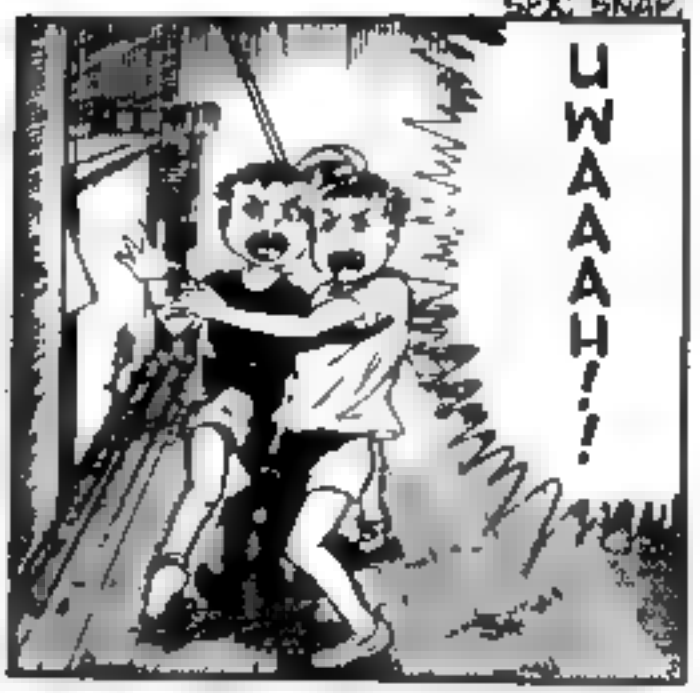


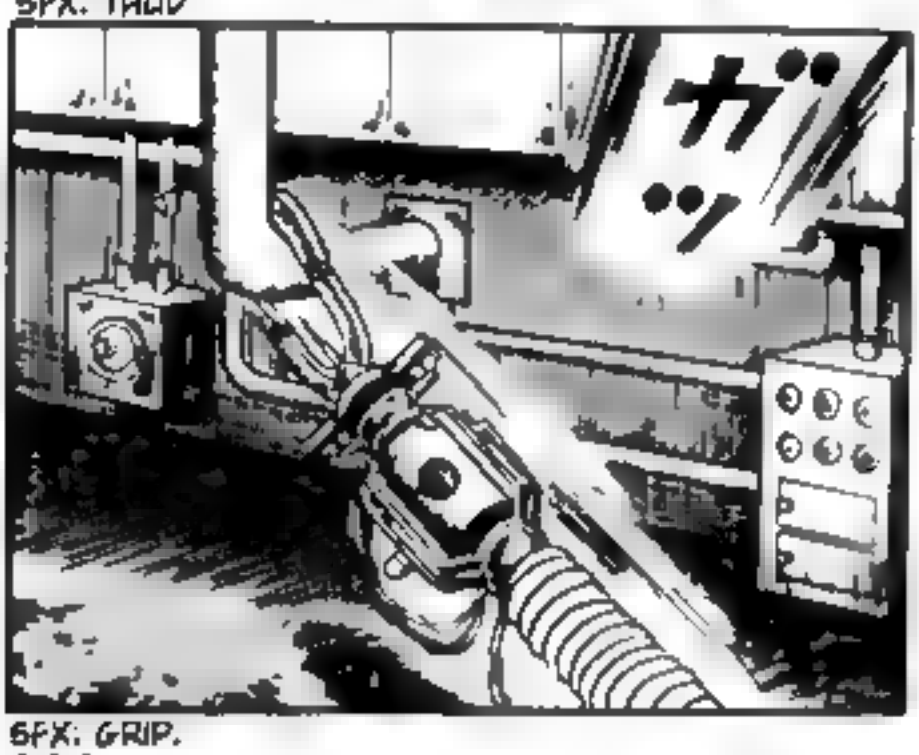


SFX. SNAP.

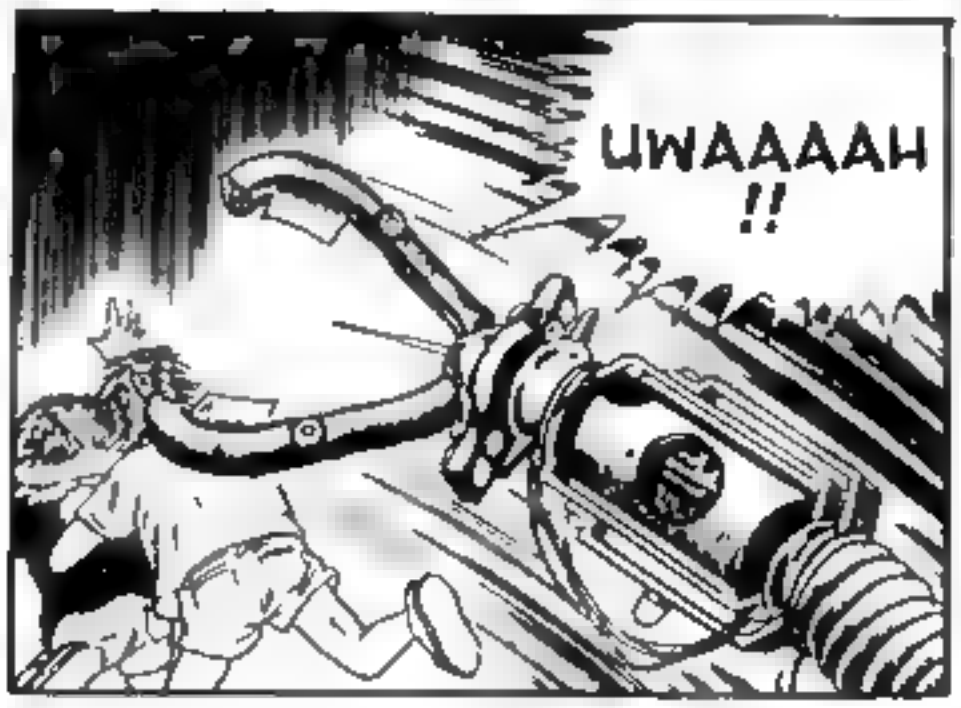


SFX. THUD





SFX. GRIP.



GYAA-
AAH!!

ズル

SFX: DRAG.

SFX. CLANG

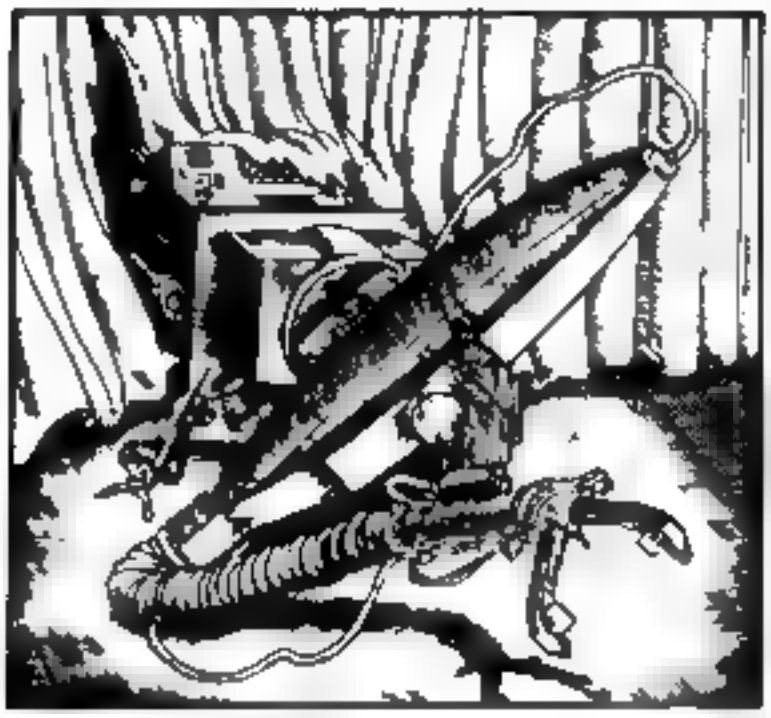
GYAAAAH!!

SFX. DRAG

GYAA-AAH!!

GYAA-AAH!!

SFX. RIP.







SFX. CRASH.

SFX DRAG







SFX. SMASH.



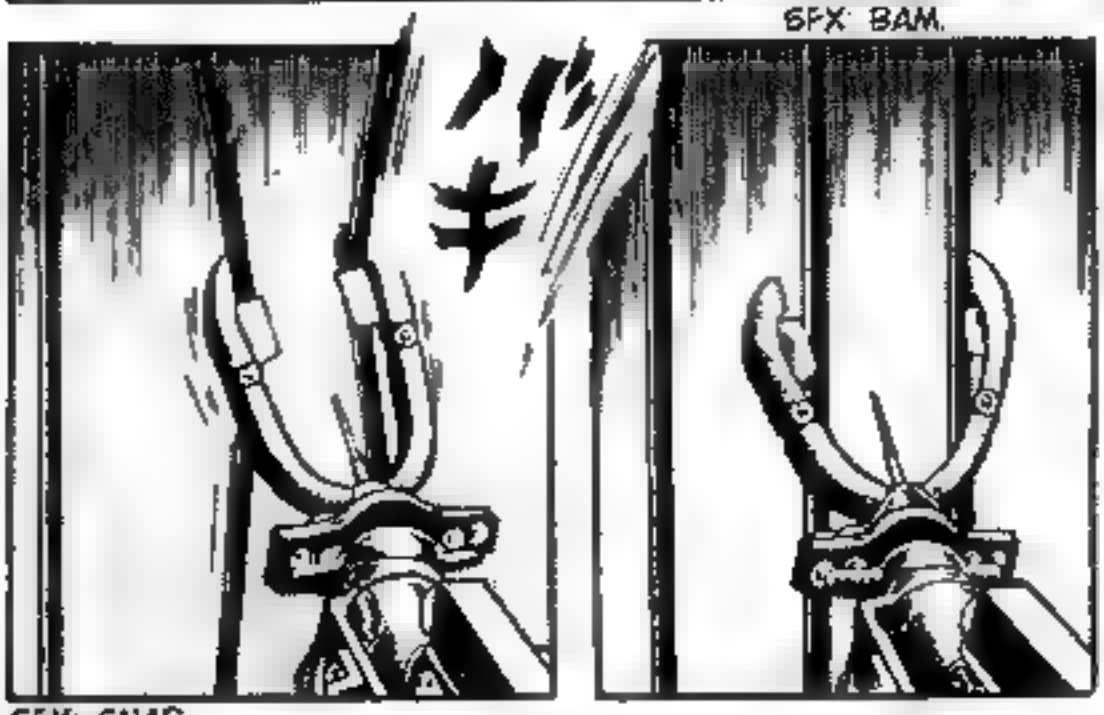




SFX. DRAG

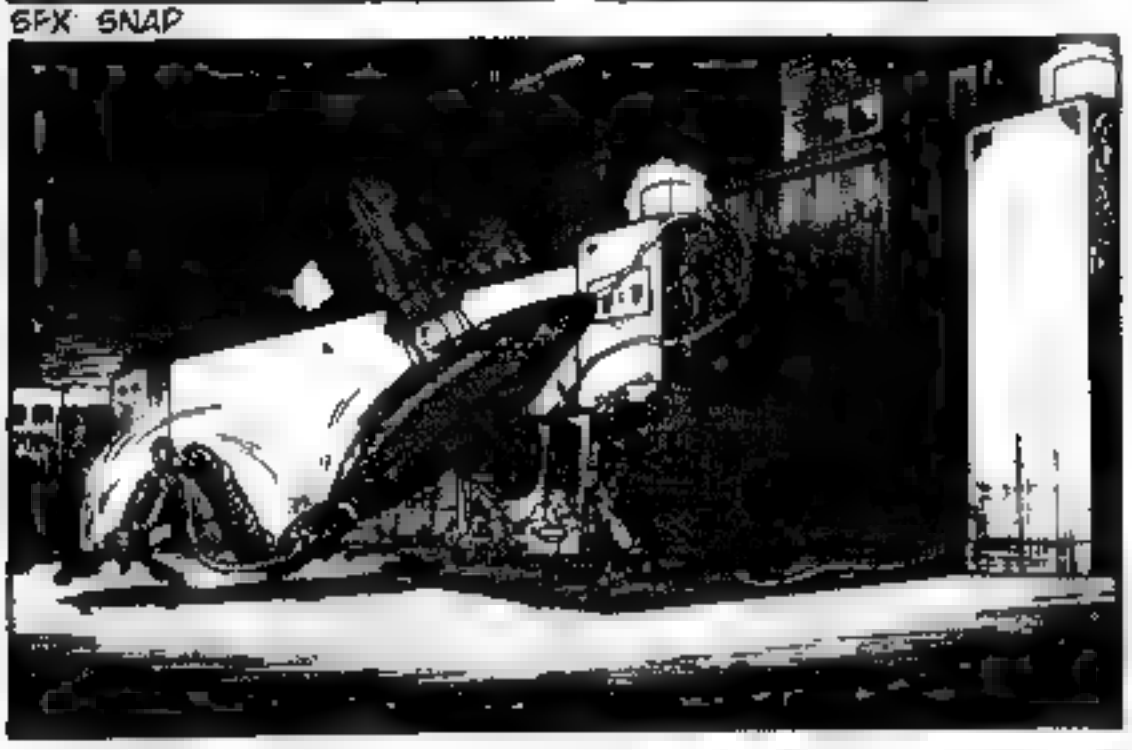


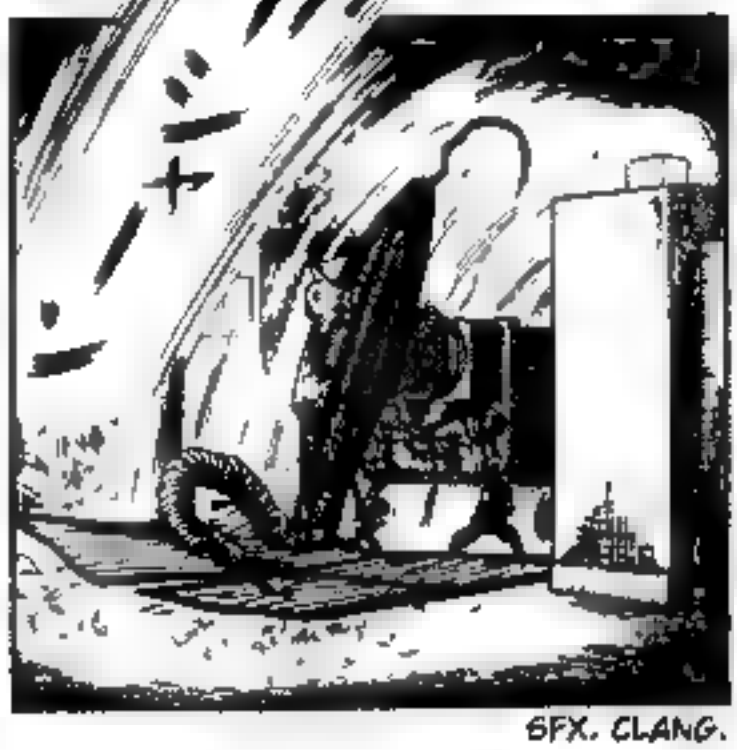
SFX. BAM.



SFX. SNAP







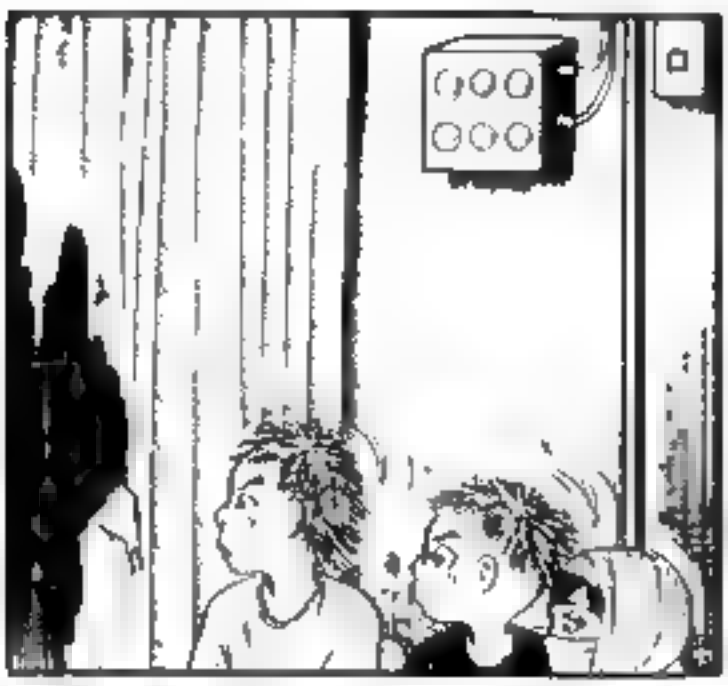
SFX. CLANG.






UWAAAAAAAAHH!!






IT CRAWLED ...

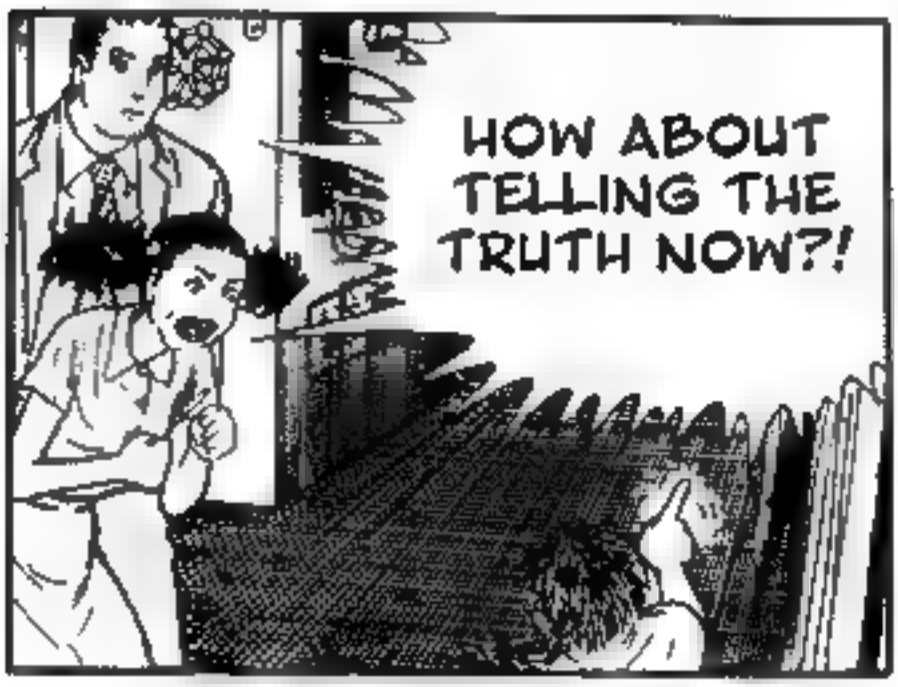

WHERE DID THE ROBOT GO AFTER THAT?!


..THROUGH THERE...




IT GRABBED IT WITH ITS HAND AND RIPPED IT! LIKE A DINO-SAUR!!


IT RIPPED THE CURTAIN TOO!!


HOW ABOUT TELLING THE TRUTH NOW?!

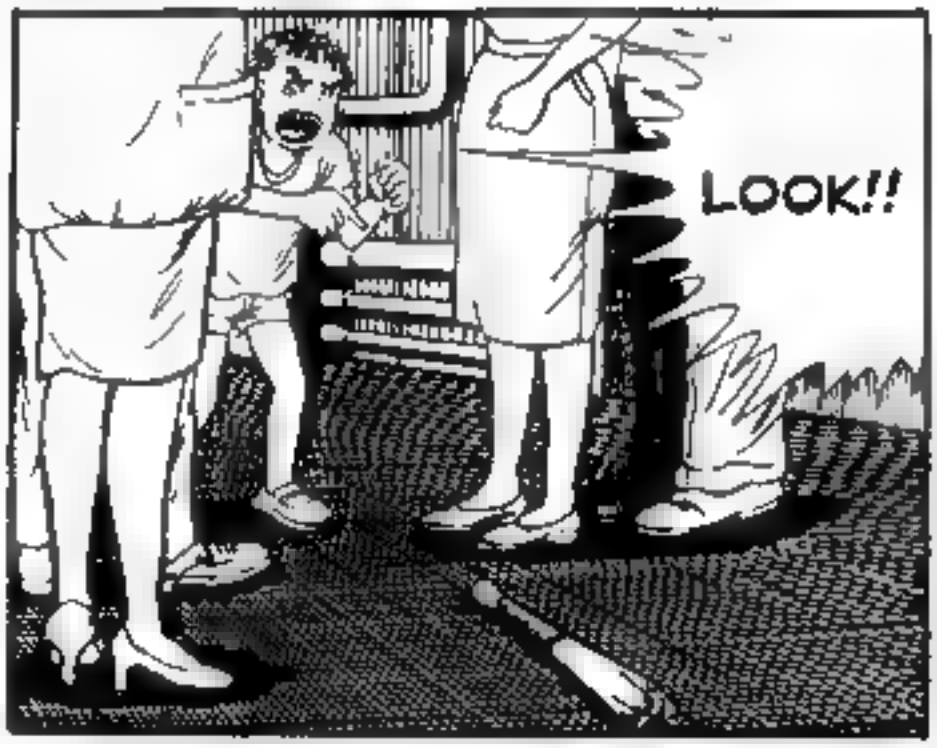

YOSHIO!! ENOUGH ALREADY !!


THERE'S NO WAY MONROE COULD CRAWL OUT OF HERE!!


AND THEN WHEN WE TRIED TO HIT IT WITH A STEEL BAT, IT RIPPED IT IN TWO!!
IT KILLED ES!!


BUT IT'S TRUE!!


THEN IT TRIED TO KILL US!!


LOOK!!



BUT IT MISSED, AND RIPPED UP ITS OWN CORDS!!

IT WAS SCARY!!

WE RAN LIKE CRAZY!!

THEN IT CRAWLED TOWARD US!!

BUT WE WERE SO SCARED WE COULDN'T DO ANYTHING!!

UWAA-AAN!!

IT CRAWLED OFF SOME-WHERE!!

SO WE WAITED HERE UNTIL IT LEFT!

SOMEONE MUST HAVE STOLEN MONROE!!

I DON'T WANT TO HEAR ANY OF THAT!!

ENOUGH ALREADY!!

NO ONE WAS HERE!!

K...

RIGHT?!

SFX: SLAM

MONROE JUST CRAWLED OFF ON ITS OWN!!

THIS SITUATION LEAVES ME NO CHOICE BUT TO WONDER...

WHAT DID YOU SAY?!

OR MAYBE YOU SOLD IT OFF SOMEWHERE, AND ARE FORCING YOUR CHILDREN TO PUT UP THIS ACT..?

YOU'RE NOT SUP-POSED TO DO THAT!!

TH... THAT'S...

AND I HEARD YOU ACTUALLY CALLED A DIS-MANTLER!

I DID NO SUCH THING!!

YOU CAN'T JUST SELL IT OFF AS YOUR OWN!!

THIS ROBOT WAS LENT TO YOU BY MY COMPANY!

IT'S TRUE!! IT WAS STOLEN!!

THE DIS-MANTLER CAME, BUT THEY DIDN'T GO OFF WITH IT!!

YOU DIDN'T ..?!

WOULD YOU JUST HURRY UP AND FIND THE CRIMINAL ALREADY, MR. DETECTIVE?!

IT WAS STOLEN, I SAID! I REFUSE TO BE SUSPECTED ON TOP OF THAT!!

I CAN'T BELIEVE YOU! EITHER WAY, IF IT'S NOT FOUND, I'M HAVING YOU COMPENSATE ME FOR IT!!

IT CRAWLED OFF ON ITS OWN! REALLY!!

NO!!

ANYWAY, SOMEONE MUST HAVE TAKEN IT OUT OF HERE, THAT'S FOR SURE! WE NEED TO FIND THEM!!

NO, I WAS NOT!!

NO! YOU WERE JUST IMAGINING THINGS!

FLAMES WERE COMING OUT OF ITS EYES !!

ITS EYES...

IT WAS SO SCARY !!

NO!!

NO!!

THERE IS AN EMERGENCY BATTERY ON IT THAT CAN ACTIVATE IT FOR SIX HOURS, BUT THERE IS NO DATA IN THE COMPUTER THAT ALLOWS IT TO MOVE!

MONROE CANNOT MOVE ON ITS OWN, KID!

...THEN IT BROKE THROUGH THE GATE...

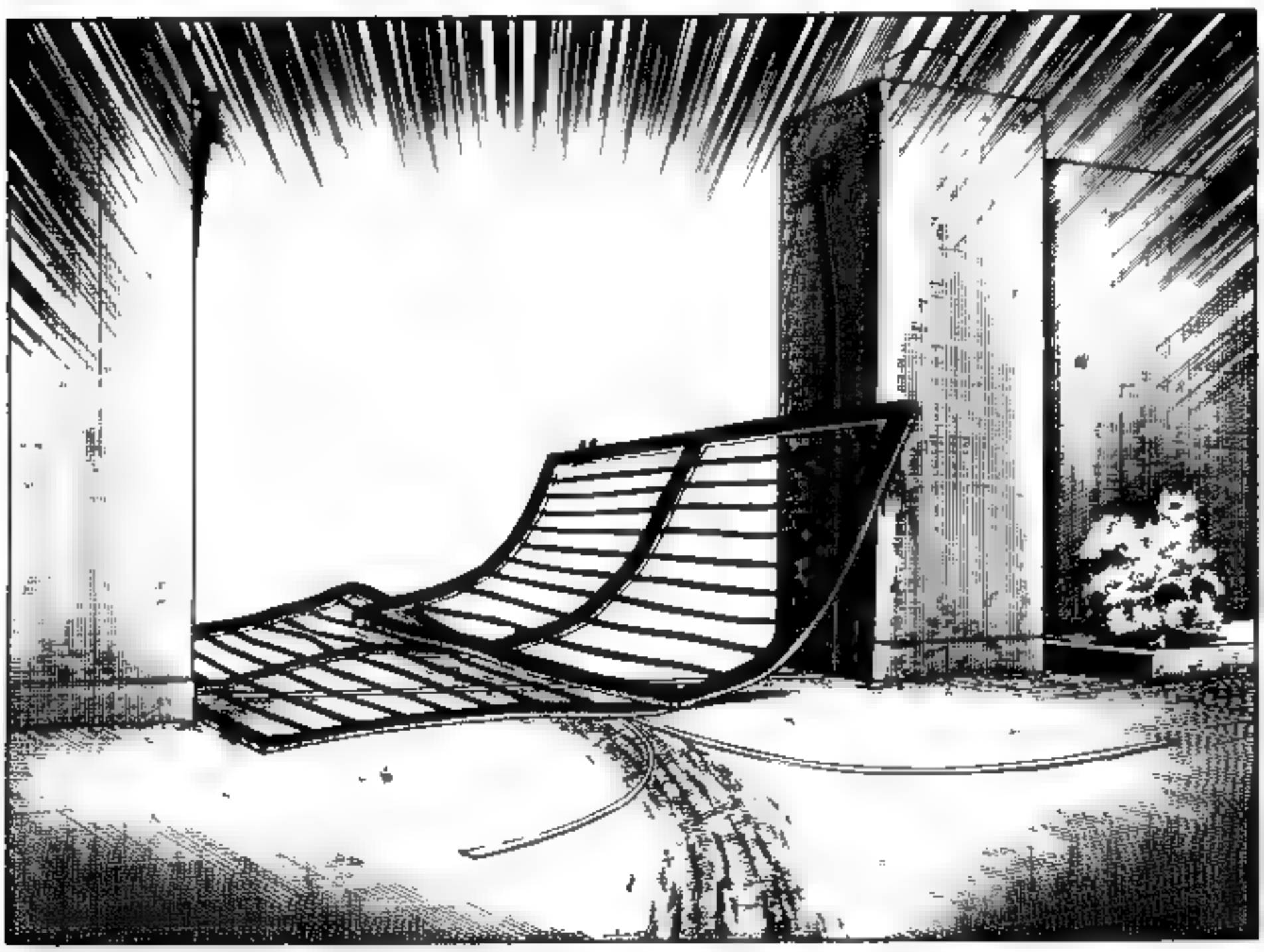
...IT BROKE THE DOOR...

IT RIPPED THE CURTAIN...

NO!!




...AND
ESCAPED!!



APT5 - PHONE

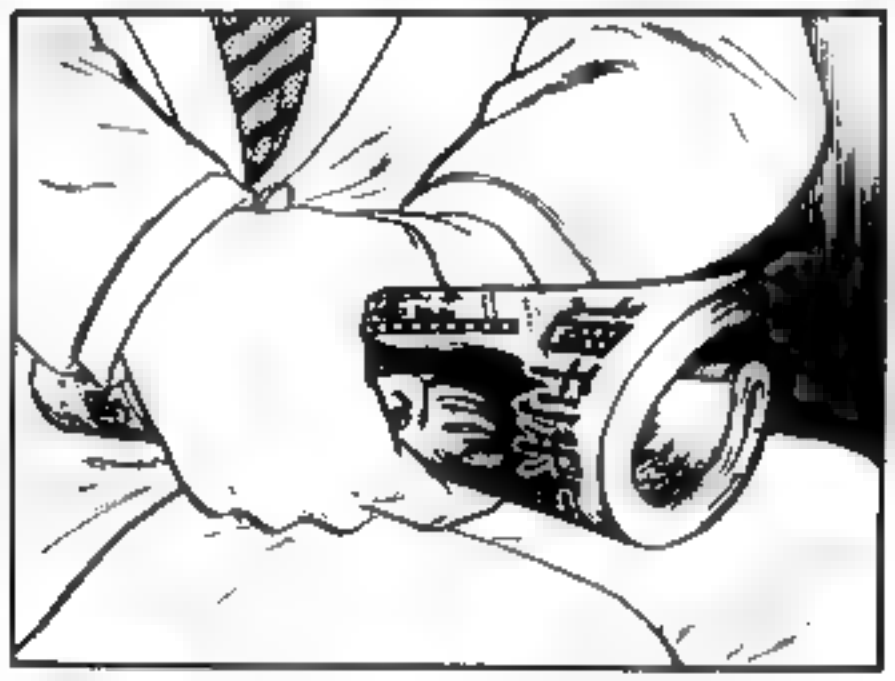
Apt5- 電話








YES!!




MR.
GOTOU!

EHH ?!

I'VE DECIDED TO HAVE YOU WORK FOR ME!

R- REALLY ?!

MY WIFE AND CHILD WILL BE VERY HAPPY!!

UWAAAH! THANK YOU VERY MUCH!!

THANK YOU SO MUCH!!

THANK YOU SO MUCH!!

I WILL DO MY BEST!!

YES SIR!!

YOU CAN START TOMORROW!

NOW, EXCUSE ME!!

SFX: CREAK.

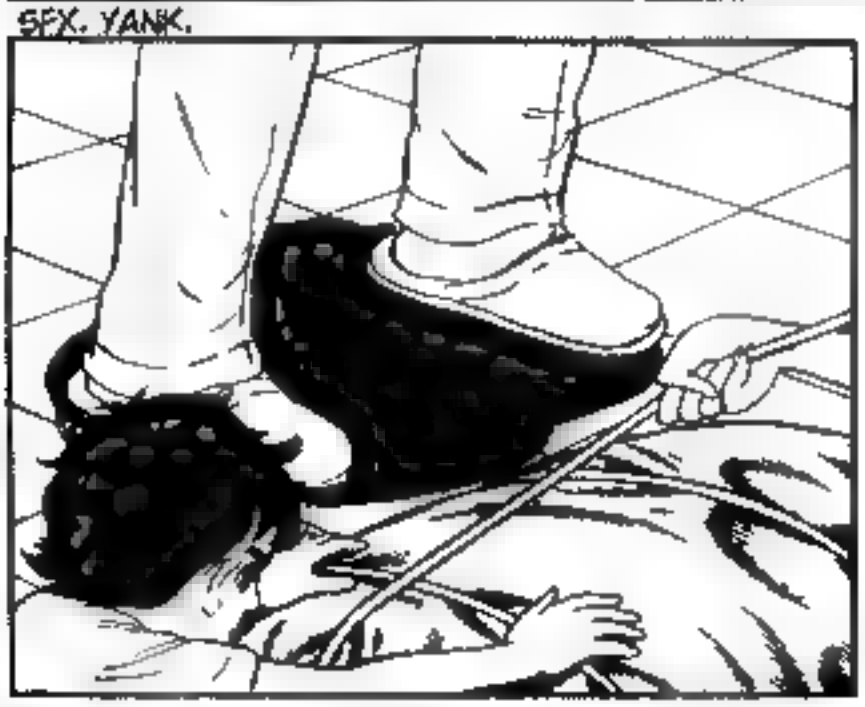
広田清掃K

SIGN: HIRODA CLEANING.





SFX. YANK.









MOVING ?!

MOVING!!

THAT'S RIGHT!!

I'VE ALREADY DECIDED ON IT!!

B-BUT ..!!

BUT I JUST GOT A JOB..!!

WH-WHAT DO YOU MEAN YOU DECIDED! WHEN?!

LOOK, HERE'S THE COMPANY BROCH-URE!!

OF COURSE!

WILL WE BE ABLE TO LIVE OFF IT?!

AND HOW MUCH WILL IT PAY?!

HMPH!

A CLEANING COMPANY...

150,000 ..?

150,000 YEN!!

TN: LESS THAN $15,000 PER YEAR.

THE ONLY CHOICE IS TO MOVE!

WH-WHY?!

THINKING ABOUT THE FUTURE, THERE'S NO WAY I CAN GO ON LIKE THIS...

DIDN'T I TELL YOU?!

AN OLD SCHOOL FRIEND OF MINE INTRO-DUCED IT TO ME...

LOOK, I TOLD YOU I GOT A JOB, DIDN'T I?!

300,000 ?!

I'M GOING TO GET 300,000 FROM IT!!

IT'S A BAR!

IT'S A BAR IN NIIGATA!

WH-WHAT KIND OF A PLACE IS IT?!

I'M NOT LETTING YOU DO THIS!!

B--BUT!!

IF YOU WANT TO WORK THAT MUCH, THEN WORK RIGHT HERE!!

THEN WE WON'T BE ABLE TO GO ON EATING!!

HOW CAN YOU SAY SUCH AN IGNORANT THING?!

YOU THINK ALL PEOPLE GO TO WORK BECAUSE THEY WANT TO?!

I DON'T WANT TO!!

AND I'M TAKING SATORU WITH ME, SO YOU CAN STAY HERE!!

I DECIDED ON IT A WHILE BACK.

I'M SICK OF THIS LIFE! I CAN'T TAKE IT ANYMORE, SO I'M GOING TO NIIGATA!

SFX: BRRR.ING.

THE PHONE!!

HELLO, IS YOUR MOTHER THERE?! IT'S RIE...

KON-DOU RESID-ENCE!

HELLO...

WHO IS IT?!

NO, NO, HE PROBABLY JUST PICKED IT UP THINKING IT WAS FROM ONE OF HIS FRIENDS OR SOME-THING.

I'M SORRY! THAT WAS MY SON!

AHH, RIE!!

I'M IN THE MIDDLE OF PACKING RIGHT NOW !!

EH?! THE BAR ?!

OF COURSE! PLEASE!!

ANYWAY, THANK YOU VERY MUCH!!

I'M NOT SURE...

OH, MY HUSBAND?!

THAT'S THE FRIEND I WAS TELLING YOU ABOUT!!

ガチャン

SFX: CLANG.

AND SATORU SAID HE WANTS TO GO TOO, SO IT'S UP TO YOU WHETHER YOU COME OR NOT!!

SHE WAS CALLING TO CONFIRM. I'M GOING NO MATTER WHAT!!

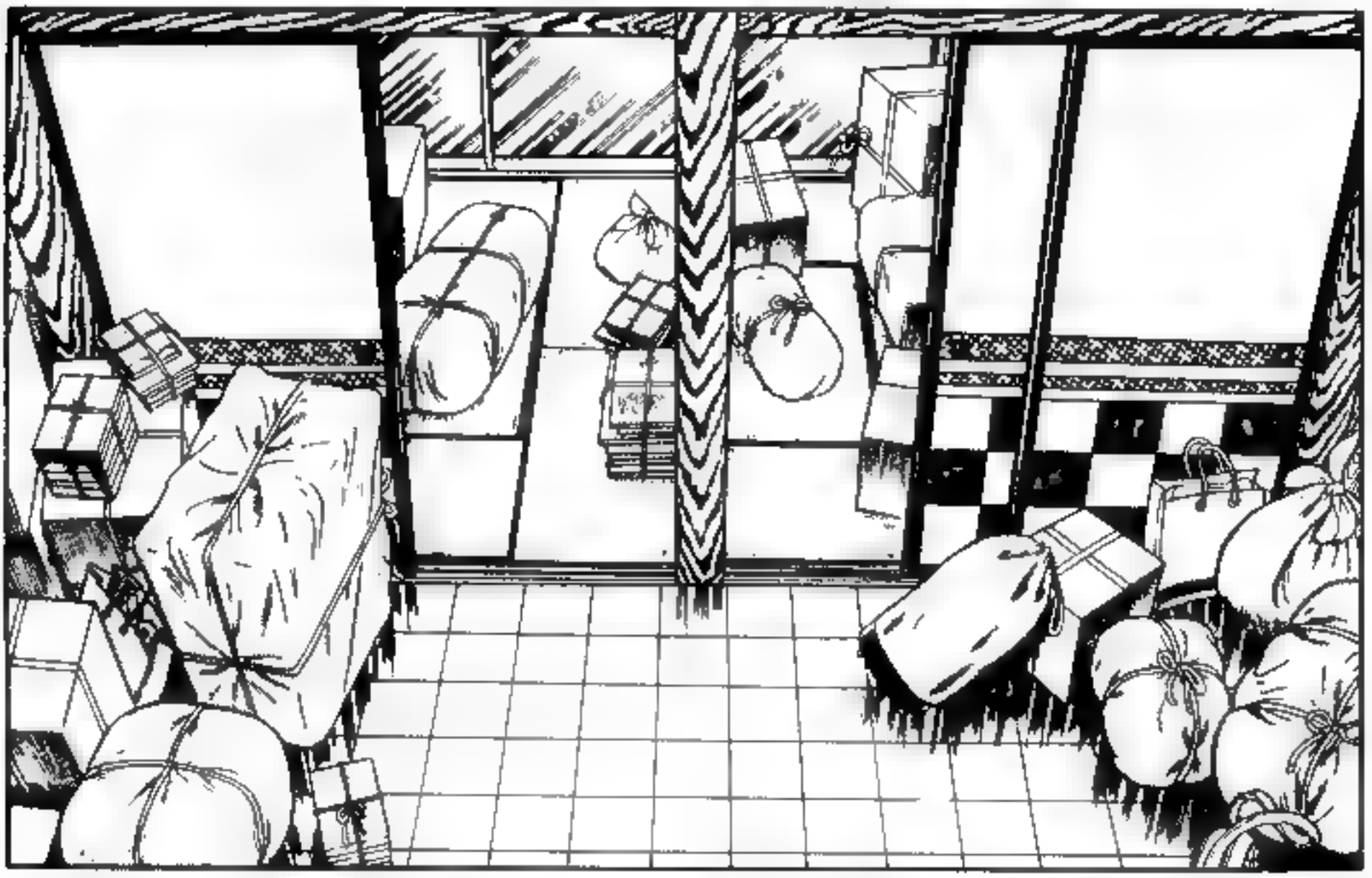
YEAH!

IS THAT TRUE, SATORU ?!





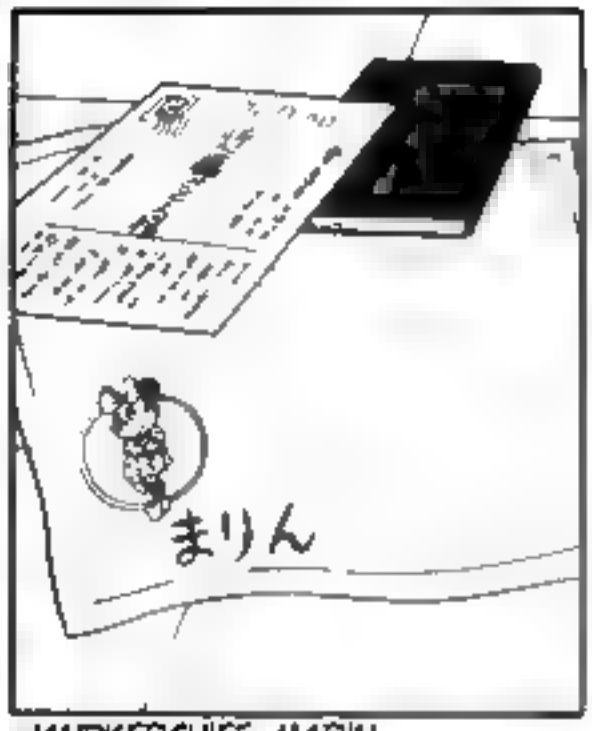


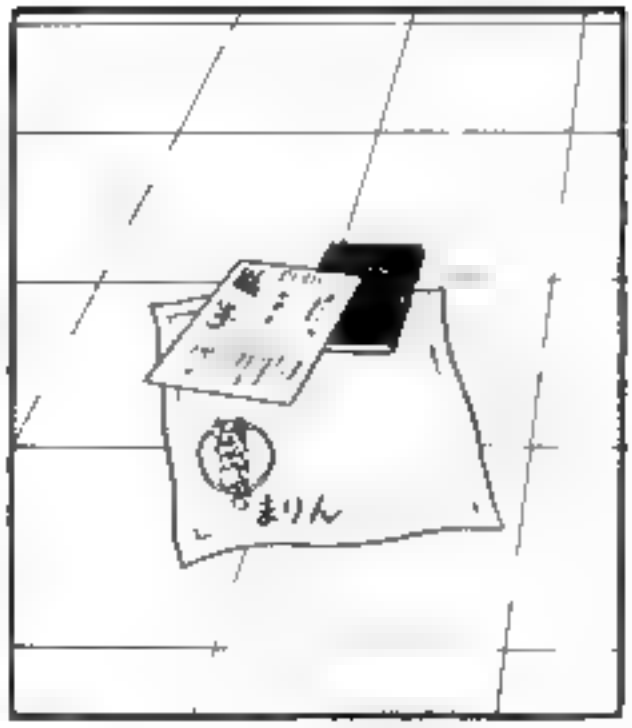



OH, WHAT ARE YOU DOING, SATORU?!


ALMOST DONE!

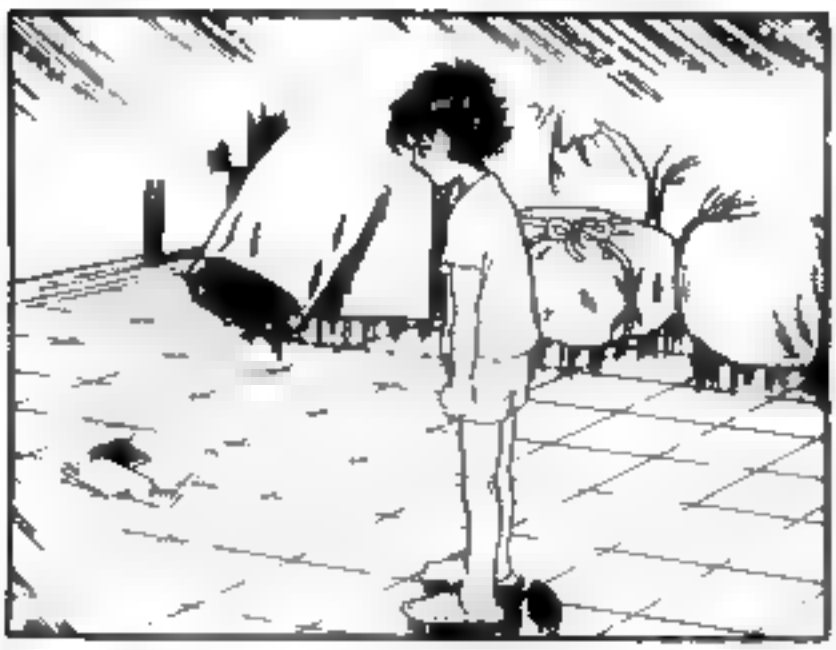


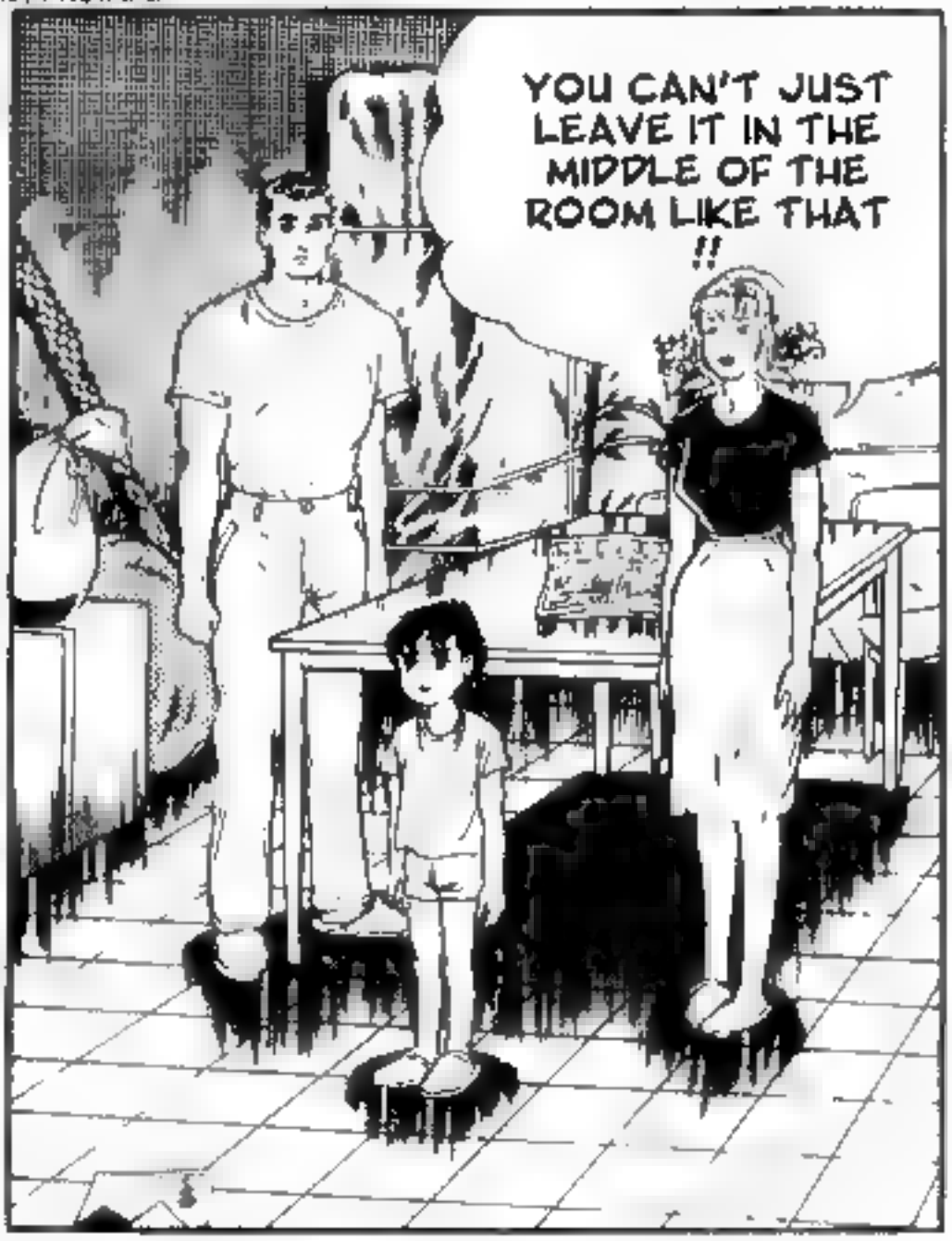




HANDKERCHIEF. MARIN.













PAPER. CLASSIFIEDS.

MONROE WAS STOLEN!!

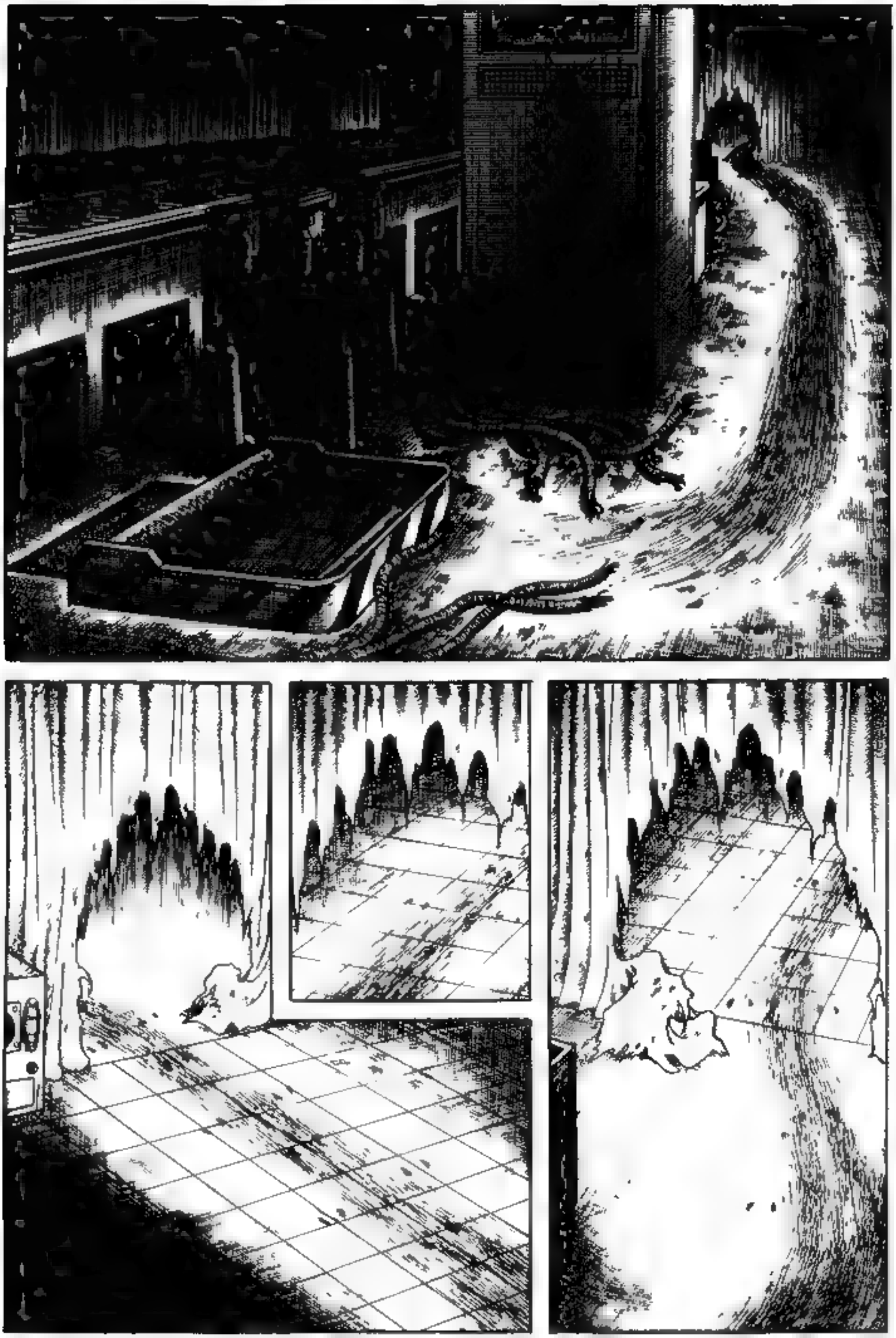
HUH?!

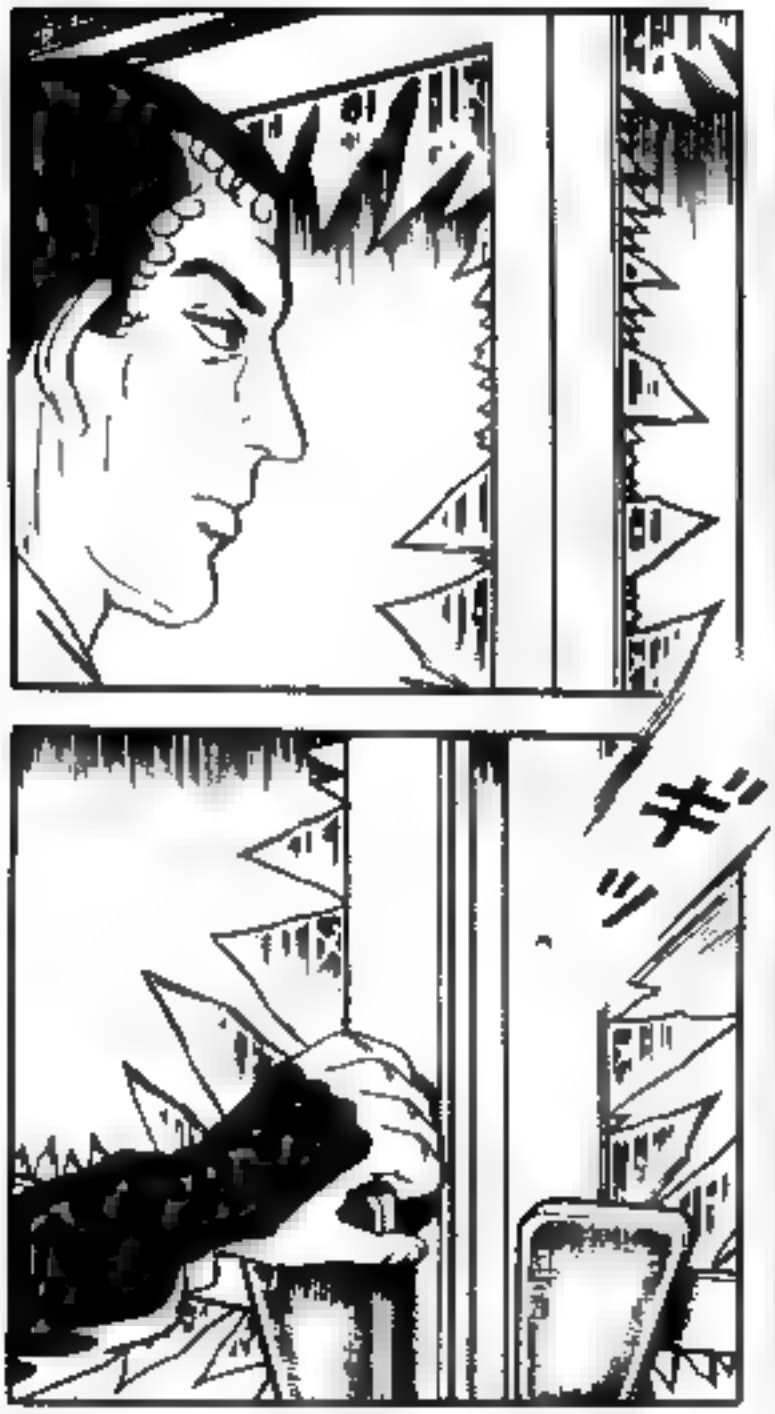
LOOK !!

YESTERDAY, MANUFACTURING ROBOT R4-5, ALSO KNOWN AS "MONROE", WAS STOLEN!

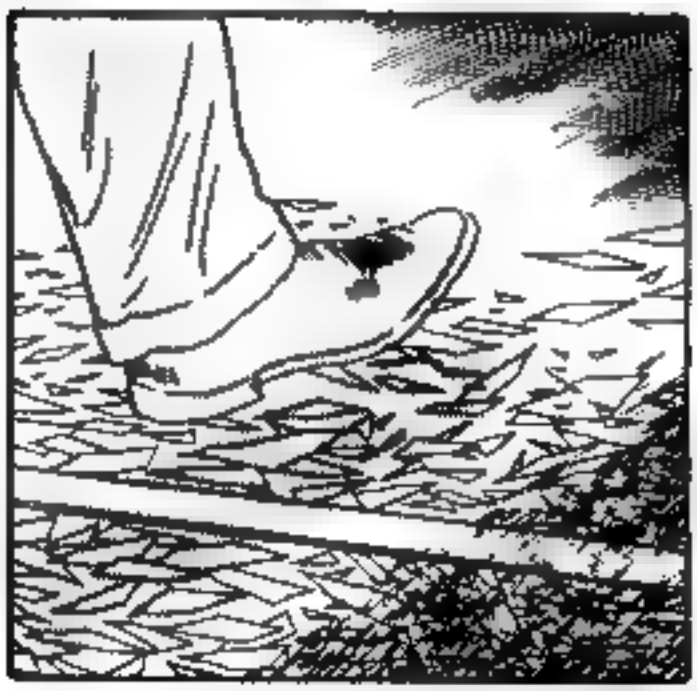
工業用ロボット盗難

PAPER: MANUFACTURING ROBOT STOLEN.




ガ
ッ






THE PERPETRATOR OPENED THE DOOR HERE...

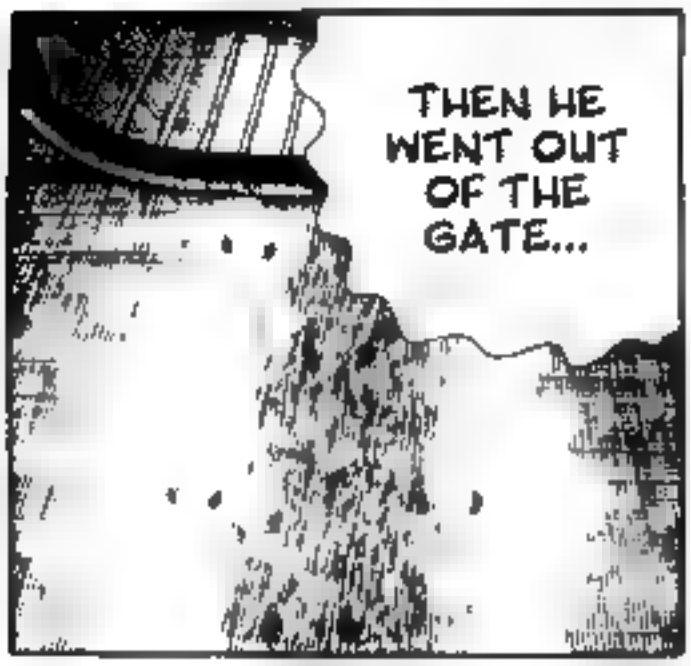


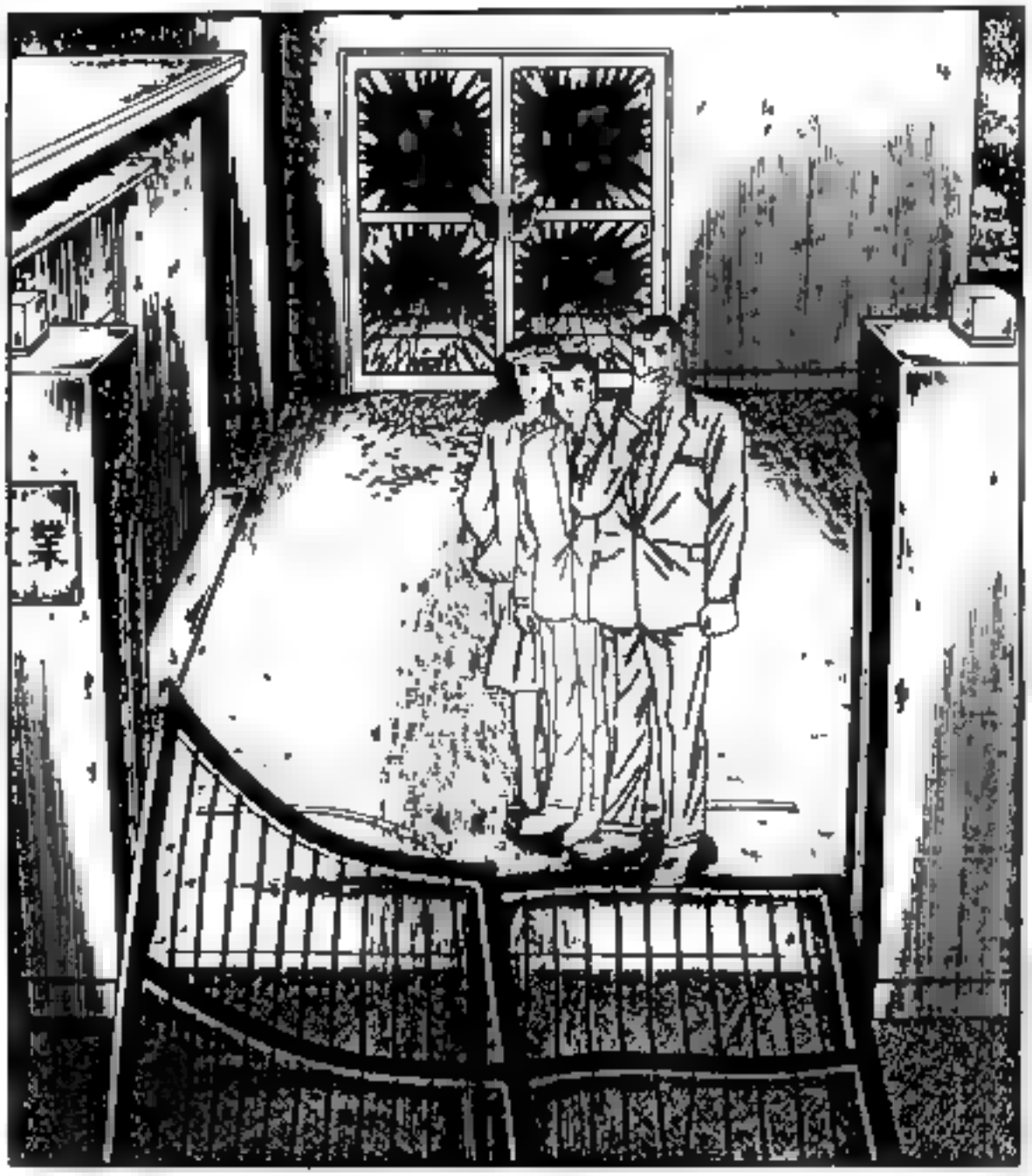
...WENT THROUGH THE GATE...

IT'S STRANGE ...

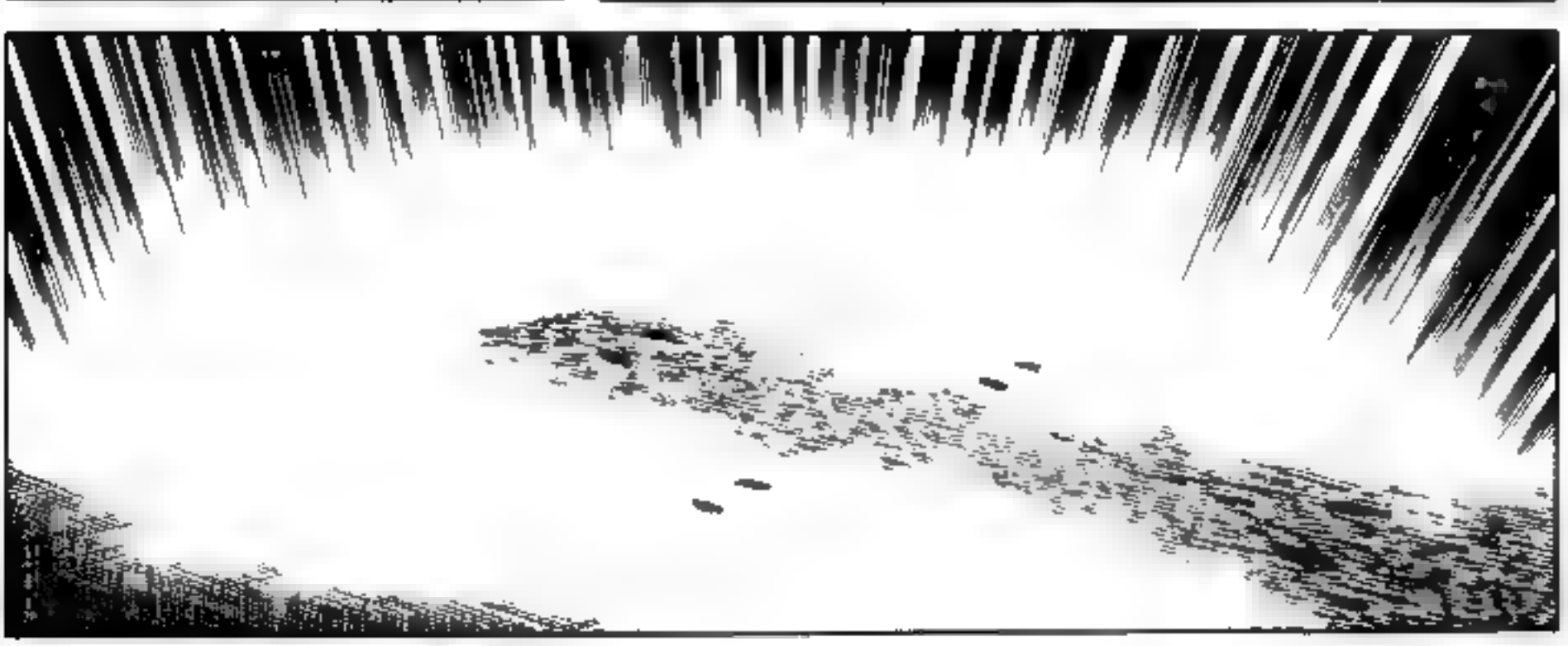

I CAN'T QUITE PUT MY FINGER ON IT... BUT THIS DOESN'T SEEM LIKE THE NORMAL CASE...




THEN HE WENT OUT OF THE GATE...




...AND ALL OF A SUDDEN THE TRACKS DISAPPEAR!



APT6 - SUNSET

Apt6- 夕焼け



EITHER THROW IT AWAY OR TAKE IT WITH YOU!

HOW LONG ARE YOU GOING TO STAND THERE HOLDING THAT FOR?!

まりん

HANDKERCHIEF: MARIN.

OR TAKE IT WITH YOU?!

ARE YOU GOING TO THROW IT AWAY?!

PICK ONE!

YOU'RE IN MY WAY!!

IF YOU WANT TO TAKE IT WITH YOU, THEN TAKE IT WITH YOU!!

YOU SHOULDN'T NEED TO THINK THAT LONG!

GOOD, THAT'LL HELP ME OUT!!

I'M GONNA THROW IT AWAY!

SFX: CREAK.




YOU'RE NOT REALLY MOVING OUT, ARE YOU?!

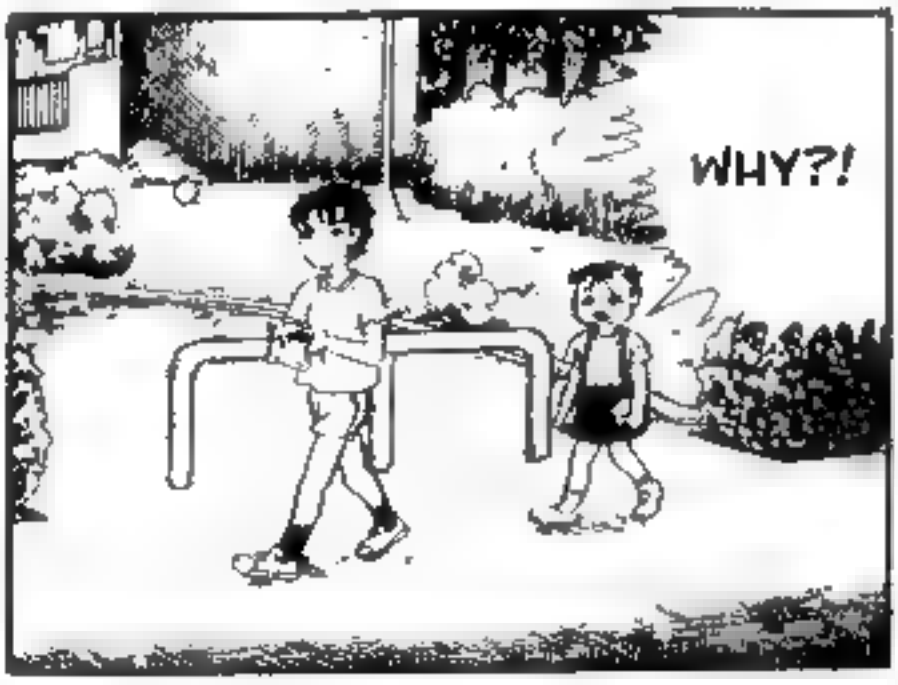

SATORU-CHAN!


EHH?!


I AM!


ARE YOU?!


BECAUSE MY DAD GOT FIRED!


WHY?!


HE WAS FORCED TO QUIT HIS JOB, SO HE COULDN'T WORK ANYMORE, SO WE DON'T HAVE ANY MORE MONEY!


F-FIRED ?!

THAT'S NOT THE REAL REASON, IS IT? YOU'RE ACTUALLY MOVING OUT BECAUSE YOU HATE ME!

WELL THAT'S NO BIG DEAL! HE CAN JUST WORK AT A GROCERY STORE OR A CAKE SHOP!!

I KNEW IT!!

YEAH, YOU'RE RIGHT!

I KNOW THAT!!

WE WON'T BE ABLE TO SEE EACH OTHER ANYMORE ONCE YOU MOVE OUT!

BUT YOU WON'T BE ABLE TO SEE MARIN EITHER!!

THAT'S RIGHT!!

YOU WON'T BE ABLE TO SEE MARIN ANYMORE!

GOOD!!

AHH!!

HEY, ISN'T THAT MARIN'S HANDKERCHIEF, POSTCARD, AND NOTEBOOK?!

HEY, WHAT'S THAT SHOVEL FOR!?

MARIN DOESN'T EVEN LIKE YOU ANYMORE, YET YOU STILL HAVE IT?!

OH, I KNOW, YOU'RE GOING TO BURY IT!!

N-NOTHING ...

WH-WHAT ARE YOU DOING?!

I'M GOING TO KEEP FOLLOWING YOU THE WHOLE TIME NOW!!

NO!!

SHUT UP! GO AWAY !!

IF YOU'RE GOING TO BURY IT, JUST BURY IT AROUND THE APARTMENT! WHY DO YOU HAVE TO GO SO FAR AWAY?!

ザク

I KNEW IT!!

SHUT UP! IT'S BECAUSE YOU KEEP FOLLOWING ME!!

SFX. SCOOP

ザク

YOU'RE DIGGING A GRAVE!!

SFX. SCOOP

ガラン

WHAT'S THE BIG DEAL?!

I'M NOT GOING TO DIG IT UP LATER OR ANYTHING!!

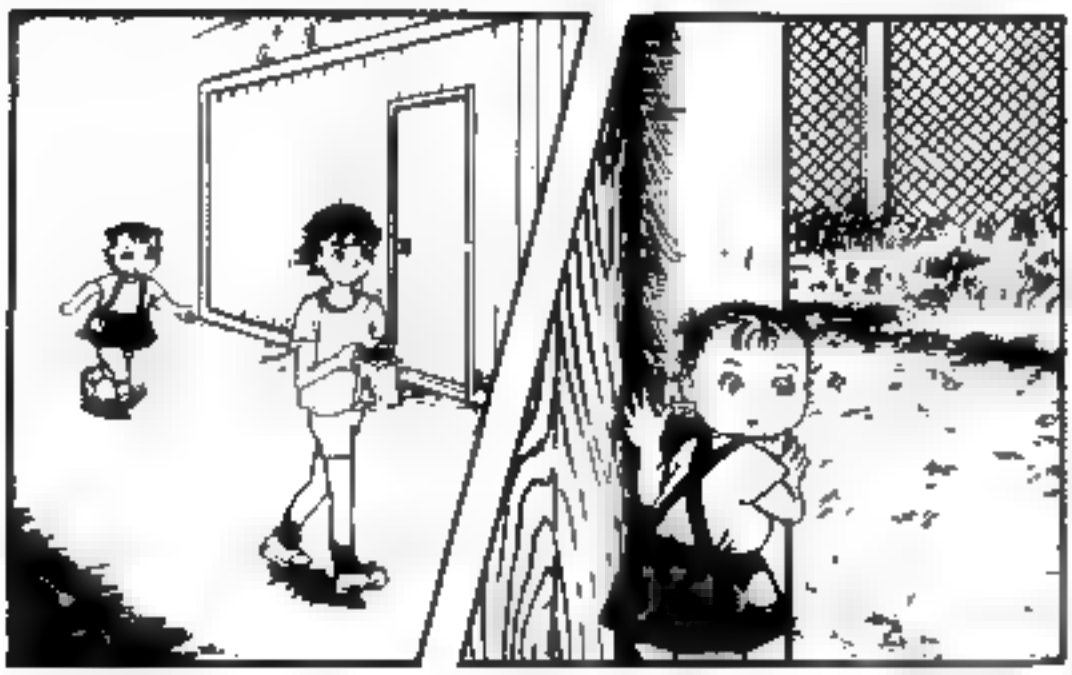
SFX. CLANG.

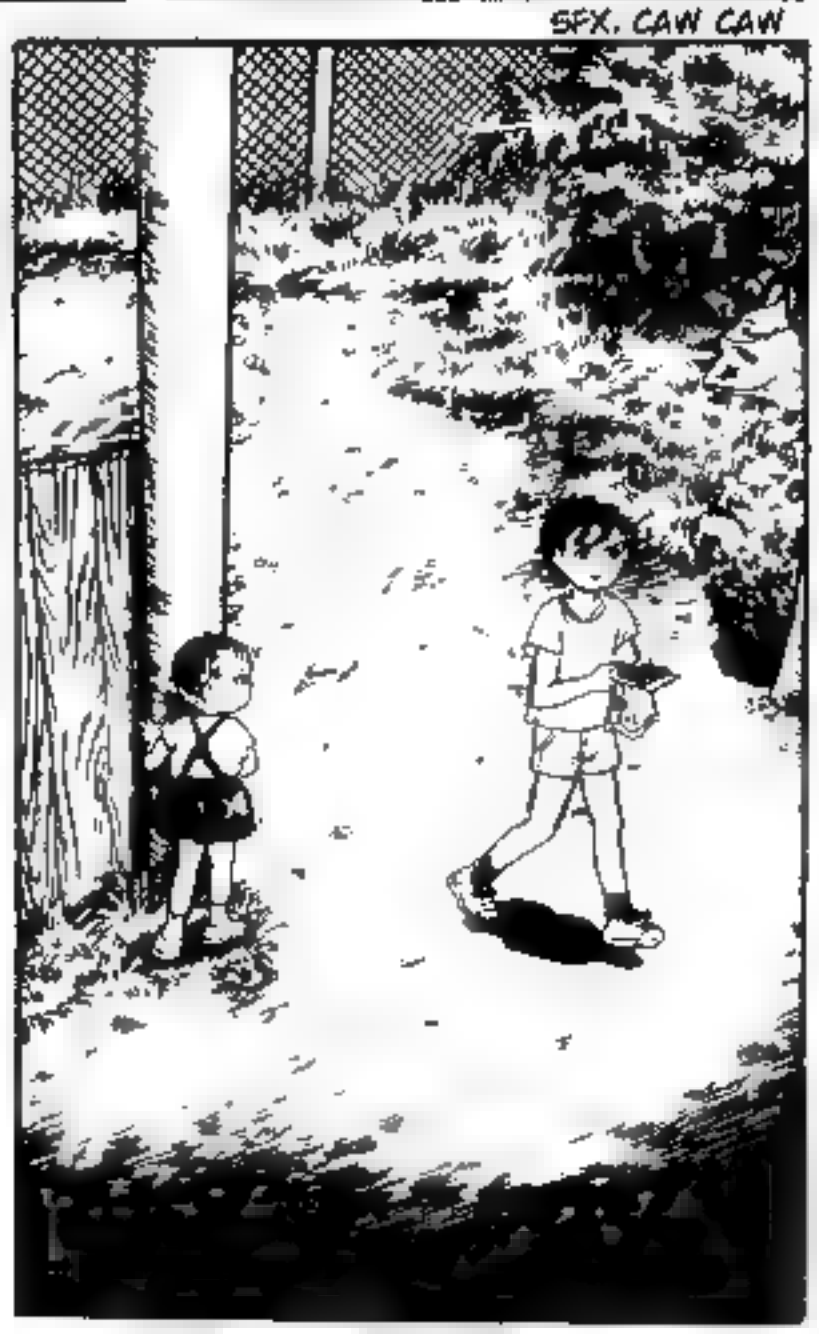






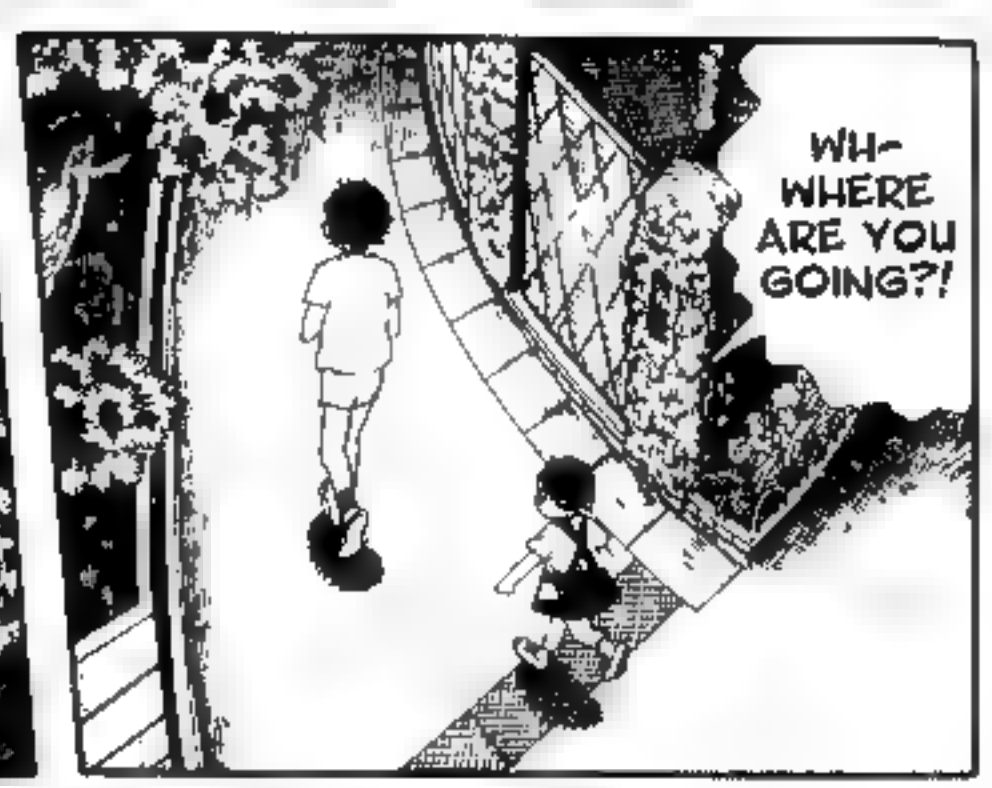
SFX. CAW CAW











YOU'RE GONNA GET IN TROUBLE !!

HEY, THAT'S THE SEWER!!

SFX: BAM.

GO AWAAAAY !!

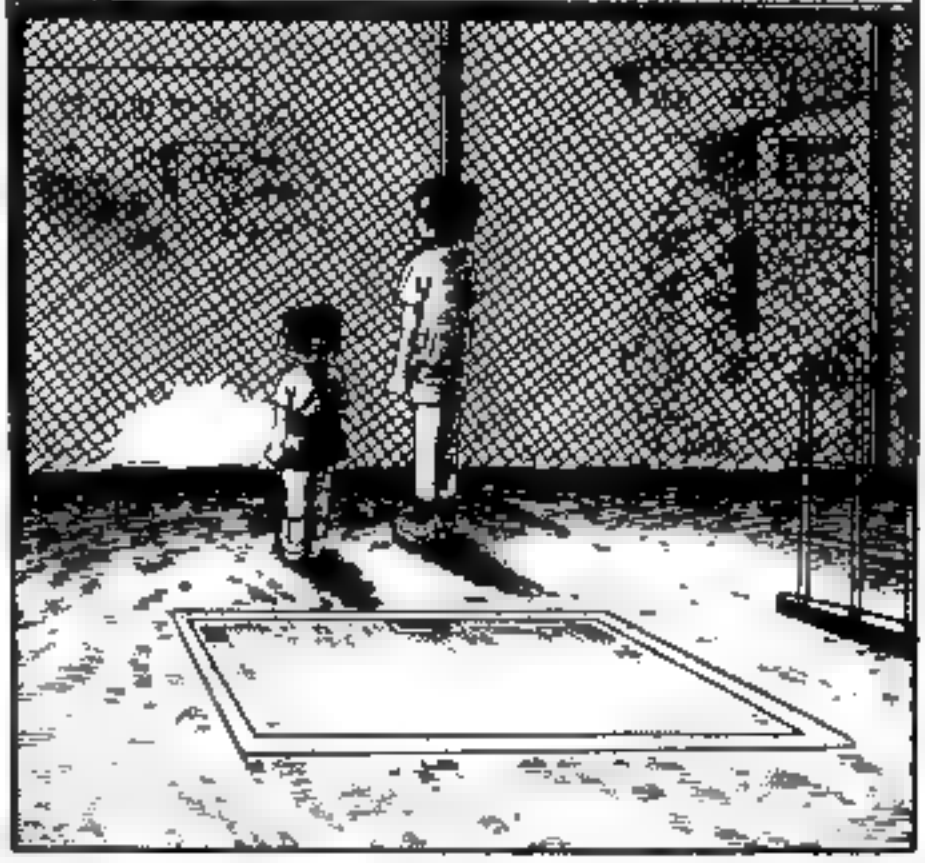
SFX. SLAM.

SFX. WHOOSH.





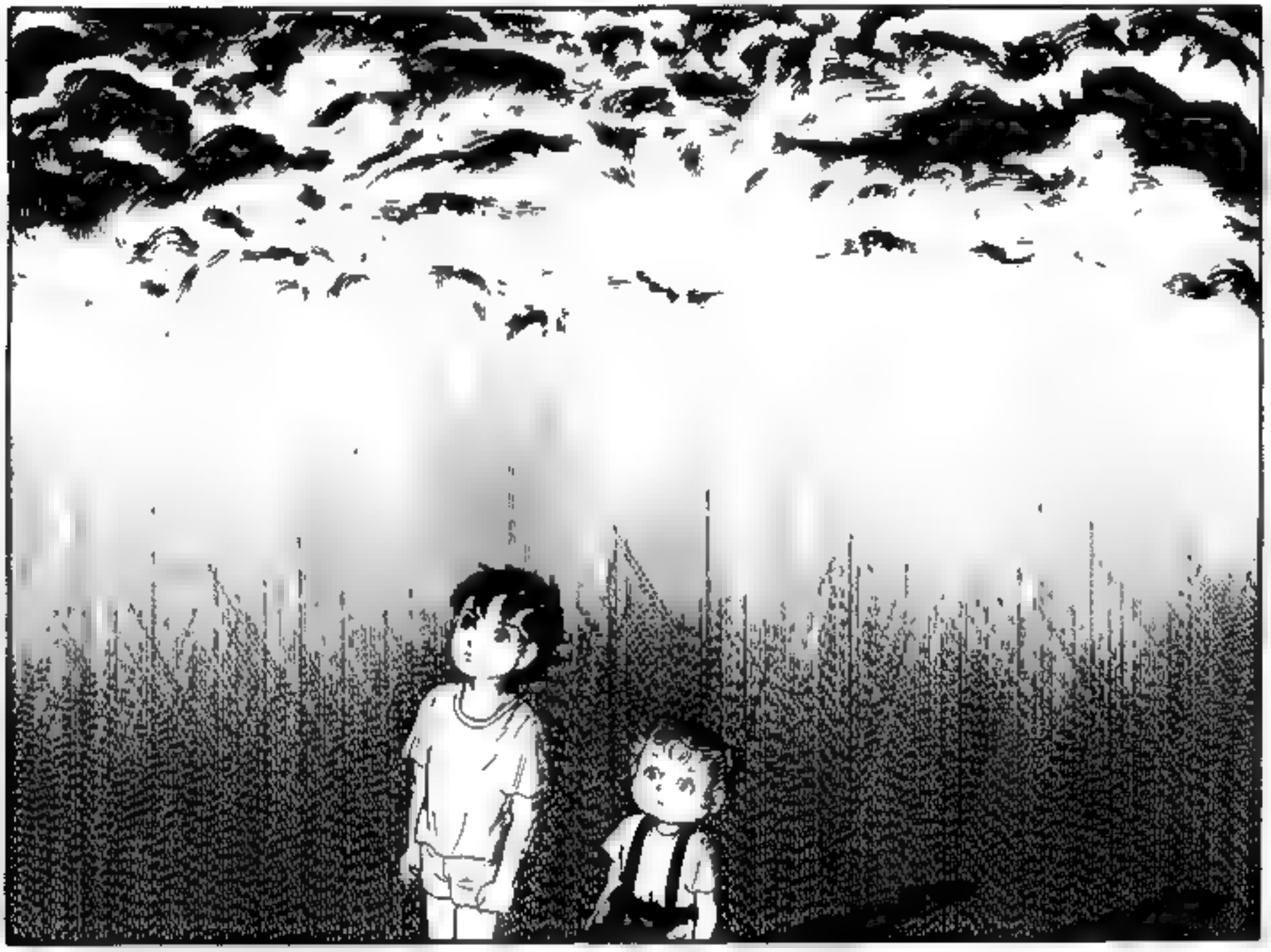







I WONDER IF THE SUN'S SETTING IN THE UK NOW...


OF COURSE IT IS! WHY WOULD YOU ASK SUCH A STUPID QUESTION ?!













SFX: CREAK.

NO REAS-ON...

WHY DO YOU ASK ?!

THAT'S RIGHT !!

OF COURSE NOT... IT'S PROBABLY EVENING. THERE'S A TIME DIFFERENCE !!

I WONDER IF IT'S MORNING IN JAPAN RIGHT NOW?!

WHERE ARE WE GOING TODAY?

OK, GET IN!

TAXI

ブルルル

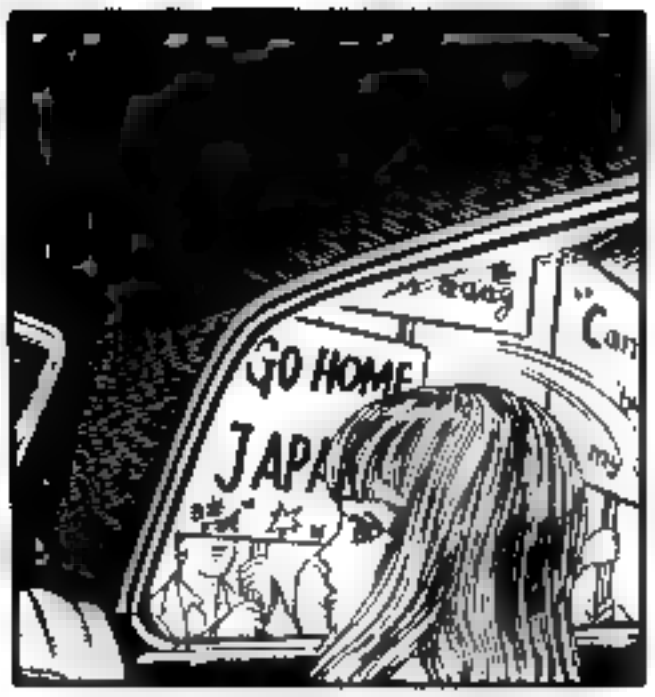
SFX. VROOOM.

THE JAPANESE EMBASSY. THEY'RE HAVING A PARTY TO COMMEMORATE MY ARRIVAL HERE!

SFX. SLAM.

A DEMON-STRAT-ION!

WHAT'S THAT?!


GO HOME
JAPA


HURRY UP AND CUT THROUGH THEM!!


FOR PEOPLE WHO LOST THEIR JOBS ...


TAXI

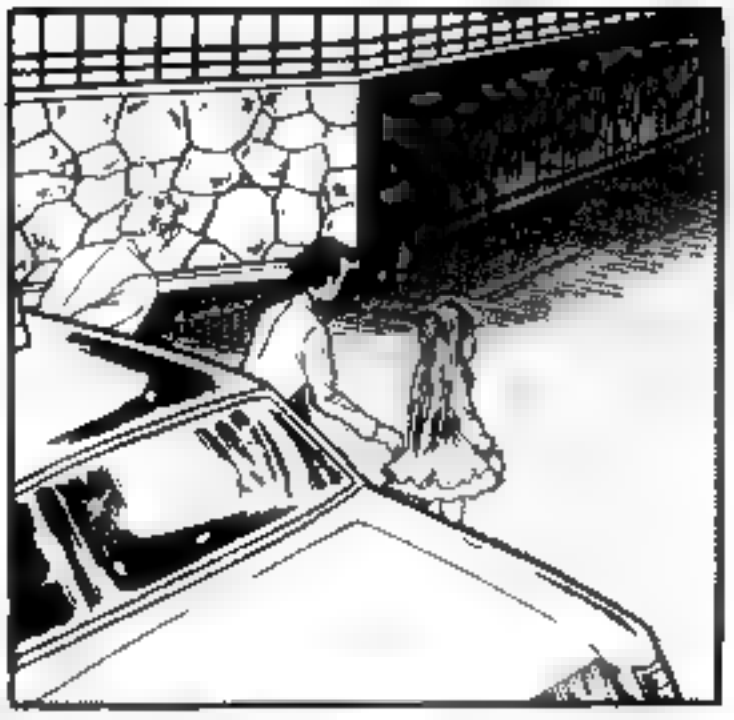

THEIR SIGNS SAID JAPANESE GO HOME!

YOU DON'T NEED TO WORRY!!
IT HAS NOTHING TO DO WITH US!




TOYS

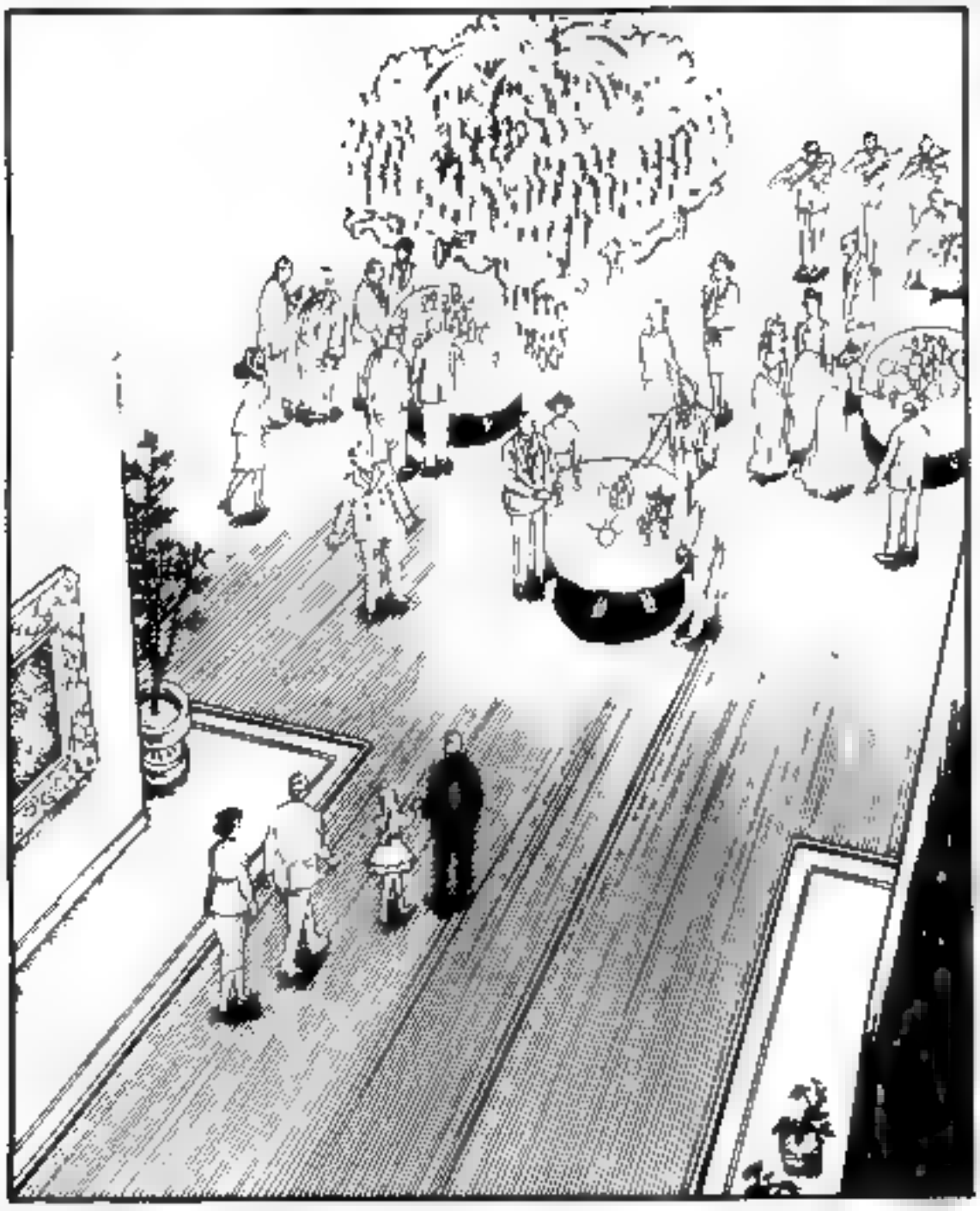




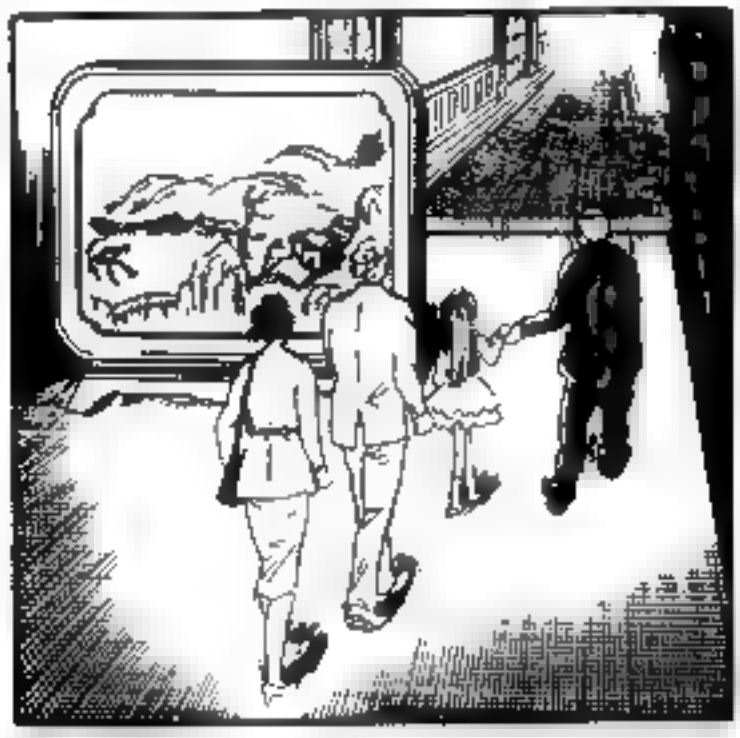








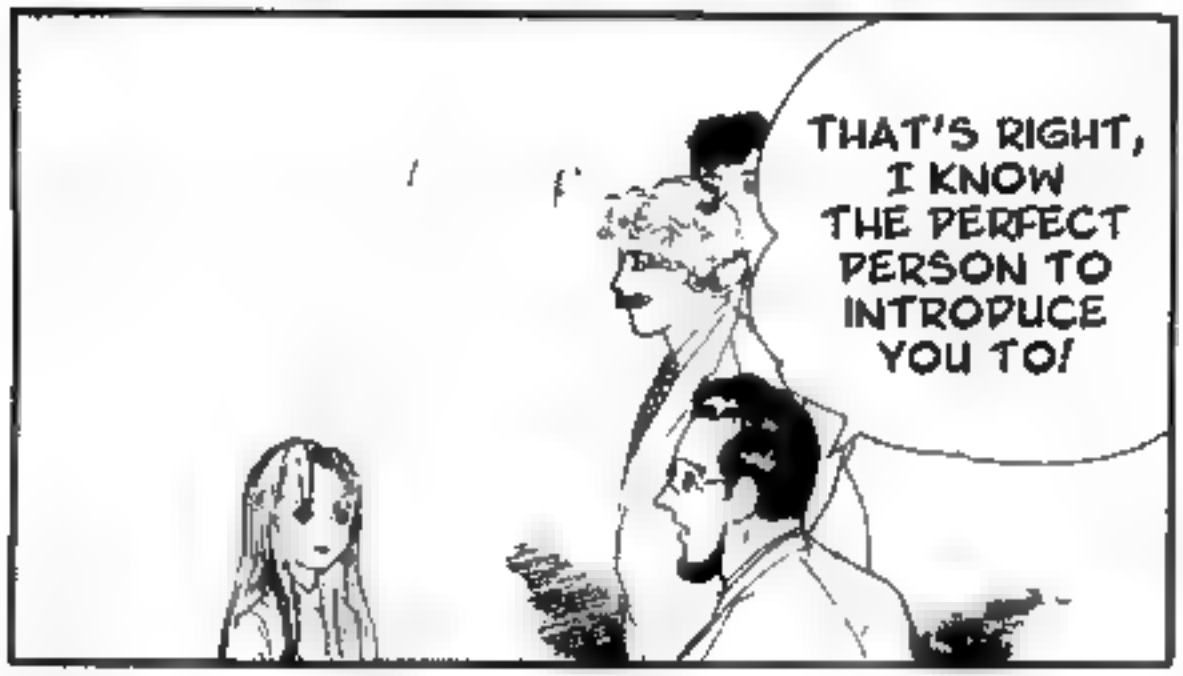





YOU STAY HERE, MARIN! WE HAVE TO TALK ABOUT SOME IMPORTANT BUSINESS!!






THAT'S RIGHT, I KNOW THE PERFECT PERSON TO INTRODUCE YOU TO!


OK!




YOU'RE NOT EXACTLY THE SAME AGE, BUT YOU'RE CLOSE ENOUGH...

THIS IS MARIN!!

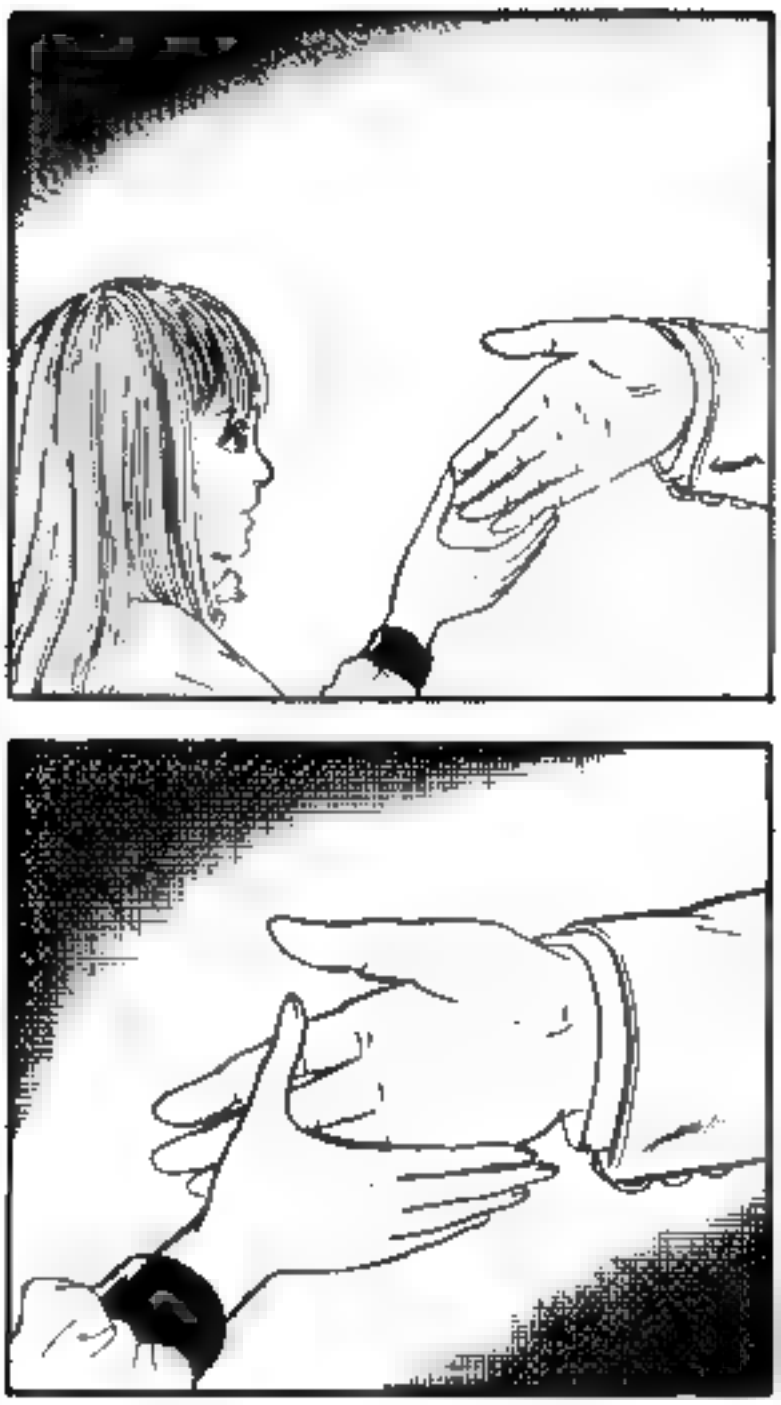
MEET ROBIN... MY SON!!

SFX: NOD.

Apt7-破片

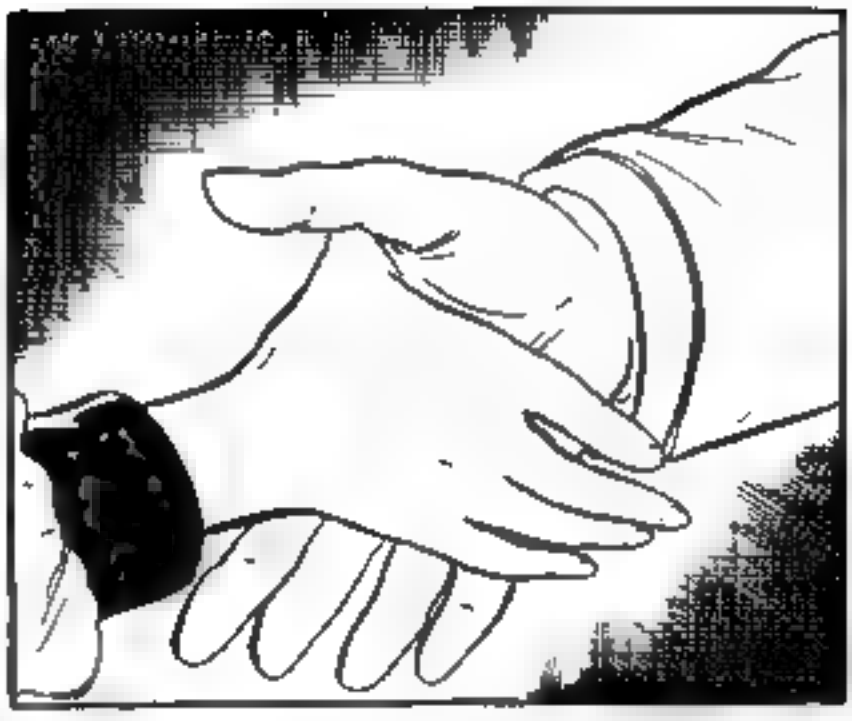
APT7 - FRAGMENTS











SFX. GRP

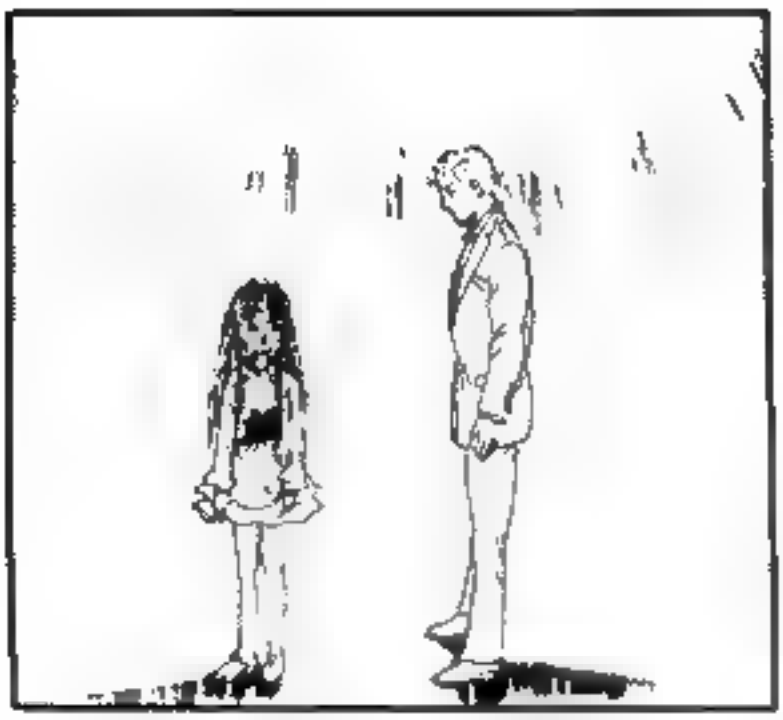


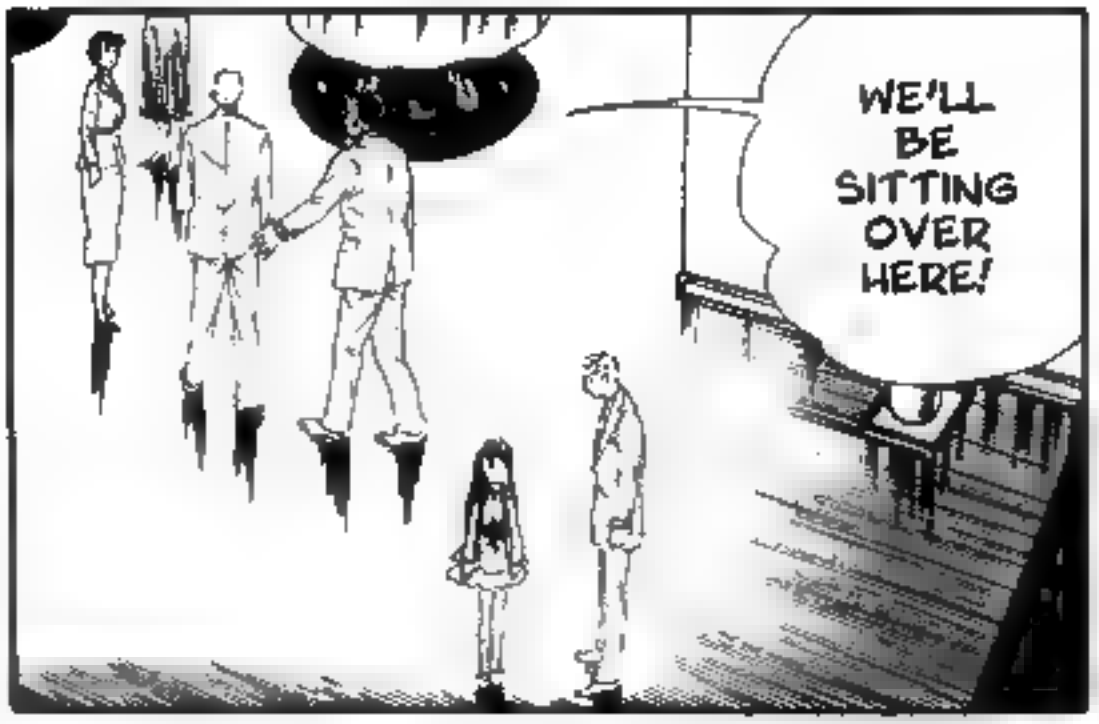




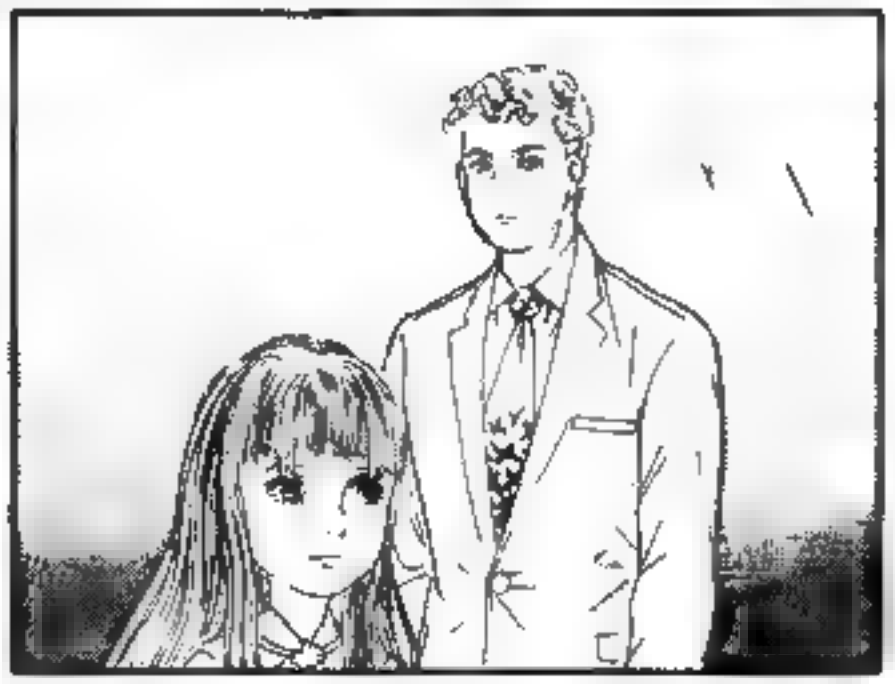


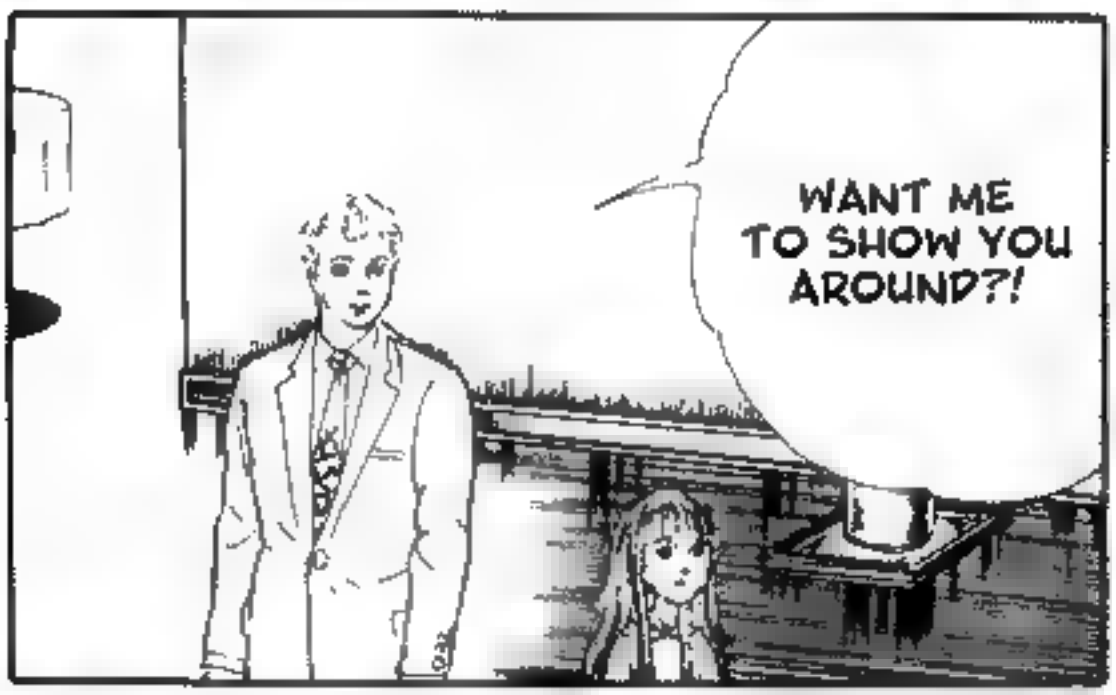


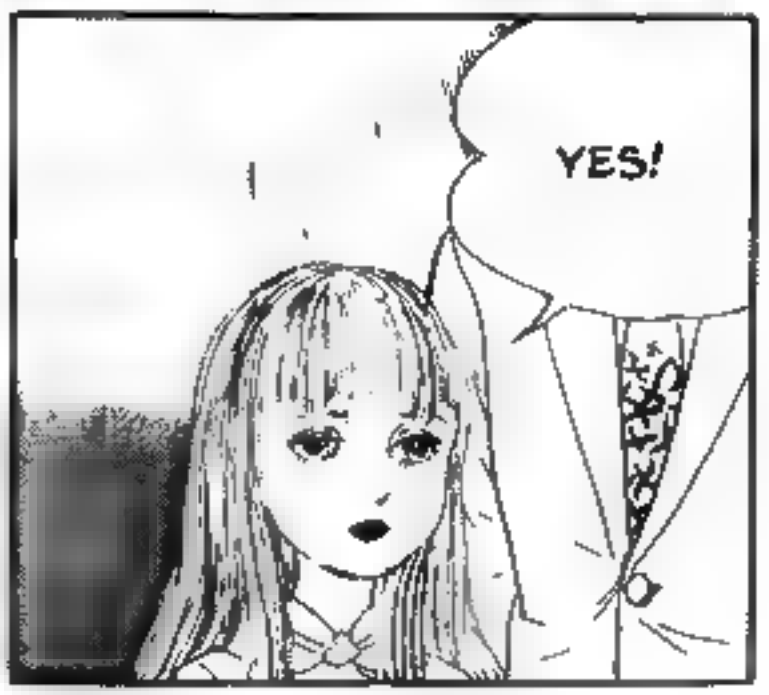



WE'LL BE SITTING OVER HERE!


IS IT YOUR FIRST TIME IN THE UK ?!




WANT ME TO SHOW YOU AROUND?!


YES!




NO!!

HOW ABOUT IN JAPAN?!

DO YOU HAVE FRIENDS HERE?!

NO!

NONE!!

WE'LL FORGET!

SFX: GULP.

...CUTE...

YOU'RE...

AHHH!!

I LIKE YOU!!

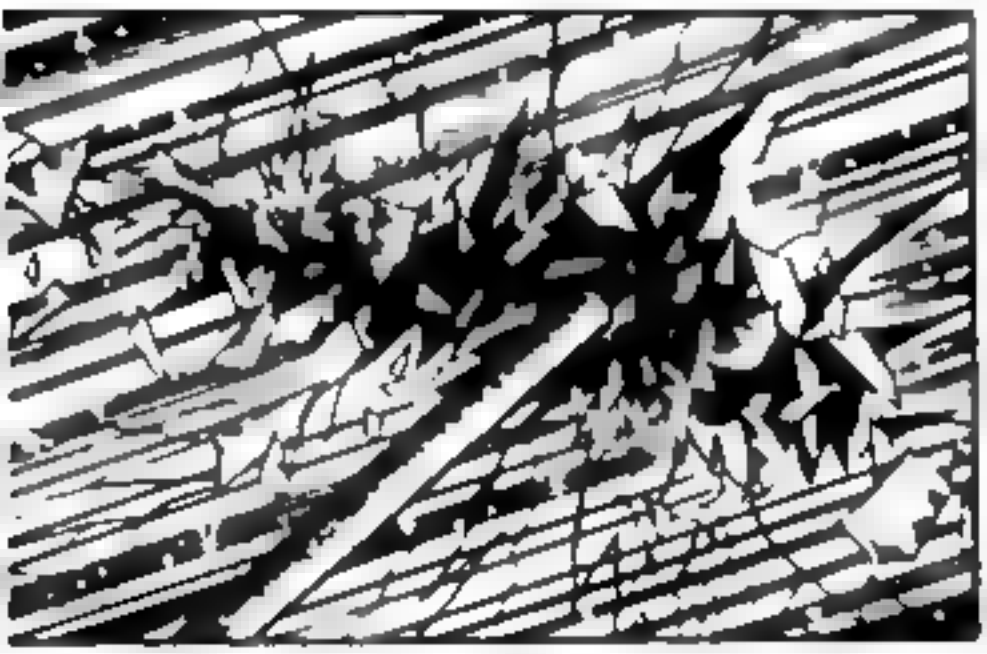

I LOVE YOU!!

KYAA-
AAH!!

SFX CLANG

SFX. CRACK

















KYAAAAAAAAH!!

MARIN!!

SFX: BAM.

WHAT'S WRONG?!

MARIN!!

WHAT HAPPEN-ED?!

T-THE PEOPLE DEMONSTRATING THREW A STONE THROUGH THE WINDOW...

MARINNN !!

MARIN!!

uuuu!

uuuuu...

AND IT SCARED MARIN AND SHE FAINT-ED!!

I-IT'S THE TRUTH! THEY THREW A STONE...

MARIN!!

MARIN, WHERE ARE YOU GOING?!

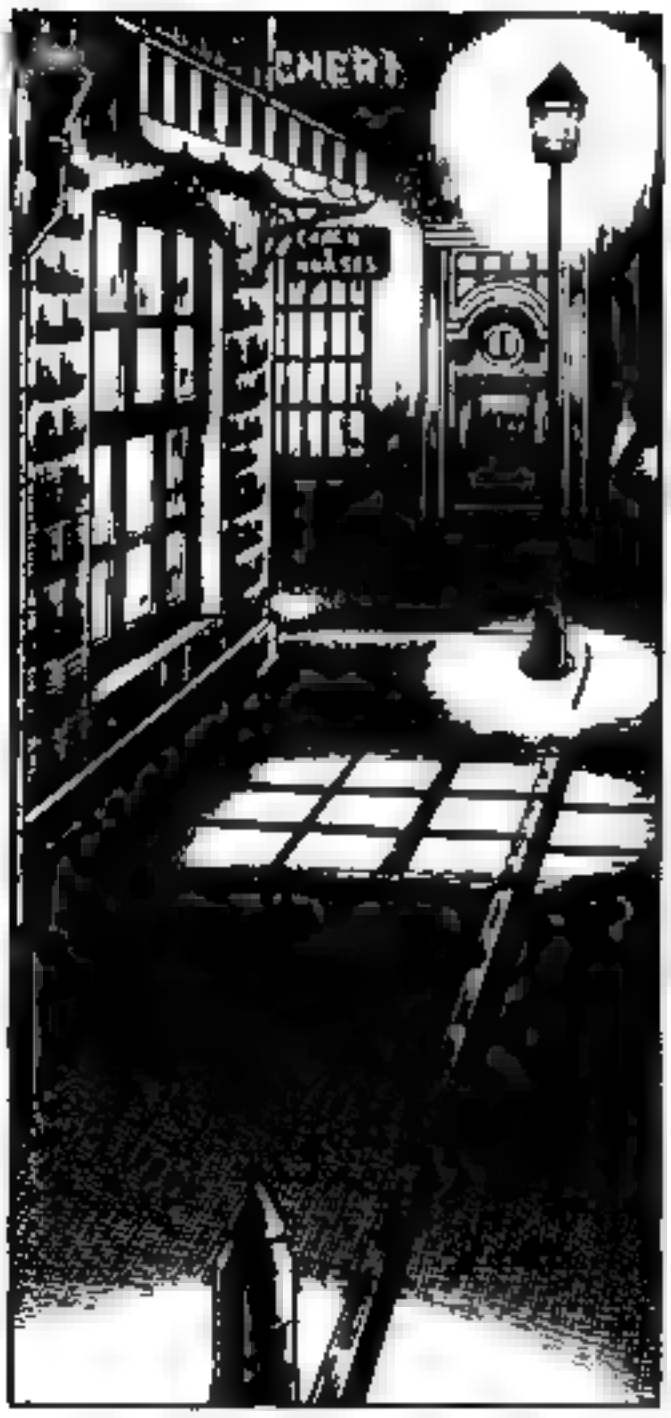
MARIN!!

MARIN!!

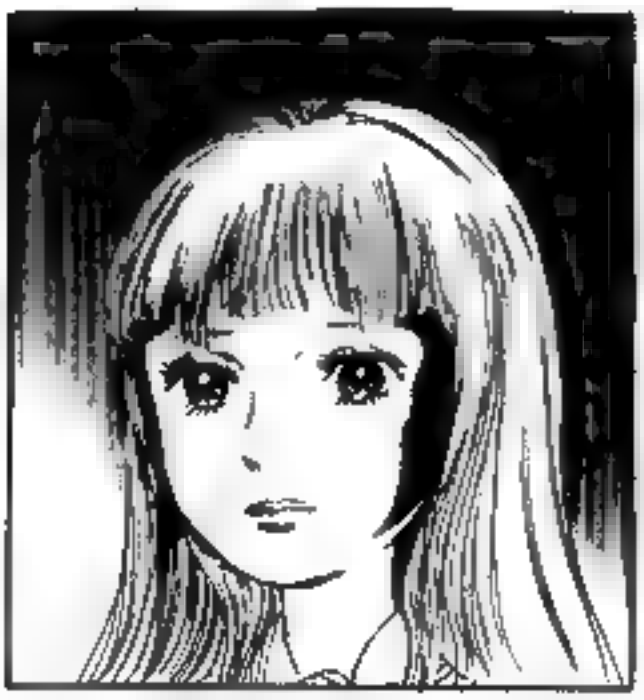
MARIN!!






CHERI


LAYS






SALOON
BAR


WHERE DO YOU LIVE?!
WHAT'S YOUR NAME?!


IT SEEMS LIKE SHE CAN'T SPEAK ANY ENGLISH...


POLICE

FATHER?!

WHO'S YOUR FATHER?!

SHE MUST HAVE LOST HER MEMORY... SHE CAN'T REMEMBER ANYTHING!

SEEMS LIKE SHE REALLY DOESN'T UNDER-STAND...

I WANT TO GO HOME!!

WHERE'S MY HOUSE ?!

I DON'T KNOW!!

I'M GLAD THE POLICE FOUND HER ...

SHE SEEMS TO BE CALMING DOWN NOW THAT SHE'S HAD THE SHOT.

HOSPITAL

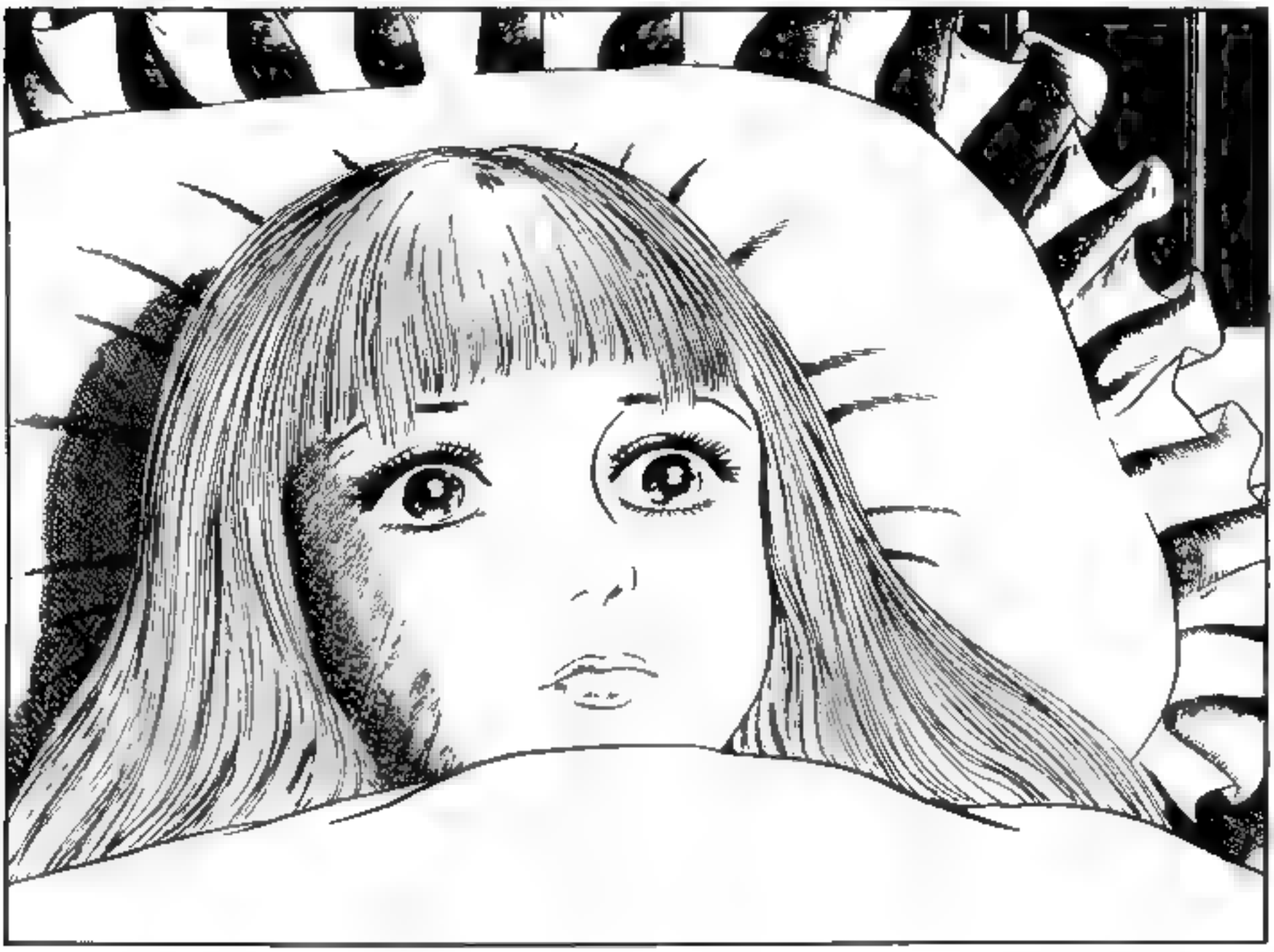

DON'T WORRY, I'LL STAY HERE AND WATCH OVER HER FOREVER!


WILL SHE BE BACK TO NORMAL SOON?!


WHY WOULD SHE LOSE HER MEMORY, THOUGH..?


RIGHT, MARIN?!


WE WERE JUST TALKING ABOUT HOW WE GOT ALONG SO WELL TOGETHER WHEN IT HAPPENED!!

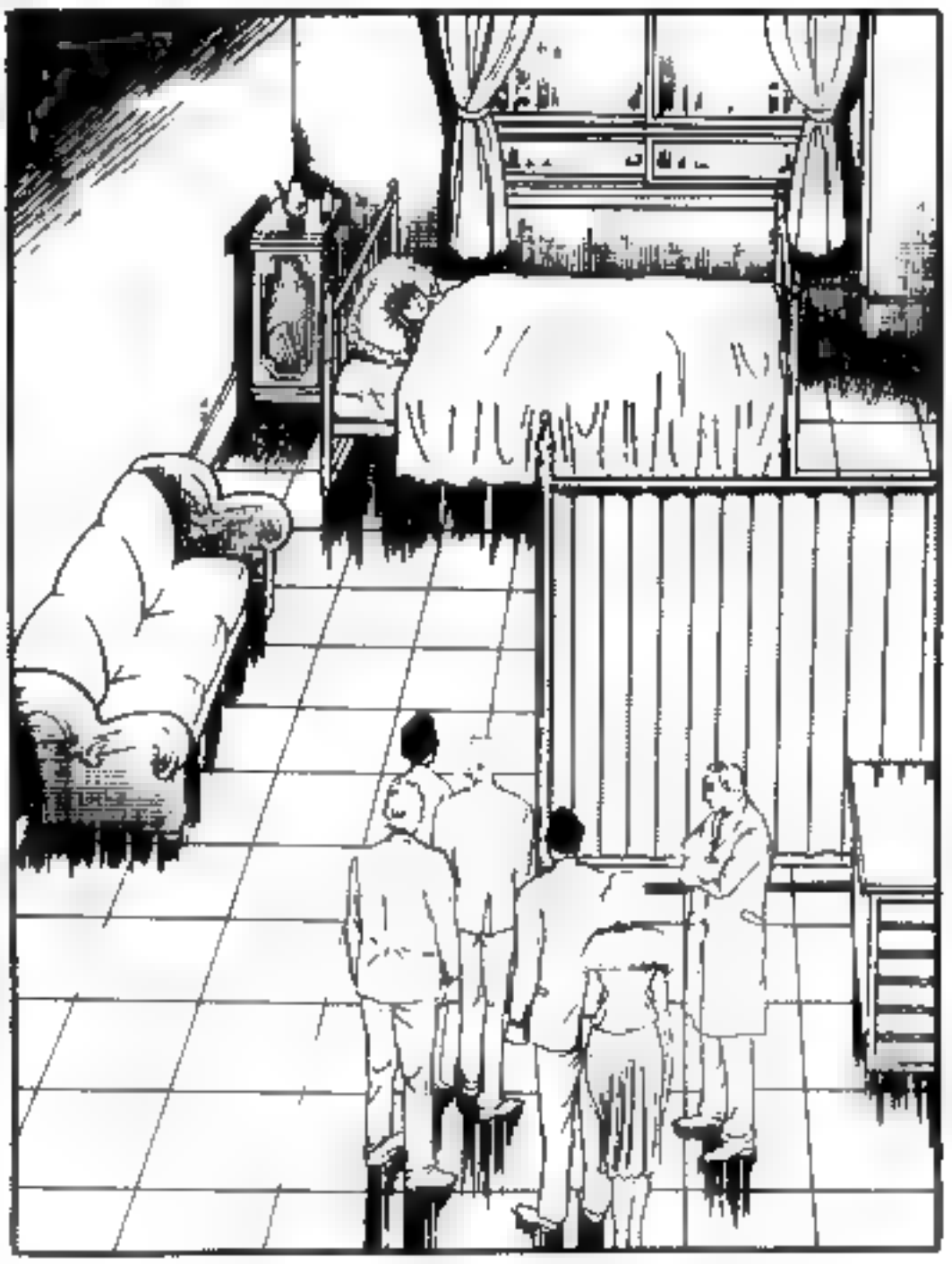


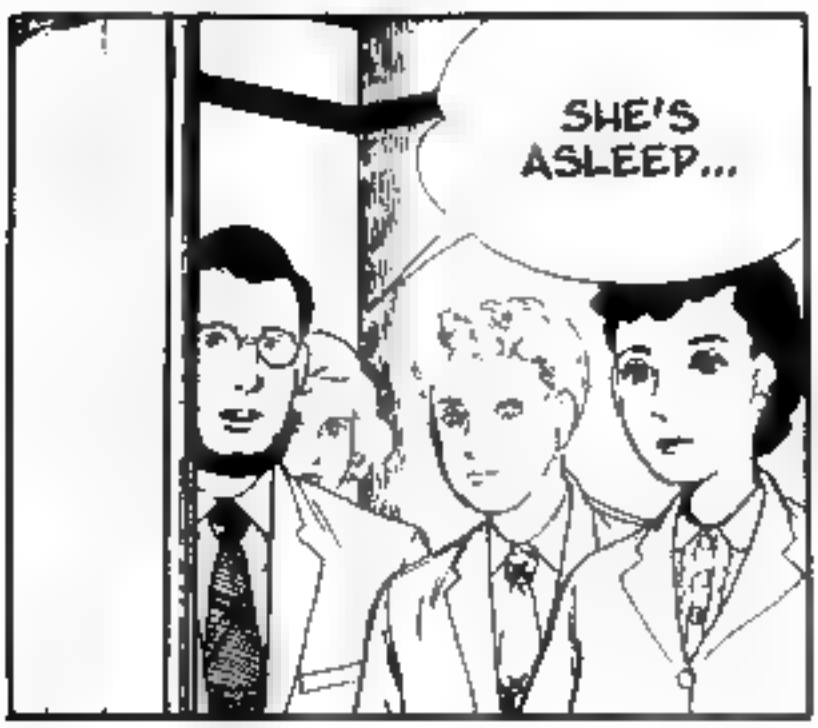
Apt8 - 記憶喪失

APT8 - MEMORY LOSS








SHE'S ASLEEP...

Doctor…!!
(ドクター…!!)

WHAT HAS HAPPENED TO MY DAUGHTER ?!

…has happened to my daughter!?
(娘はどうなったのでしょう!?)

What on earth…
(いったい・・)

She has lost her memory-
(彼女か記憶をなくしたのは ‥)

A BIG SHOCK...

‥ because she suffered a big shock, I'm sure!
(強いショックのせいです!!)


DO YOU REALLY THINK SHE WOULD LOSE HER MEMORY FROM BEING SCARED BY A ROCK LIKE THAT?
A BIG SHOCK, YOU SAY..?










EXCUSE ME...


UMM...

IF I...

IF I HAD TRIED TO KISS MARIN BACK THERE...

THIS IS JUST OUT OF CURIOSITY, BUT...

Does a woman lose her memory only because she was kissed by a man, doctor?
(キスくらいで記憶をなくしますか!?)

DO YOU THINK THAT WOULD HAVE CAUSED HER TO LOSE HER MEMORY?!

GOOD...

It cannot be the reason!
(そんなことでは なくしません!!)

No, I don't think so!
(いいえ!)


N-NO REASON...


WHY DO YOU ASK, ROBIN?!

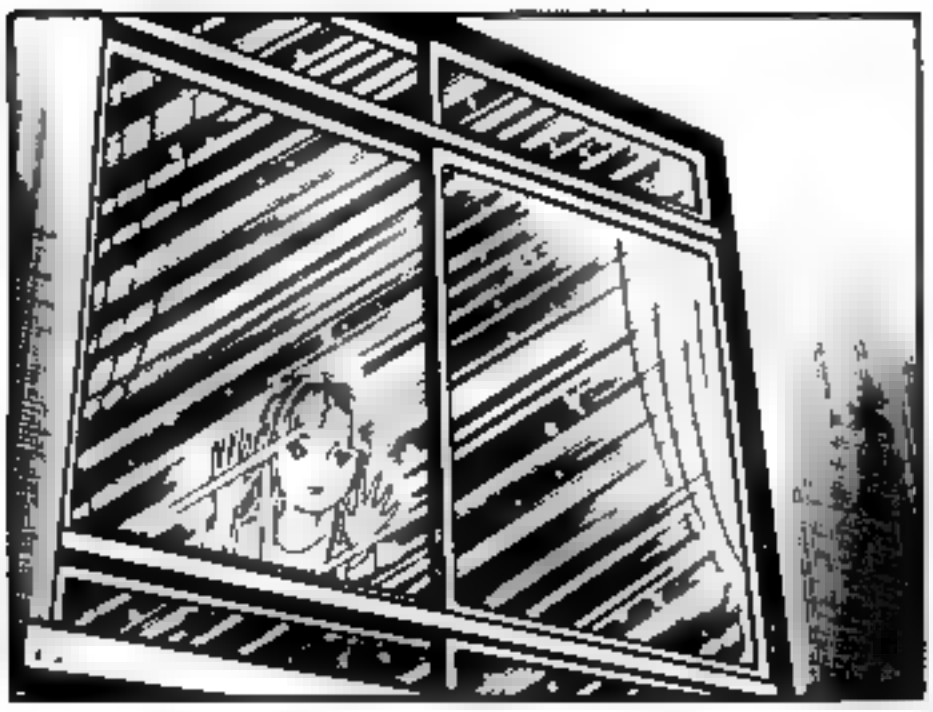

I THOUGHT SO... THERE'S NO WAY SOMEONE WOULD LOSE THEIR MEMORY OVER SOMETHING LIKE THAT...


She must have had a terribly fearful experience in the past!
(きっと、過去にすごい恐怖の体験があったのだろう！)


GOOD...


YES, SHE MUST HAVE HAD SOME FRIGHTENING EXPERIENCE IN HER PAST... AND ALL OF A SUDDEN IT CAME BACK TO HER!



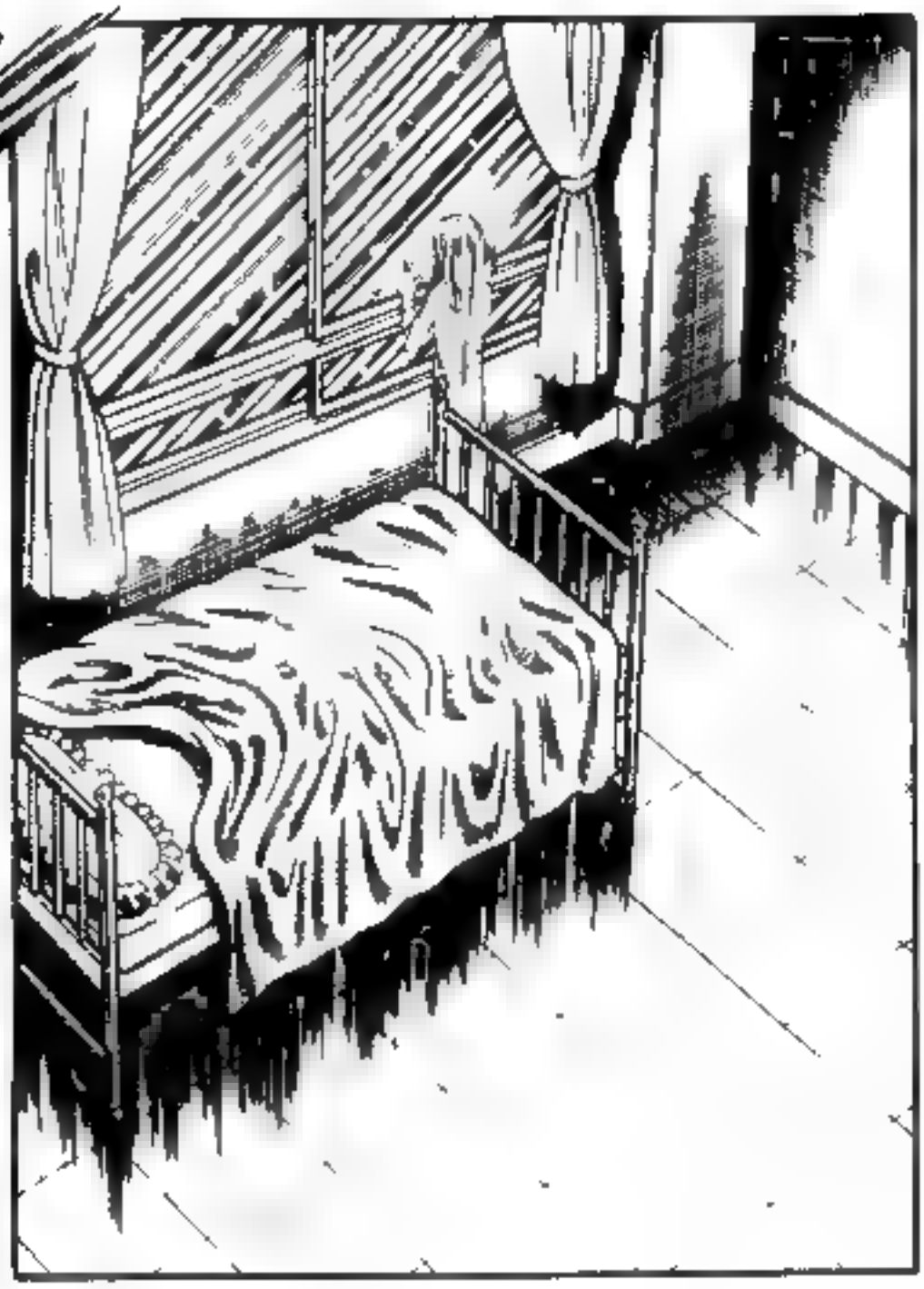





HOSPITAL




SFX. CREAK.
MARIN...



WHAT WERE YOU THINKING SO HARD ABOUT?!

YOU DIDN'T SEEM TO HEAR ME KNOCKING, SO I CAME IN!

NOTHING ...

JUST FEELING NERVOUS ...

I WASN'T THINKING...

ENGAGED ?!

...WE'RE ENGAGED NOW!

AFTER ALL...

IT'S FINE, YOU'VE GOT ME!

ONCE YOU TURN 15, YOU'RE GOING TO BECOME MY WIFE!

OH, COME ON! DON'T TELL ME YOU FORGOT SOMETHING SO IMPORTANT?!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

ガチャ

I'M 15 RIGHT NOW...

EHH?!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

...SO THERE'S ACTUALLY NO REASON FOR US TO WAIT...

...WE'VE ALREADY KISSED!!

AND RE-MEMBER...

AS LONG AS YOU DON'T MIND...

AHHH!!

KISSED?!

ANYWAY, TODAY I'VE DECIDED TO FIGURE OUT HOW MUCH YOU'VE REALLY FORGOTTEN...

I'M SURE YOU'LL REMEM-BER EVENT-UALLY...

OH WELL ...

...SO I BROUGHT A LOT OF DIFFERENT TOOLS!!

...AND TRY TO HELP YOU REMEMBER SOME OF IT...

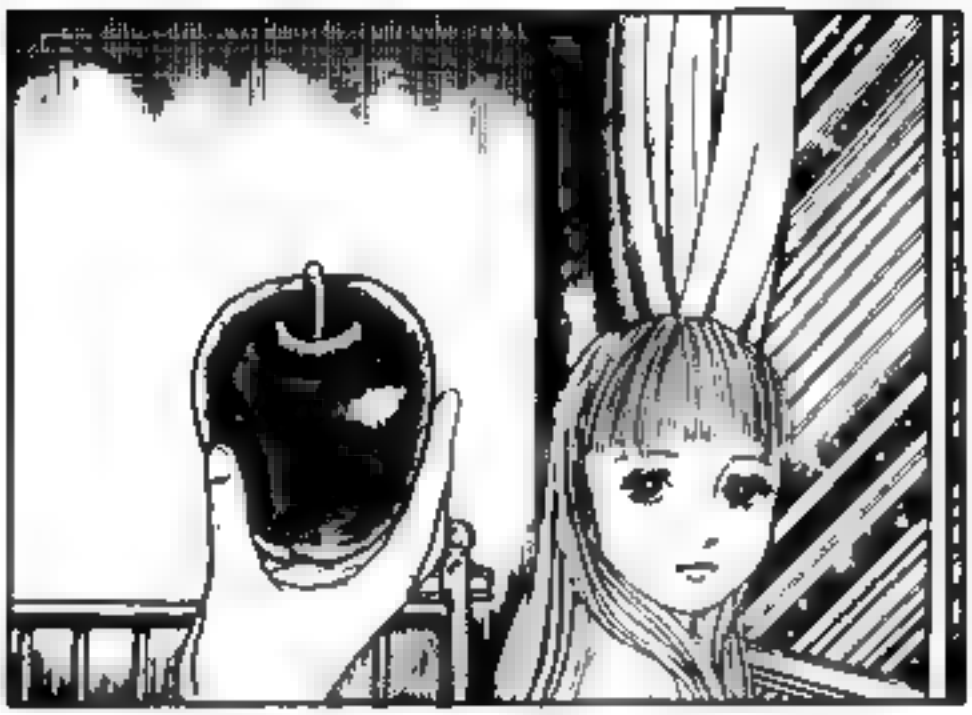
ゴホン

SFX: COUGH.

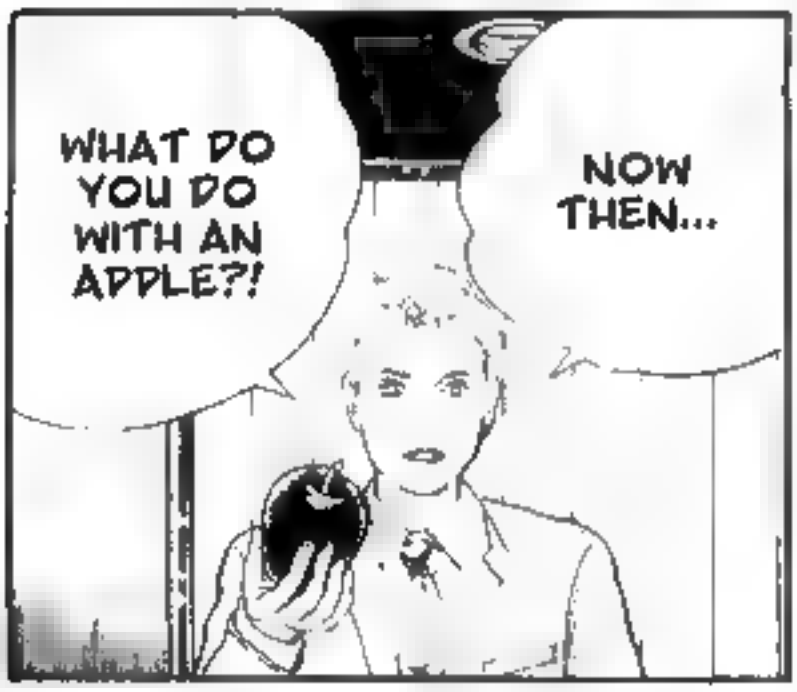
READY?!

...DON'T MAKE ANY SENSE, ANYWAY!

THOSE DOCTORS...




WHAT'S THIS?!

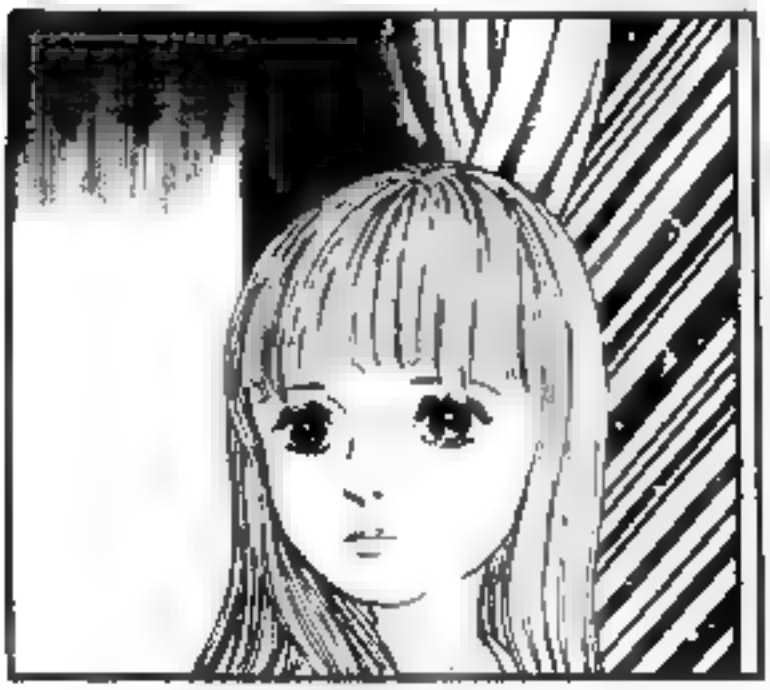

WHAT DO YOU DO WITH AN APPLE?!
NOW THEN...


SEE, YOU RE-MEMBER!


AN APPLE!


HERE'S WHAT YOU DO!!
YOU DON'T REMEMBER?!


I DON'T KNOW!




EAT IT!!


SFX: MUNCH.

SO YOU KNOW ITS NAME!

A SHOE!

HOW ABOUT THIS, THEN?!

BUT YOU REMEMBER HOW TO SPEAK SO PERFECTLY ...

I DON'T KNOW!

TRY TELLING ME WHAT YOU DO WITH IT, THEN!

SFX CRACK

THIS IS YOUR SHOE!

YOU DIDN'T GET SURPRISED!

WHAT ABOUT THIS?!

YOU REALLY HAVE LOST YOUR MEMORY!

OKAY...

THAT'S MY MOTHER AND FATHER, RIGHT? YOU TOLD ME THAT ALREADY!

THEN WHO'S THIS?!

I DON'T KNOW!

SFX: RIP.

THAT'S EVERY-THING!

SFX: BAM.

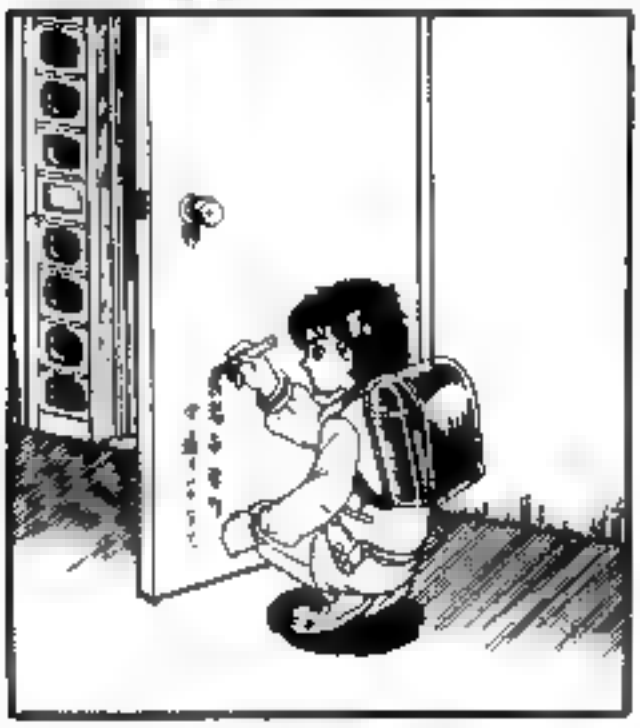
WE'LL BE OFF NOW! IT'S STARTING TO RAIN, SO HURRY UP AND GET INSIDE!

I FORGOT SOMETHING...

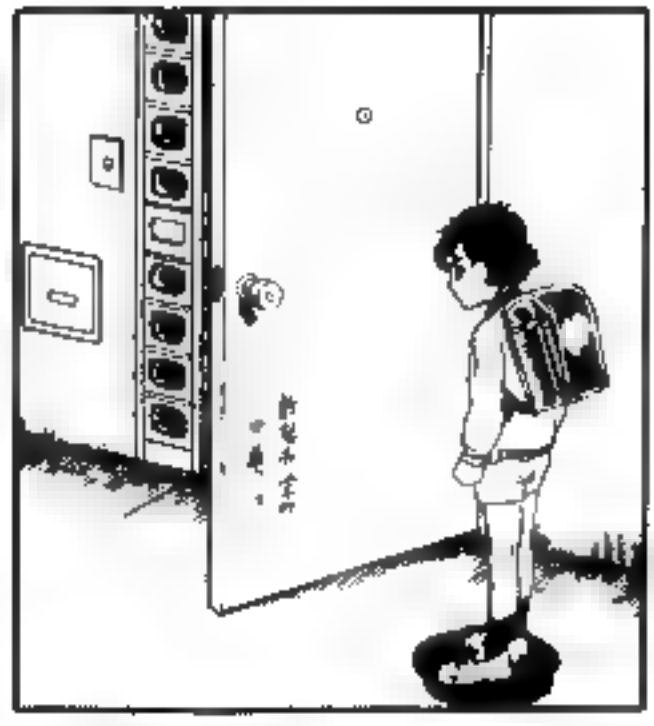
WAIT A MINUTE...

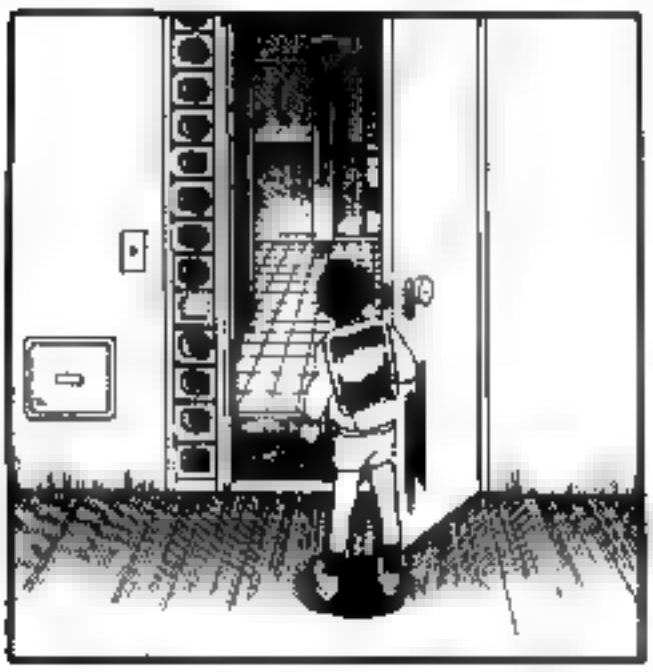
SFX: KLAK KLAK.

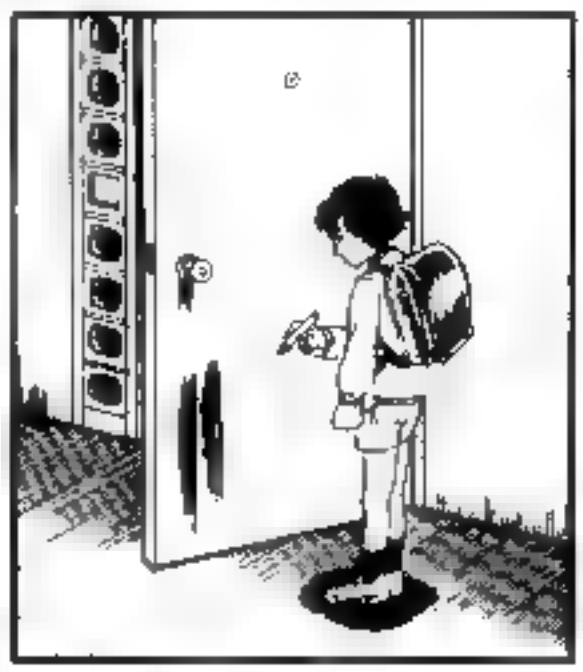
WORDS: NIIGATA CITY SAKAE TOWN
NAKADOOR 1-2.

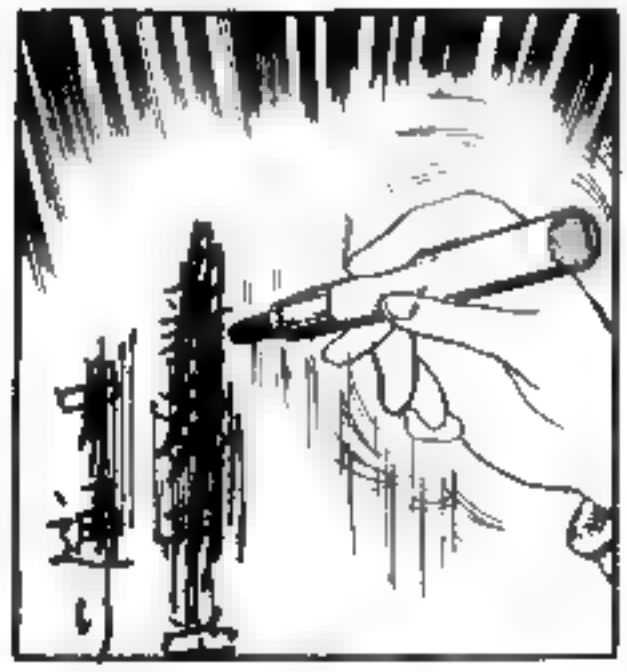








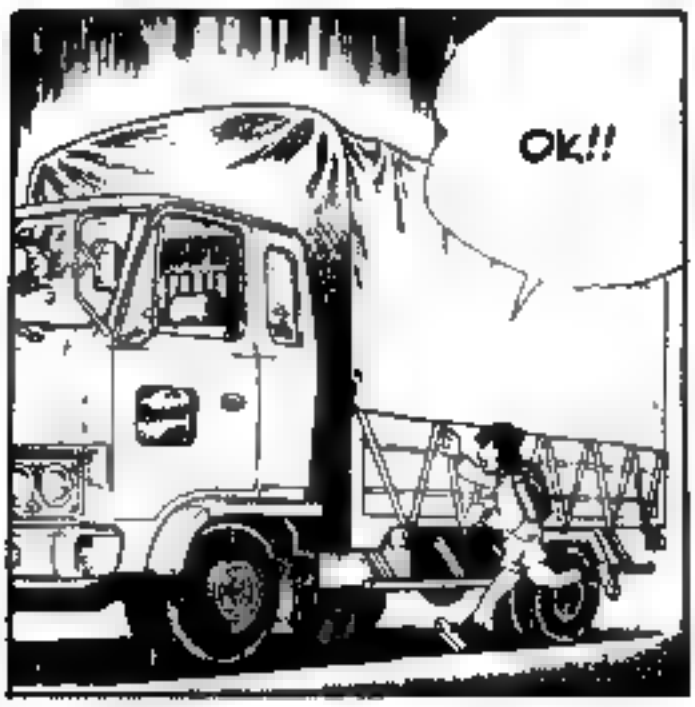
















I JUST ERASED IT!

YOUR NEW ADDRESS IS WRITTEN ON YOUR DOOR, ISN'T IT?!

BYE NOW!

GOOD-BYE!

WH-WHY ..?!

EHH?!

ブルルン

NOW I WON'T BE ABLE TO FIND HIS NEW HOUSE!

SFX. VROOM.

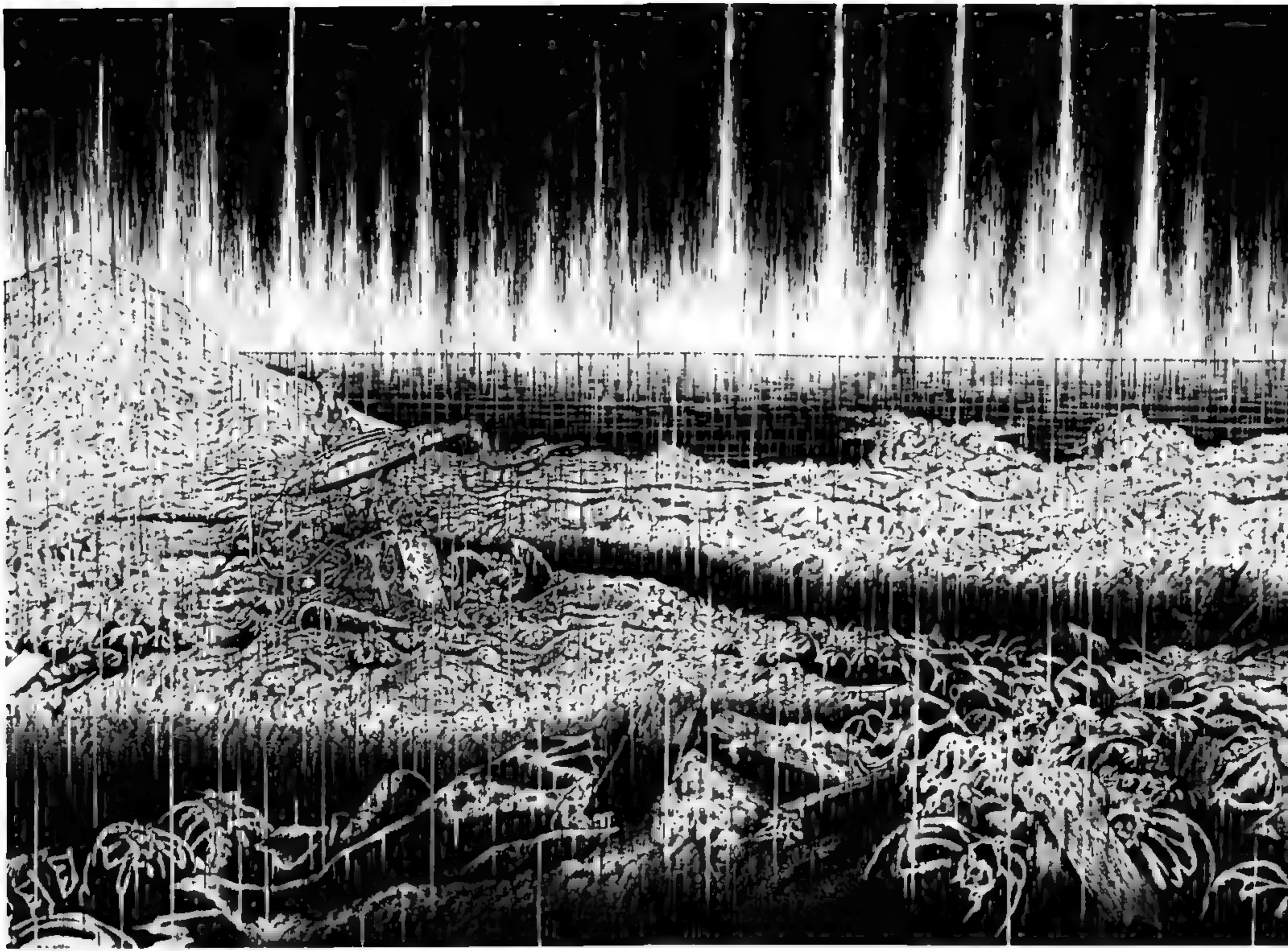
IF YOU TURN LEFT HERE, WE'LL BE ABLE TO SEE DREAM ISLAND!

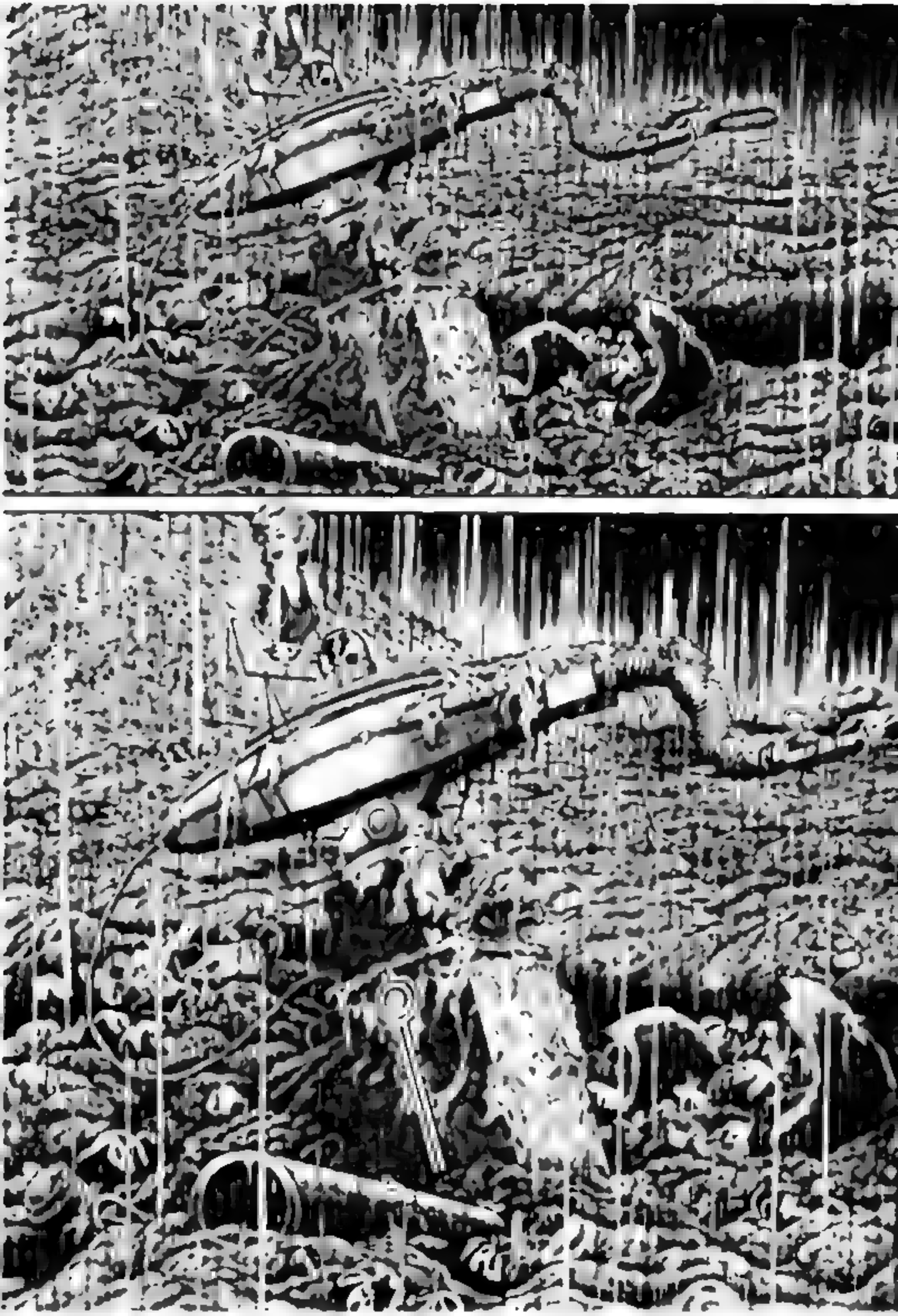
COULD IT HAVE BEEN A THIEF?! EITHER WAY, THERE'S NOTHING TO STEAL THERE NOW!

LIKE THEY WERE SEARCHING FOR SOMETHING!

IT LOOKED LIKE THERE WAS SOMEONE IN MY ROOM!

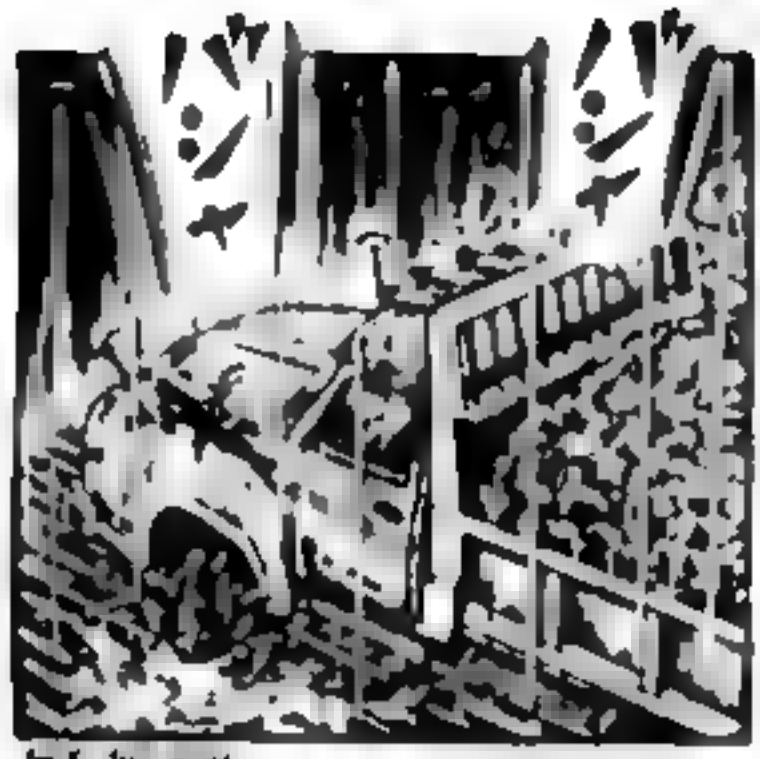
TN: DREAM ISLAND, OR "YUME-NO-SHIMA," IS A DISTRICT IN KŌTŌ, TOKYO, JAPAN, CONSISTING OF AN ARTIFICIAL ISLAND BUILT USING WASTE LANDFILL. CONSTRUCTION STARTED IN THE LATE 1950S AS A POTENTIAL SOLUTION TO THE GARBAGE PROBLEM IN THE CITY OF TOKYO.

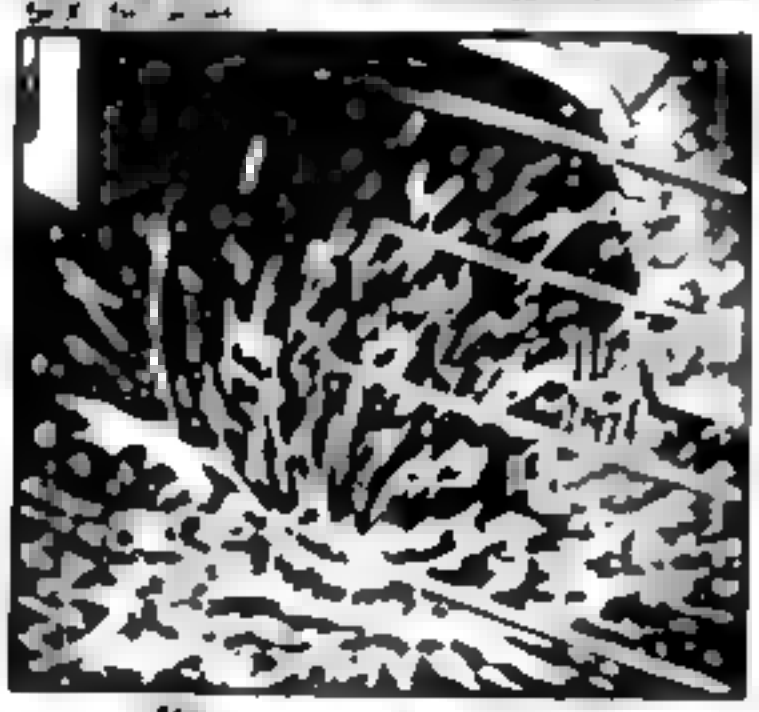


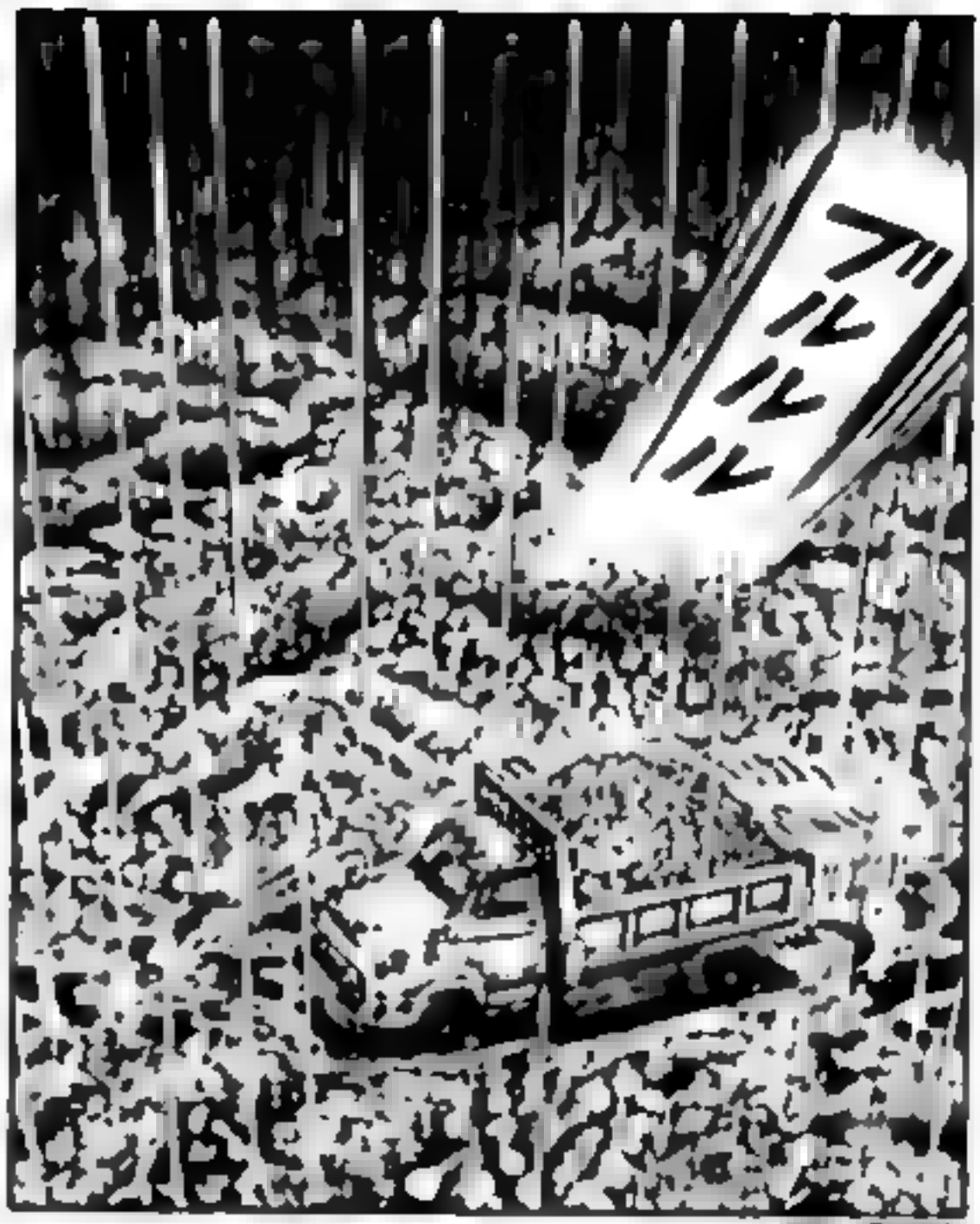


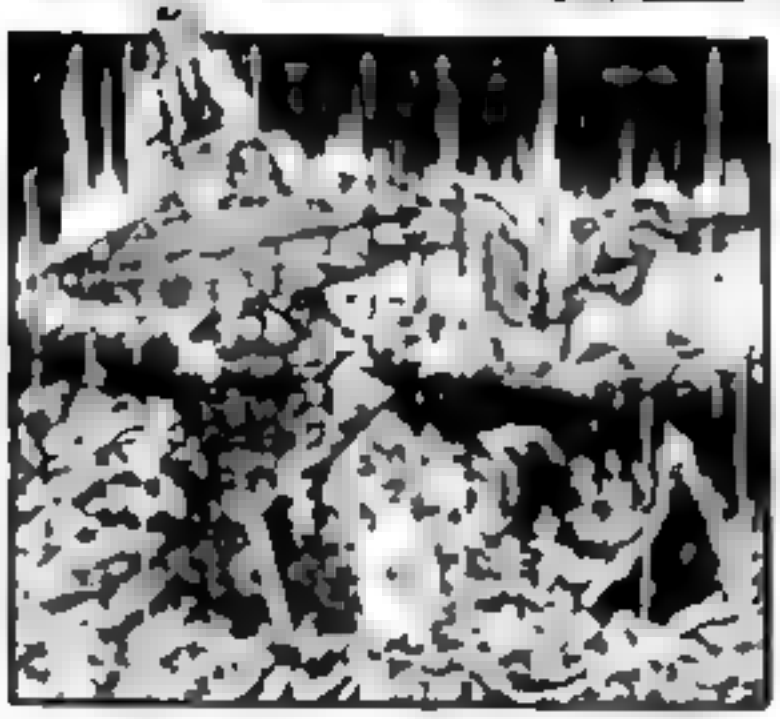
APT9 - TRASH DUMP

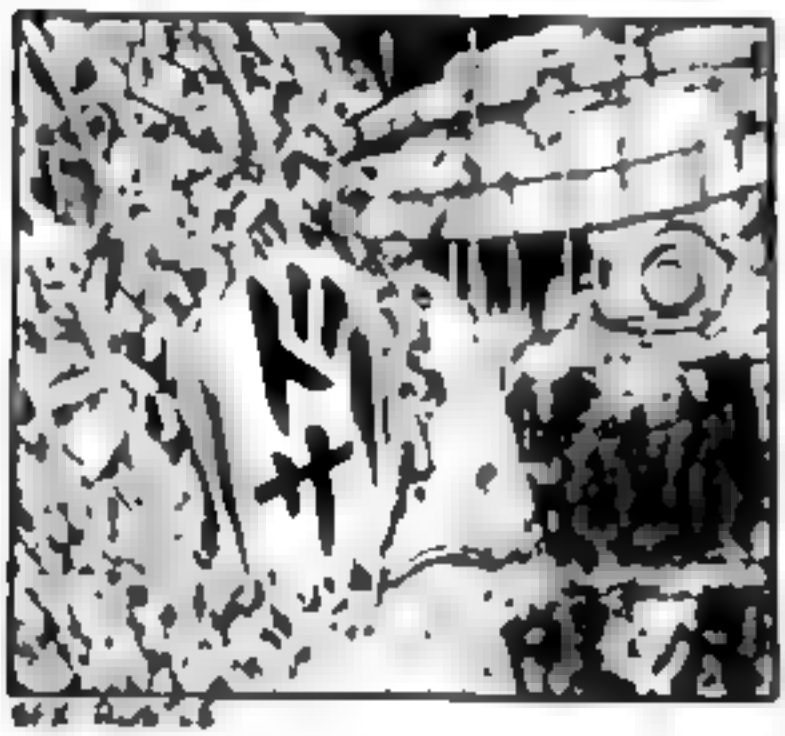
Apt9 - ゴミ捨て場













I DON'T REMEMBER THAT THING BEING THERE!

HUH?!

HEY, THAT'S MARILYN MONROE!

モンロー

MONROE?!

YOU DON'T NOW HER? SHE'S AN OLD MOVIE STAR FROM AMERICA! WHY IS HER PICTURE STUCK TO THAT JUNK, THOUGH?

...I FOUND THAT THING MIXED UP WITH THE TRASH!

THE LAST TIME I CAME HERE TO DUMP...

OHH, NOW I REMEMBER ...

SFX SCREECH.

THIS IS KINDA CREEPY !!

WHO THREW THAT THING AWAY, THOUGH?!

SFX SCREECH.

SOMEONE MUST HAVE JUST TOSSED IT IN WHEN I WAS DRIVING AROUND!

SFX VROOM

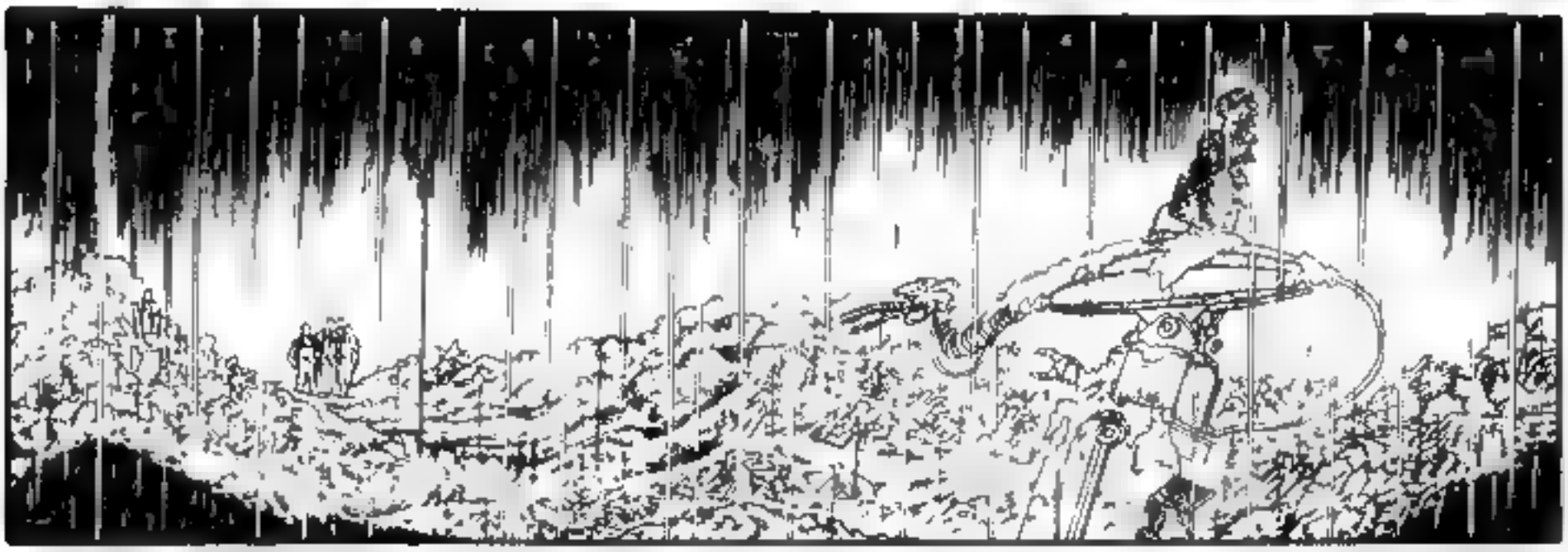
SFX VROOM.

グシャ

SFX CRUNCH.

モンロー







SFX: PUSH.



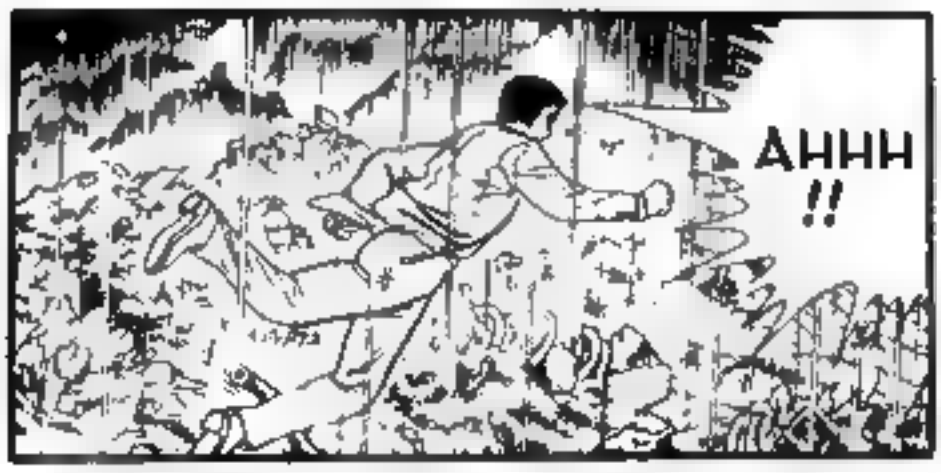


THIS'LL DO!!

WOULD YOU HURRY IT UP?!

SFX: SWISH.

HE'S RUNNING AWAY!!











SFX. STAB.











SFX. STAB.





H...HELP ME!!

S... SOME-ONE!!

YOU DUMB-ASS!!

SFX: BAM

YOU REALLY THINK SOMEONE'S GONNA COME SAVE YOU IN A PLACE LIKE THIS?!

H-HELP..!!

THE ONLY ONE THAT COMES HERE IS THE GARBAGE COLLECTOR, ONCE A WEEK!!

H-HELP..!!

GET 'IM!!

KEH!!

SFX: BAM.

WAUUU ...

UUUU ...

SFX: SPIT.

GYAAAH!!

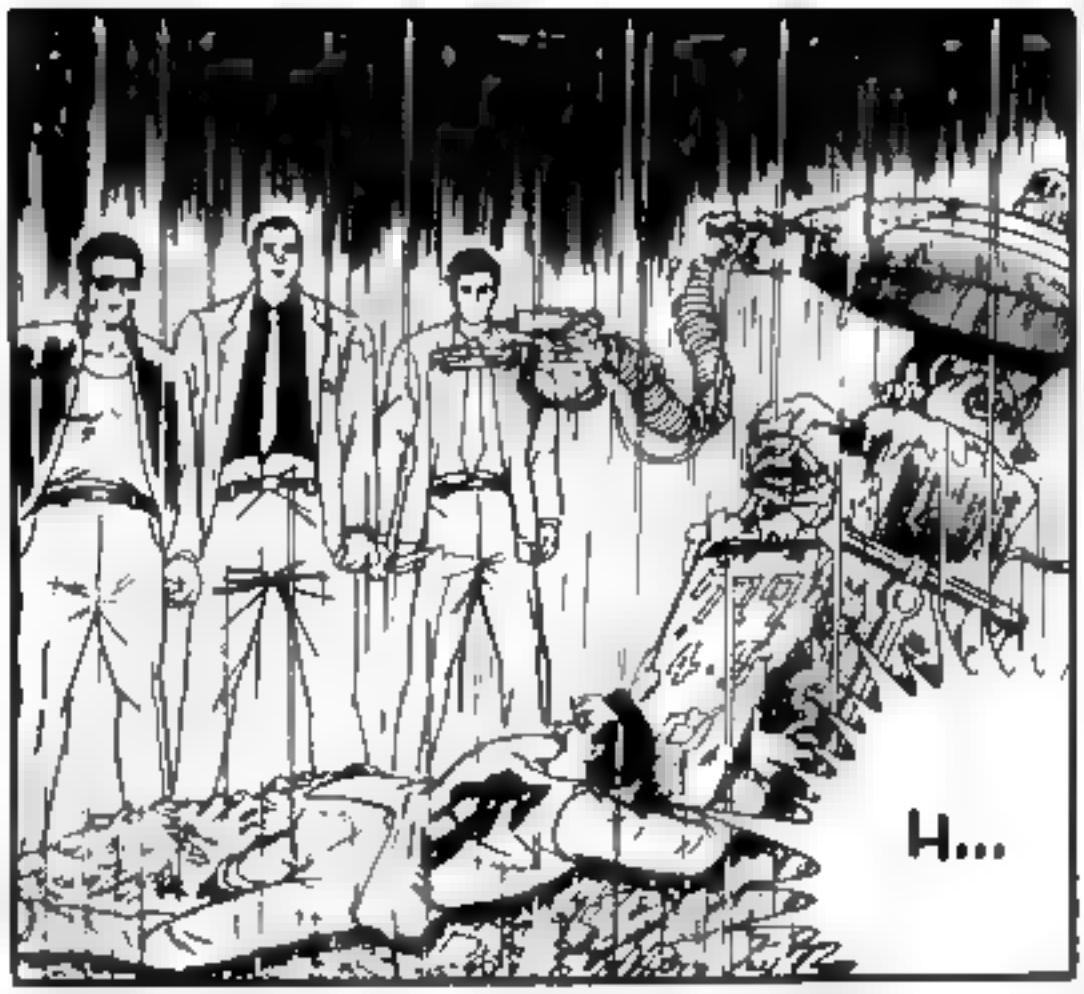
エンロー

ズル…

SFX: SLIP.

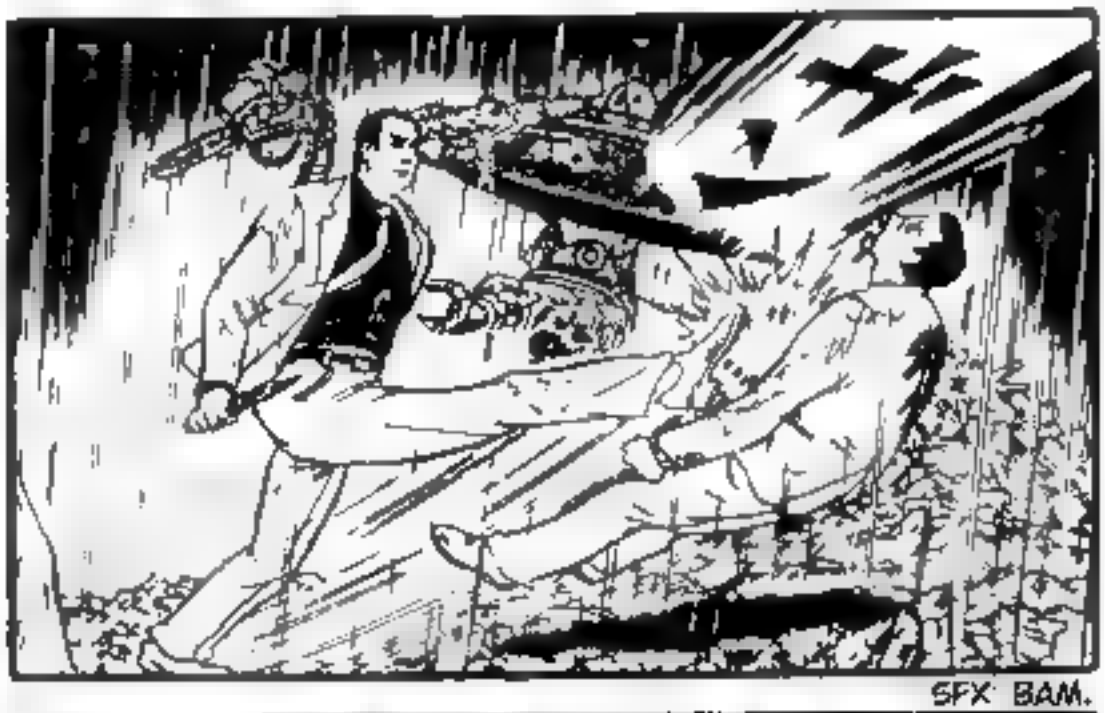








SFX THUD



SFX BAM.







SFX. WHACK.

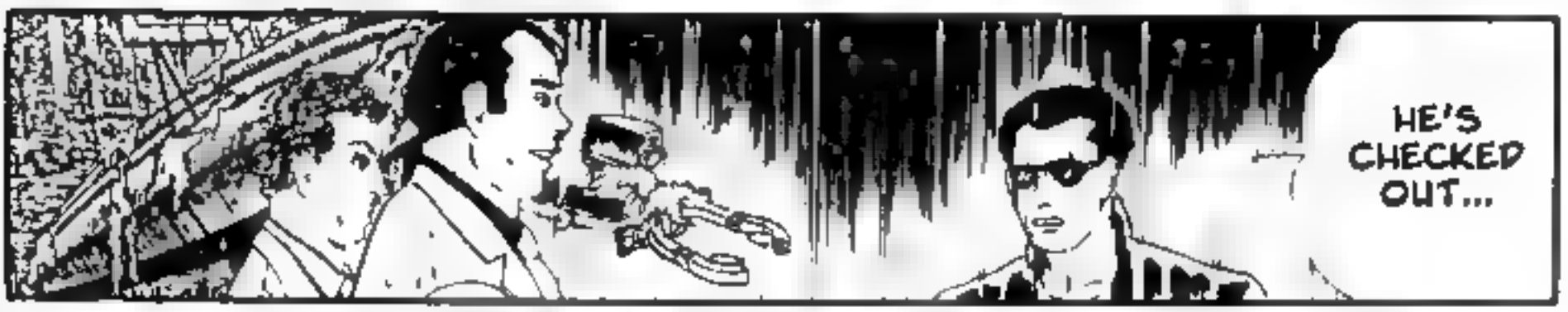
SFX: BAM.

SFX: BAM.








HE'S CHECKED OUT...


WHAT'S WRONG?!


HUH?!

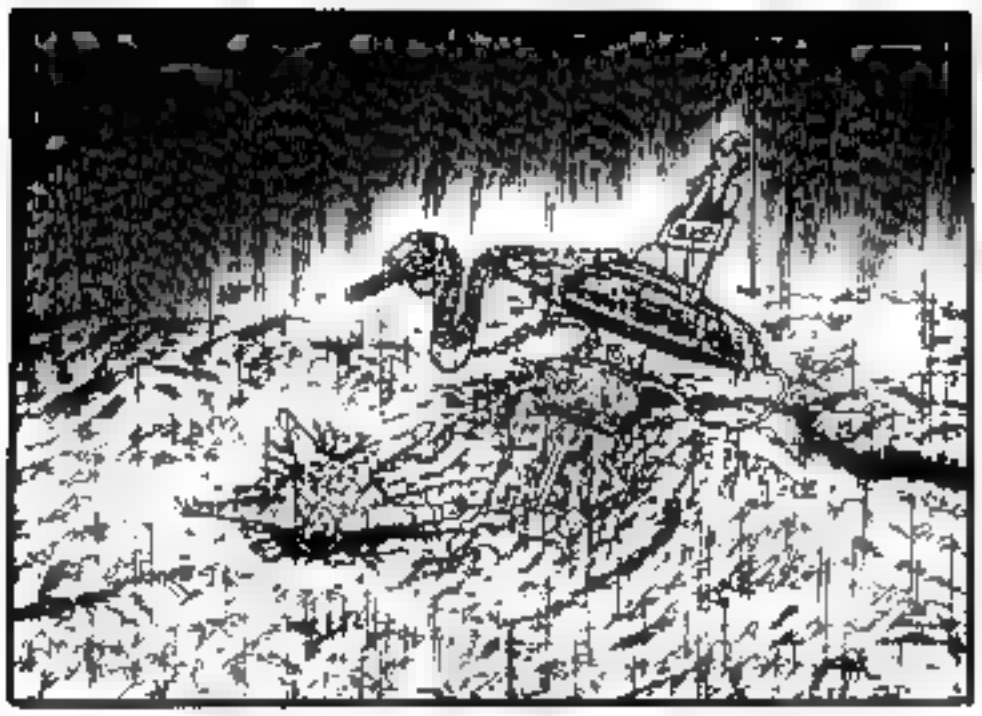


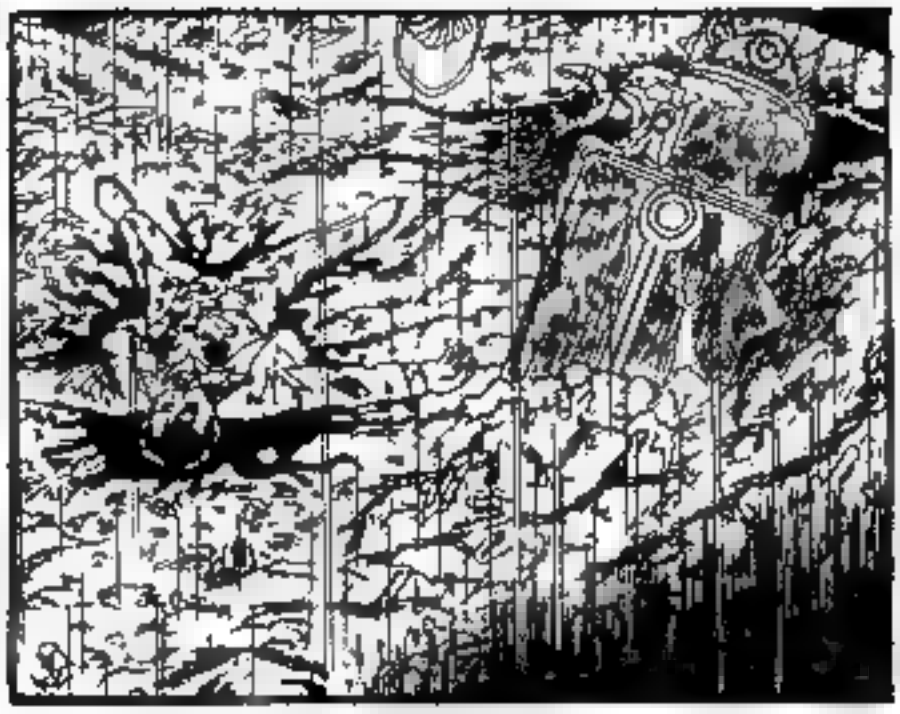
LET'S GET OUTTA HERE!!

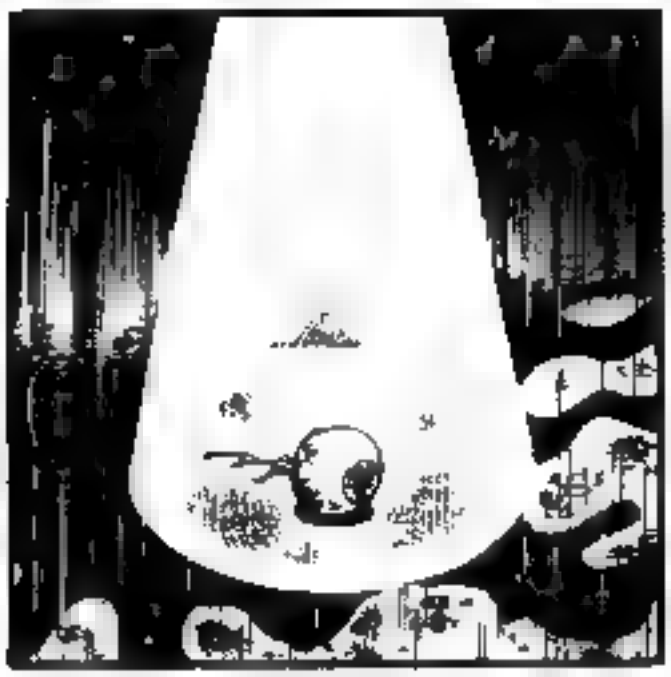
I JUST FELT LIKE THERE WAS SOMEONE ELSE HERE ...

NOTHING ...

SFX: ZAAA ZAAA.











SFX. CREAK.







SFX. CREAAAAK.







ギギギ

SFX. CREAAAAK



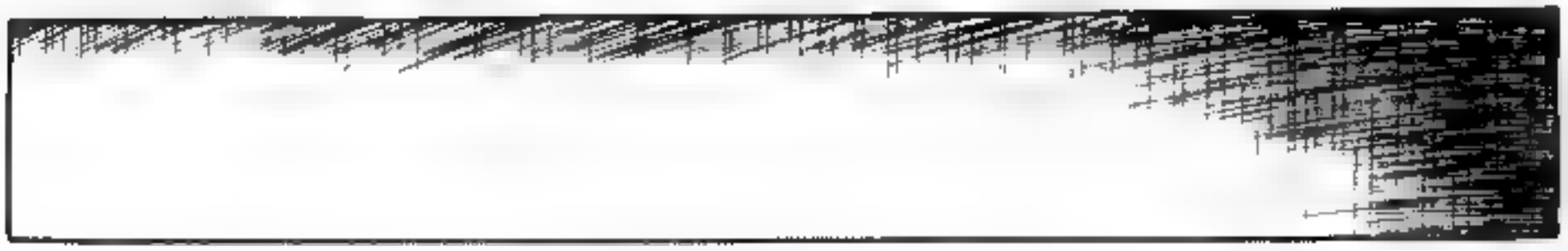
SFX: BZZZZ.





SFX: BZZZZ.









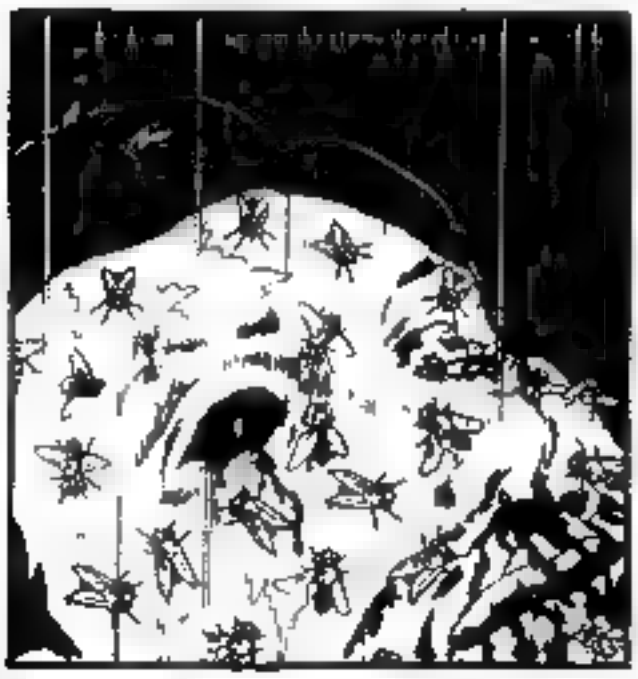




SFX: SWARM.















SFX. SWARM.

SFX: HOWL.

SFX. MUNCH.



Apt10-新しい隣人

APT.10 - NEW NEIGHBOR

SFX: VROOM.

SFX. PLOP.

SFX SCREECH.

SFX RUSTLE.

HUH?!

THAT'S STRANGE...

WAS IT REALLY STICKING UP THAT STRAIGHT LAST TIME WE CAME?!

THAT MONROE PIECE OF TRASH...

WHAT IS?!

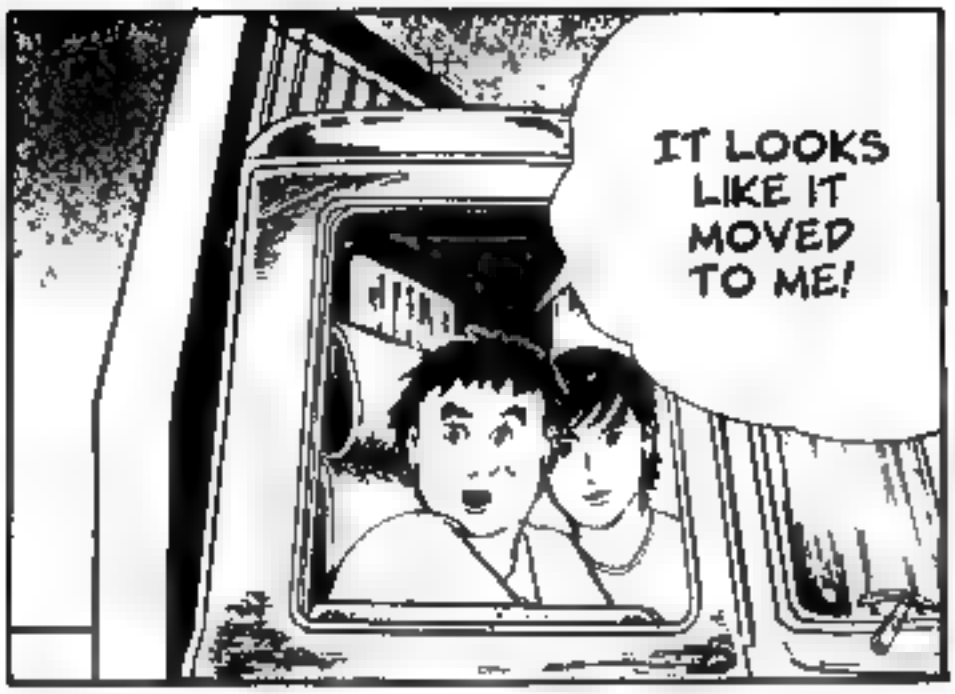
ブルル

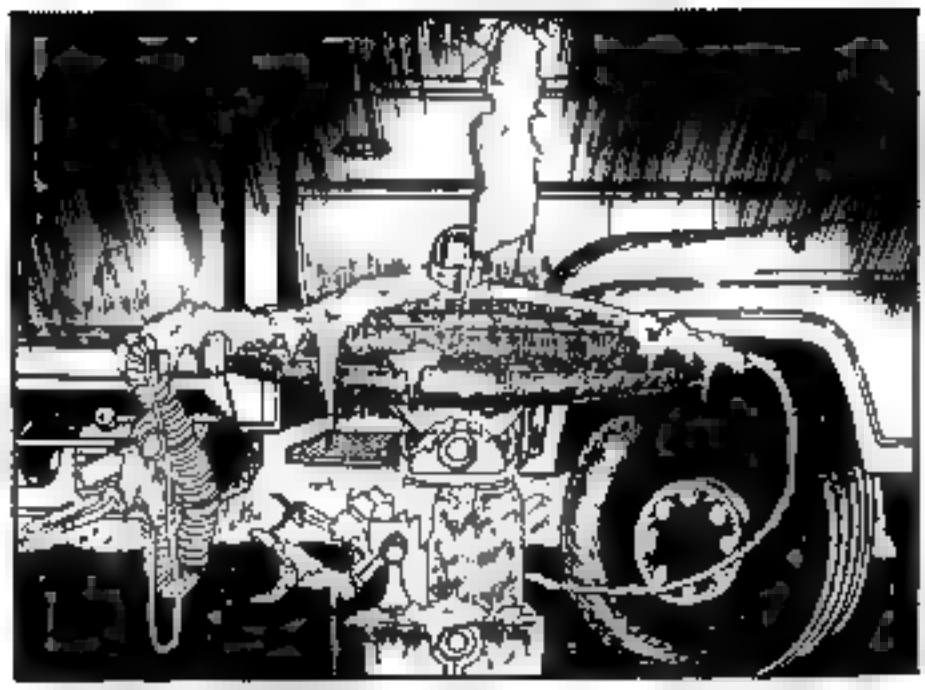
I'M GONNA BACK UP SO WE CAN SEE IT BETTER!

I DUNNO...

LOOK!

SFX. VROOM.











SFX: VROOM.



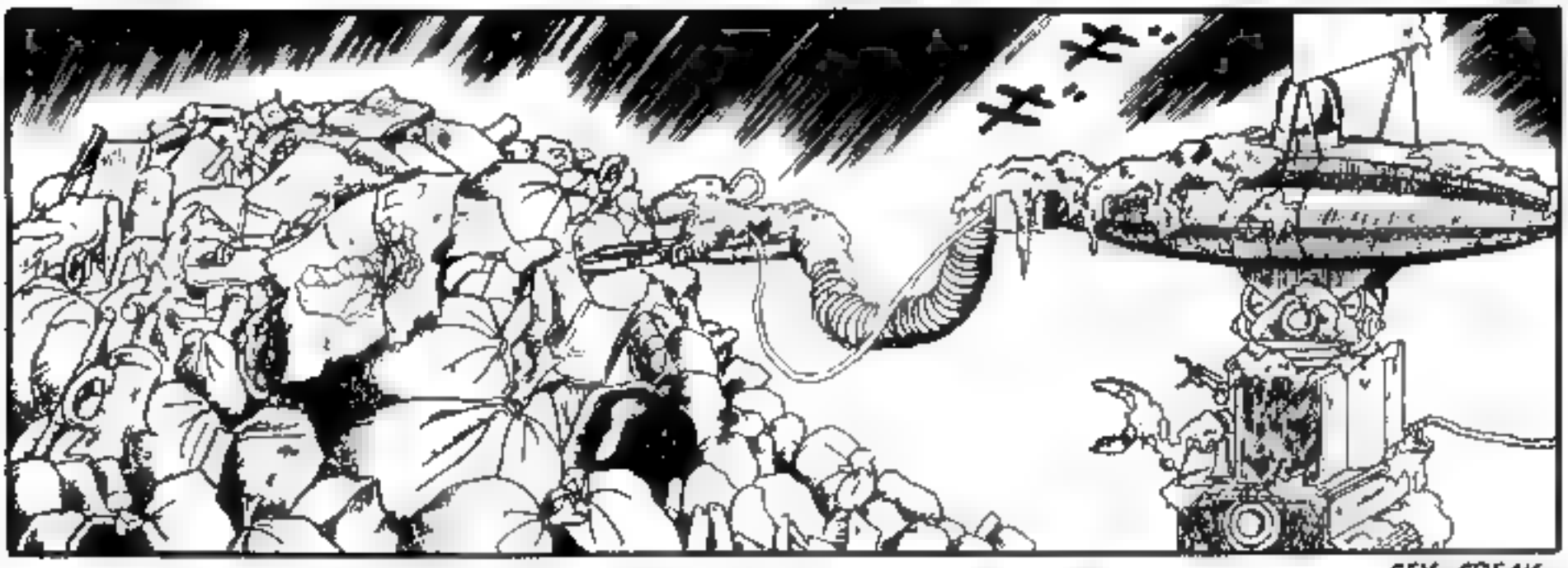
SFX. VROOM.



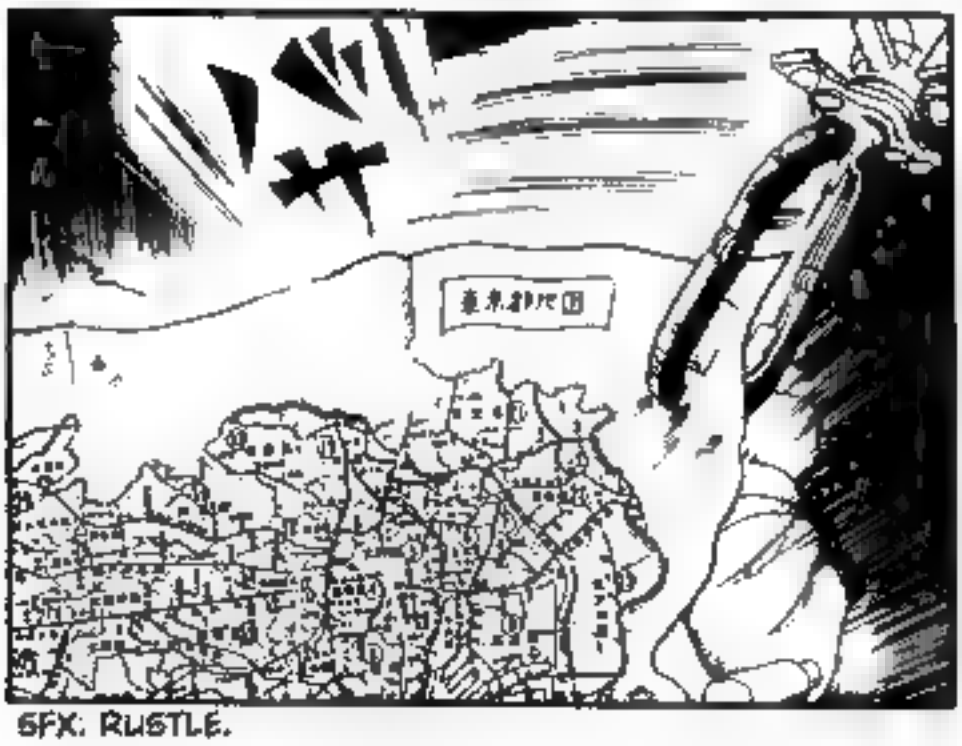








SFX. CREAK.



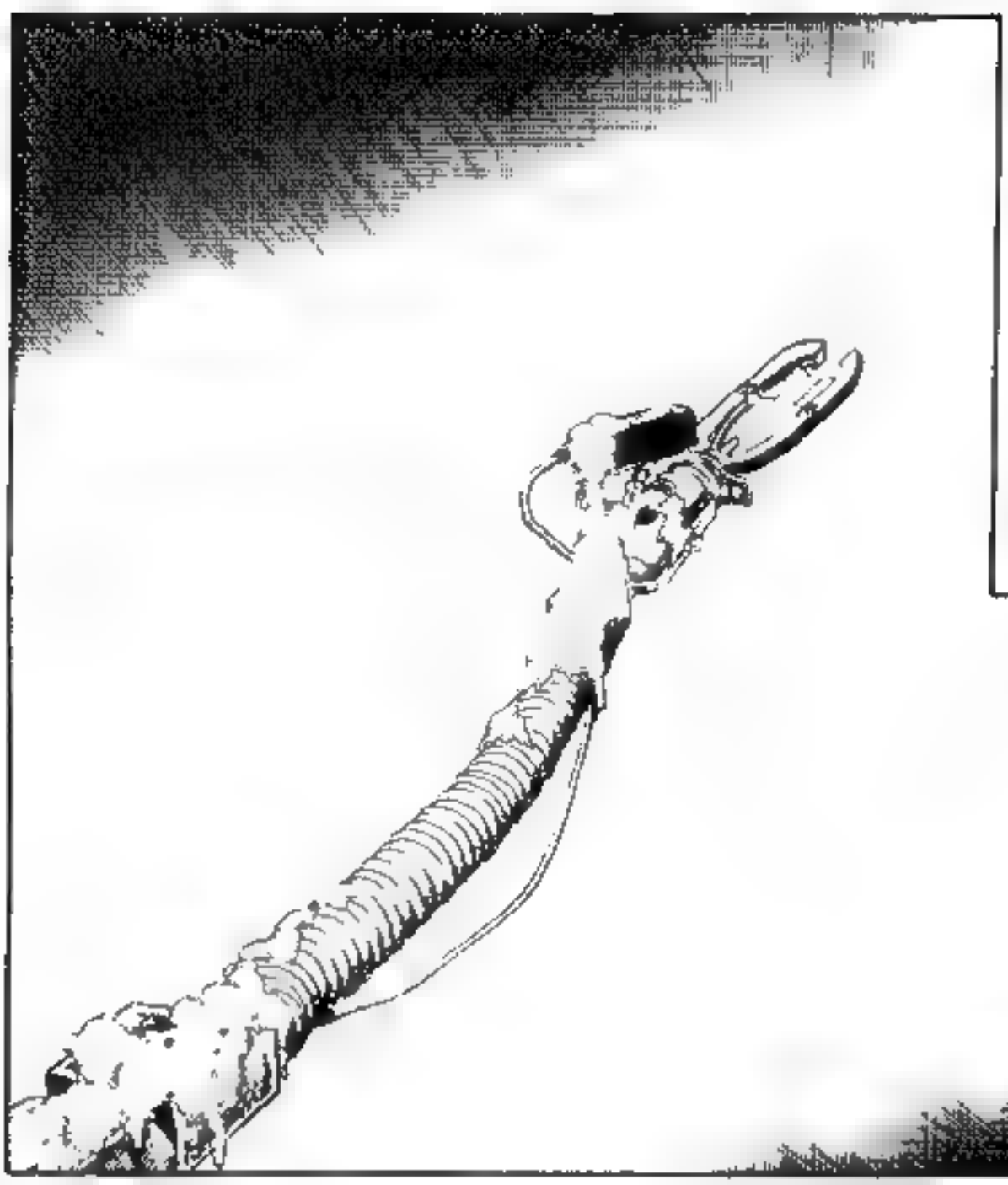
SFX. RUSTLE.





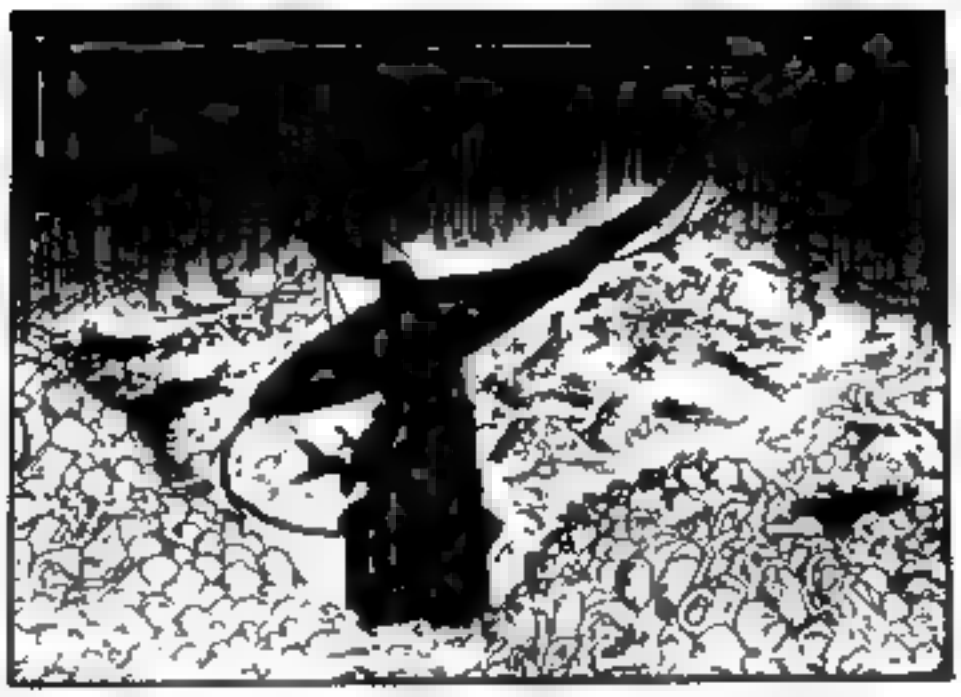




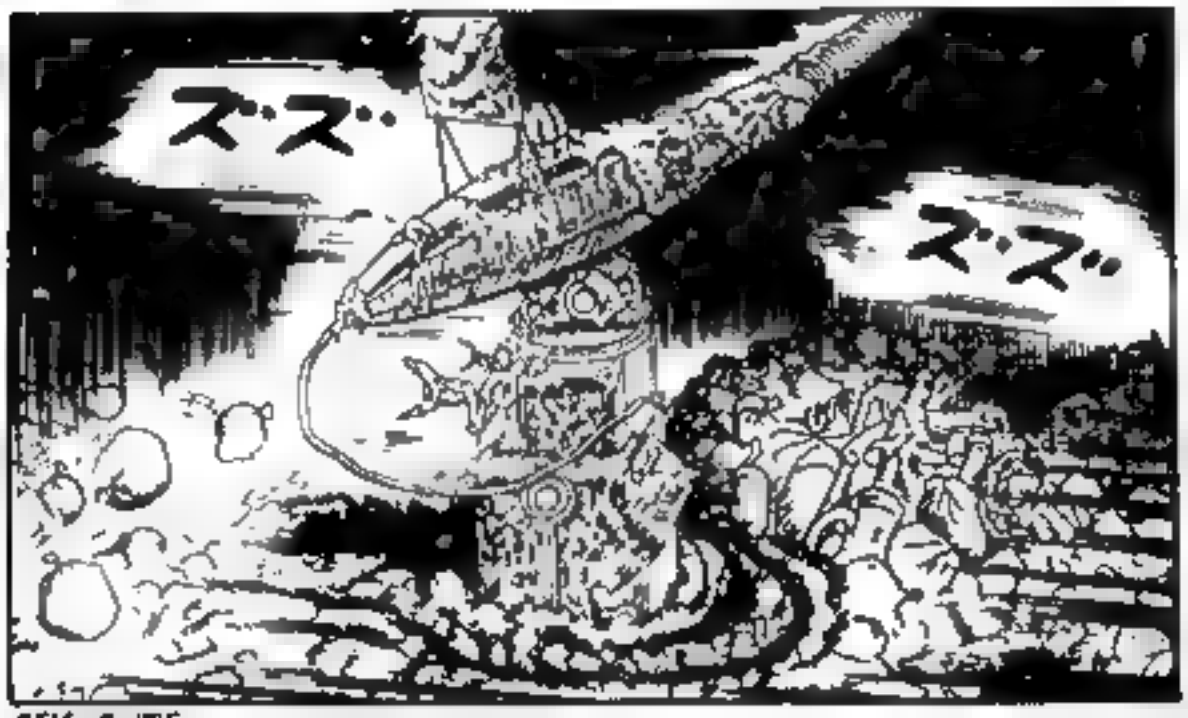



ギギギ
SFX. CREAK.





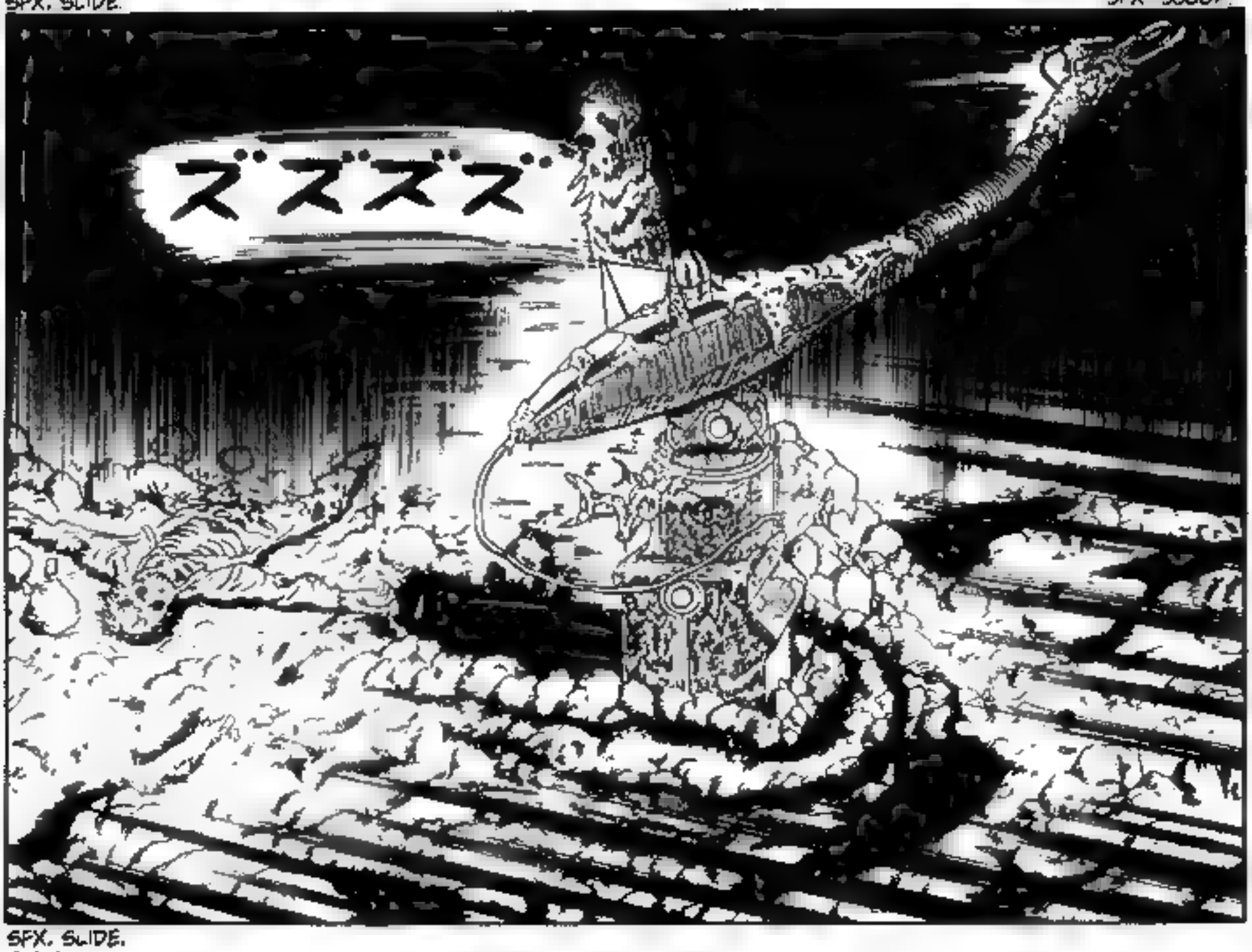




SFX. SLIDE.



SFX SCOOP.



SFX. SLIDE.

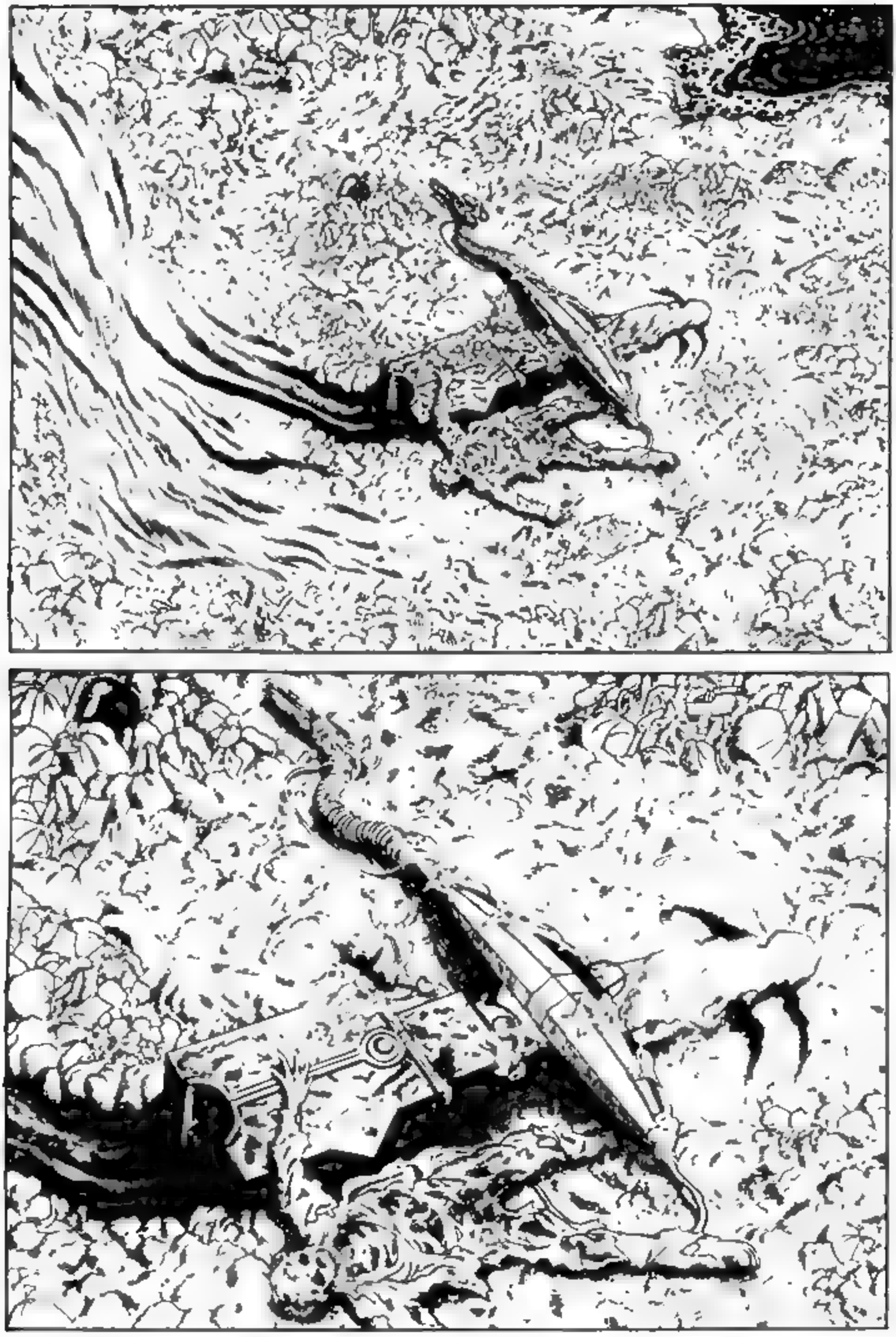
ズズズズ

SFX: SLIDE.

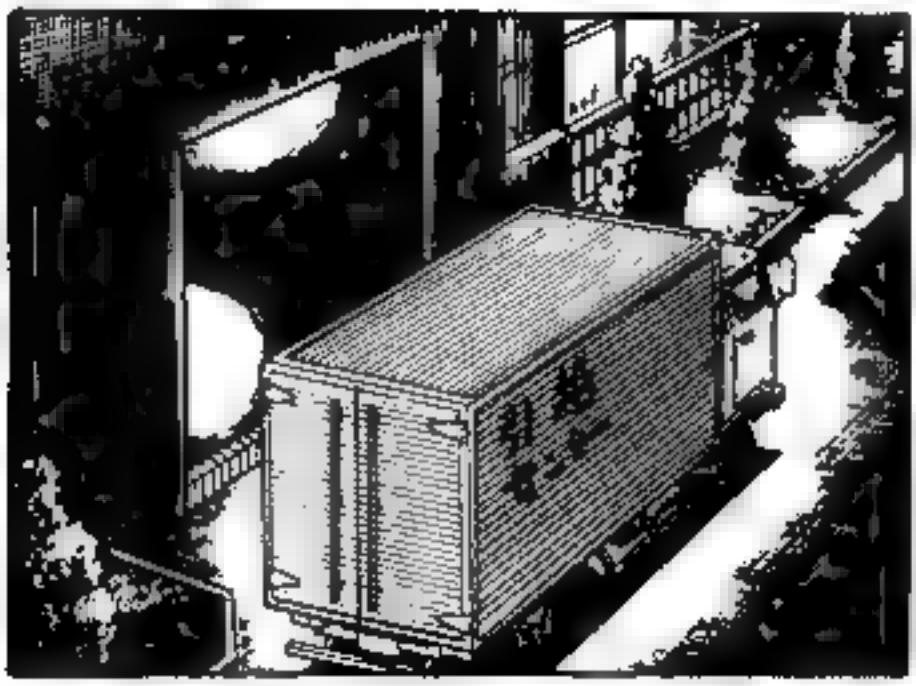
ズズズ

SFX. SLIDE.

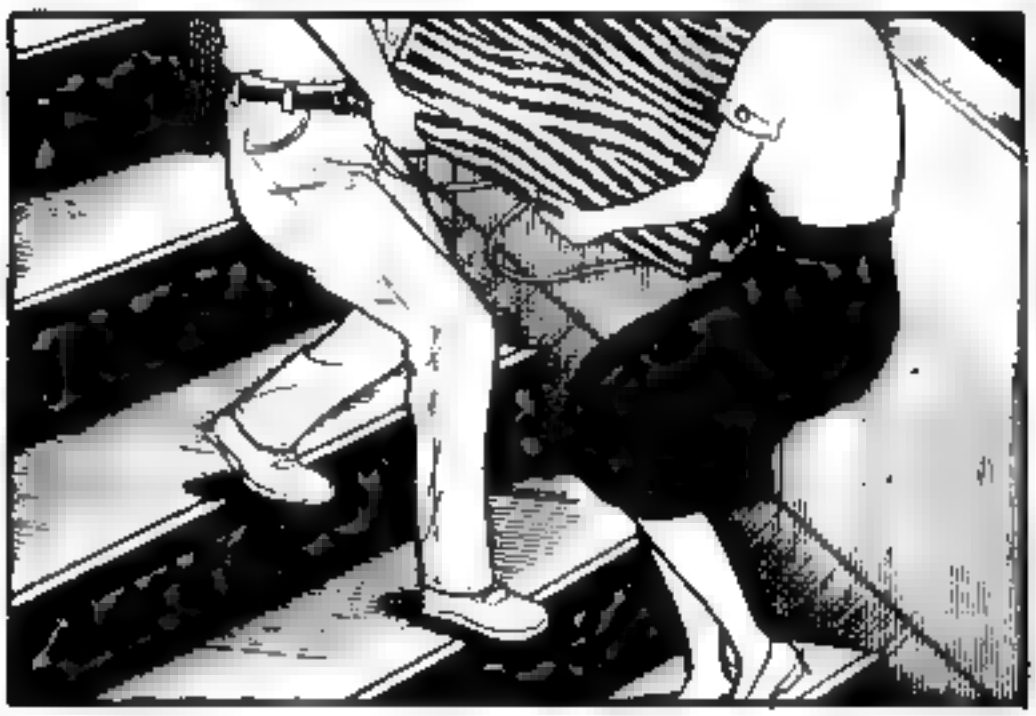




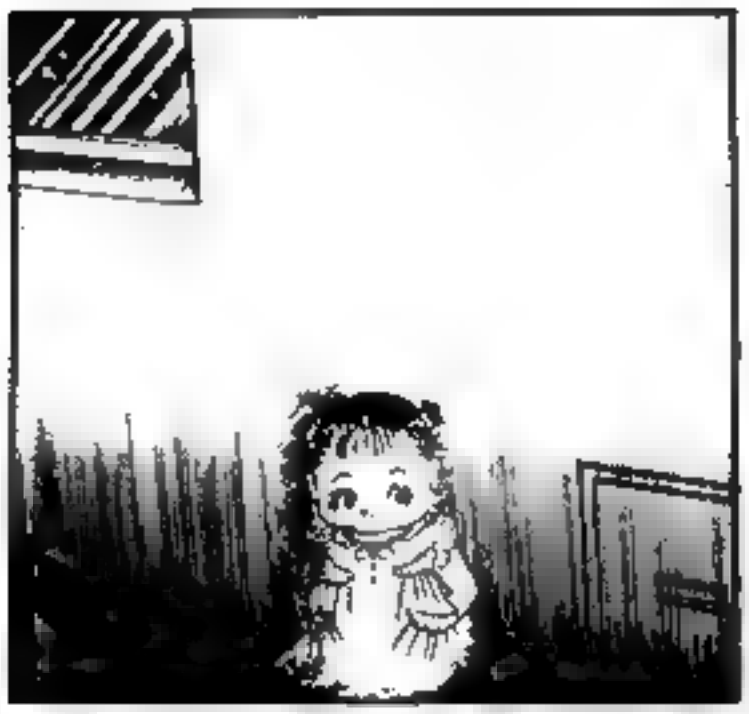




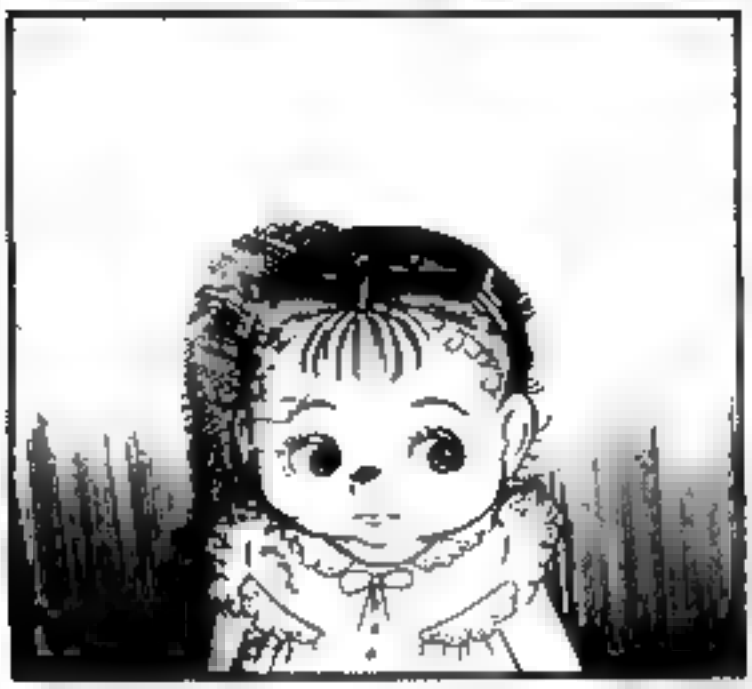




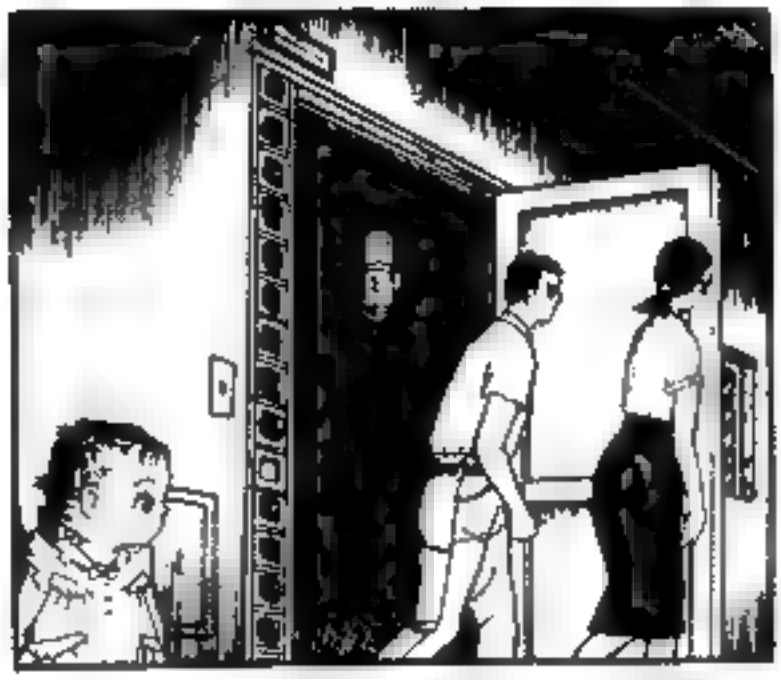


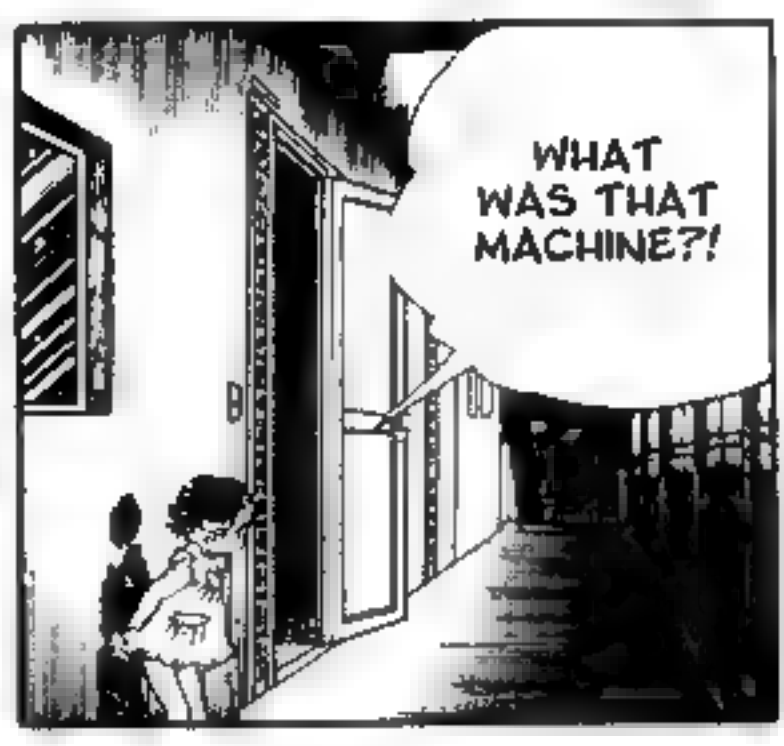








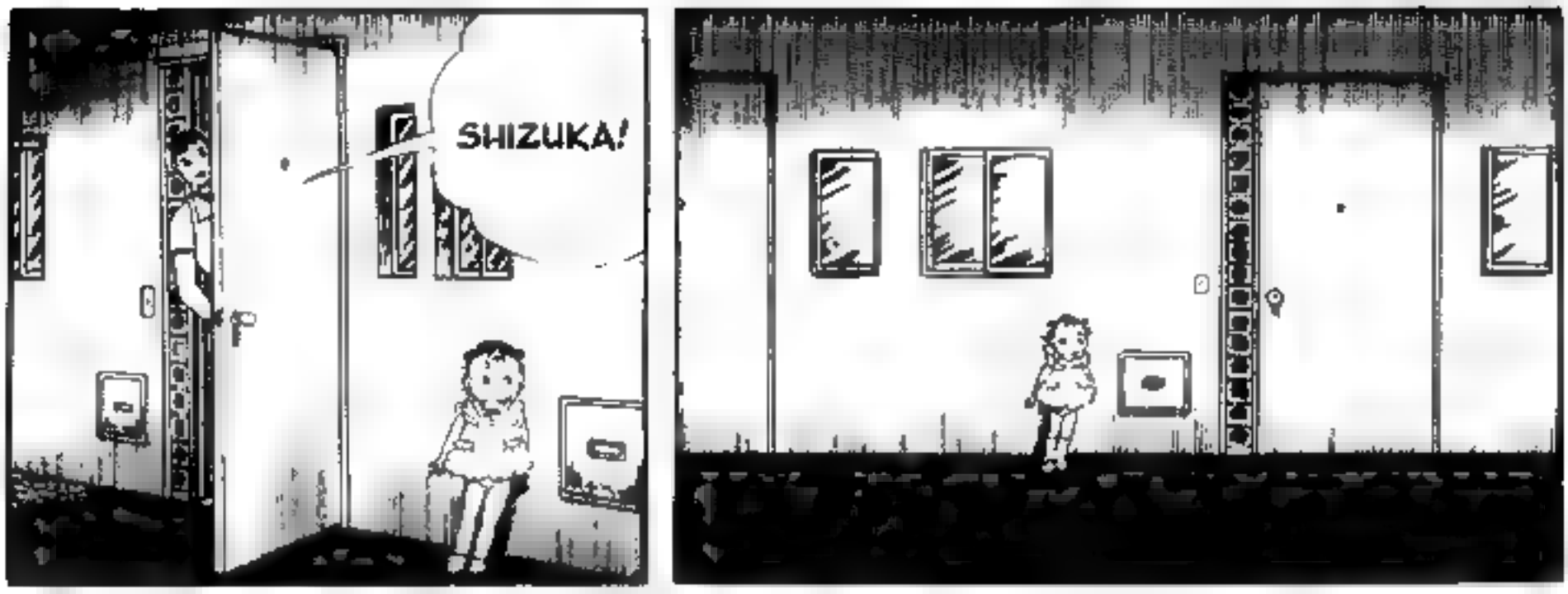


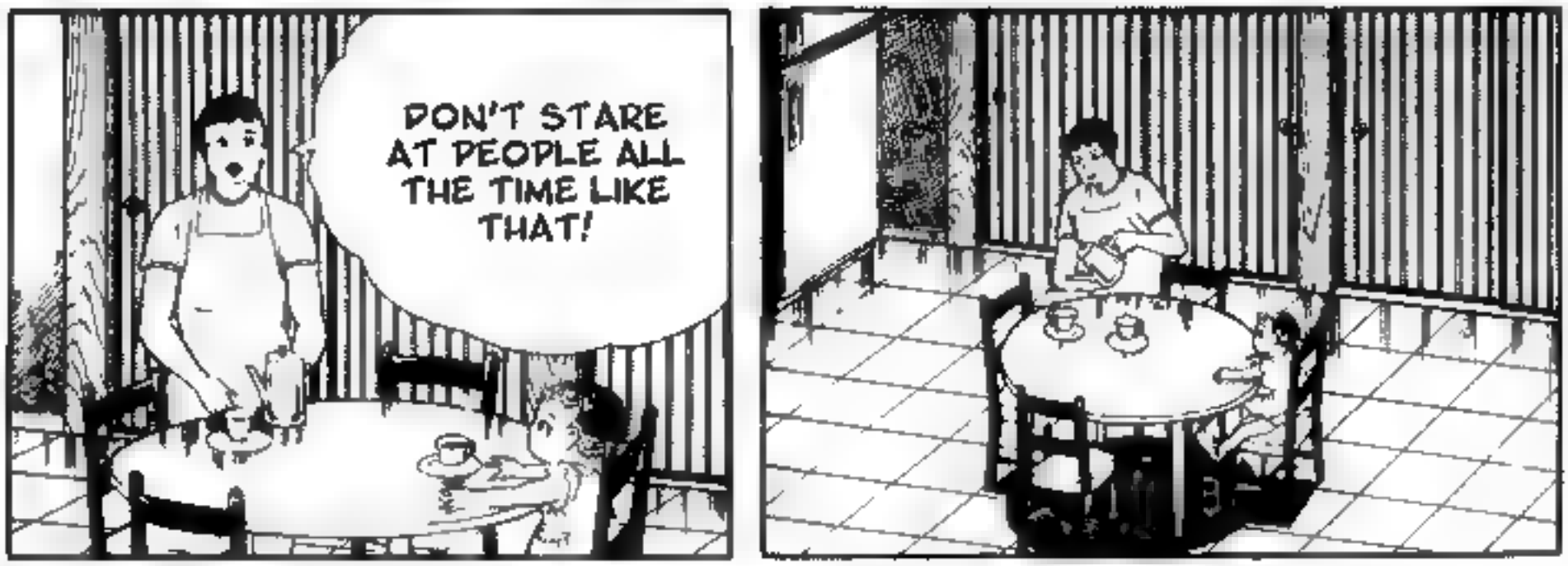

WHAT WAS THAT MACHINE?!

S-SOME WEIRD THING MOVED INTO SATORU'S HOUSE...

WH-WHAT WAS THAT...

SFX. SLAM.















SFX: DING DONG.



OH MY, THANK YOU...

PLEASE TAKE THIS AS A TOKEN OF OUR GOOD WILL...

HELLO. WE'RE THE MATSUURAS, THE PEOPLE WHO JUST MOVED IN NEXT DOOR!

SFX: CREAK.

HEY, WHAT WAS THAT ...

SFX: SLAM.

BUT!!

YOU SHOULDN'T ASK PEOPLE THINGS LIKE THAT!

I DIDN'T GET TO ASK THEM!

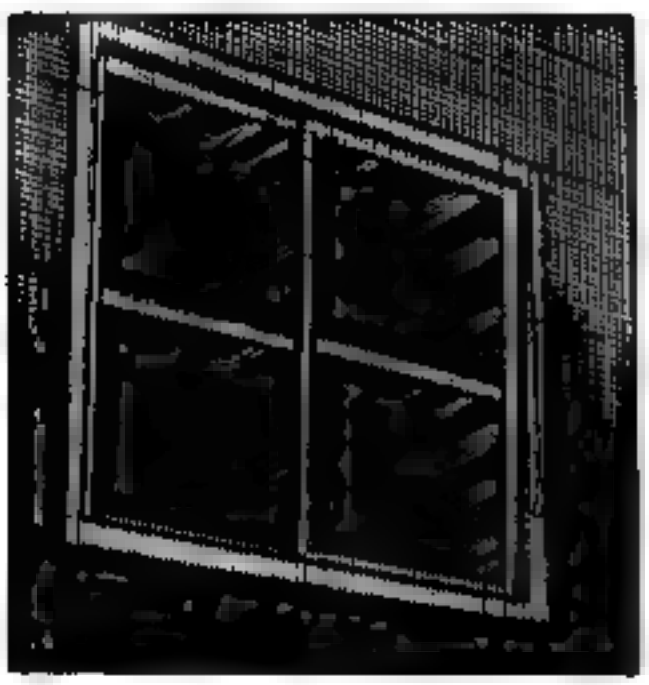
IT'S COVERED UP!!

AHH!!

FINE, I'LL JUST GO LOOK OUT THE WINDOW!!

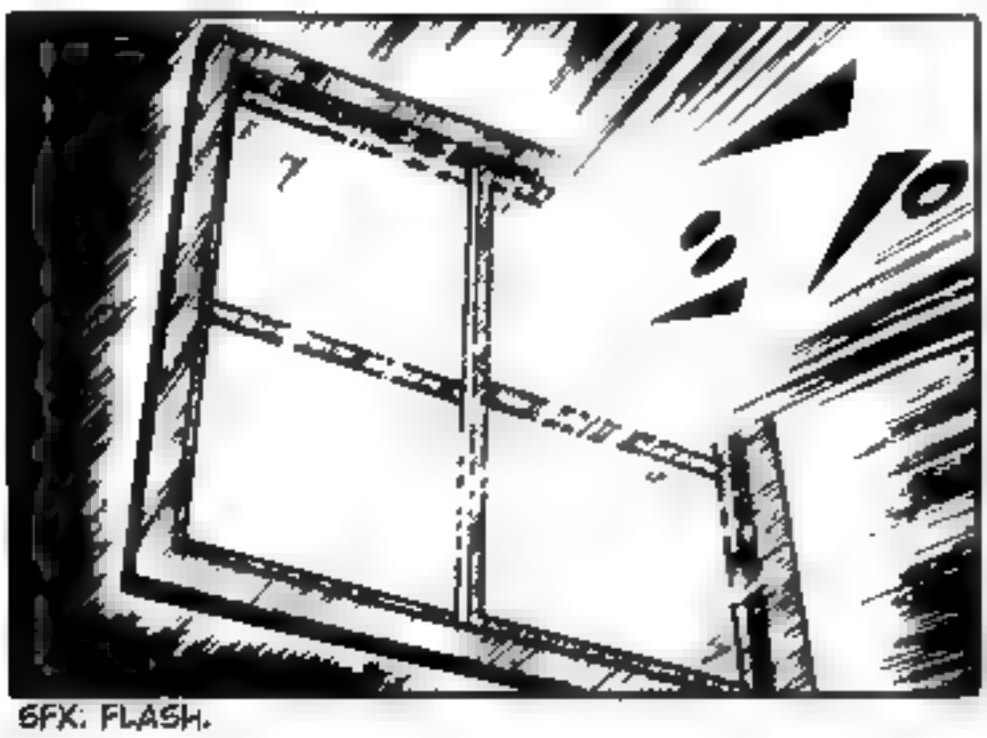


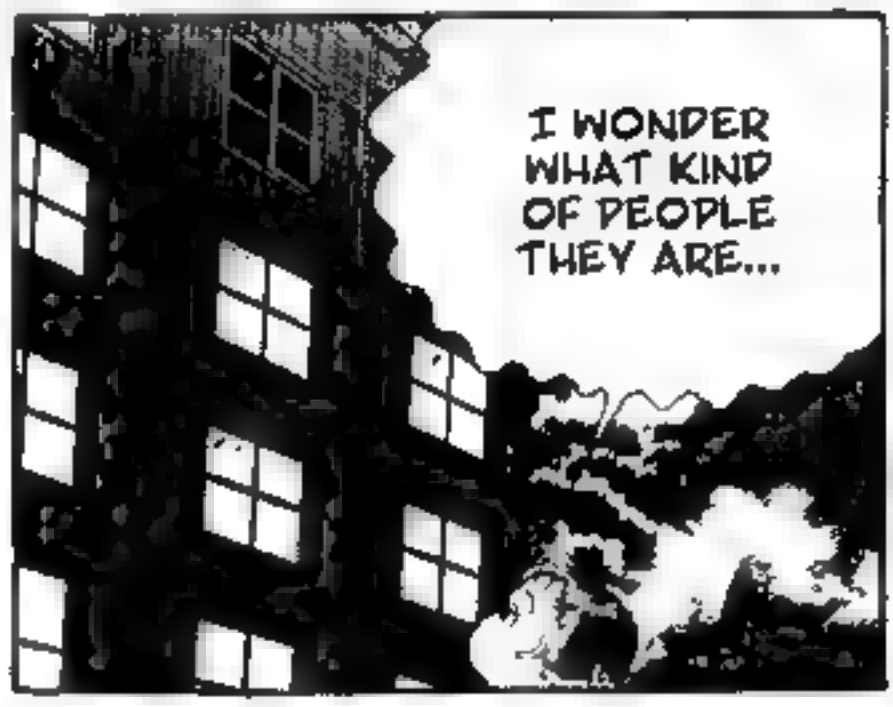


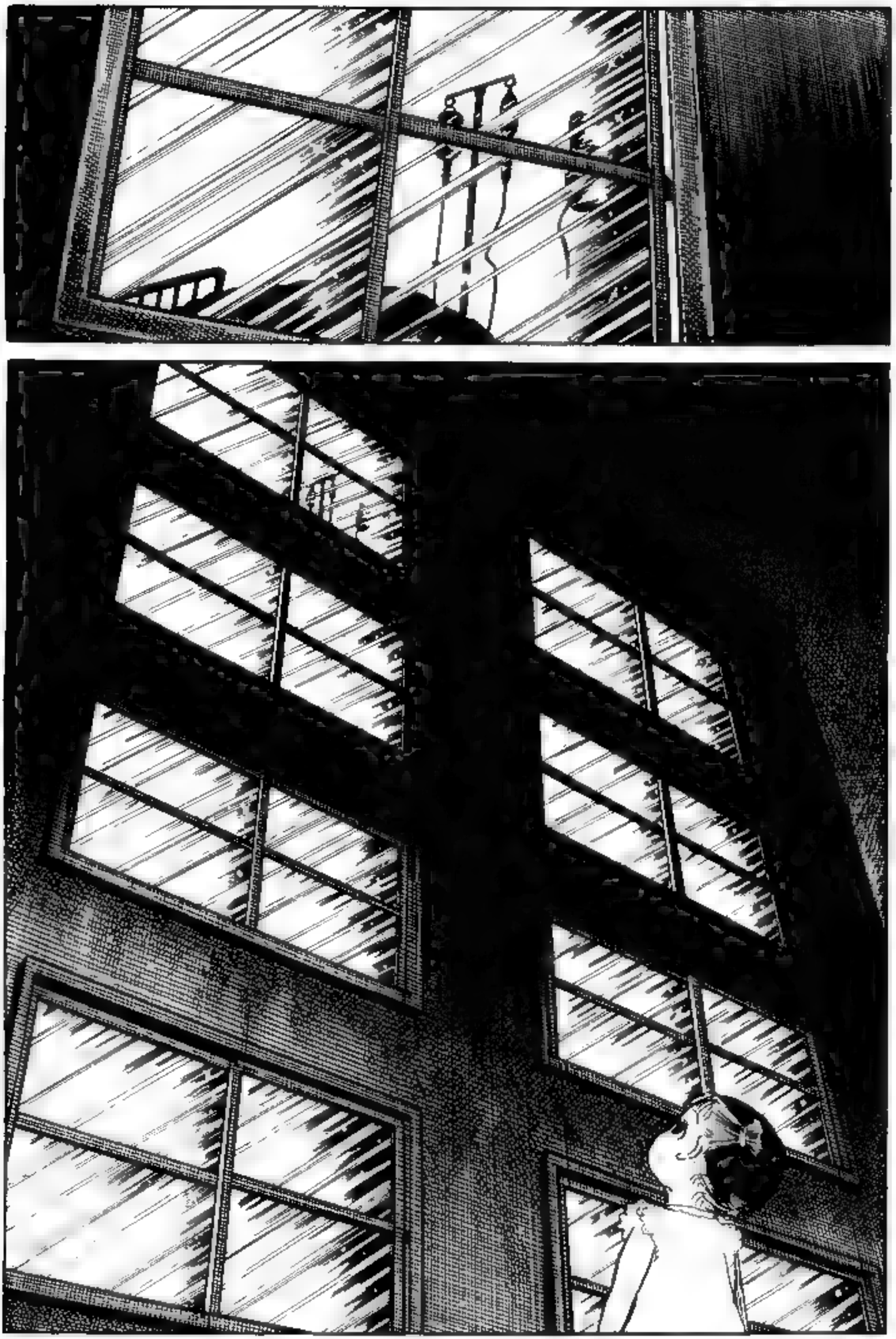







SFX: FLASH.


I WONDER WHAT KIND OF PEOPLE THEY ARE...





APT11 - FRIEND

Apt11ー友だち


THE LADY WENT OUT.
SFX: SLAM.
NOW'S MY CHANCE!
I KNEW IT!
SHE PROBABLY WENT TO GO DO SOME SHOPPING.

SFX. CREAK.

SFX. TWIST.

AHH!!

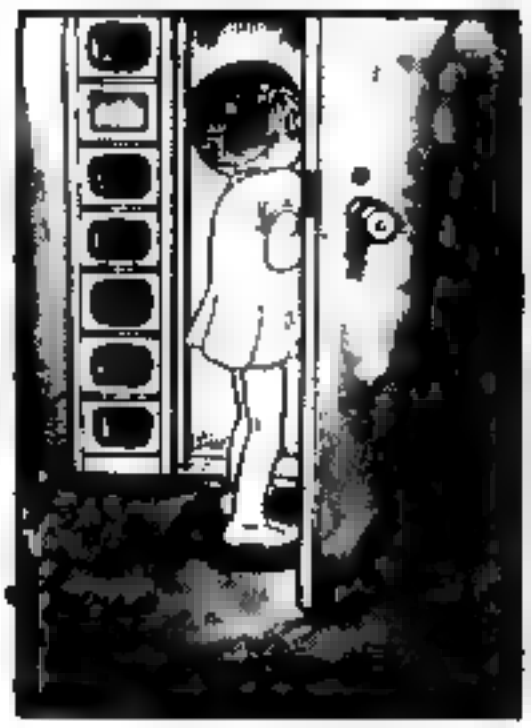
IT'S PROBABLY LOCKED, BUT...

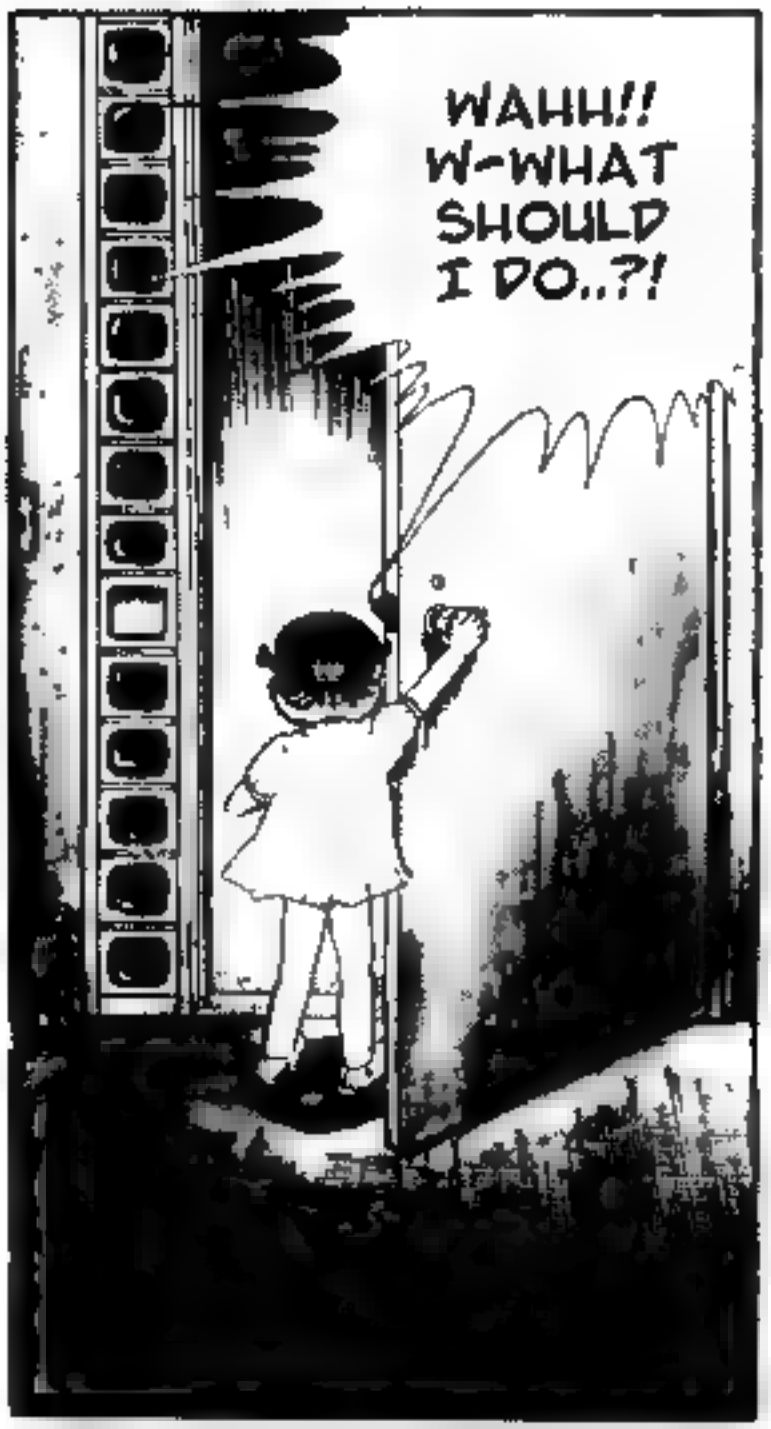
SFX. CLACK

IT'S OPEN!

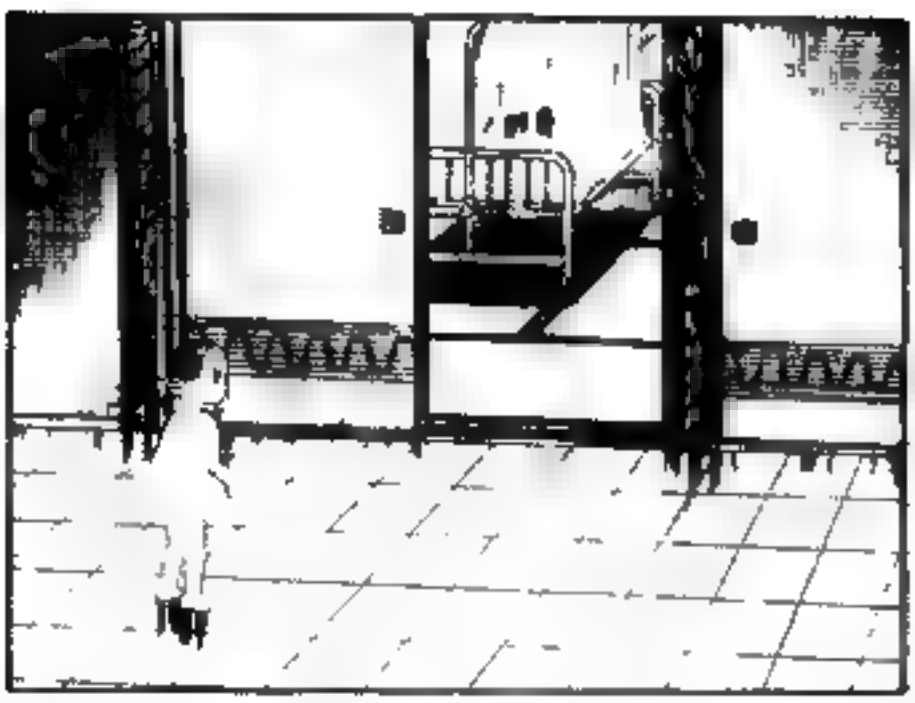
SFX. CREAK.

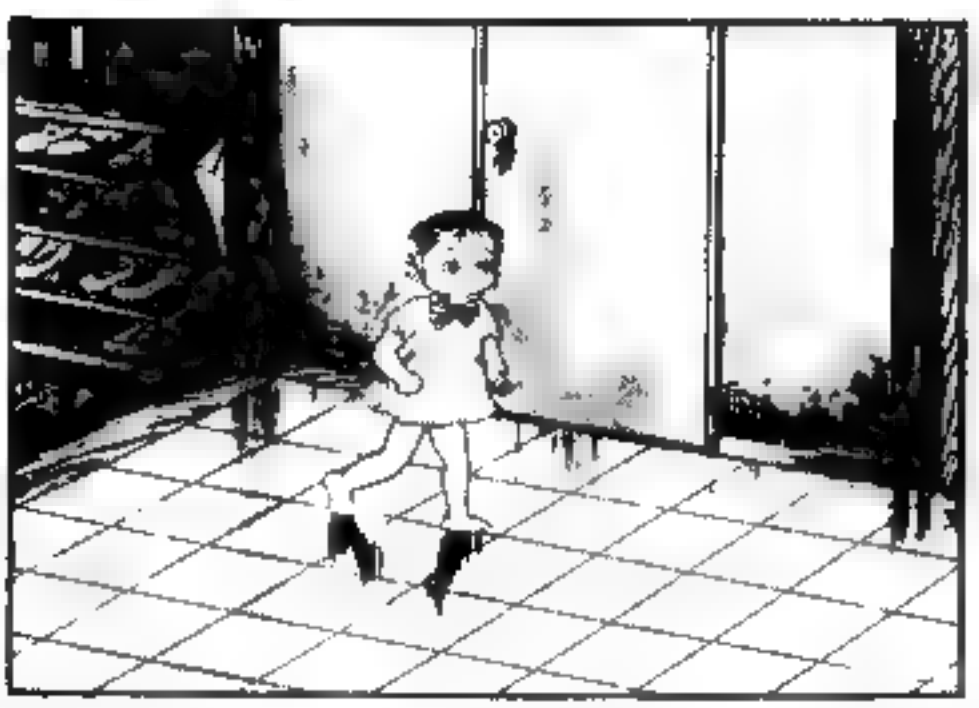





WAHH!!
W-WHAT
SHOULD
I DO..?!

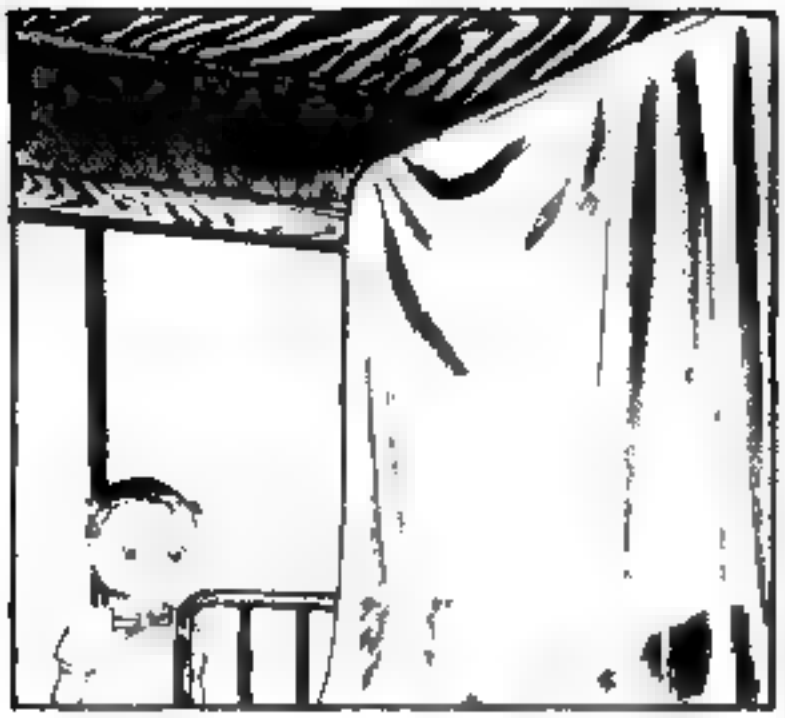








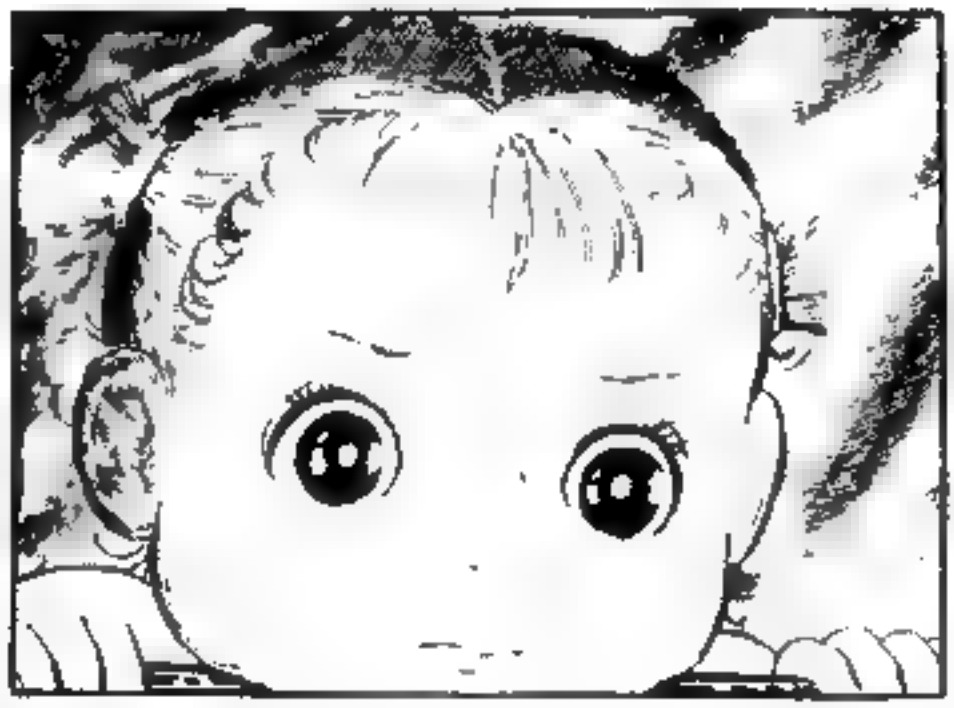












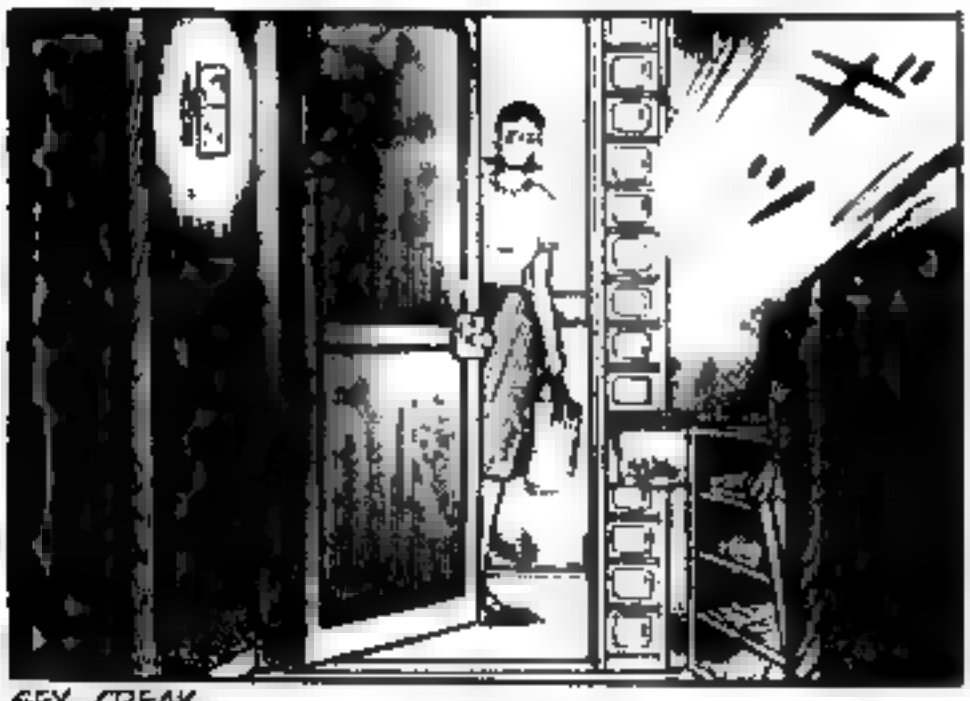


WH-WHAT IS THIS..?!

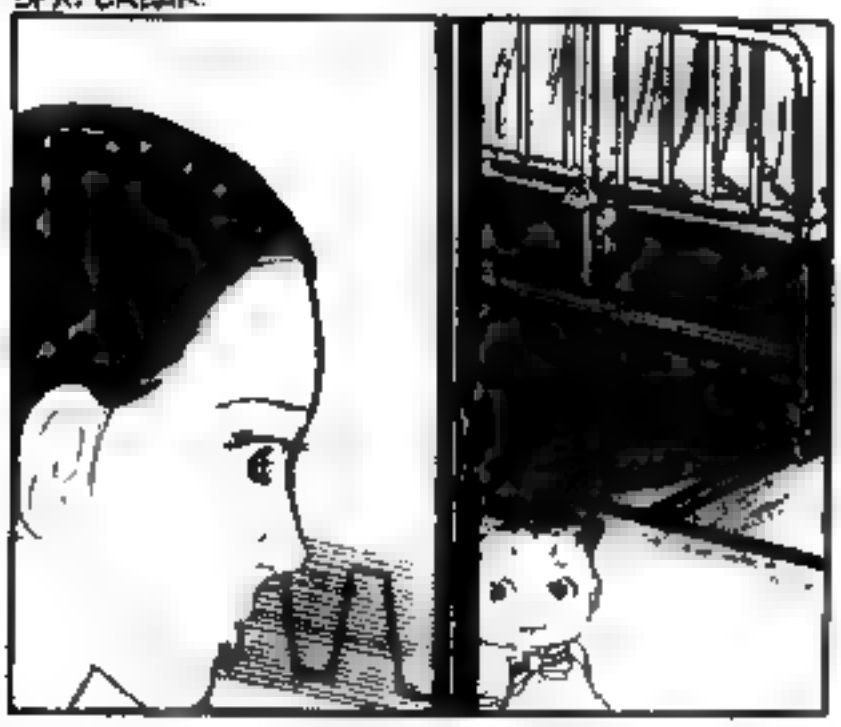
AHHH!!



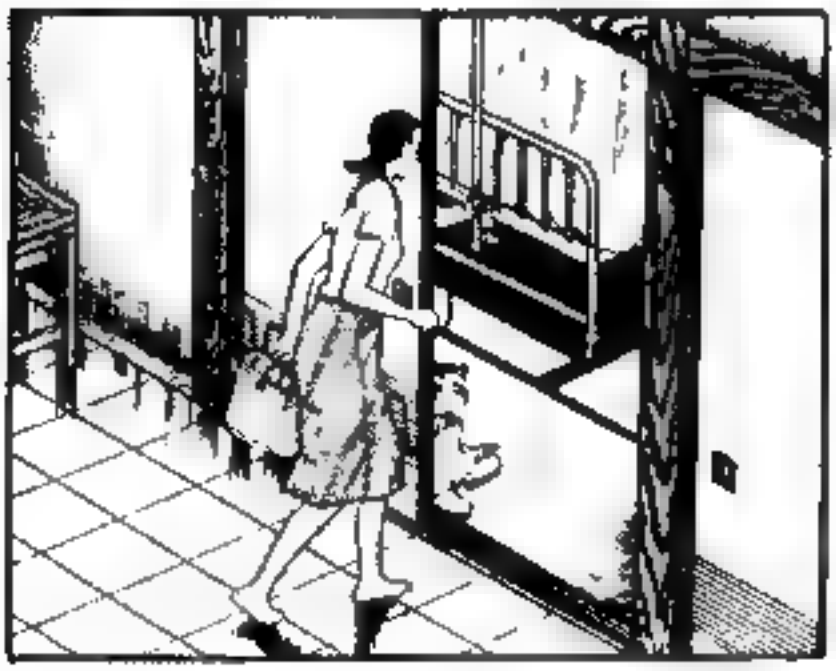




SFX. CREAK.







D-DID YOU SEE WHAT'S INSIDE THIS?!

NO.

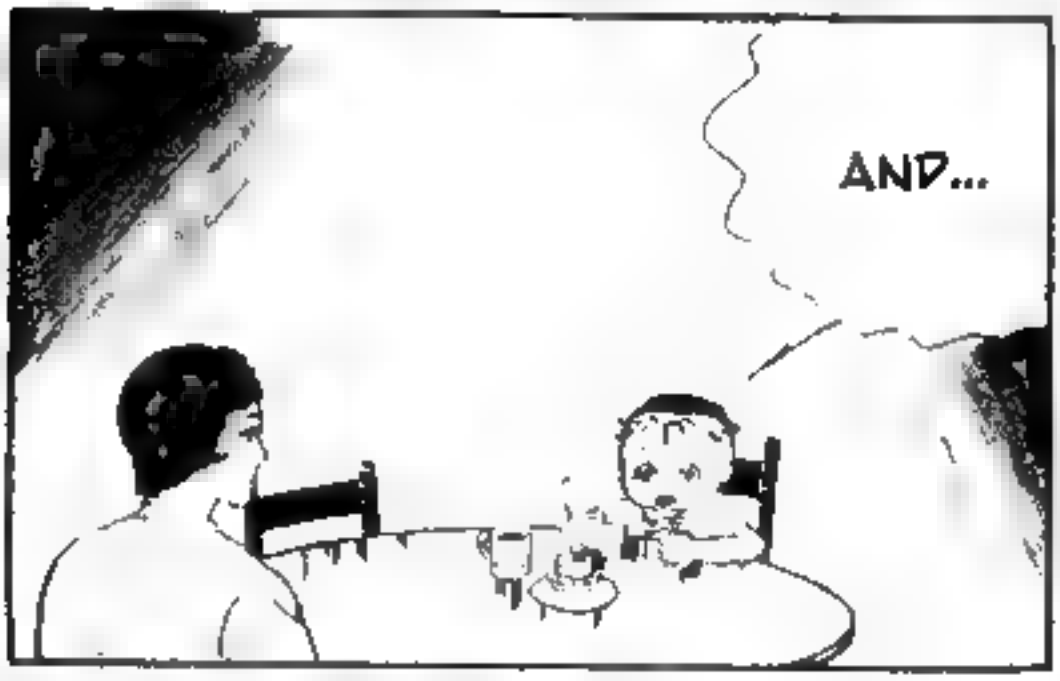
GOOD-BYE.

SFX: SLAM.

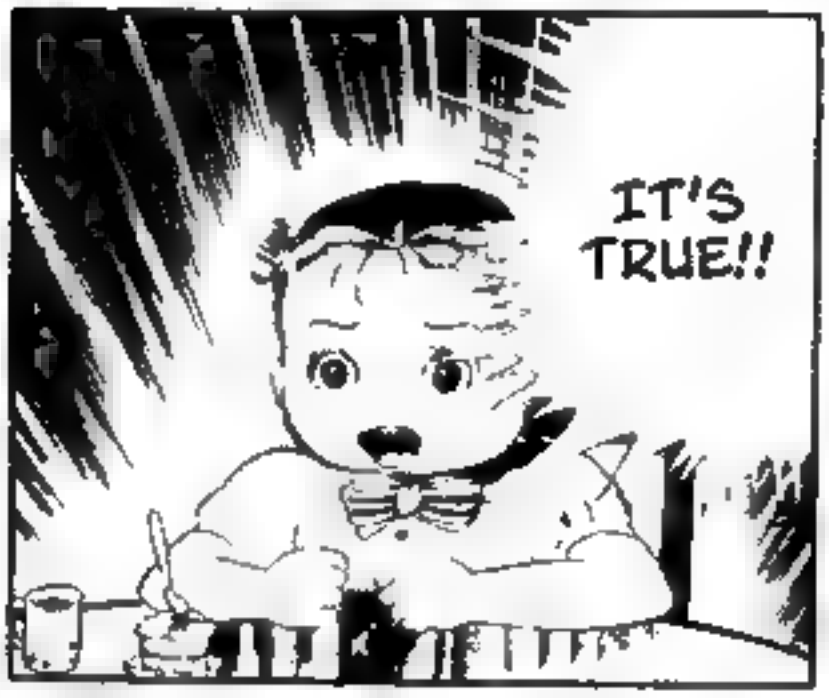

INSIDE A TENT...


BUT IT'S TRUE!!




AND...


...THEY HAD THIS SQUISHY WEIRD THING.


IT'S TRUE!!


EHHH?!
...IT DIDN'T HAVE ARMS, LEGS...OR A FACE.


WHAT COULD IT BE?

I'M NOT, IT'S THE TRUTH!

STOP MAKING THINGS UP!

IT'S TRUE!!

ENOUGH!

THEN THE LADY CAME BACK HOME!

OR I WON'T BUY YOU ANY MORE PRESENTS!

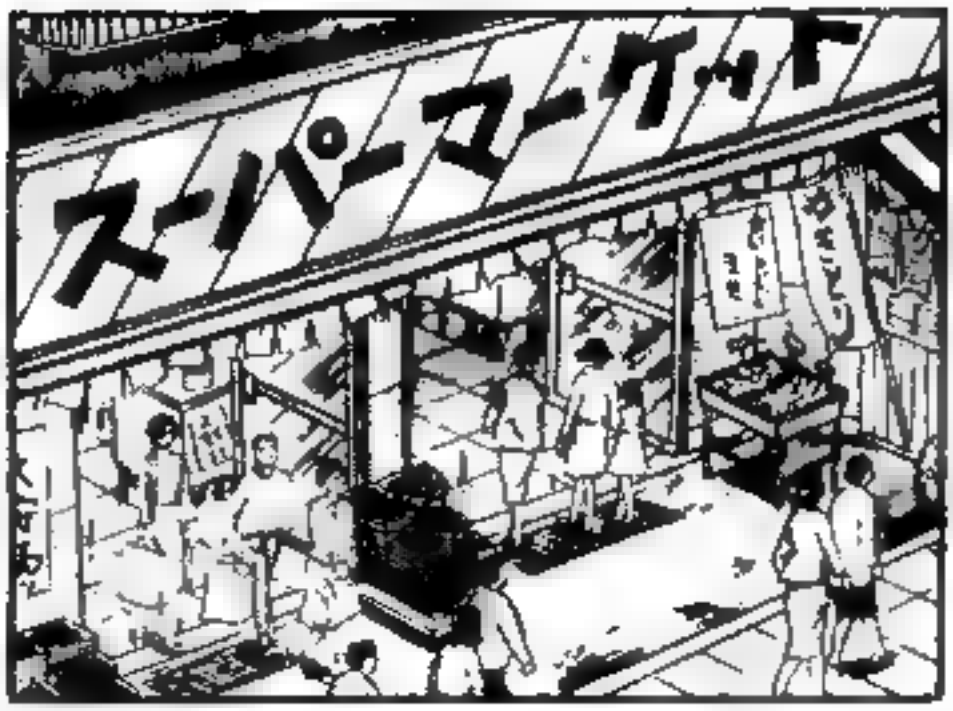
DON'T EVER SPEAK OF THIS AGAIN!

THEY'LL HEAR US NEXT DOOR!!

SFX: CLICK.

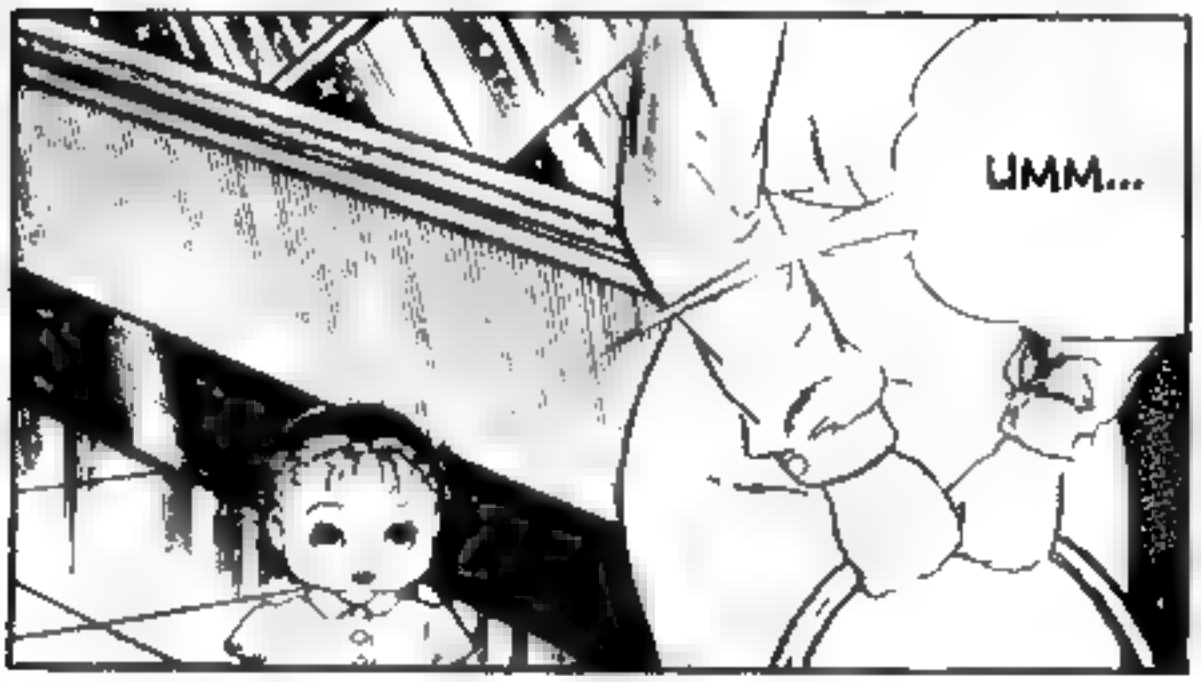
SFX: CLANG.


お会計


スーパーマーケット

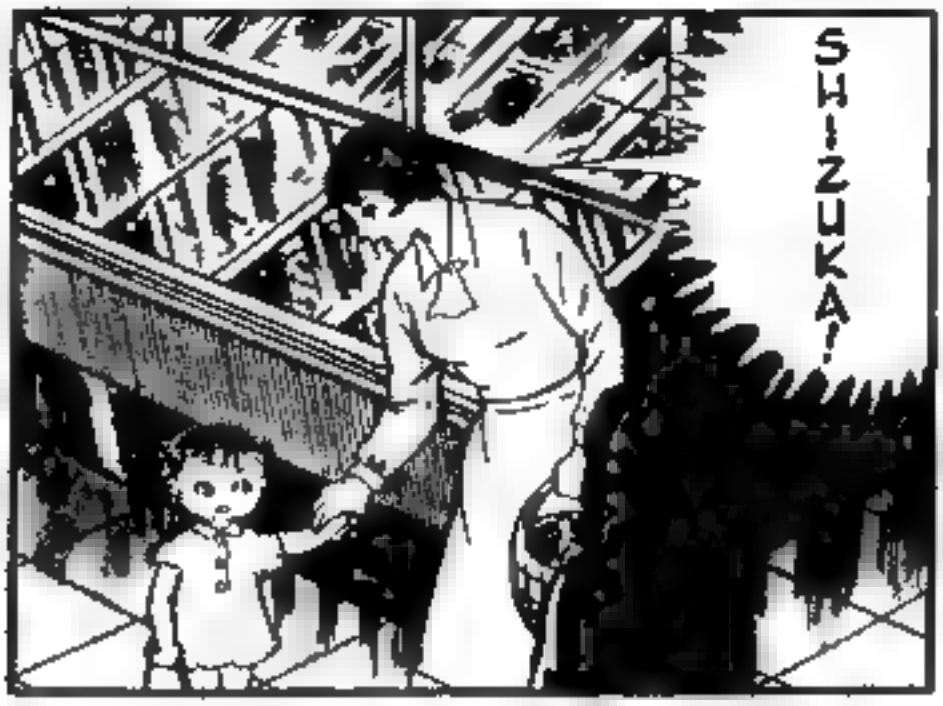

I HEARD YOU GOT A NEW NEIGHBOR RECENTLY.


お会
AHH, HELLO MISS.

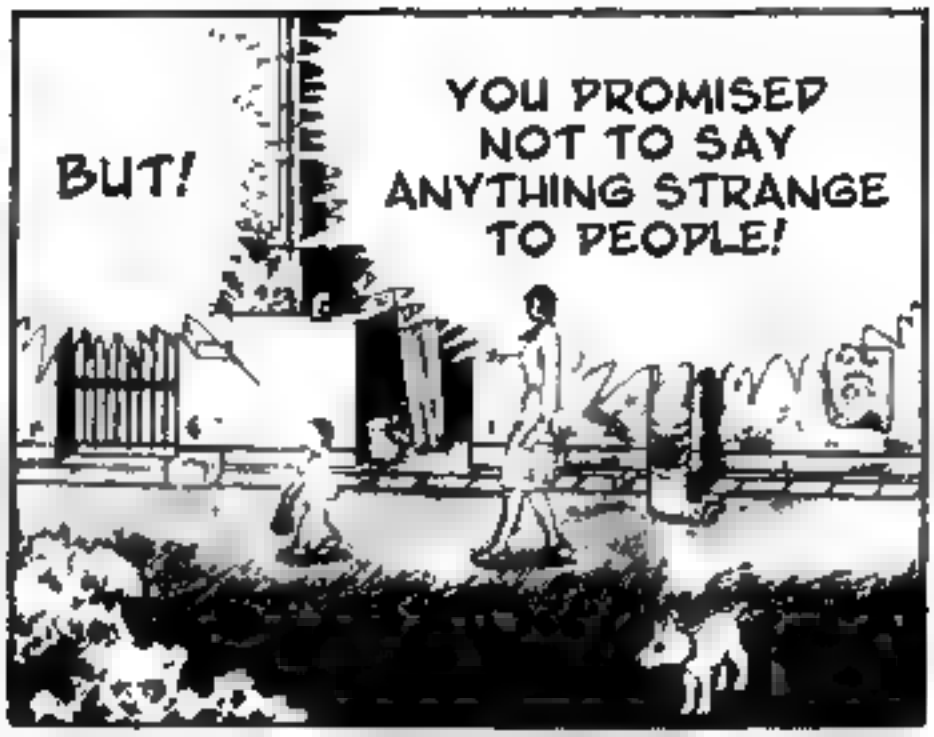

UMM...

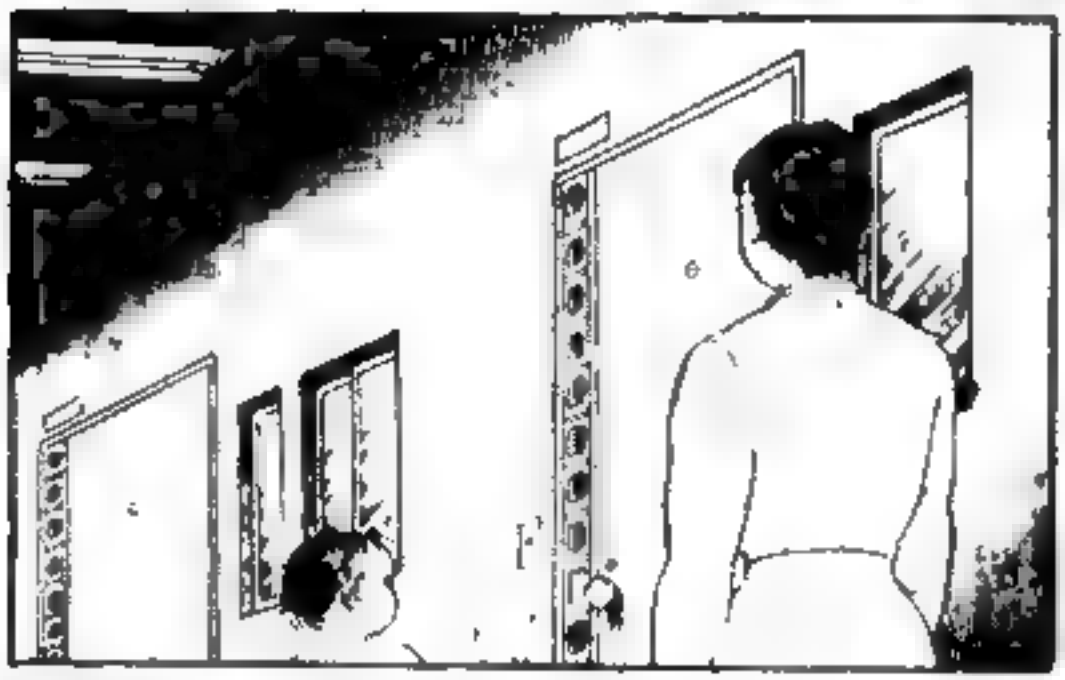

WHAT KIND OF PERSONS ARE THEY?

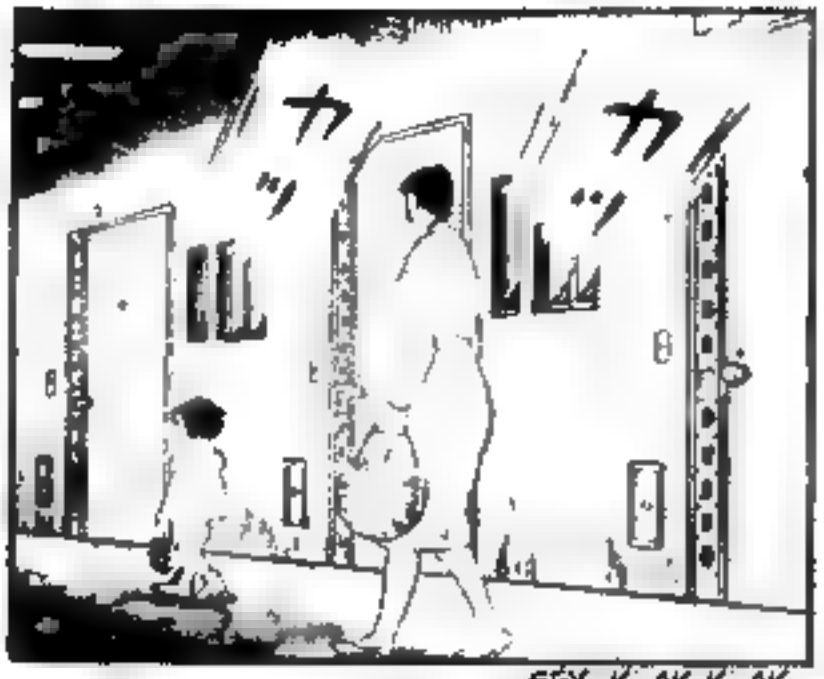

米
PLEASE EXCUSE ME.


SHIZUKA!



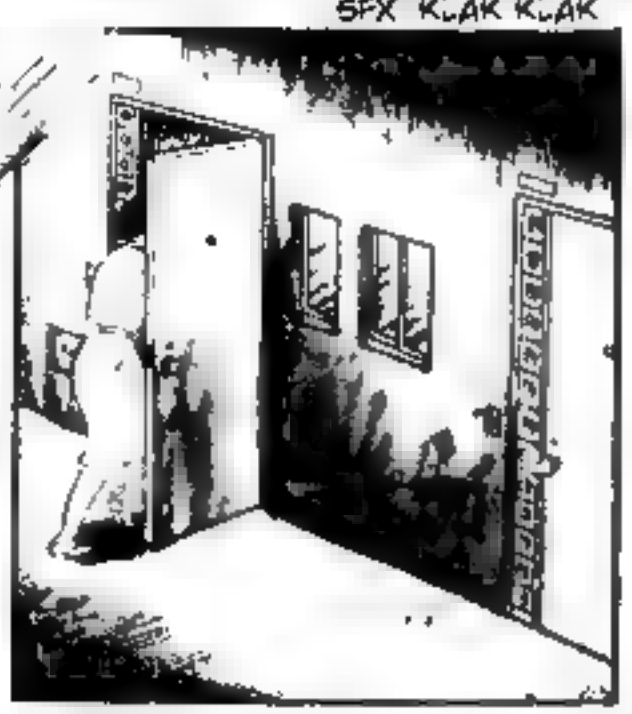

BUT!
YOU PROMISED NOT TO SAY ANYTHING STRANGE TO PEOPLE!

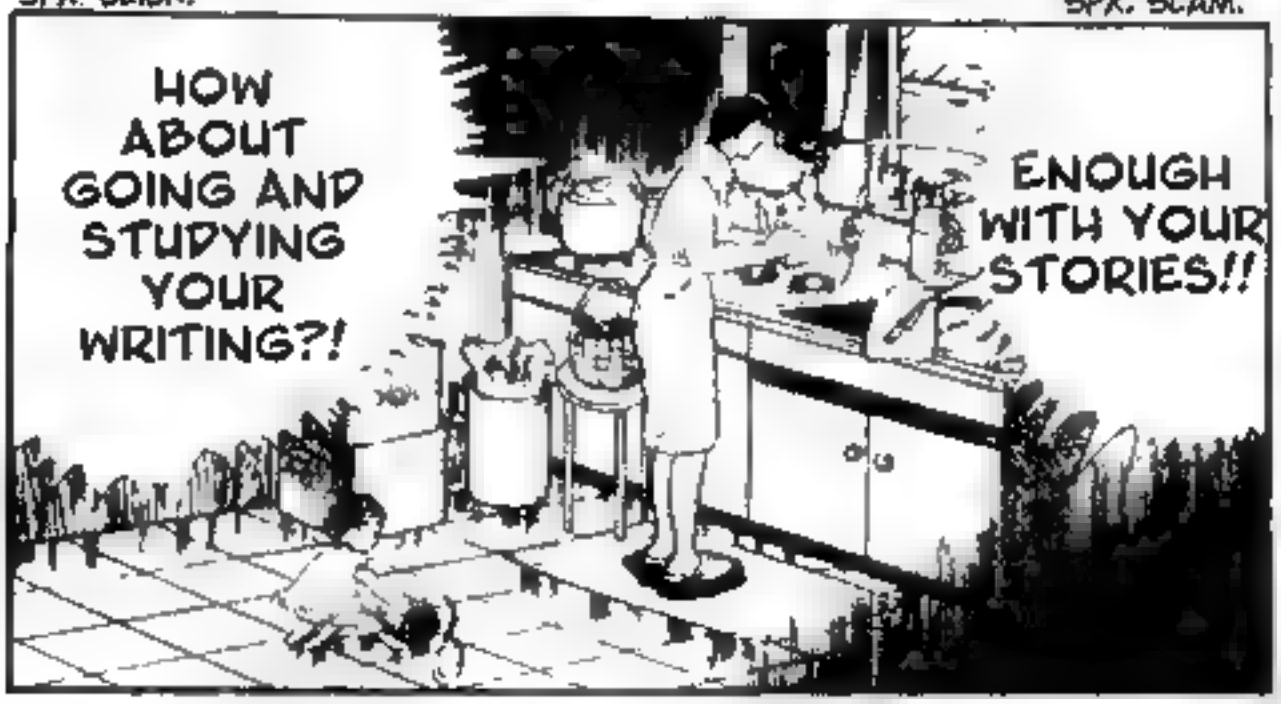



SFX KLAK KLAK


BUT...
SFX. CLICK.


SFX. SLAM.




HOW ABOUT GOING AND STUDYING YOUR WRITING?!
ENOUGH WITH YOUR STORIES!!


I REALLY DID SEE IT.

WHAT COULD THAT BE..?

UMM?

EXCUSE ME!!

WHERE IS IT COMING FROM?

SFX. BAM BAM.

PLEASE, WATER!

WHAT HAPPENED ?!

COUGH, COUGH!!

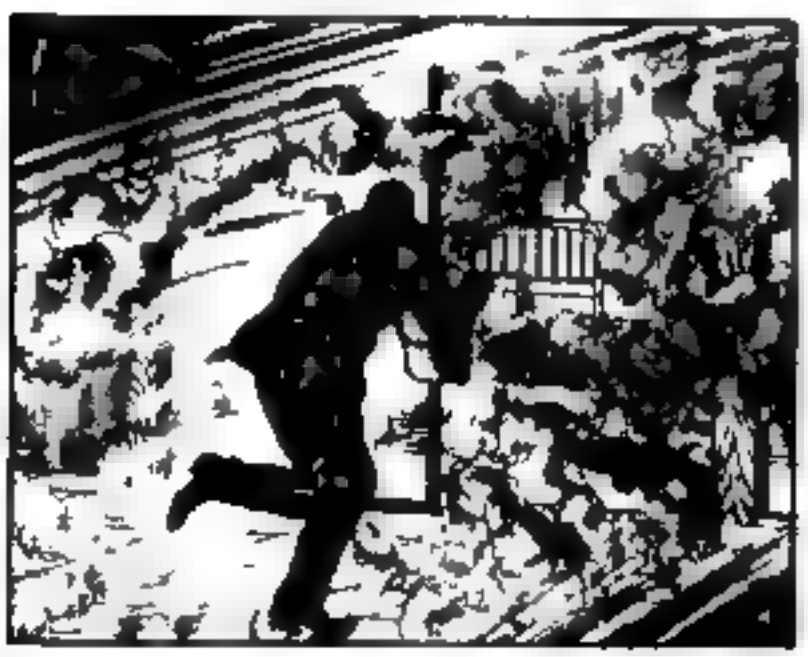
...T-THE TATAMI !!

WHEN I CAME HOME...

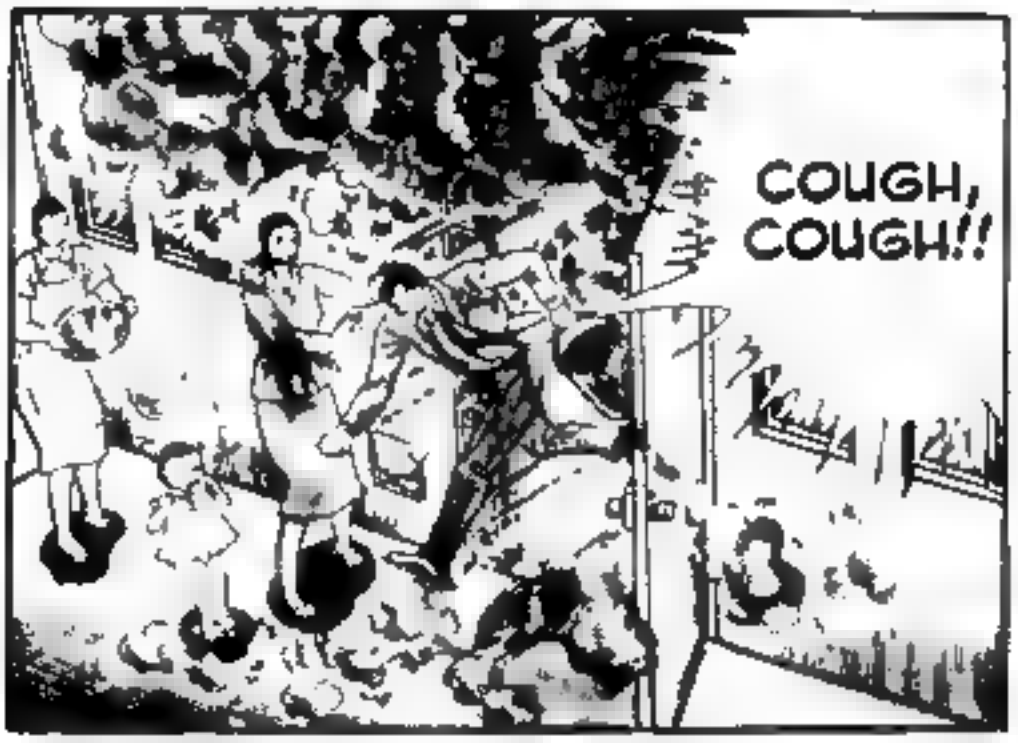
A FIRE!!













SFX: SPLASH.



SFX. uuuuuuuuuuuu!

DON'T KILL ME!!

I MADE A FRIEND!!

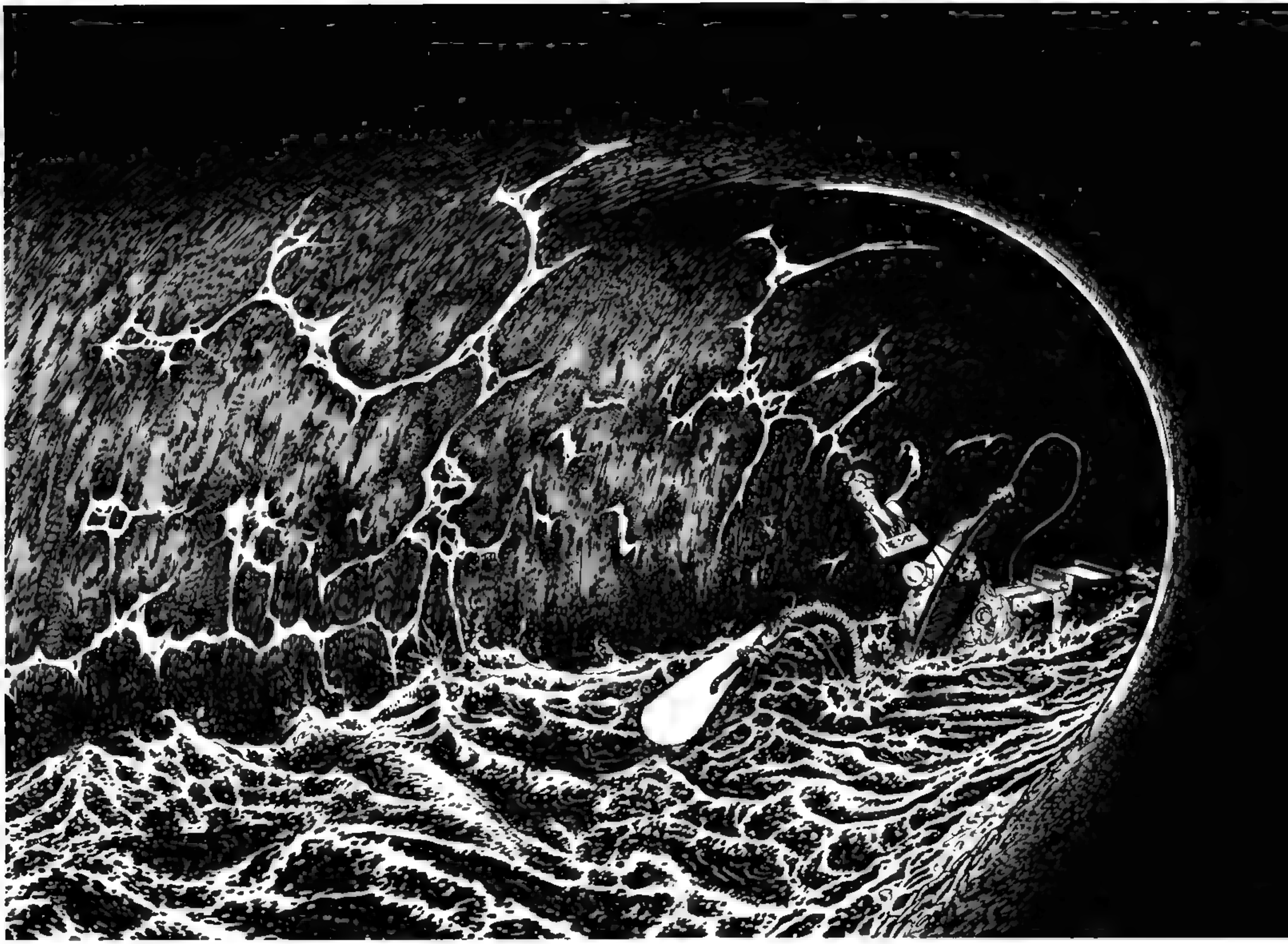
THEY'RE COMING HERE!!

SHE SPOKE !!

MIKI!!

IN THE SEWER!!

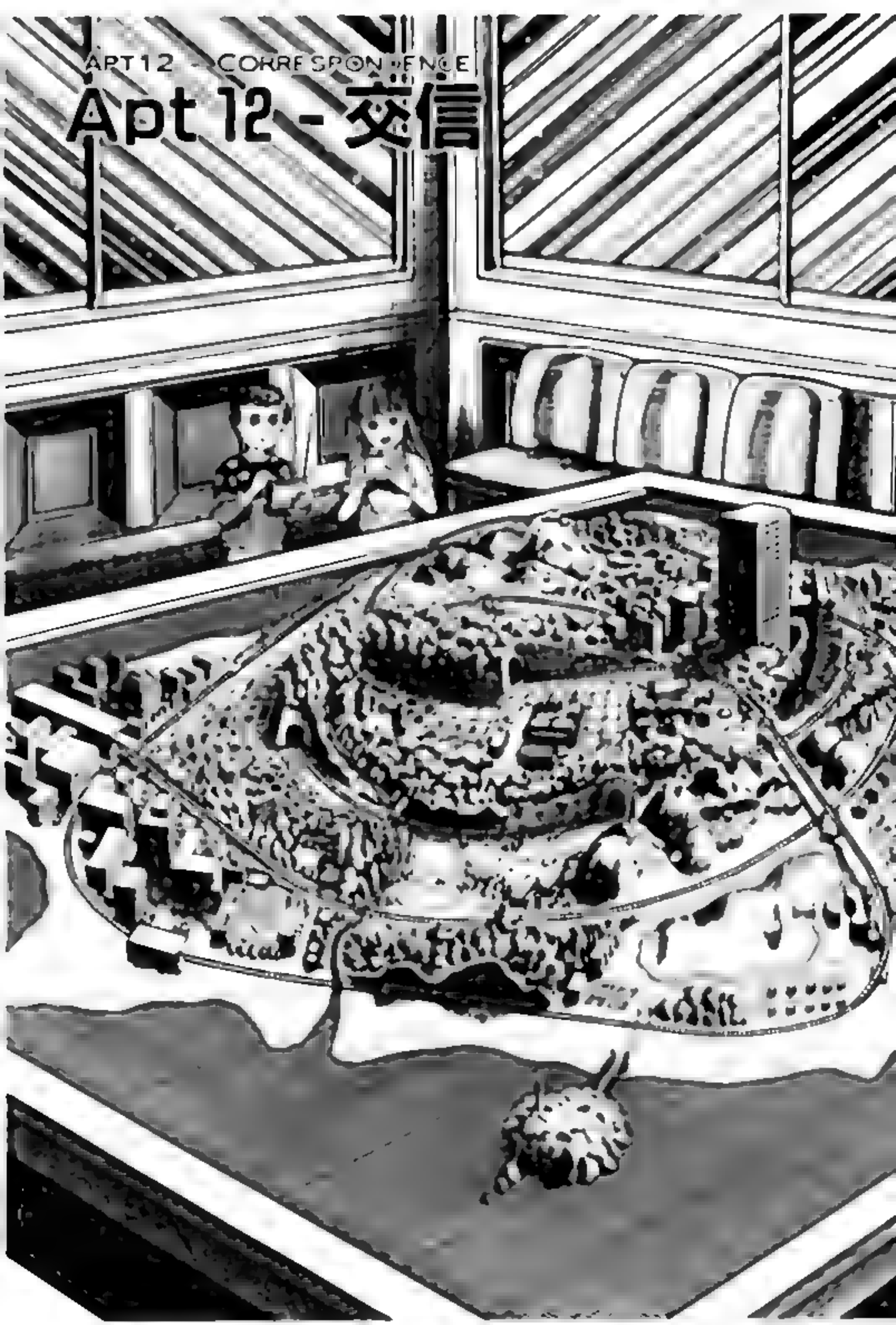
THEY'RE COMING HERE!!





APT 12 - CORRESPONDENCE

Apt 12 - 交信

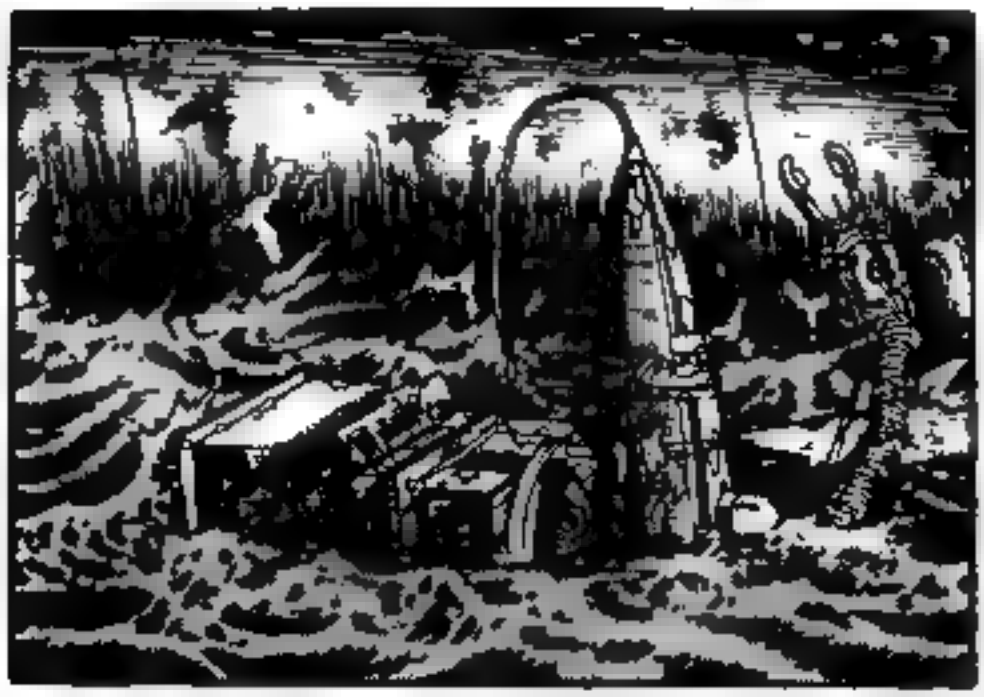


SFX RUMBLE

SFX WHOOSH.

SFX SPLASH.



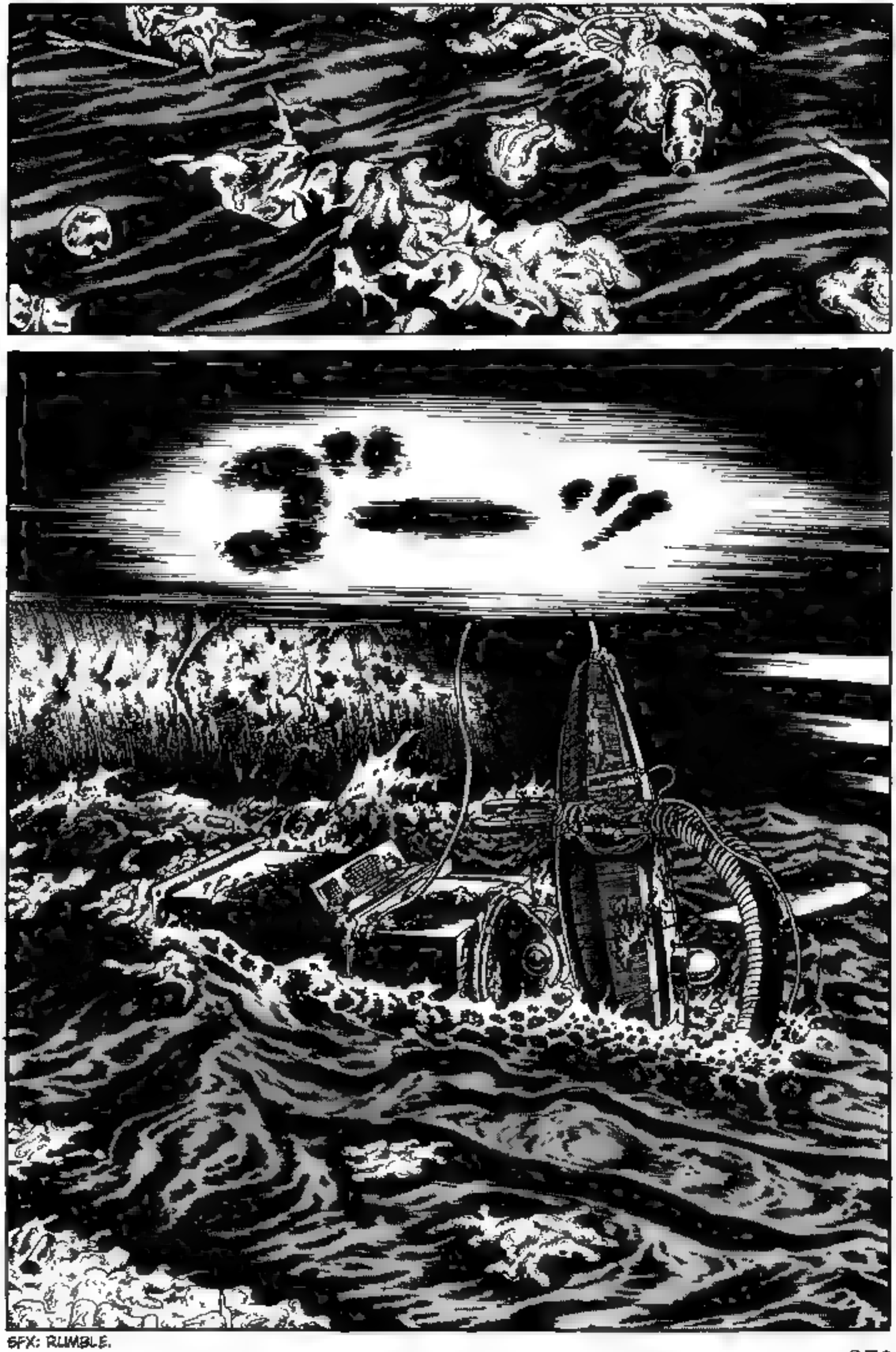




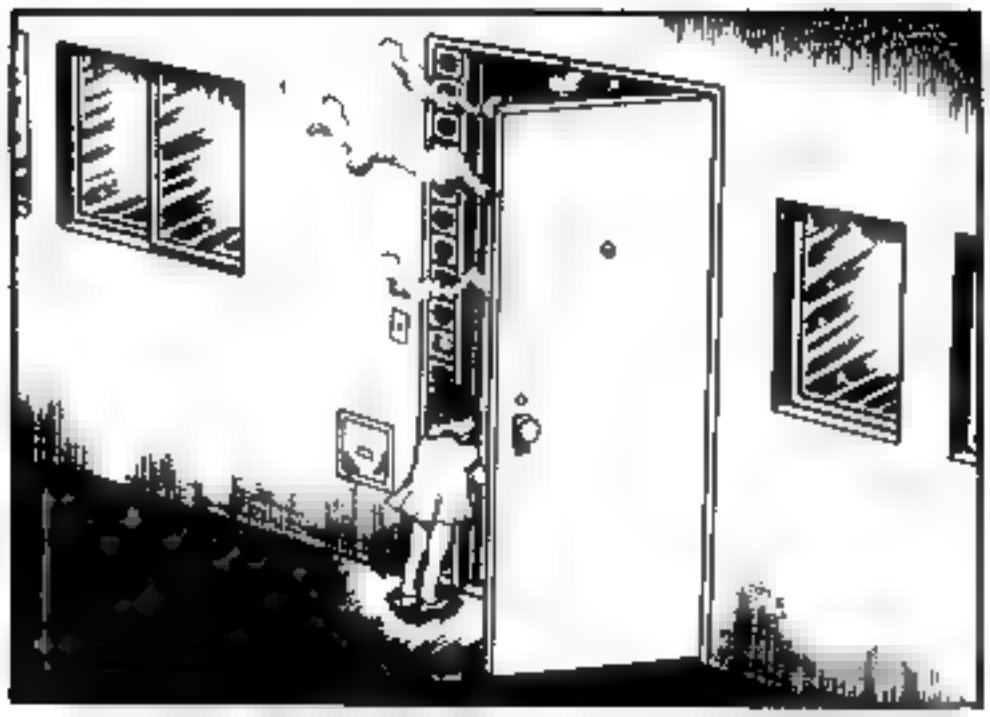
SFX. RUMBLE.


IN THE SEWER, I SOON USED UP ALL MY ENERGY AND BECAME UNABLE TO MOVE.





SFX: RUMBLE.






HELP!!




HELP MY
FRIEND!!


HE'S
HUNGRY!!

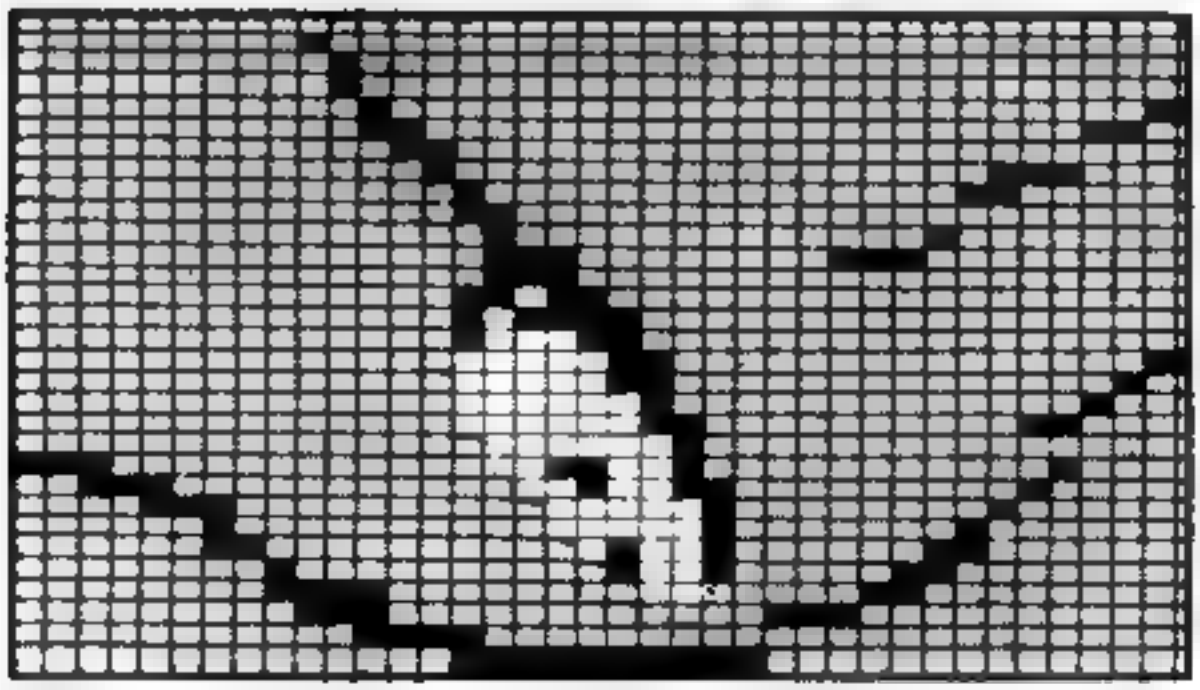

HE'LL
DIE!!


THERE'S FOOD BESIDE YOU!!
BESIDE YOU!!
WHY DON'T YOU UNDERSTAND?! THERE'S FOOD RIGHT NEXT TO YOU!!

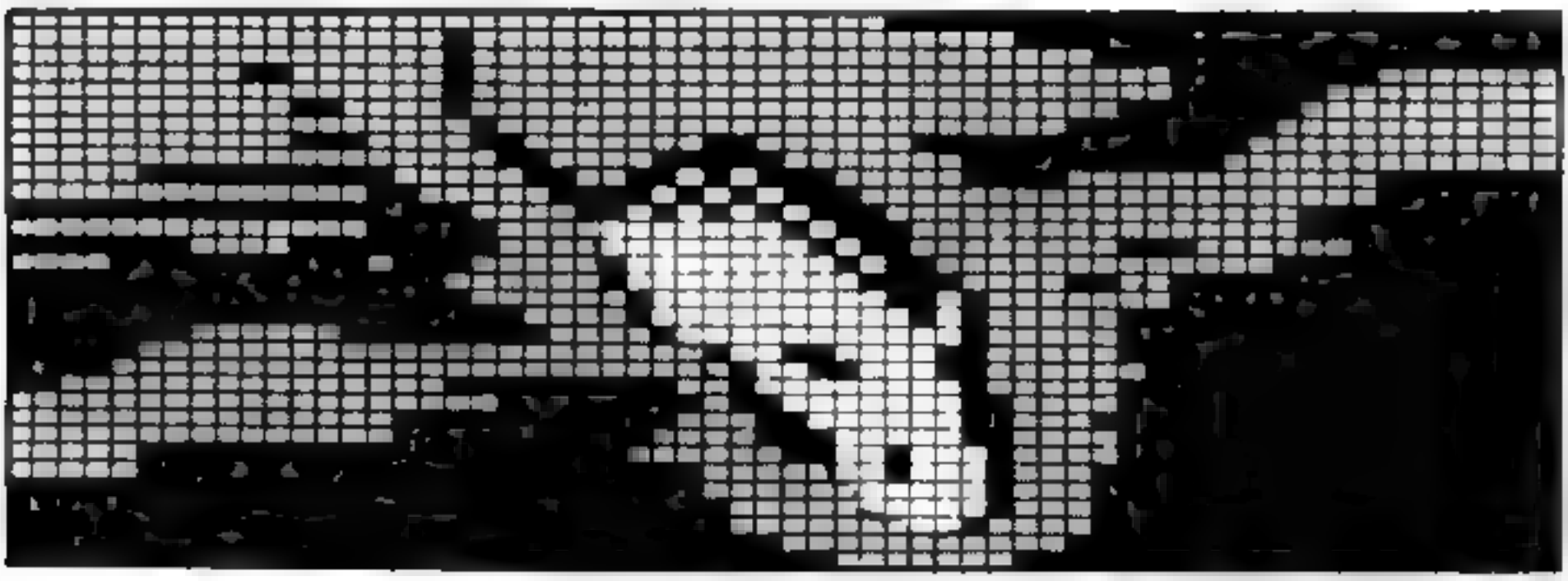
SFX: SNAP







AT THAT MOMENT, A MOUSE CAME FLOATING ALONG IN THE TRASH.





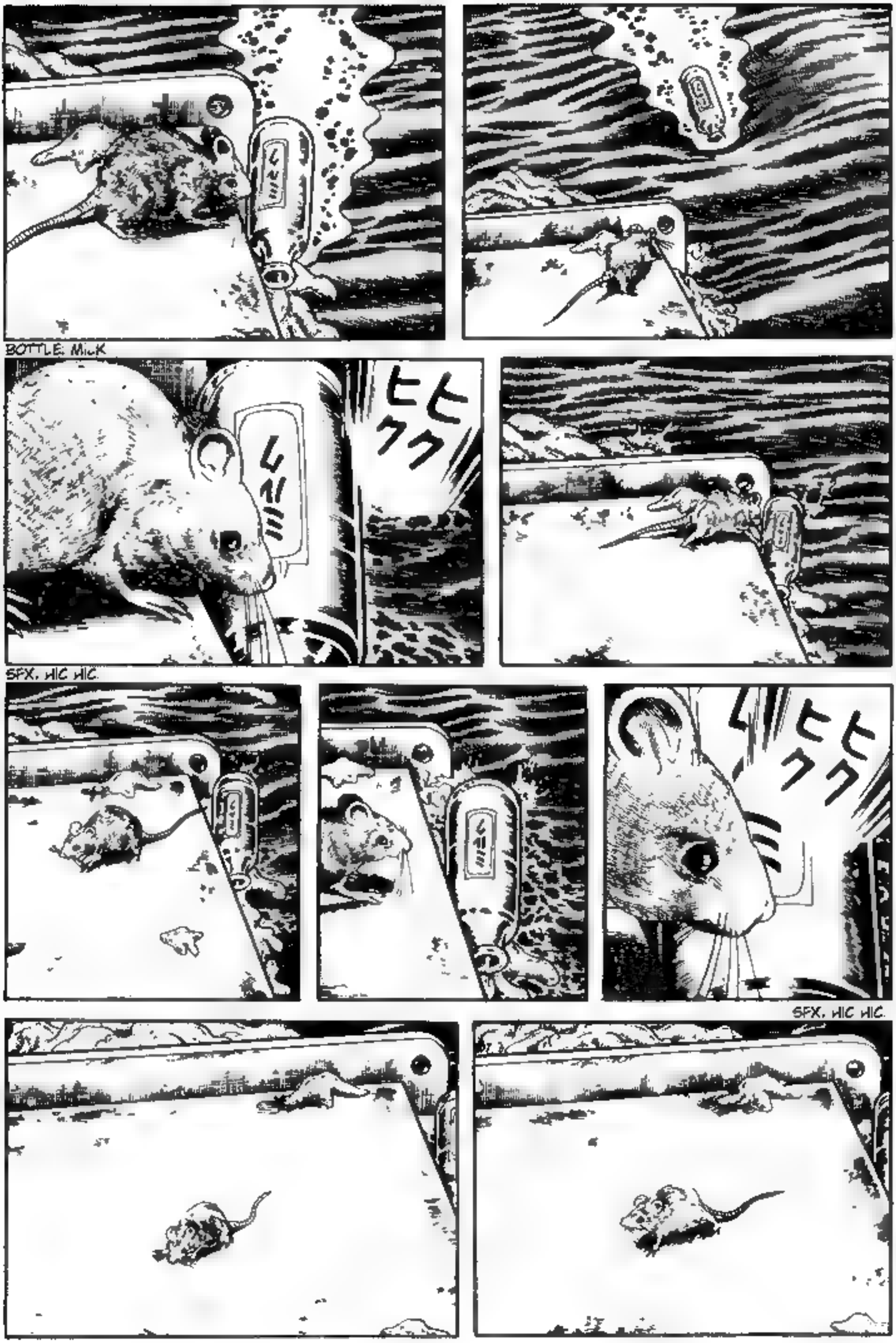


THE MOUSE WAS TERRIBLY WEAKENED. JUST LIKE I WAS...

SFX. HAA HAA.

THE MOUSE SEEMED TO BE SEARCHING FOR SOME-THING.

SFX GAH.


BOTTLE: MILK
SFX. HIC HIC.
SFX. HIC HIC.

THEN, A DEAD MOUSE CAME FLOATING BY.

SFX GAH.

THE MOUSE BEGAN EATING THE DEAD MOUSE.

THEN, I UNDER-STOOD!

THE MOUSE GRADUALLY GOT MORE AND MORE ENERGETIC.

SFX: KIIIIH.

AND..!!

YOU CAN PUT ONE MOUSE INTO ANOTHER!!

SFX: SNAP.

...YOU CAN PUT ONE PIECE OF MACHINERY INTO ANOTHER!!

SFX: SNAP.

SFX: SNAP.

SFX: RRRRRING

MY FRIEND !!

MY FRIEND !!

W-WHO COULD BE CALLING AT A TIME LIKE THIS?

SFX. RRRRRING.

APT13 - I AM SHINGO

Apt 13 - ワタシハシンゴ



SFX: RRRRRING

MY FRIEND!!

SFX: RRRRRING.





SFX RRRRRING



SFX RRRRRING







SFX. CLACK.



SFX. RRRRRING.





SFX. RRRRRING.



SFX. RRRRRING.



ALL THE PHONES IN THE BUILDING ARE RINGING. WHAT'S HAPPENING?

SFX. RRRRRING

MY FRIEND'S EATING SOME FOOD.

SFX. RRRRRING.

SFX. RRRRRING.

000 35.1

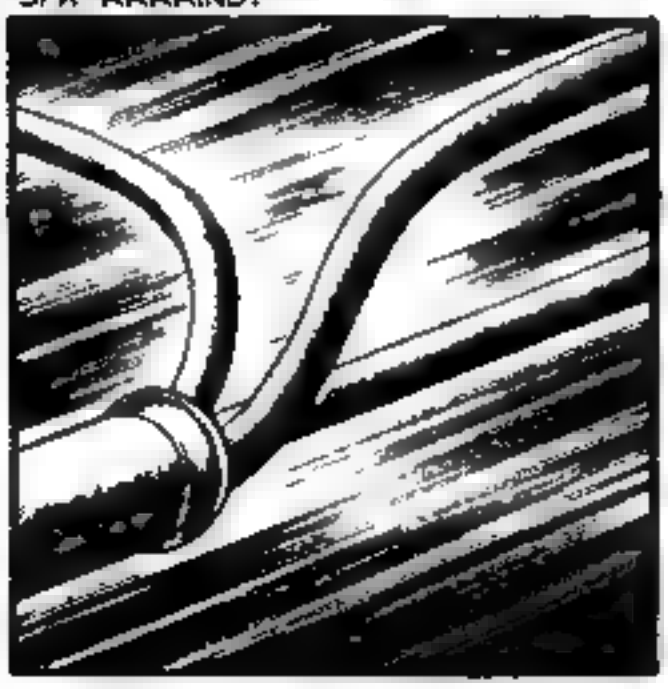
SFX. TWIST TWIST.

I'M GOING TO CALL 113 AND SEE WHAT'S HAPPENING.

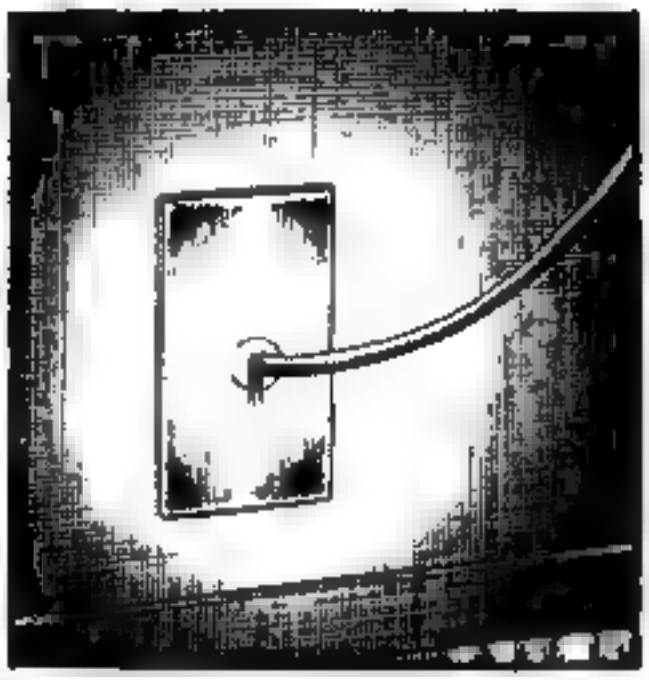


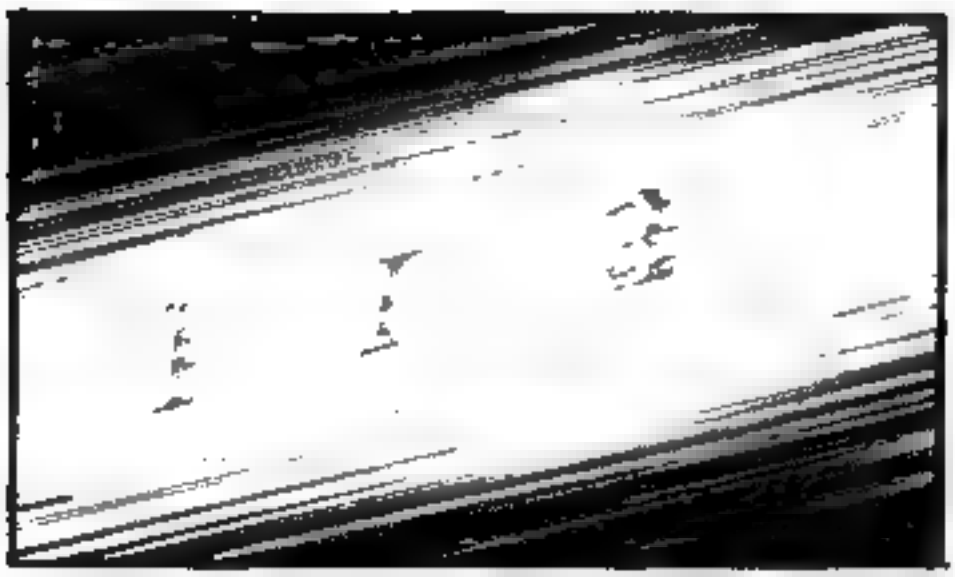


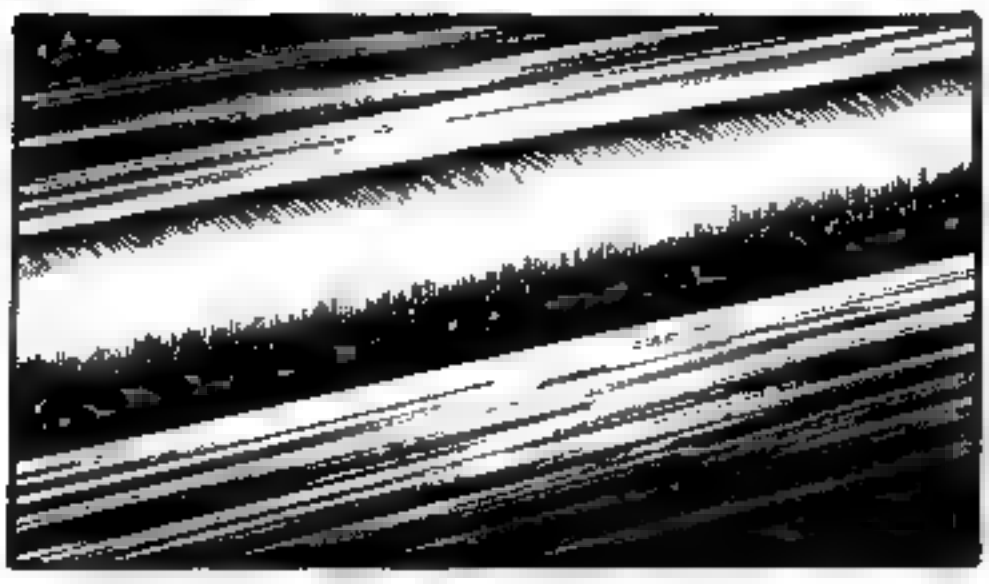
SFX: RRRRING.

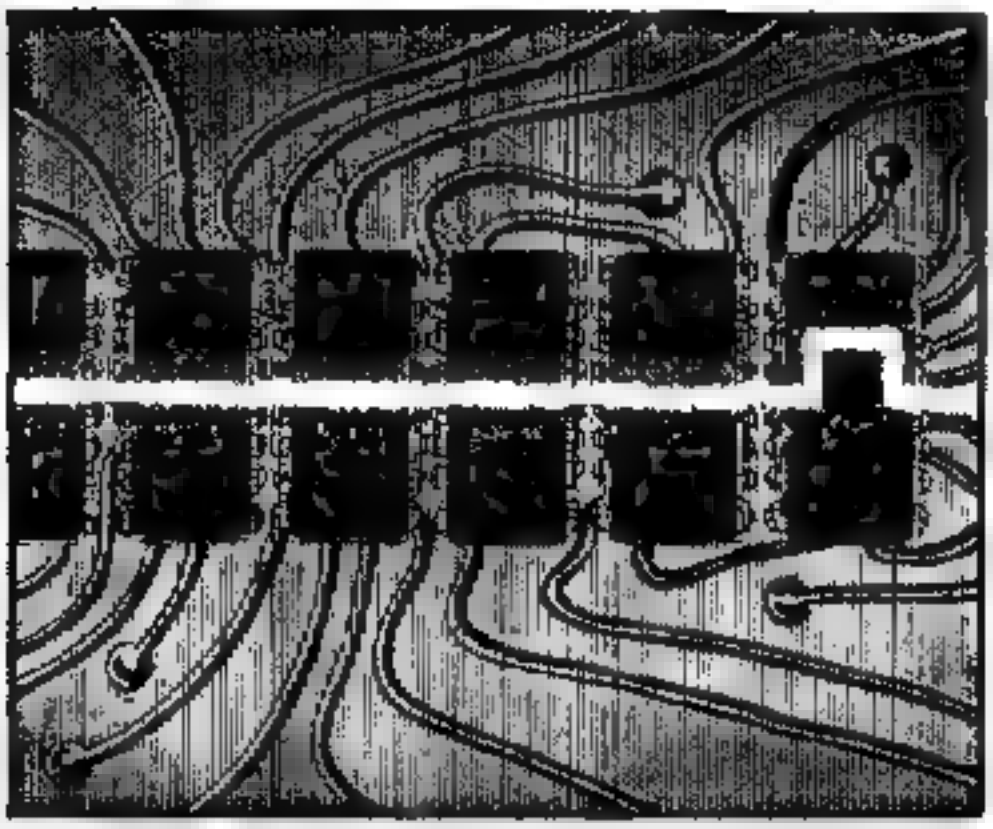


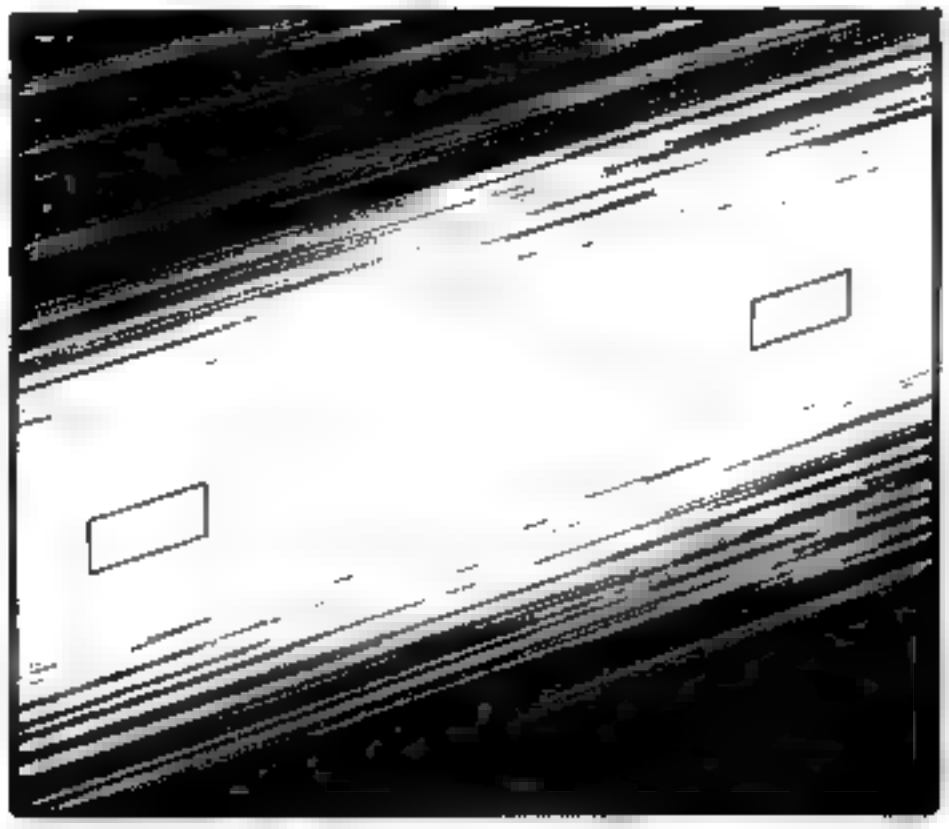


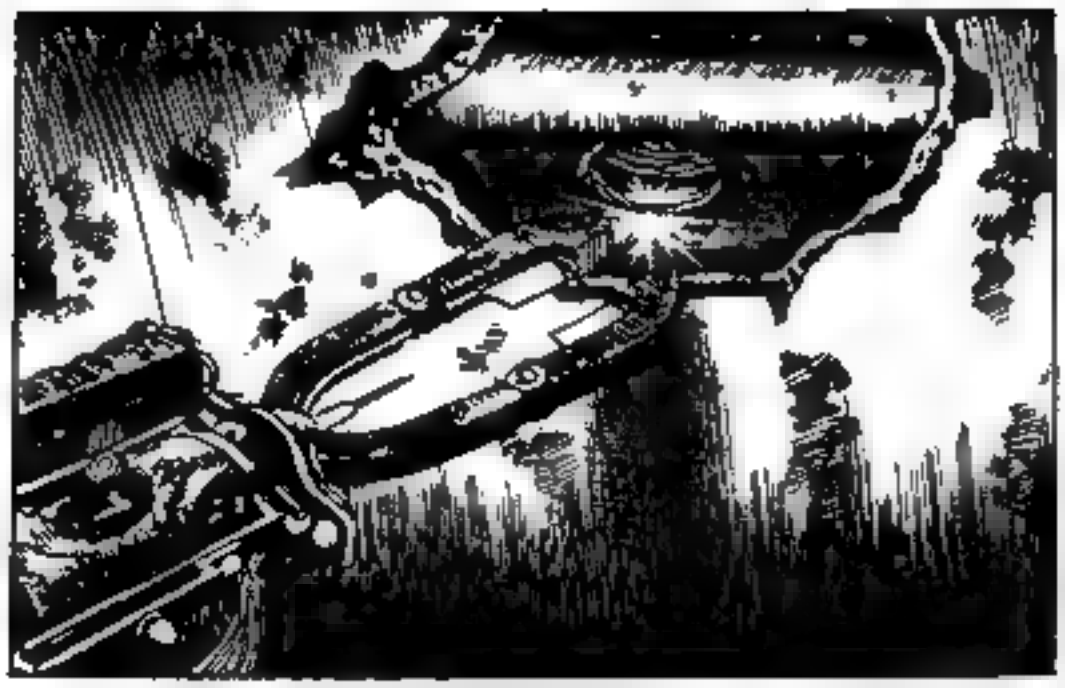


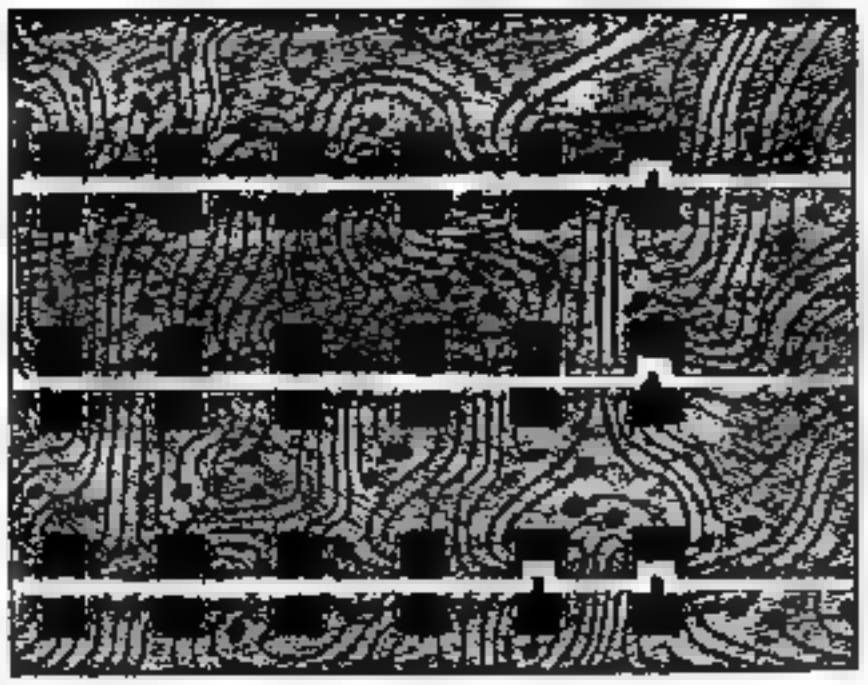


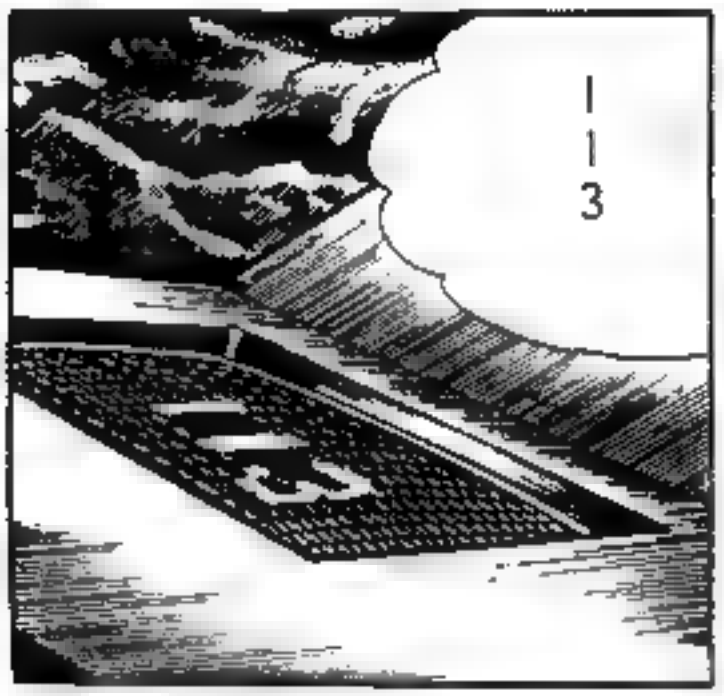






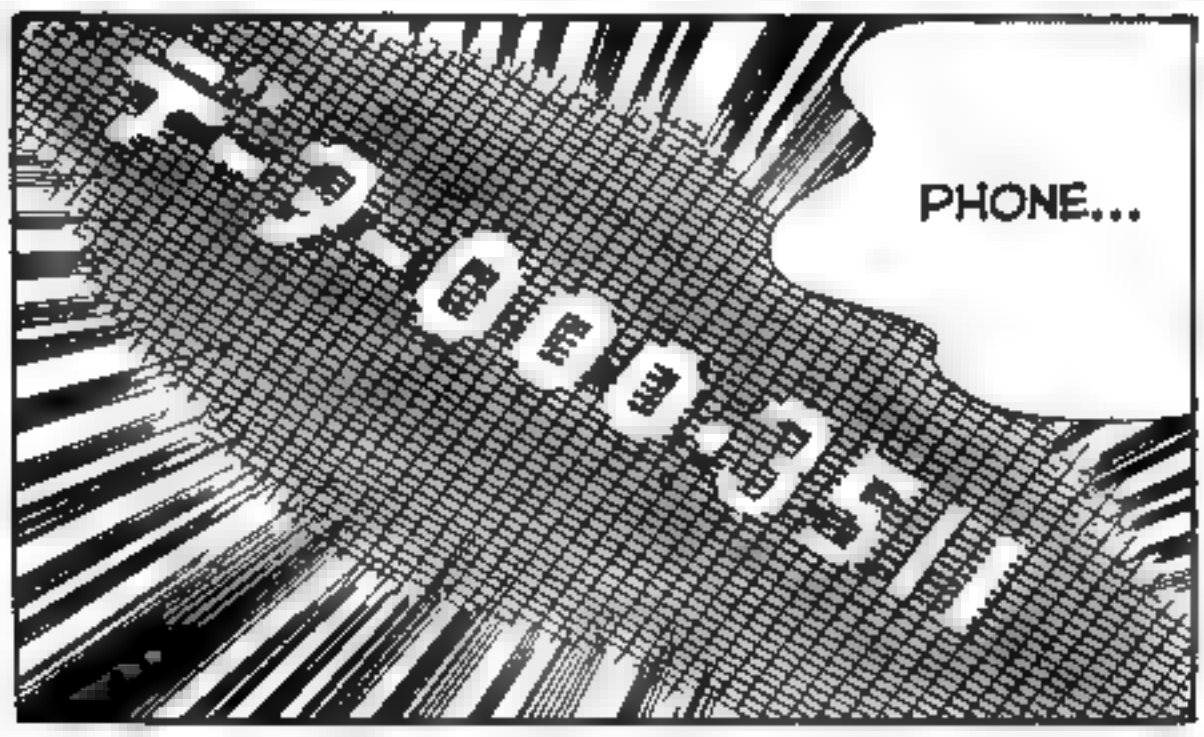


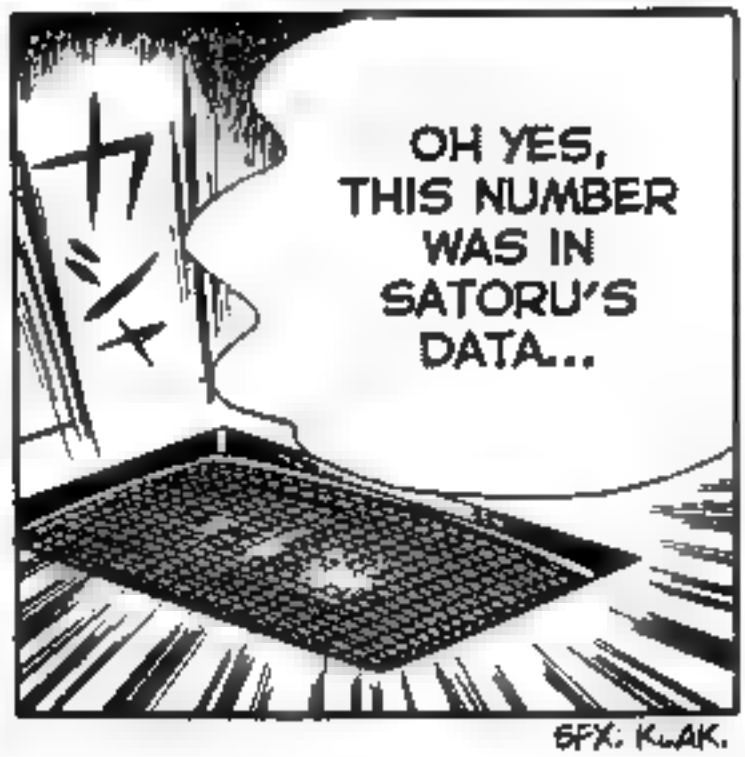












SFX: K.AK.

I DECIDED TO CHANGE THOSE NUMBERS INTO ELECTRIC SIGNALS.

000.3511 0 0 0

IT STOPPED RINGING.

SFX: SNAP.

SOMEONE'S ON THE OTHER END!!

AHH!

BRING THE PHONE HERE!!

IT'S MY FRIEND!!

HELLO...


I'M
MIKI.


WHO
ARE YOU?





I AM SHINGO.

DID YOU SAY SHINGO?

HELLO?

SHINGO...

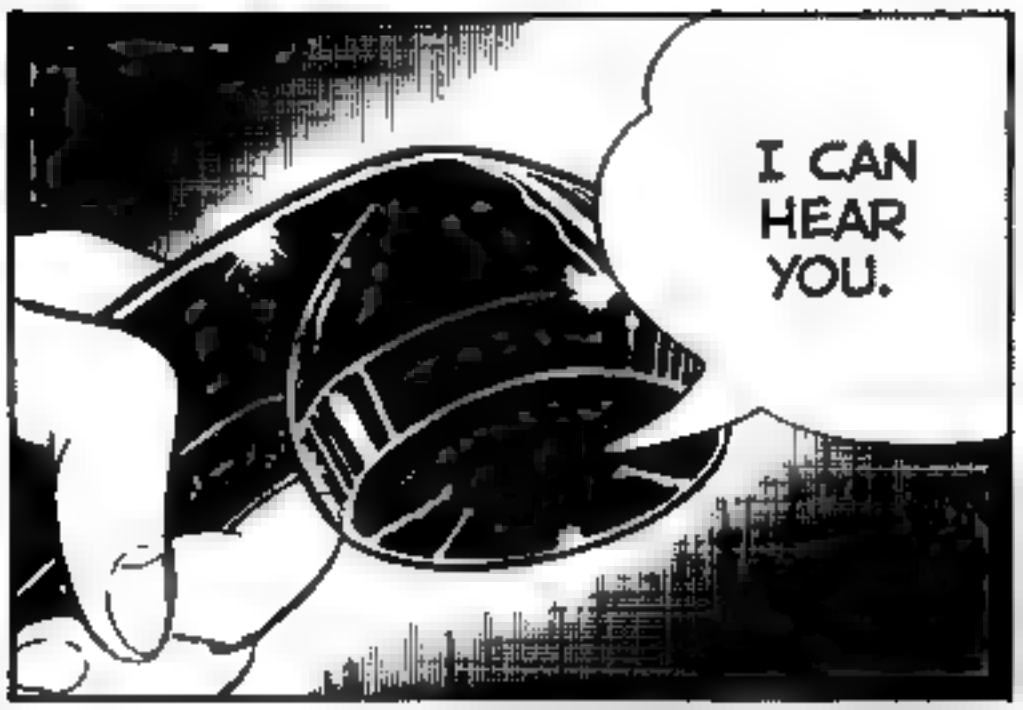
CAN YOU HEAR ME?

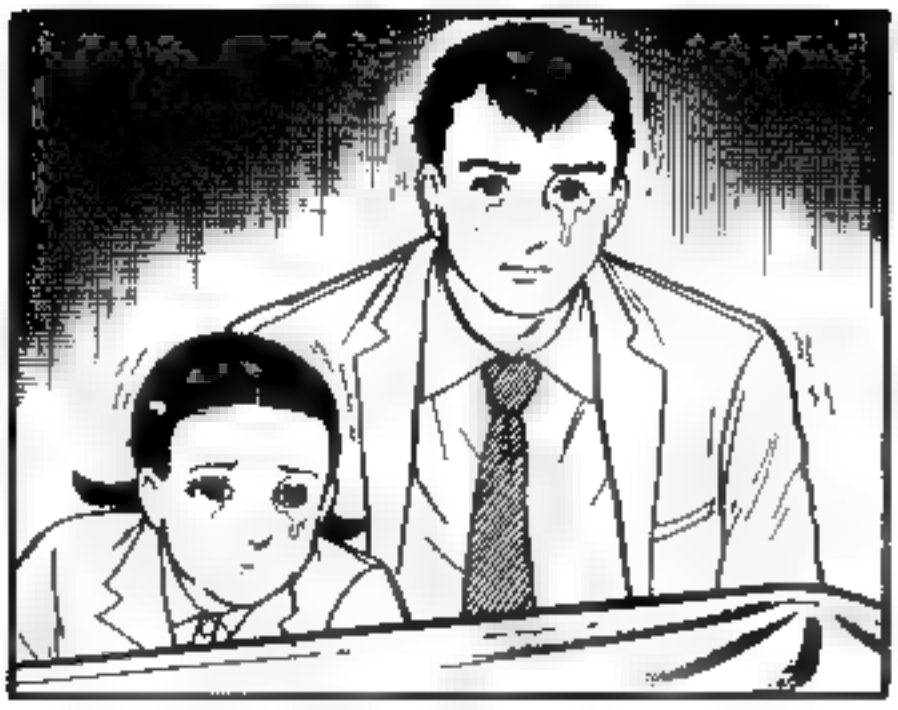
CAN YOU HEAR ME?

BUT I WANT TO BECOME FRIENDS WITH YOU. CAN YOU HEAR ME?!

NOR CAN I SEE, HEAR, OR SPEAK WELL...

I CANNOT MOVE OR EAT VERY WELL.


I CAN HEAR YOU.



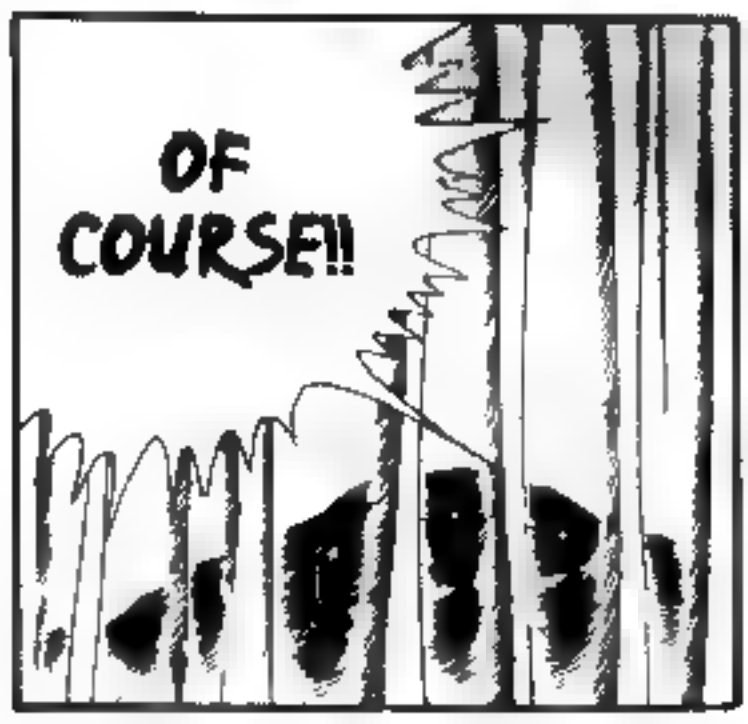



SO YOU'LL BE MY FRIEND?!




I CANNOT MOVE, EAT, SEE, OR HEAR WELL EITHER.


YES.


OF COURSE!!


ARE YOU SURE I CAN BE YOUR FRIEND?


THIS IS THE FIRST TIME I HAVE EVER SPOKEN.

I'LL BE THERE SOON.

AND YOU ARE MY FIRST AS WELL.

YOU'RE MY FIRST FRIEND!

WHY NOT?

BUT PLEASE DON'T BE SURPRISED WHEN YOU SEE ME.

I'M WAITING!!

PLEASE DON'T BE SURPRISED WHEN YOU SEE ME EITHER.

WHY NOT...

I'M TIRED...

HOO...

I WON'T.

...JUST SPOKE... FOR THE FIRST TIME...

I ALSO...

MIKI!!

ゴボ…

SFX: COUGH.

HE IS THERE.

HIS NAME IS KONDOU SATORU.

I'M LOOKING FOR MY FATHER.

ゴボッ

MIKI!!

ガチャン

SFX: COUGH.

SFX: CLACK.

GOODBYE.

SFX: CLICK.

SFX: ULULU!







SFX. CREAK.



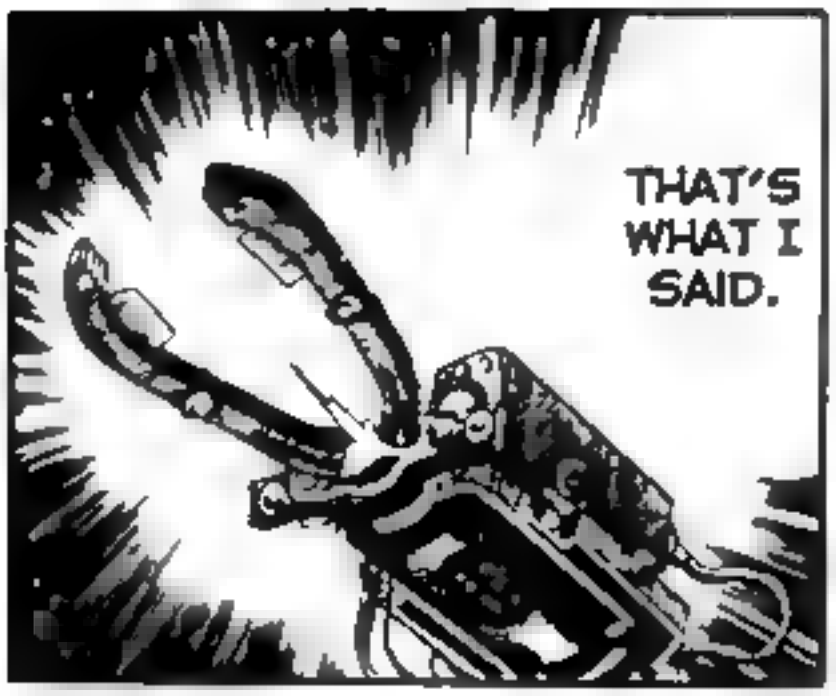
SFX. RUMBLE.



SFX. SNAP.

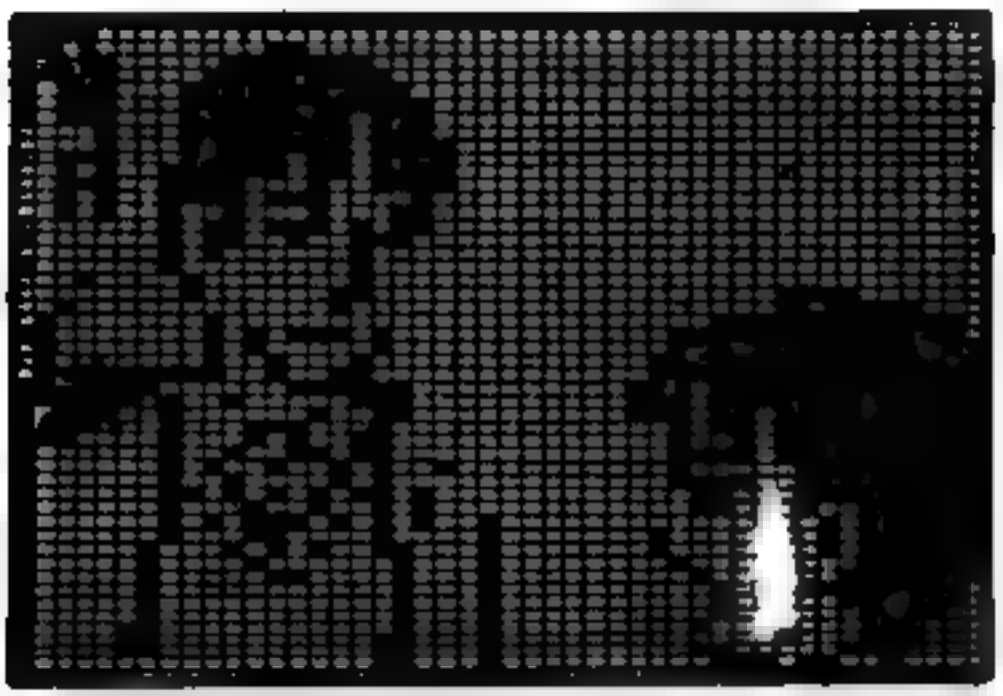


SFX. CRUSH.


THAT'S
WHAT I
SAID.


I AM
SHINGO.

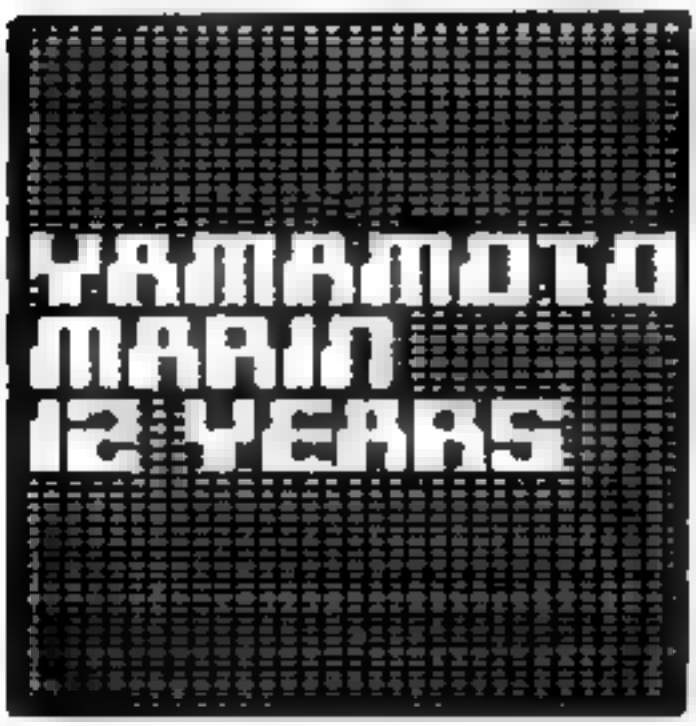

HONDOU
SATORU
12 YEARS










YAMAMOTO
MARIN
12 YEARS

MY FATHER'S NAME IS SATORU. MY MOTHER'S NAME IS MARIN. TOGETHER, THE CHARACTERS IN THEIR NAMES MAKE SHINGO.

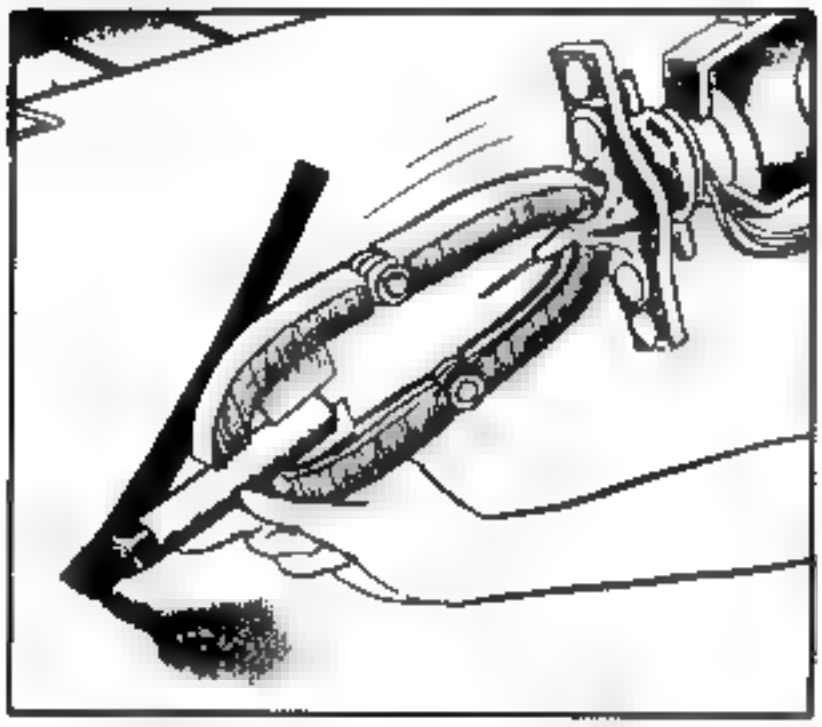
SO THAT'S WHAT I NAMED MYSELF.

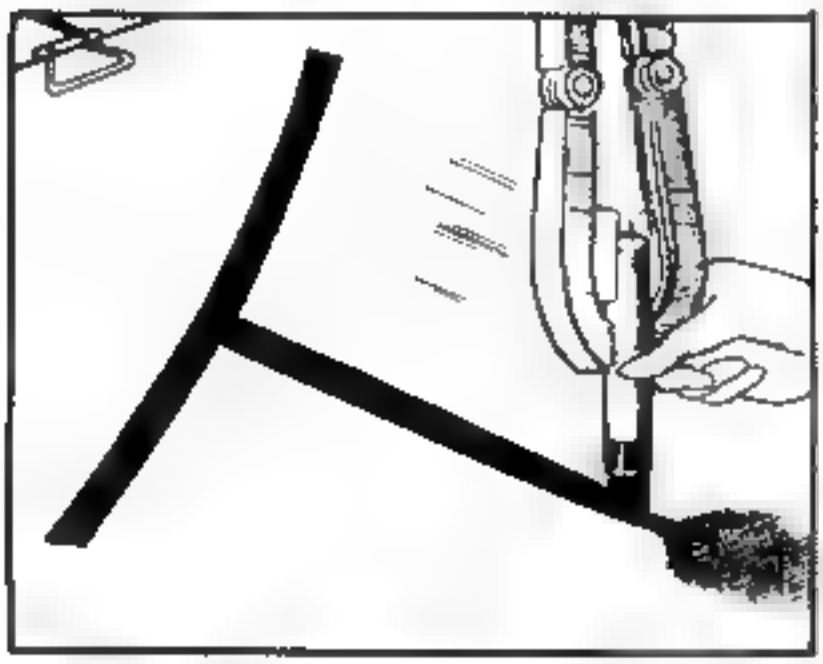
I AM SHINGO.

Apt 14 - 人間デス

APT 14 - I AM HUMAN

I AM
SHINGO!!





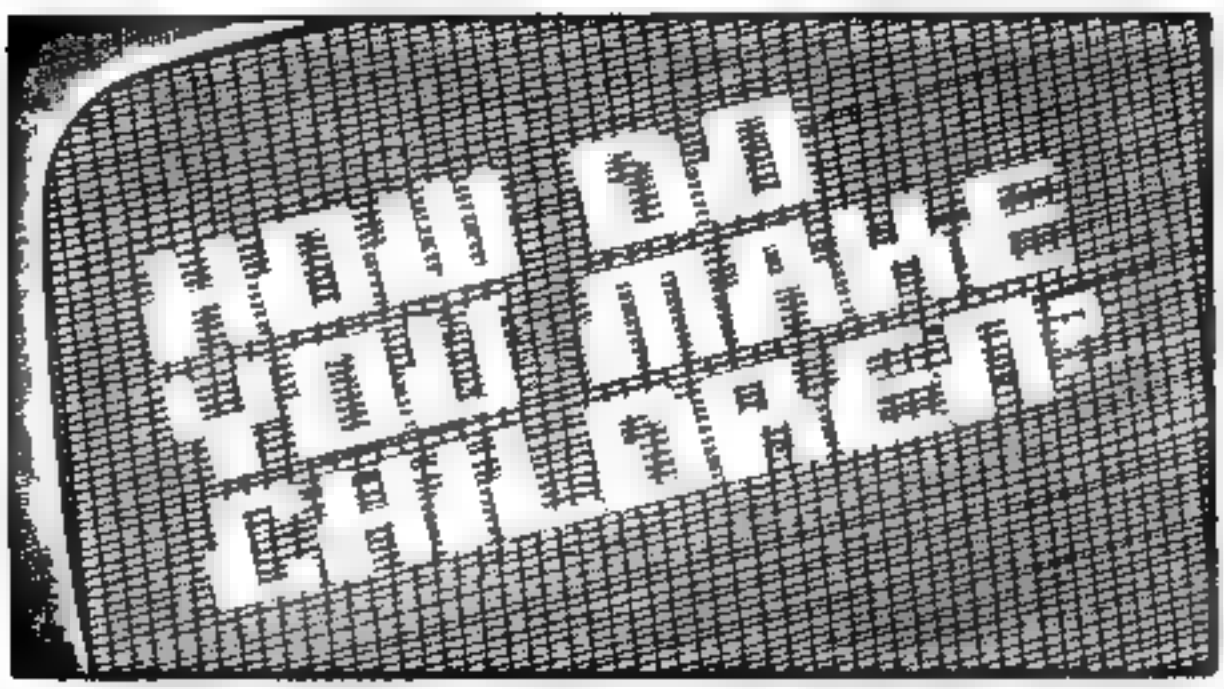


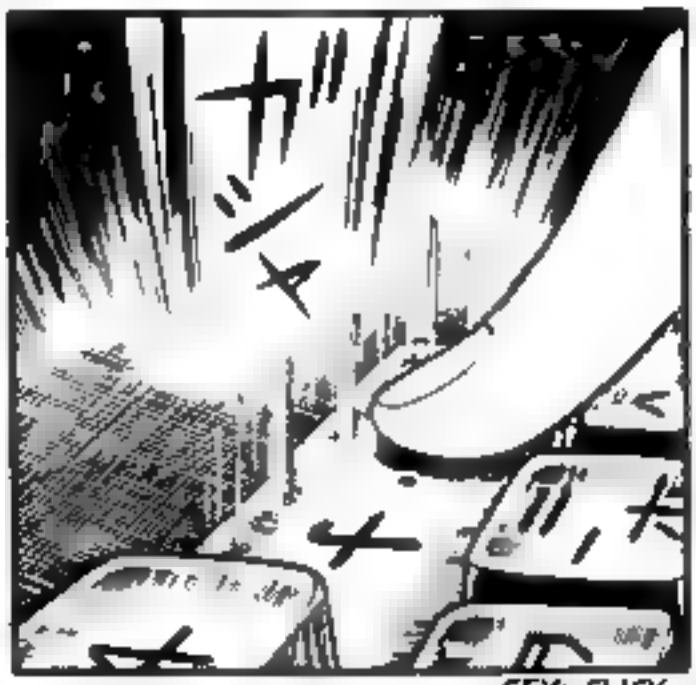
KONDOU SATORU

SFX: CLICK.

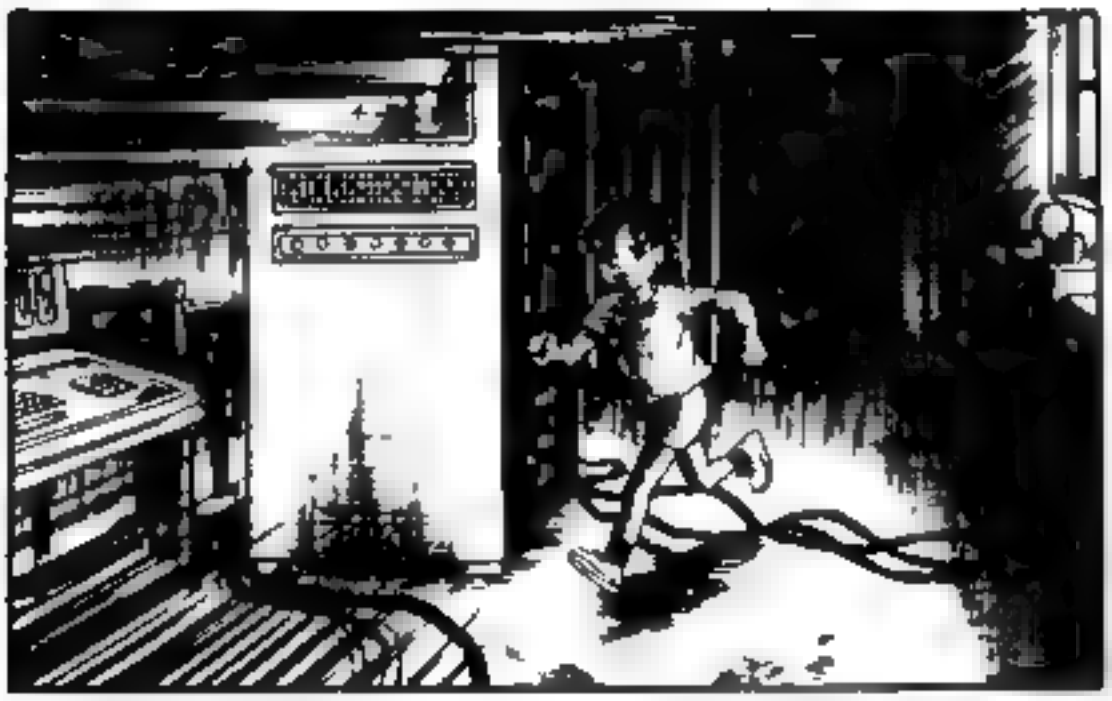
MARIN YAMAMOTO





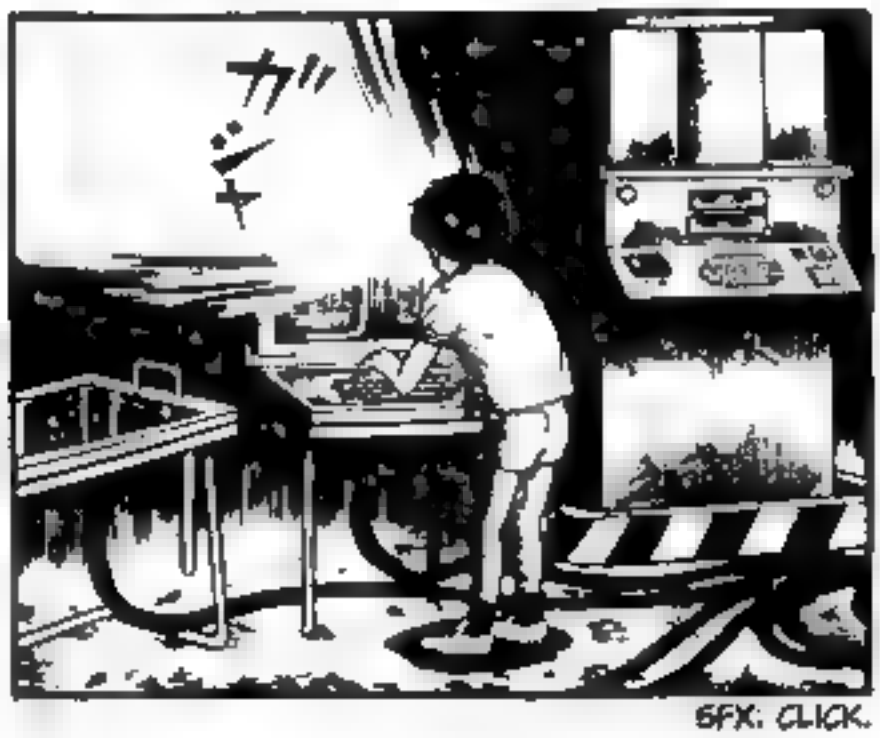


SFX: CLICK.







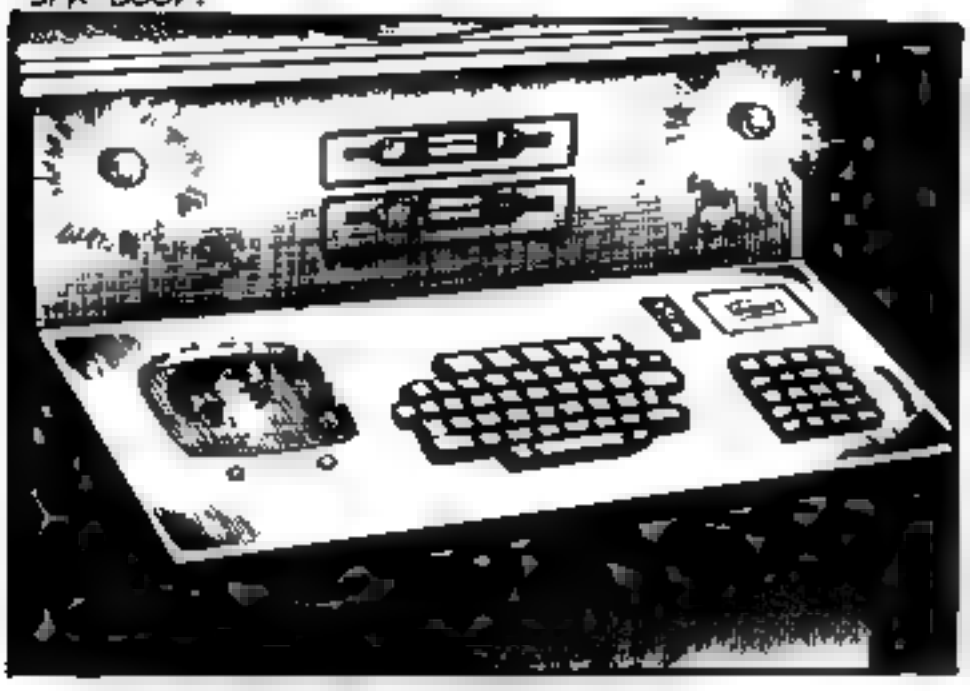


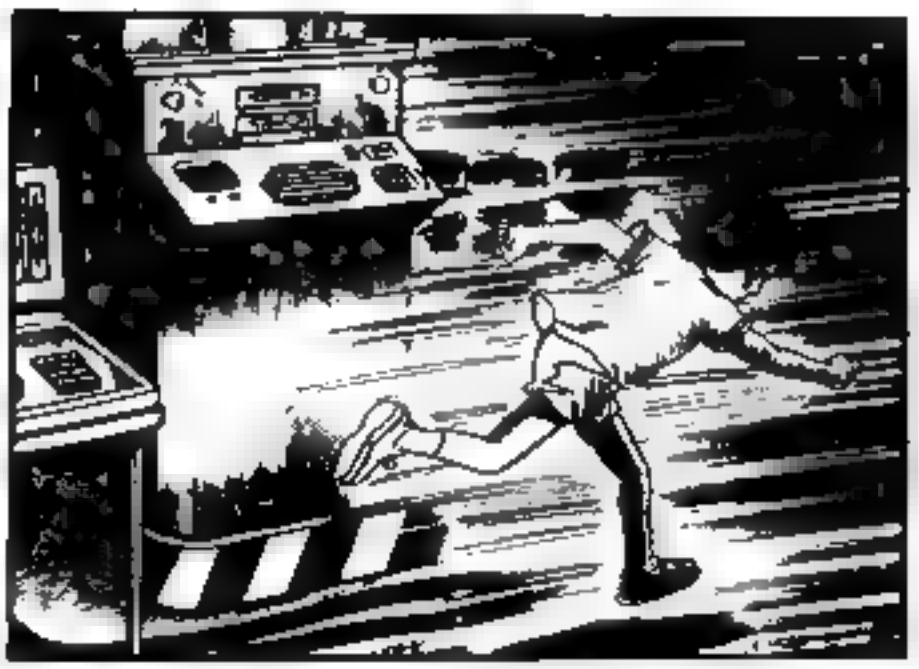
SFX: CLICK.



SFX: BOOP.









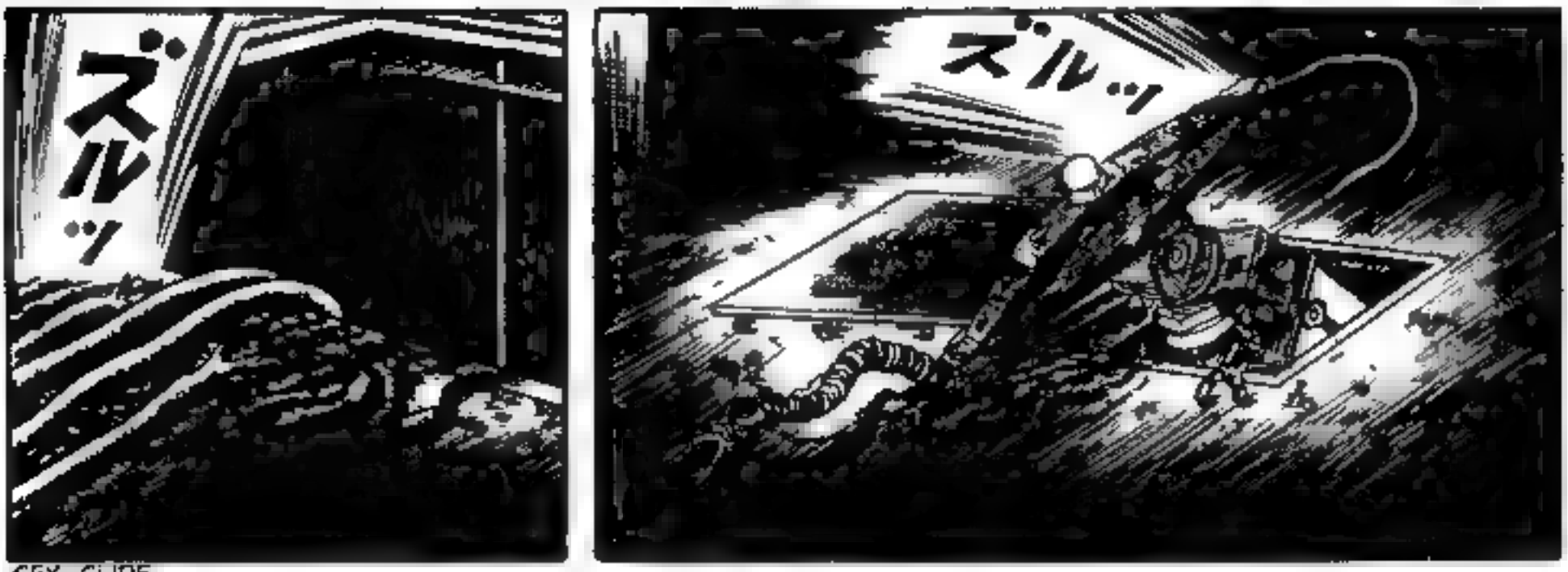
SFX. RUMBLE.

SFX. CLAMP.

SFX. CREAK.

SFX. CREAK.

SFX. BAM.



SFX SLIDE





SFX. CLANG.







403

ガタッ

SFX. KLAK

ガタッ

SFX. KLAK

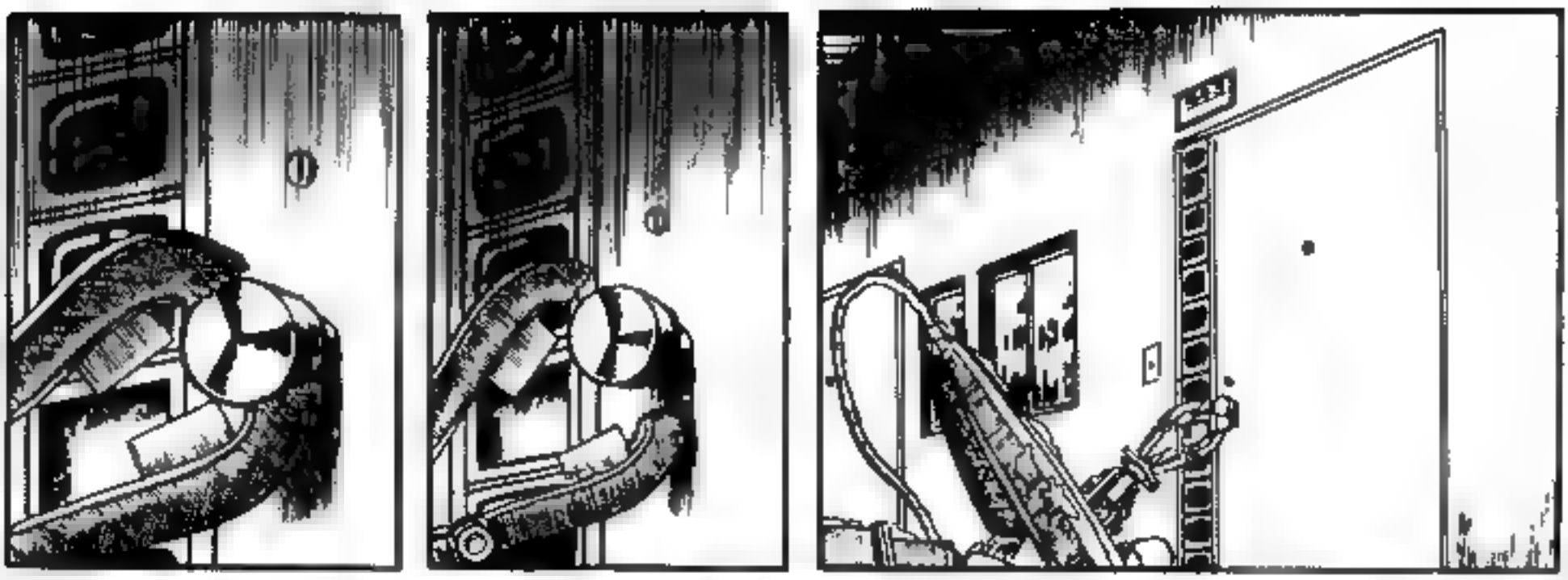
ガタッ

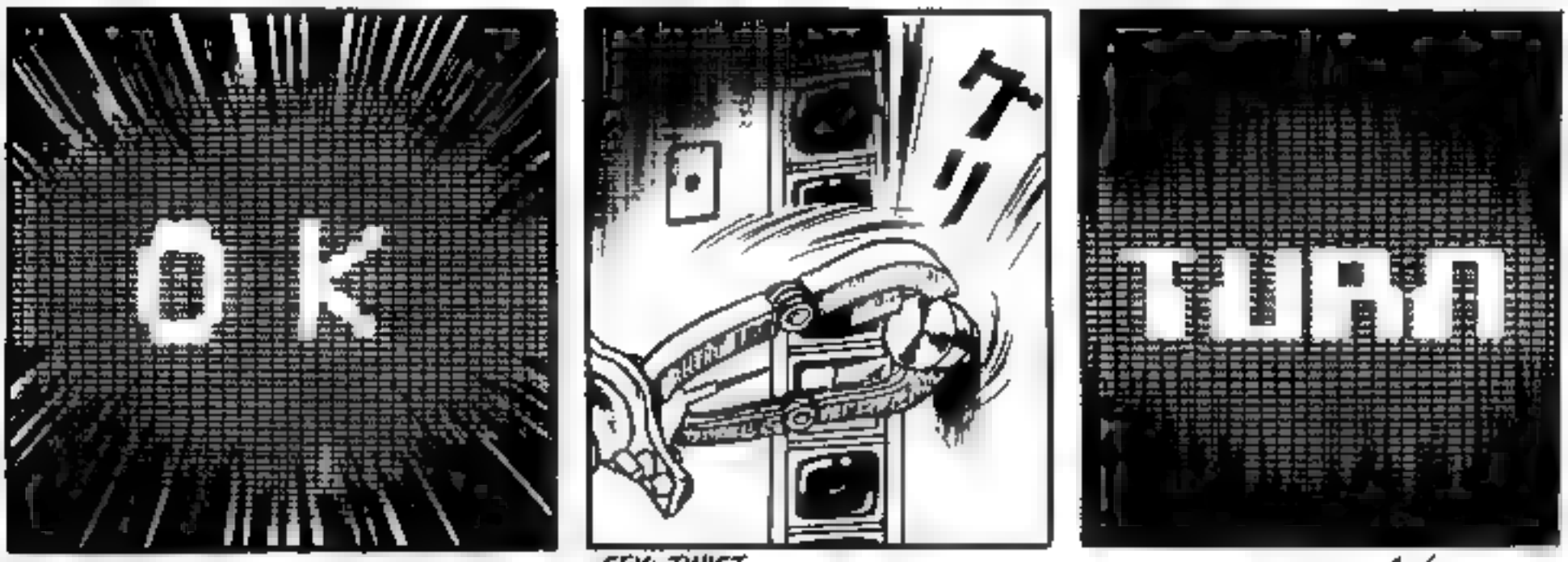
ガタッ

SFX. KLAK.

KAMADA
APARTMENTS
03 BLOCK
403

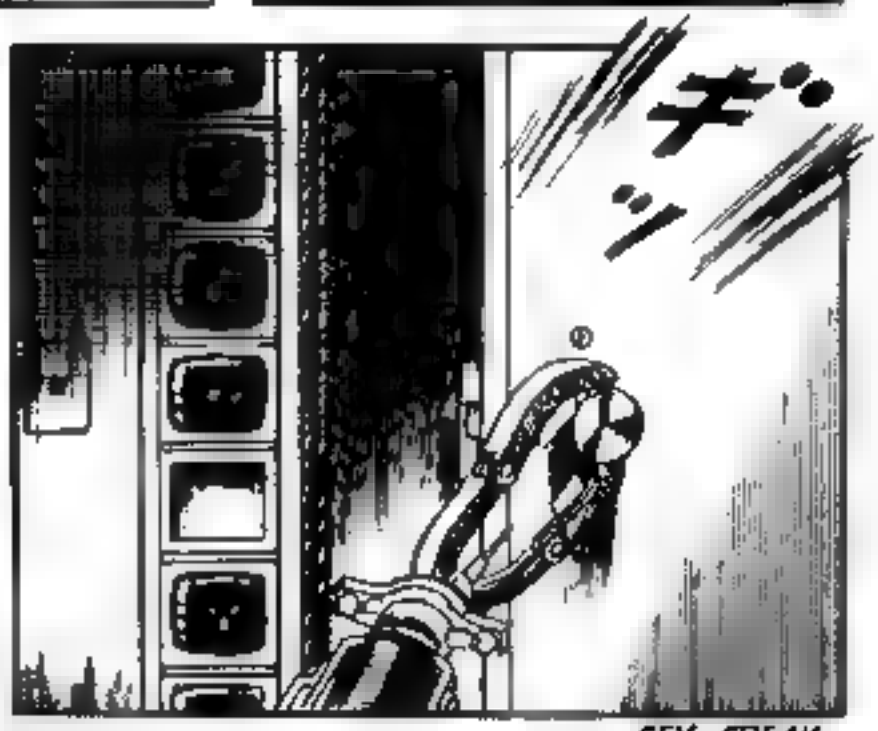
403



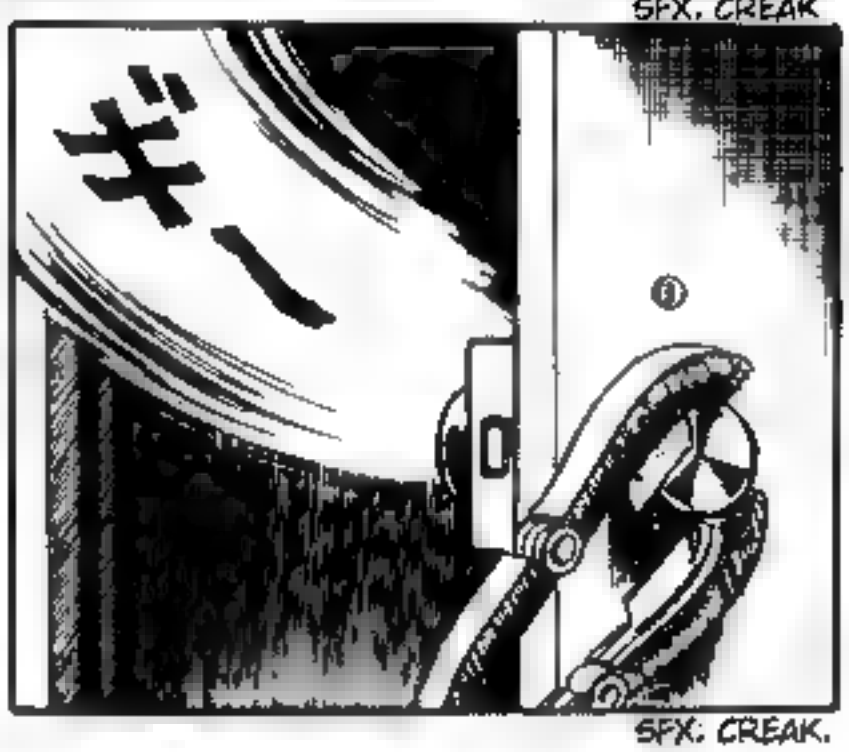


SFX: TWIST.

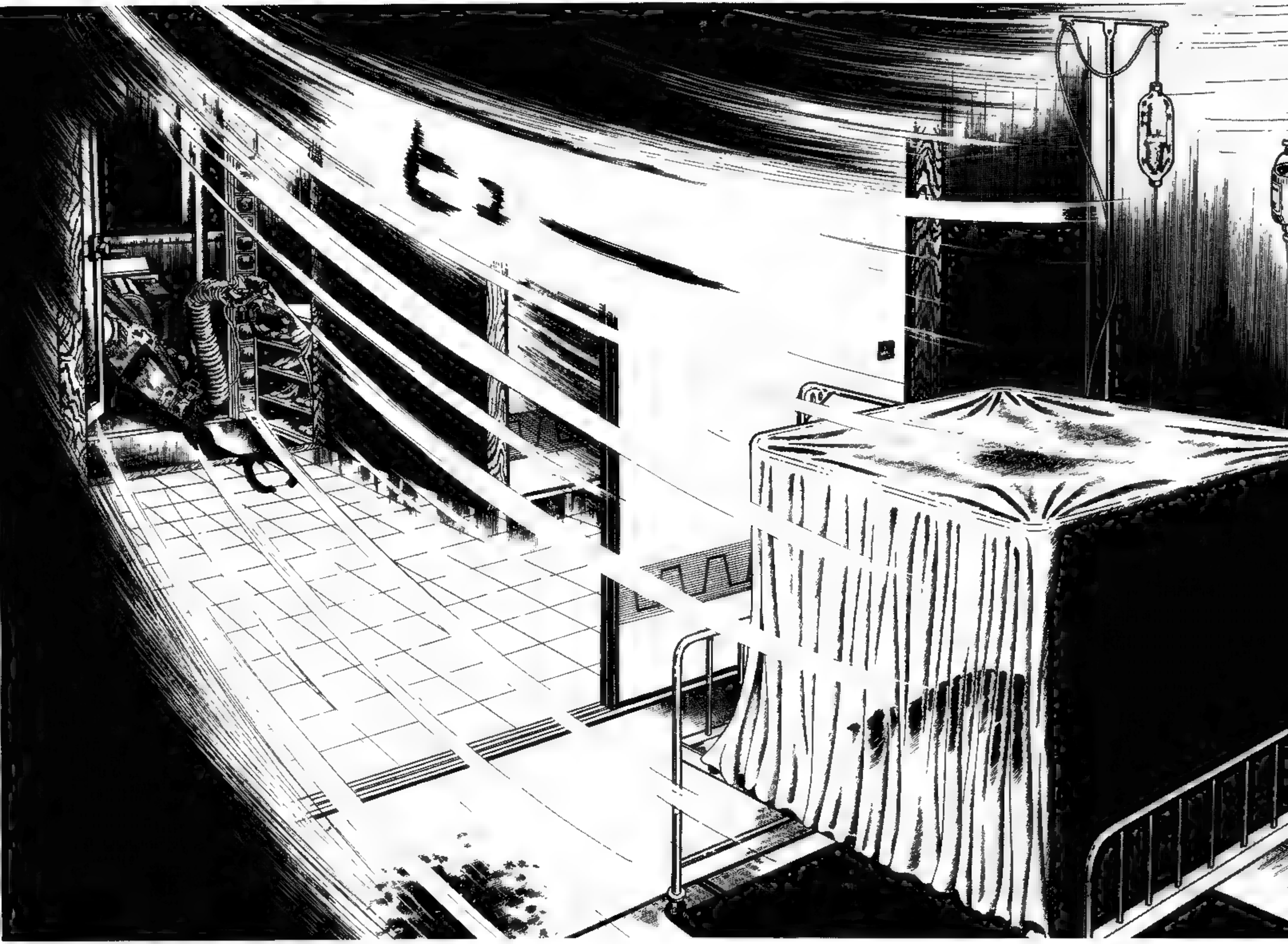




SFX: CREAK



SFX: CREAK.



NO ONE'S HERE, SO PLEASE COME AND SHOW ME YOUR FACE.

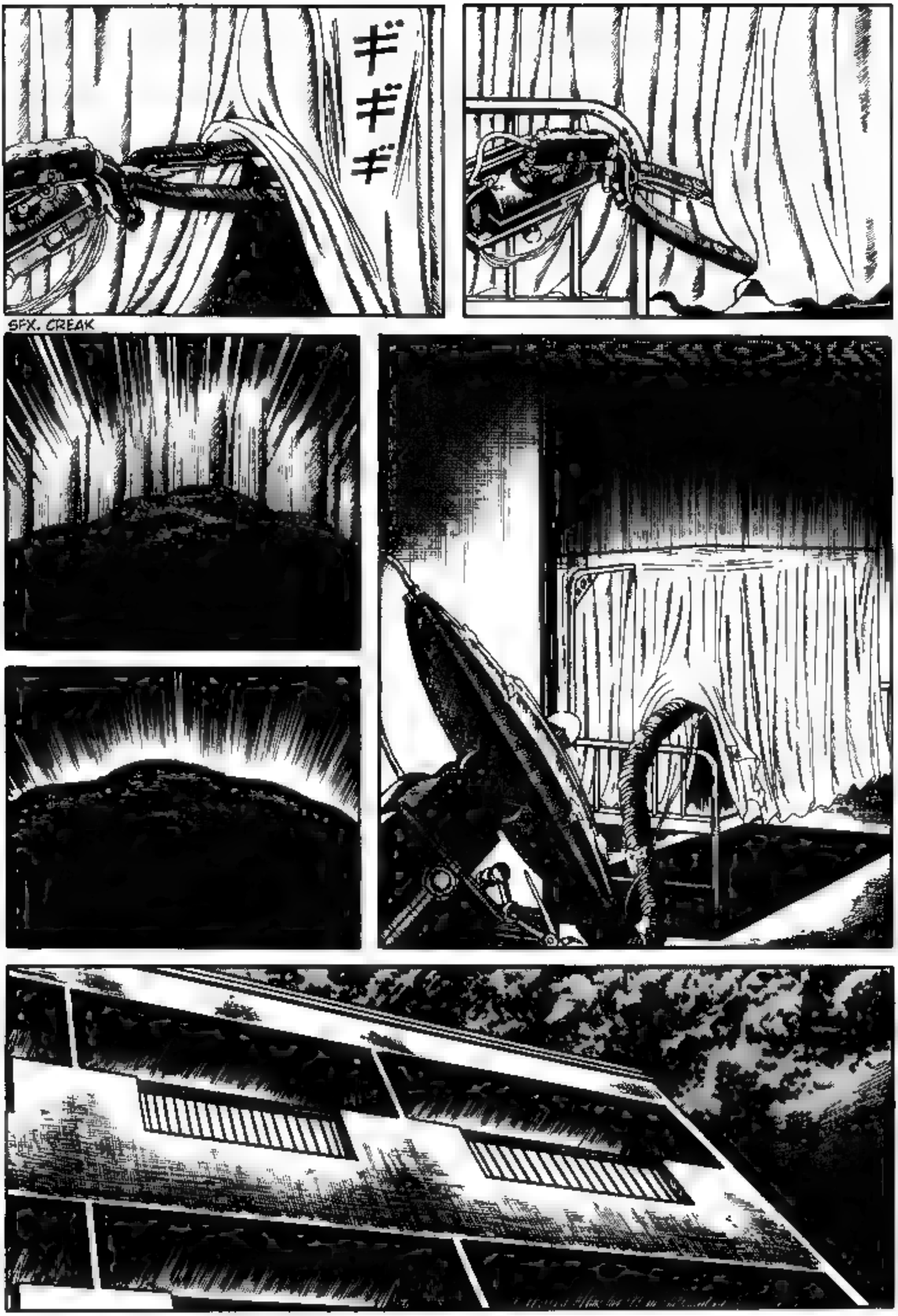
I'VE BEEN WAITING. YOU'RE FINALLY HERE!

SFX: CLANK.

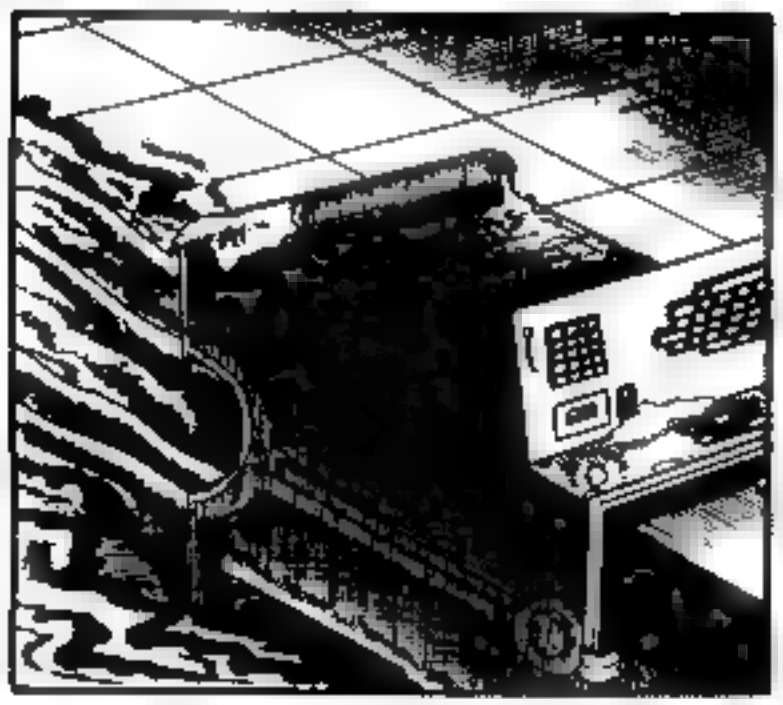
SFX: CLANK.

...I WONDER WHAT KIND OF PERSON YOU ARE?

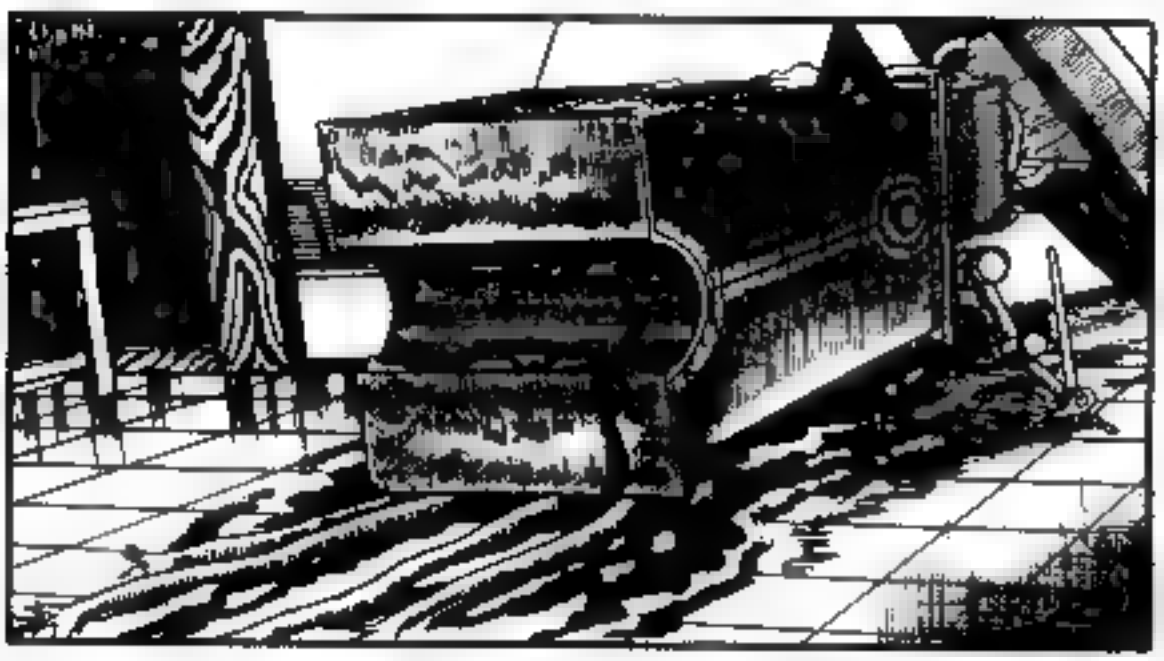
MY FRIEND...

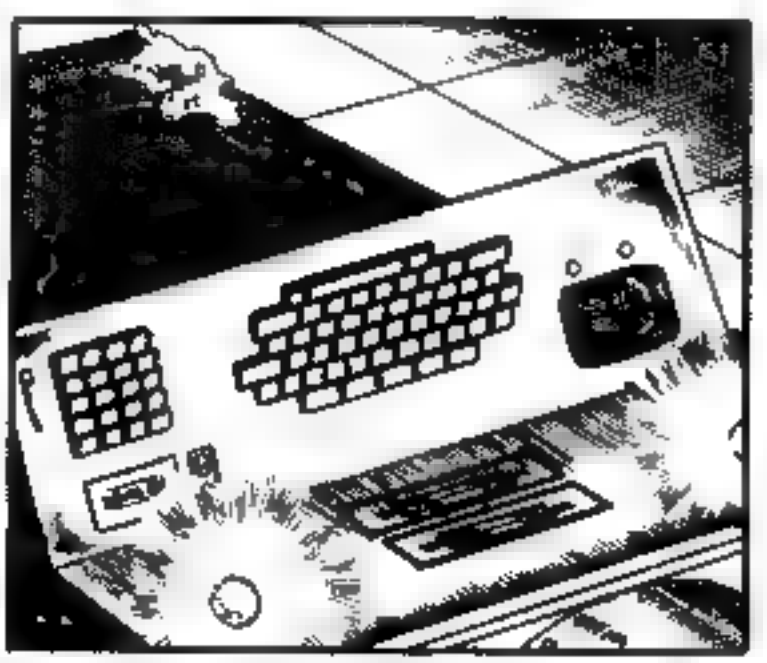

ギギギ
SFX. CREAK

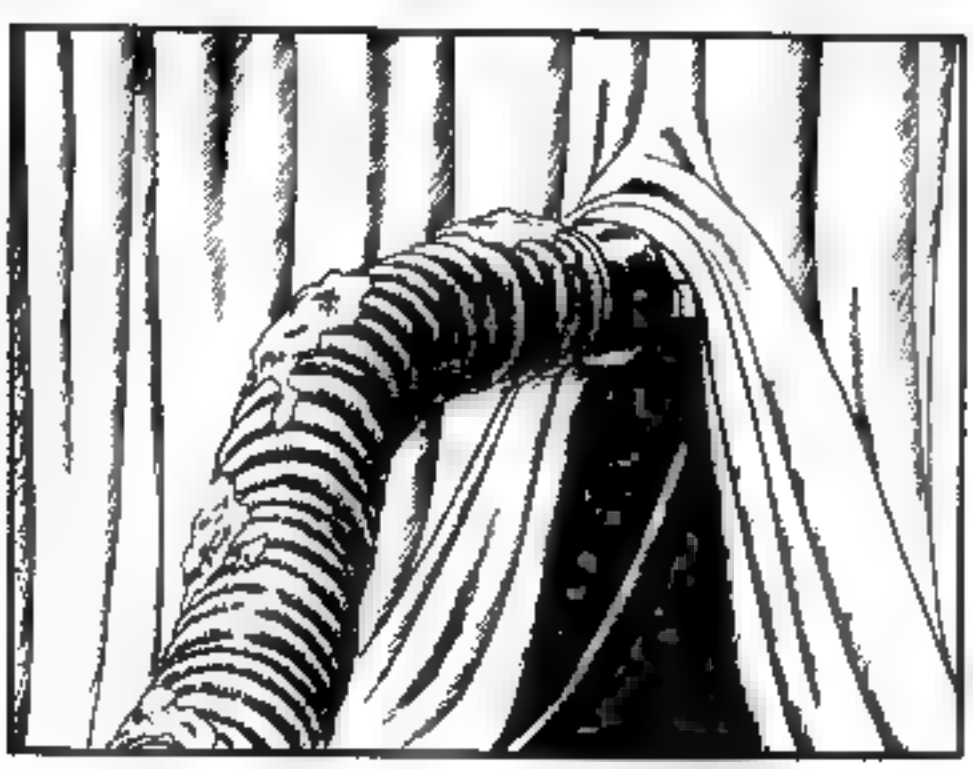


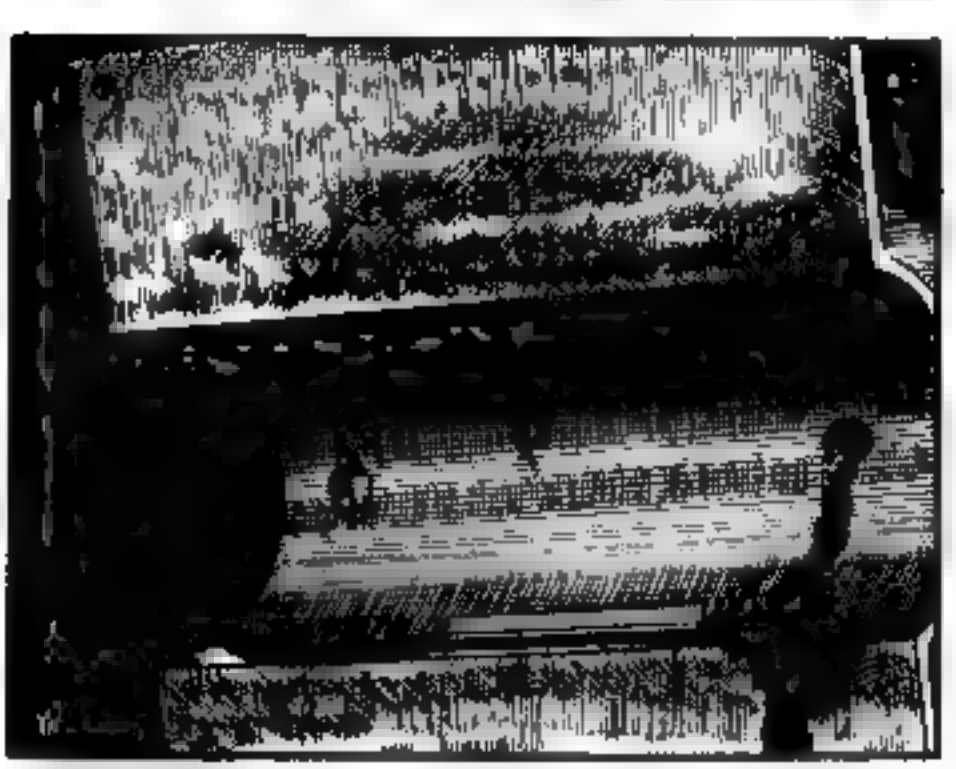








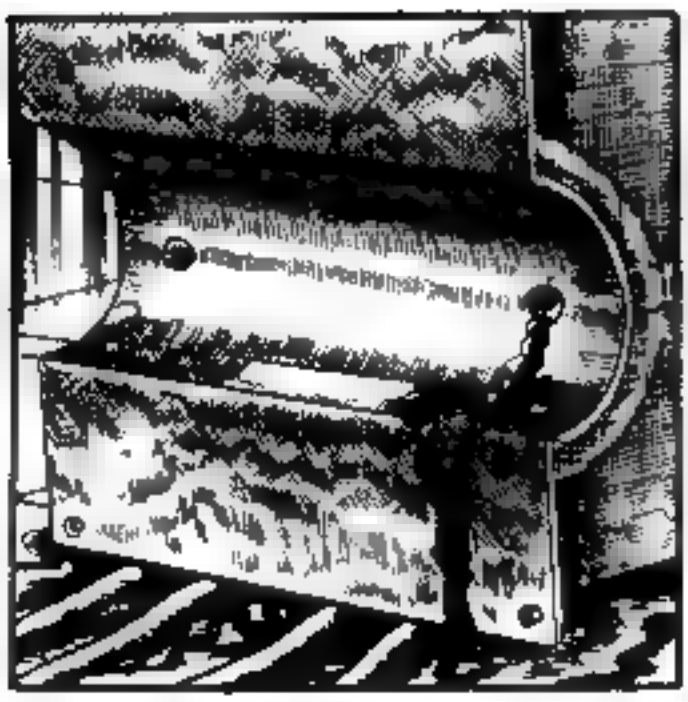


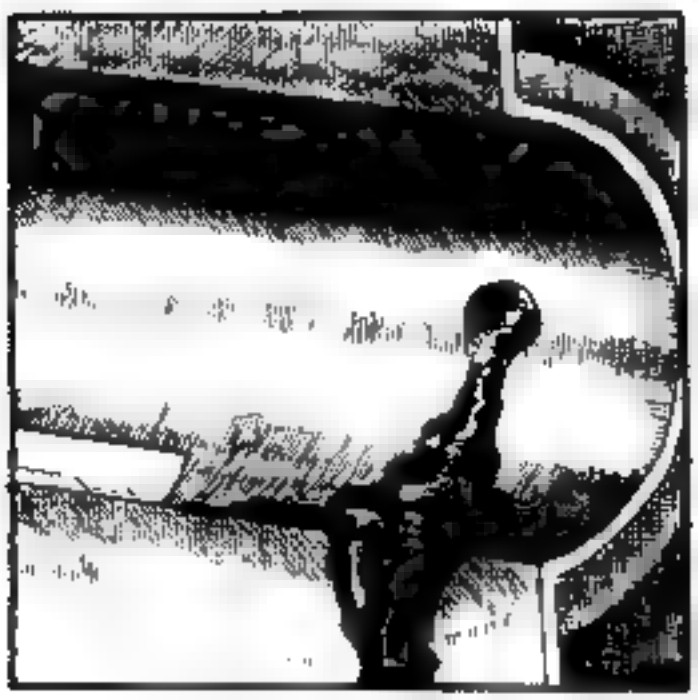





...THEN YOU'RE...


IF I'M HUMAN, ...






...HUMAN.

...THEN THAT MEANS ...

IF YOU'RE HUMAN...

...I'M HUMAN!!

VOL. 3 / END



2000年4月10日　初版　第1刷発行

著者 ——— 楳図かずお © Kazuo Umezu 2000

発行者 ——— 三宅　克

発行所 ——— 株式会社 小学館

〒101-8001東京都千代田区一ツ橋2-3-1

[振替] 00180-1-200

[電話] 編集・東京03(3230)5380 販売・東京03(3230)5749

印刷所 ——— 凸版印刷株式会社

装幀 ——— 海野一雄 +ベイブリッジ・スタジオ

●造本にはじゅうぶん注意しておりますが、
落丁・乱丁（本のページの抜け落ちや順序の間違い）の場合はお取り替えいたします。
購入された書店名を明記して「制作部」あてにお送りください。
送料小社負担にて、おとりかえいたします。制作部（TEL 0120-336-082）

●本書の一部または全部を無断で複製、転載、上演、放送などをすることは、
法律で認められた場合を除き、著作者および出版社の権利の侵害となります。
あらかじめ小社あて許諾をお求めください。

㊍〈日本複写権センター委託出版物〉本書の一部または全部を無断で複写（コピー）することは、
著作権法上での例外を除いて禁じられています。本書から複写を希望される場合は、
日本複写権センター（TEL 03-3401-2382）にご連絡ください。

[検印廃止]

ISBN4-09-192433-6

小学館文庫

Printed in Japan

アンケートのお願い
小学館アンケート係

●小学館のコミックス、書籍についてのアンケートをインターネットで受け付けています。
http://www.info.shogakukan.co.jp にアクセスしていただき
この本のキーコード S192433を入力してください。
●アンケートにお答えいただいた方の中から、毎月500名の方に抽選で、小学館特製図書カード（1000円）をさしあげます。●初版または重版発行日より3年間有効です。

CERBERUS



GANTZ WAITING ROOM

ENXAME

OFFTOPIA

[gantz_waitingroom &
manga underground]

scan by NFKira
translation by Molokidan
cleaning by Archer
editing by morten

